



Fahrradträger für E-Bike
Bicycle Carrier for Electric Bikes
Porte-vélos pour E-Bike
Fietsendrager voor e-bike
Portabicyclette per E-bike
Portabicycletas para bicicleta eléctrica
Cykelhållare för e-cyklar
Porta-bicycletas para bicicleta eléctrica
Багажник для электровелосипеда
电动自行车的自行车支架
Eバイク用自転車キャリアー

MONTAGEINFORMATION.
ORIGINAL BMW ZUBEHÖR.

Fahrradträger für E-Bike Montageinformation	5
Bicycle Carrier for Electric Bikes Installation information	27
Porte-vélos pour E-Bike Notice de montage	49
Fietsendrager voor e-bike Montage-instructies	71
Portabiciquette per E-bike Informazioni per il montaggio	93
Portabicicletas para bicicleta eléctrica Información de montaje	115
Cykelhållare för e-cyklar Monteringsinformation	137
Porta-bicicletas para bicicleta eléctrica Informações de montagem	159

DE

EN

FR

NL

IT

ES

SV

PT

Багажник для электровелосипеда 181
Информация по монтажу

电动自行车的自行车支架 203
安装信息

Eバイク用自転車キャリアー 221
取り付け情報

RU

中文

日本語

Fahrradträger für E-Bike

Montageinformation

DE

Inhalt

Allgemeine Hinweise	6
Hinweise	6
Sicherheitshinweise	7
Teilesatz Fahrradträger	10
Teilesatz dritte Radschiene (optionales Zubehör)	11
Teilesatz Auffahrrampe (optionales Zubehör)	12
Haltearme montieren	13
Fahrradträger aufklappen	13
Fahrradträger montieren	14
Fahrradträger zusammenklappen	16
Tragetasche (optionales Zubehör)	16
Kennzeichen montieren	17
Fahrräder montieren	17
Beleuchtung justieren	19
Montierten Fahrradträger abklappen	20
Dritte Radschiene montieren	22
Drittes Fahrrad montieren	23
Auffahrrampe montieren (optionales Zubehör)	23
Wartung und Pflege	25
Entsorgung	25

Allgemeine Hinweise

Hinweis BMW empfiehlt nur Teile und Zubehörprodukte zu verwenden, die von BMW auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind. Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte an den BMW Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Verwendete Symbole



Kennzeichnet Anweisungen oder Warnhinweise, die Sie unbedingt beachten sollten. ◀



Kennzeichnet Hinweise, die Sie auf Besonderheiten aufmerksam machen. ◀



Kennzeichnet eine Bewegungsaktion, die in Pfeilrichtung auszuführen ist.



Bezieht sich auf Maßnahmen, die zum Schutz der Umwelt beitragen.



Kennzeichnet das Ende des Hinweises.

Hinweise

Der Fahrradträger für die Anhängerkupplung besitzt als selbstständige technische Einheit eine EG-Betriebslaubnis. Am Typschild des Fahrradträgers ist die EG-Betriebsgenehmigungsnummer angebracht. Dieses Typschild genügt als Bestätigung für die Betriebslaubnis.

Am Fahrradträger muss ein ungestempeltes Kennzeichen montiert sein, das mit dem polizeilichen Kennzeichen des Fahrzeugs übereinstimmt.

In Exportländern sind die jeweiligen Zulassungsbestimmungen und gesetzlichen Vorschriften zu beachten.

Beim Befahren sehr steiler Ab- und Auffahrten bzw. beim Überfahren von Rampen, wie in verkehrsberuhigten Zonen, ist auf Freigängigkeit des Fahrradträgers zu achten, um ein Aufsetzen zu vermeiden. In jedem Fall ist die Geschwindigkeit auf ein angemessenes Maß zu reduzieren.

Bewahren Sie den Zweitschlüssel sicher auf und notieren Sie sich die Schlüsselnummer. Nur so ist bei Verlust ein Ersatz ohne Austausch des Schlosses möglich.

Sicherheitshinweise



Jeder einzelne Arbeitsschritt der Montageinformation ist genau einzuhalten. Wenn der Fahrradträger nicht richtig montiert ist, kann er sich vom Fahrzeug lösen und andere Verkehrsteilnehmer gefährden. ◀



Das Fahrzeug sollte mit einer 13-poligen Steckdose ausgerüstet sein. Wenn die elektrische Verbindung zum Fahrradträger hergestellt ist, muss die Nebelschlussleuchte des Fahrzeugs über Kontakt oder Relais abgeschaltet sein. Sollte bei Ihrem Fahrzeug dieser Anschluss nicht vorhanden sein, fahren Sie zur Erstmontage bitte zu Ihrem BMW-Service. ◀



Beachten Sie die länderspezifischen Beladungsvorschriften. Der Fahrer bzw. Halter ist allein für den Zustand und die sichere Befestigung des Fahrradträgers verantwortlich. ◀



Entfernen Sie vor Fahrtantritt alle losen Teile (Luftpumpen, Trinkflaschen, Kindersitze, Fahrradkörbe, Fahrradtaschen, Akkupacks usw.) von den montierten Fahrrädern. Decken Sie die Fahrräder nicht mit Planen oder ähnlichen Materialien ab.

Nutzen Sie den Fahrradträger nur für den Transport von Fahrrädern. Sie dürfen keine anderen Gegenstände transportieren oder befestigen. ◀



Achten Sie bei der Befestigung der Fahrräder darauf, dass die Haltearme das benachbarte Fahrrad nicht berühren. Verwenden Sie den kurzen Haltearm für das Fahrrad auf der dem Fahrzeug nächstgelegenen Radschiene des Fahrradträgers. ◀



Die Montage des Fahrradträgers und der Fahrräder führt zu einer Veränderung des Fahr- und Bremsverhaltens sowie der Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs. Beachten Sie daher beim Transport von Hecklasten eine Höchstgeschwindigkeit von 160 km/h. Bitte überschreiten Sie in keinem Fall diese Höchstgeschwindigkeit, da es sonst auch zu Beeinträchtigungen der Oberflächen des transportierten Fahrrads bzw. einer Erhöhung der Belastung des Materials kommen kann. Passen Sie Ihre Geschwindigkeit auf jeden Fall den vorherrschenden Bedingungen wie Straßenzustand, Verkehrs-, Witterungs- und Windverhältnissen an. ◀



Bei Montage des Fahrradträgers mit Beleuchtungseinheit schaltet sich bei Ihrem Fahrzeug das PDC-System (Park Distance Control System) ab, solange der Fahrradträger am Fahrzeug montiert ist. Nach der Demontage des Fahrradträgers ist das PDC wieder funktionsbereit. Beachten Sie den notwendigen Freiraum beim Rückwärtsfahren. ◀



Beachten Sie, dass die Heckklappe des Fahrzeugs ggf. nur mit abgeklapptem Heckträger geöffnet werden kann. Ebenso sollte darauf geachtet werden, dass bei bestimmten Cabriomodellen die Verdeckbetätigung ebenfalls nur bei abgeklapptem Heckträger möglich ist. ◀



Nach der Montage sind alle Befestigungselemente des Fahrradträgers nach einer Fahrstrecke von ca. 15 km auf festen Sitz zu überprüfen und ggf. nachzuziehen.

Vor jeder Fahrt ist die Funktion aller Leuchten des Fahrradträgers und der feste Sitz des Fahrradträgers inklusive der Fahrräder zu überprüfen. Wiederholen Sie die Prüfung bei längeren Fahrten oder schlechter Wegstrecke in regelmäßigen Abständen. Bei erkennbarer Lageveränderung des Fahrradträgers oder der montierten Fahrräder muss sofort angehalten und der sichere Halt des Fahrradträgers wiederhergestellt werden. ◀



Beachten Sie das fahrzeugspezifische zulässige Gesamtgewicht und die Achslasten des Fahrzeugs.

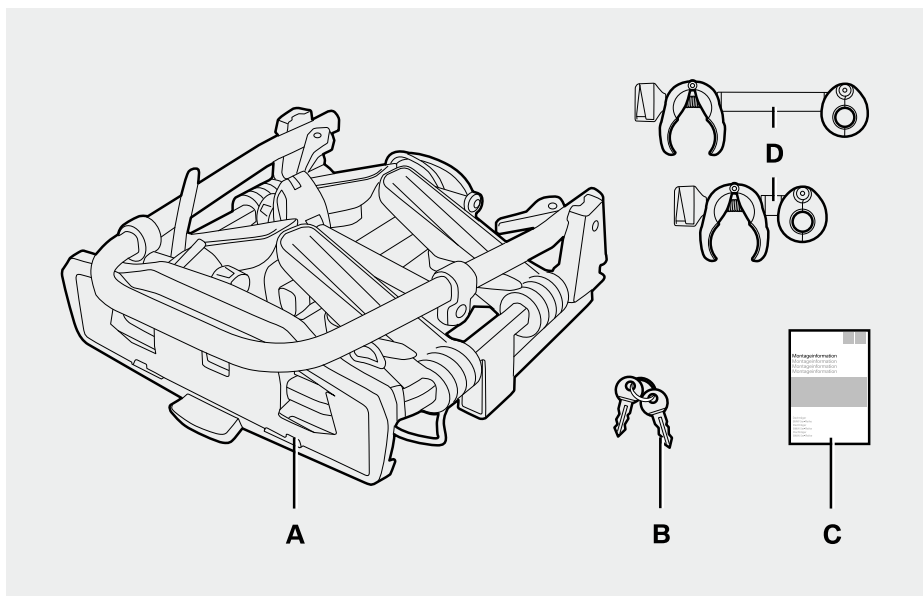
Die zulässige Stützlast der Anhängerkupplung darf nicht überschritten werden. Das Gesamtgewicht ermittelt sich aus dem Gewicht des Fahrradträgers plus Gewicht der Nutzlast. ◀

Zulässige Stützlast

Fahrradträgertyp	BMW E-Bike AHK LHD/RHD		BMW E-Bike AHK mit montierter/ beladener dritten Radschiene
	Gewicht des Trägers	14 kg	
max. Zuladung erste Radschiene	30 kg		30 kg
max. Zuladung zweite Radschiene	30 kg		30 kg
max. Zuladung dritte Radschiene	---		15 kg
D-Wert der AHK	$\geq 5,3$ kN	$\geq 6,7$ kN	$\geq 6,7$ kN
Erforderliche Stützlast der AHK	≥ 50 kg	≥ 50 bzw. ≥ 75 kg	≥ 75 kg
Maximal zulässige Gesamtladung	36 kg	36 bzw. 60 kg	52 kg

Eigengewichte und maximale Zuladungsgewichte Fahrradträger BMW E-Bike mit bzw. ohne Erweiterungskit dritte Radschiene.

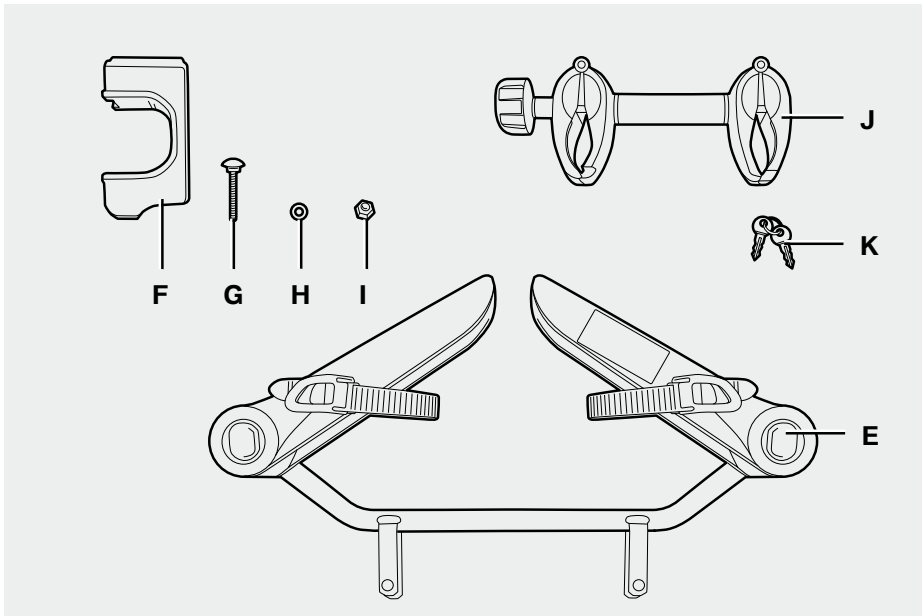
Teilesatz Fahrradträger



000 0158 A

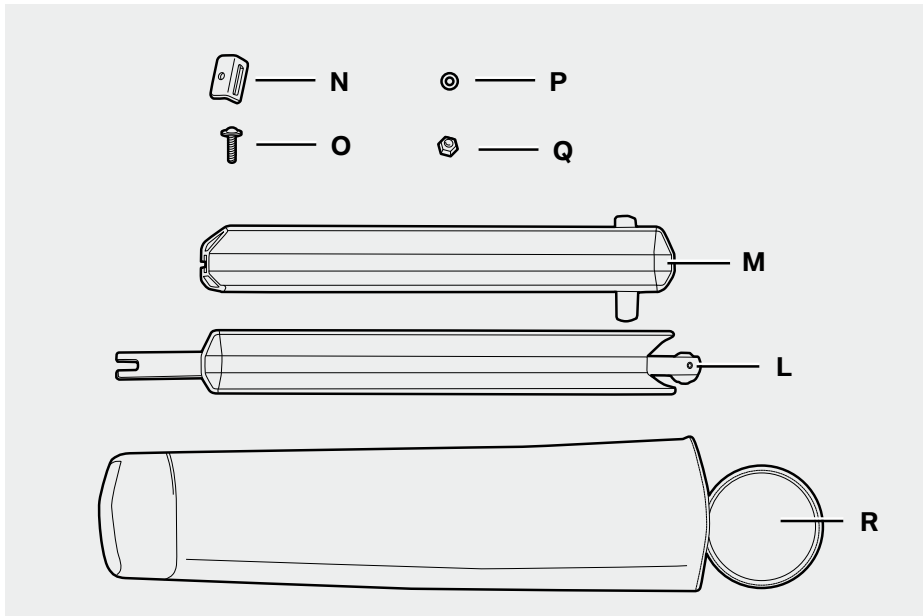
- A** Fahrradträger (ohne Haltearme)
- B** Schlüssel (3 Paar)
- C** Montageinformation
- D** Haltearme lang und kurz

Teilesatz dritte Radschiene (optionales Zubehör)



- E** Dritte Radschiene
- F** Kunststoffführungen (2 Stück)
- G** Schlossschrauben (2 Stück)
- H** Unterlegscheiben (2 Stück)
- I** Hutmuttern (2 Stück)
- J** Haltearm drittes Fahrrad
- K** Schlüssel für Haltearm drittes Fahrrad (2 Stück)

Teilesatz Auffahrrampe (optionales Zubehör)



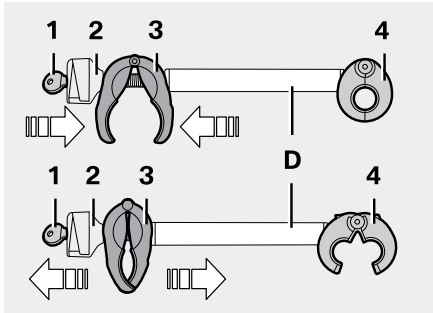
000 0103 A

- L** Rampenteil eins, vormontiert
- M** Rampenteil zwei, vormontiert mit Kippstütze
- N** Einhänge-Winkel (4 Stück)
- O** Flanschkopfschrauben M6x16 (4 Stück)
- P** Unterlegscheiben (4 Stück)
- Q** Hutmuttern (4 Stück)
- R** Transporttasche



Die Auffahrrampe ist für die erste Radschiene mit Hitzeschutz und die dritte Radschiene **E** (optionales Zubehör) nicht verwendbar. ◀

Haltearme montieren



000 0159 A

Stecken Sie den Schlüssel (1) in den Drehgriff (2) des Haltearms **D**. Öffnen Sie den Drehgriff (2) durch Drehen des Schlüssels (1) gemäß den abgebildeten Symbolen auf dem Drehgriff (2).

Öffnen Sie die Klemme (3) durch Drehen des Drehgriffs (2).

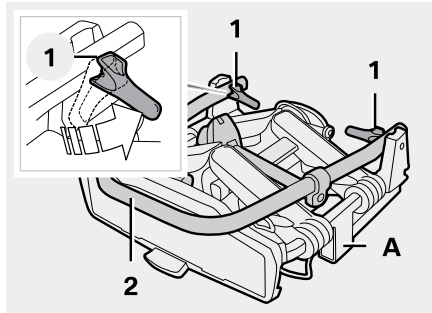
Drücken Sie nun die geöffnete Klemme (3) mit einer Hand zusammen, um die Fixierung des Haltearms (4) zu öffnen. Sie können nun den Haltearm **D** beliebig am Stützbügel positionieren.

Ist die Fixierung des Haltearms (4) für die Montage am Stützbügel noch nicht weit genug geöffnet, lassen Sie die Klemme (3) wieder los und öffnen Sie diese zusätzlich durch weiteres Drehen des Drehgriffs (2). Versuchen Sie nun erneut den Haltearm **D**, wie beschrieben, am Stützbügel zu positionieren.

Durch Loslassen der Klemme (3) wird der Haltearm **D** am Stützbügel fixiert.

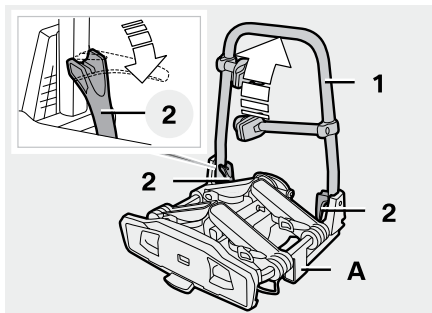
Verfahren Sie sinngemäß mit dem zweiten Haltearm **D**.

Fahrradträger aufklappen




000 0150 A

Öffnen Sie die Schnellspanner (1) am unteren Ende des Stützbügels (2). Bringen Sie dazu die Schnellspanner (1) in eine senkrechte Position zum Stützbügel (2).



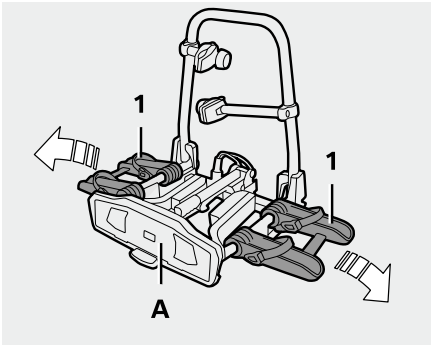
000 0151 A

Klappen Sie den Stützbügel (1) nach oben in eine senkrechte Position. Schließen Sie die Schnellspanner (2) durch kräftigen Druck nach unten.

 Zu Beginn der Klappbewegung ist ein Widerstand zu spüren. Drücken Sie den Schnellspanner (2) nach unten, bis dieser parallel zum Stützbügel (1) ausgerichtet und fest verriegelt ist. ◀

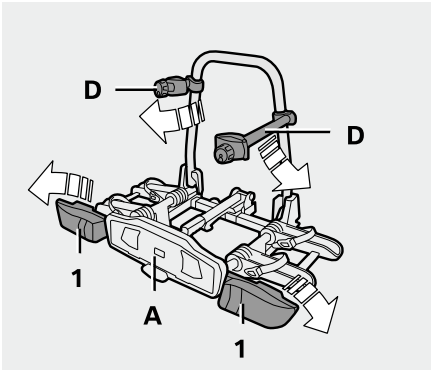
DE

Fahrradträger montieren



000 0152 A

Klappen Sie die beiden Radschienenpaare (1) aus, bis sie mit leichtem Druck auf dem Fahrradträger **A** einrasten.



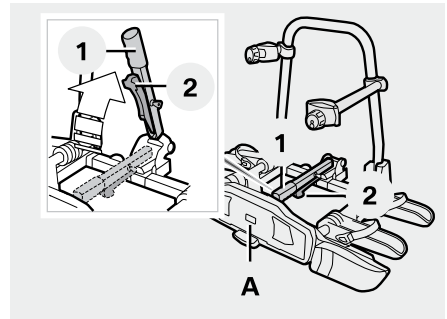
000 0163 A

Klappen Sie die beiden Rückleuchten (1) aus, bis sie mit leichtem Druck auf dem Fahrradträger **A** einrasten.

Klappen Sie die Haltearme **D** aus, bis die Drehgriffe der Haltearme **D** die im Bild gezeigte Position erreicht haben und der Spannhebel ohne Beeinträchtigung geöffnet werden kann.

! Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass der Kugelkopf schmutz- und fettfrei ist. Reinigen Sie den Kugelkopf bei Bedarf mit einem entsprechenden Reinigungsmittel.

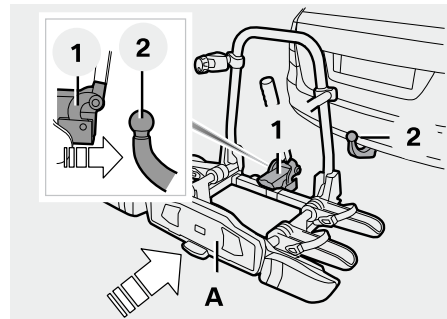
Der Fahrradträger **A** darf nicht auf Anhängerkupplungen aus Aluminium montiert werden. ◀



000 0108 A

◀ Stellen Sie sicher, dass das Schloss des Spannhebels (1) entsperrt ist. ◀

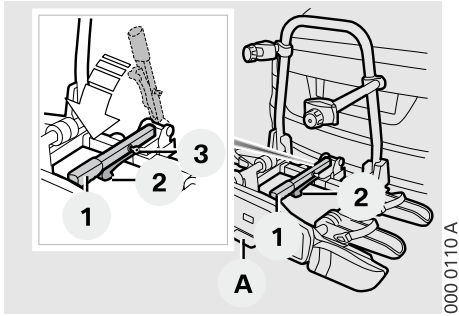
Entriegeln Sie den Spannhebel (1) durch Drücken des Hebels (2). Schwenken Sie den Spannhebel (1) nach oben in eine senkrechte Position.



000 0109 A

! Sichern Sie den Fahrradträger **A** beim Montieren gegen Kippen. Der Fahrradträger **A** ist erst nach Einrasten des Spannhebels fixiert. ◀

Heben Sie den Fahrradträger **A** an und schieben Sie die Aufnahme (1) des Fahrradträgers **A** waagrecht über den Kugelkopf (2).

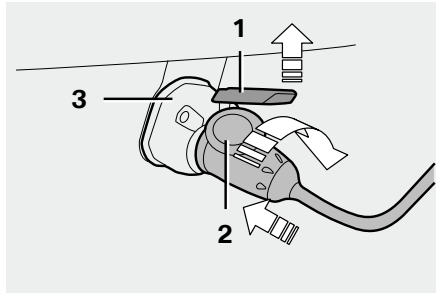


Richten Sie den Fahrradträger **A** parallel zum Stoßfänger aus. Schwenken Sie den Spannhebel (1) nach unten, bis der Hebel (2) einrastet.

Verriegeln Sie den Spannhebel durch Drehen des Schlüssels (3) im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie den Schlüssel (3) ab und bewahren Sie ihn an geeigneter Stelle im Fahrzeug auf.



Überprüfen Sie durch Rütteln und Ziehen in beide Richtungen den sicheren Sitz des Fahrradträgers **A**. Sitzt der Fahrradträger **A** nicht fest auf dem Kugelkopf, nehmen Sie den Fahrradträger **A** nochmals ab und befestigen Sie ihn erneut wie beschrieben. Sollte sich der Fahrradträger **A** durch Ziehen auf der Kugel leicht bewegen lassen, müssen Sie die Klemmvorrichtung beim Fachhändler prüfen und ggf. tauschen lassen. ◀



Entnehmen Sie den Stecker (2) aus der Halterung am Fahrradträger **A**. Heben Sie den Deckel (1) der Fahrzeugsteckdose an, schieben Sie den Stecker (2) in die Steckdose (3) und rasten Sie ihn mit einer Vierteldrehung im Uhrzeigersinn ein.



Überprüfen Sie die Funktion aller Leuchten des Fahrradträgers **A**. Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel nicht über den Boden schleift bzw. sich keine Gegenstände darin verfangen können und dadurch ein Kabelabriss verursacht wird. Binden Sie das Verbindungskabel ggf. hoch. ◀

Fahrradträger demontieren

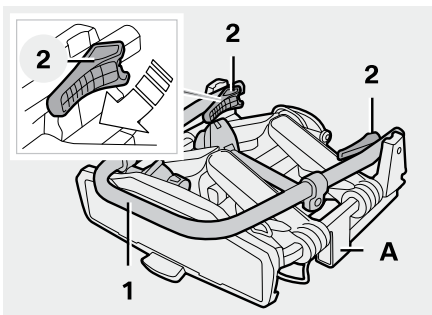


Demontieren Sie den Fahrradträger **A** nur im unbeladenen Zustand. ◀

Die Demontage des Fahrradträgers **A** vom Fahrzeug erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Fahrradträger zusammenklappen

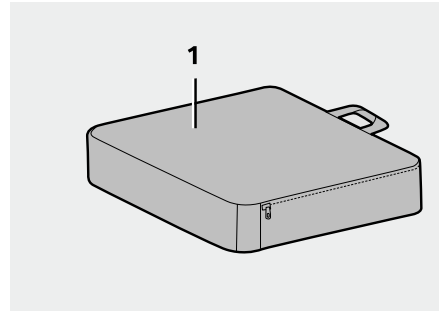
- ▶ Sollten Sie beim Einsatz des Fahrradträgers **A** die Position der Rückleuchten angepasst haben, siehe Kapitel „Beleuchtung justieren“, müssen Sie vor dem Zusammenklappen des Fahrradträgers **A** die Rückleuchten in die Ausgangsposition bringen. Gehen Sie dazu in umgekehrter Reihenfolge vor, wie im Kapitel „Beleuchtung justieren“ beschrieben. ◀



Das Zusammenklappen des Fahrradträgers **A** erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

- ▶ Nach dem Abklappen des Stützbügels (1) auf den Fahrradträger **A** klappen Sie die Schnellspanner (2) weiter nach oben, bis sie parallel zum Stützbügel (1) einrasten und so den Stützbügel (1) im eingeklappten Zustand fixieren. ◀

Tragetasche (optionales Zubehör)

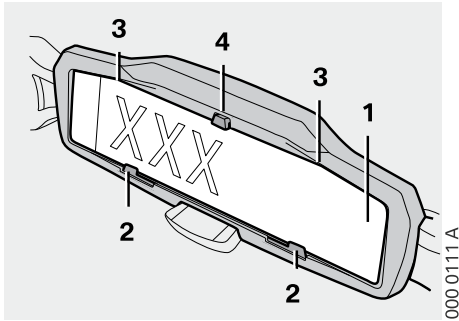


Eine praktische Tragetasche (1) für den Fahrradträger **A** ist als optionales Zubehör erhältlich.

Die erweiterbare Tragetasche (1) bietet ausreichend Stauraum für den Fahrradträger **A** in der Grundversion und für die dritte Radschiene **E**.

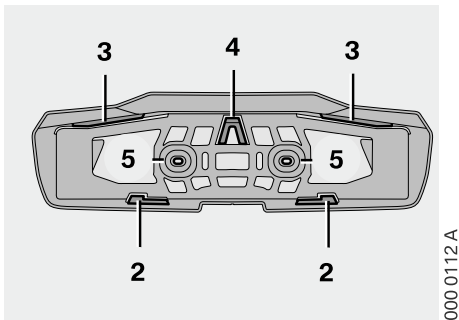
Kennzeichen montieren

- Das Kennzeichen am Fahrradträger **A** muss mit dem amtlichen Kennzeichen des Fahrzeugs übereinstimmen und gut lesbar sein. ◀



Drücken Sie das Kennzeichen (1) gegen den Anschlag (4). Greifen Sie die Kennzeichenhalter (2) von hinten und ziehen Sie diese nach unten. Drücken Sie jetzt das Kennzeichen (1) an und lassen Sie los.

- Bei der Österreichvariante müssen Sie den Anschlag (4) nach hinten drücken und anschließend das Kennzeichen gegen die Federn bis nach oben drücken. ◀



Bei schmalen Kennzeichen sind die Bohrpunkte (5) zur Befestigung des Kennzeichens zu verwenden.

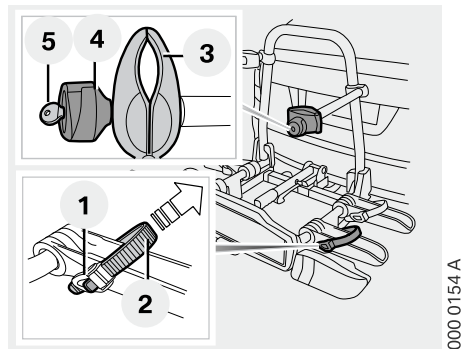
Fahrräder montieren

- Achten Sie beim Montieren der Fahrräder auf die maximale Last von 30 kg pro Radschiene.

Achten Sie bei dünnwandigen Fahrradrahmen auf die richtige Klemmkraft. Eine zu hohe Klemmkraft kann zu Beschädigungen des Fahrradrahmens führen.

Befestigen Sie die Haltearme **D** nur am Fahrradrahmen bzw. an der Sattelstütze. Es dürfen keine Bauteile, z. B. Schalt- und Bremszüge, eingeklemmt werden. Defekte Klemmen müssen unverzüglich ausgetauscht werden. ◀

- Montieren Sie das schwerere Fahrrad immer zuerst und auf die dem Fahrzeug nächstgelegene Radschiene. Testen Sie bei der Erstmontage die für Ihre Fahrräder beste Position. ◀

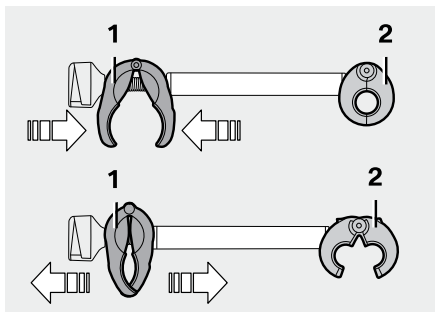


Vor dem Montieren der Fahrräder müssen Sie die Spannriemen der Radschienen (2) und die Klemmen (3) der Haltearme öffnen.

Drücken Sie den Riegel (1) an der Radschale und ziehen Sie den Spannriemen (2) heraus. Damit Sie der Spannriemen (2) während der Fahrradmontage nicht behindert, stecken Sie das lose Ende unter die Radschale.

Stecken Sie den Schlüssel (5) in den Drehgriff (4) der Klemme (3). Öffnen Sie den Drehgriff (4) durch Drehen des Schlüssels (5) gemäß den abgebildeten Symbolen auf dem Drehgriff (4).

Drehen Sie den Drehgriff (4), bis die Öffnung der Klemme (3) den Rohrdurchmesser des Fahrradrahmens erreicht hat.



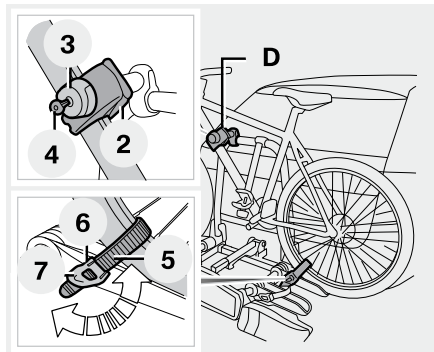
Drücken Sie nun die geöffnete Klemme (1) mit einer Hand zusammen, um die Fixierung des Haltearms (2) am Stützbügel zu lösen. Sie können nun den Haltearm **D** beliebig am Stützbügel positionieren. Durch Loslassen der Klemme (1) wird der Haltearm **D** wieder am Stützbügel fixiert.

Bringen Sie den Haltearm **D** in einer, für die Montage Ihres Fahrrads geeigneten, Position am Stützbügel an.

Erstes Fahrrad montieren



Achten Sie beim Aufsetzen des Fahrrads darauf mit den Fahrradpedalen das Fahrzeug nicht zu berühren. Sichern Sie das Fahrrad gegen Kippen. ◀



Montieren Sie den kurzen Haltearm **D** an geeigneter Stelle am Fahrradrahmen. Ziehen Sie die Klemme (2) mit dem Drehgriff (3) vorerst nur lose fest.

Führen Sie die Spannräume (5) der Radschalen jeweils mittig zwischen zwei Radspeichen hindurch. Stecken Sie den Spannräume (5) durch die Schnalle (6). Ziehen Sie den Spannräume (5) durch Ratschbewegungen mit dem Spanner (7) fest.



Durch das Festziehen der Spannräume (5) werden diese unter Spannung gesetzt. Zum späteren Lösen dieser Spannung muss der Riegel am Spanner (7) ggf. stark gedrückt werden. ◀

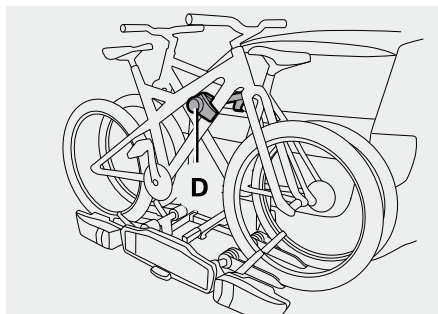
Achten Sie darauf, dass der kurze Haltearm **D** spannungsfrei sitzt. Ziehen Sie die Klemme (2) mit dem Drehgriff (3) fest. Mit dem Schlüssel (4) verriegeln Sie den Drehgriff (3). Bewahren Sie den Schlüssel (4) an geeigneter Stelle im Fahrzeug auf.

000 0157 A

000 0162 A

Beleuchtung justieren

Zweites Fahrrad montieren



000 0161 A

Die Montage des zweiten Fahrrads erfolgt sinngemäß zur Montage des ersten Fahrrads. Achten Sie darauf das zweite Fahrrad entgegengesetzt zum ersten Fahrrad zu montieren.

Das zweite Fahrrad wird mit dem langen Haltearm **D** befestigt.



Um Schäden am Fahrrad zu vermeiden, achten Sie darauf, dass der lange Haltearm **D** nicht mit dem bereits montierten Fahrrad kollidiert. Die Haltearme **D** am Stützbügel dürfen sich gegenseitig und das jeweils andere Fahrrad nicht berühren. ◀

Fahrräder demontieren

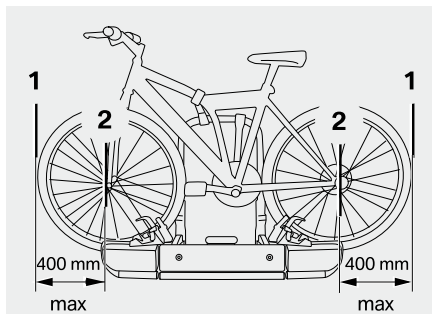


Ist der Fahrradträger nicht komplett beladen, müssen Sie darauf achten, dass nicht benötigte Haltearme **D** vom Stützbügel entfernt und sicher im Fahrzeug verstaut sind. Ebenso müssen die Spannriemen aller Radschienen geschlossen sowie alle Schlüssel abgezogen und sicher verstaut sein. ◀

Die Demontage der Fahrräder erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



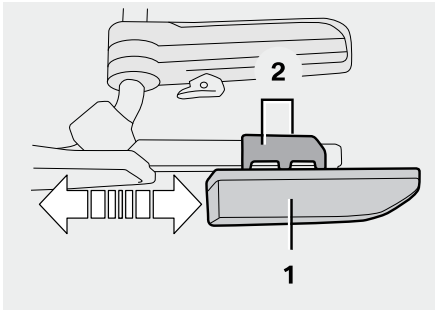
Das Fahrzeug ohne Außenspiegel bzw. die Beladung des Fahrradträgers **A** darf seitlich maximal 400 mm über die Lichtaustrittsfläche der Rückleuchten hinausragen. Die Rückleuchten des Fahrradträgers **A** müssen bei Bedarf entsprechend positioniert werden. ◀





000 0026 A


Messen Sie den Abstand zwischen der äußersten Kante der Beladung (1) bzw. falls breiter, der äußersten Außenkante des Fahrzeugs ohne Außenspiegel, und der äußersten Kante der Lichtaustrittsfläche des Rücklichts (2). Ist der Abstand größer als 400 mm, müssen Sie die Position der Rückleuchten anpassen.

Montierten Fahrradträger abklappen





Zum Verschieben der Rückleuchten (1) halten Sie gleichzeitig die Ober- und Unterseite der Rückleuchtenarretierung (2) gedrückt. Bringen Sie die Rückleuchte (1) in die äußere Position und lassen Sie dann los. Stellen Sie sicher, dass die Rückleuchtenarretierungen (2) in die Aussparungen einrasten. Verfahren Sie sinngemäß mit der zweiten Rückleuchte.


-  Zum Zusammenklappen des Fahrradträgers **A** müssen Sie die Rückleuchten in die innerste Position verschieben. ◀
-  Zum Montieren der dritten Radschiene müssen sich die Rückleuchten in der äußersten Position befinden. Verschieben Sie die Rückleuchten kurz vor dem vollständigen Einklappen wieder in die innerste Position. Um Kollisionen zu vermeiden, ist es notwendig, die Leuchten wie beschrieben zu platzieren. ◀

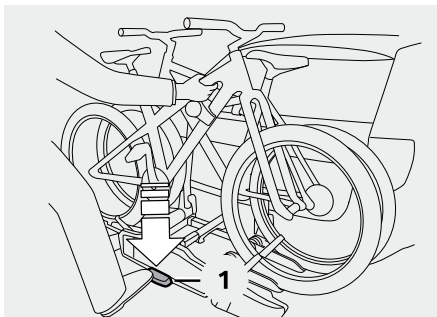
 Der Fahrradträger **A** sollte abgeklappt werden, um beim Öffnen der Heckklappe/ Kofferraumklappe bzw. bei der Verdeckbetätigung des Cabrios eine Kollision mit dem Stützbügel oder der Fahrräder zu vermeiden.

Bei Fahrzeugen mit zweigeteilter Heckklappe müssen Sie auch die untere Klappe vorsichtig öffnen, um eine Kollision mit dem Stützbügel zu vermeiden. ◀

 Der Fahrradträger **A** lässt sich sowohl im beladenen, als auch im unbeladenen Zustand abklappen. ◀

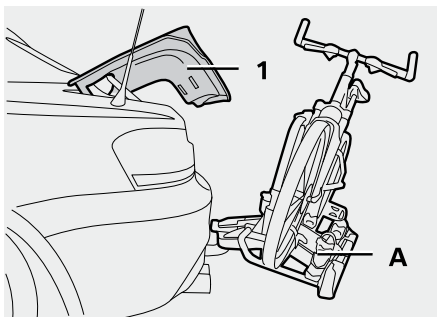
 Sichern Sie den Fahrradträger **A** während des Abklappens mit beiden Händen. Besonders im beladenen Zustand kann der Fahrradträger **A** aufgrund seines Eigengewichts selbständig abkippen und Sie ggf. verletzen. Achten Sie darauf, dass sich im Kippbereich keine Personen oder Gegenstände befinden. Es besteht Verletzungsgefahr. ◀

 Bei tieferliegenden Fahrzeugen kann es beim Abklappen des Fahrradträgers **A** zum Bodenkontakt kommen. Klappen Sie den Fahrradträger **A** vorsichtig ab und setzen Sie ihn vorsichtig auf dem Boden auf. ◀



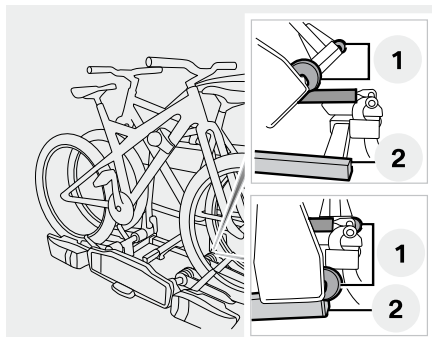
000 0116 A

Sichern Sie mit beiden Händen die Plattform des Fahrradträgers **A** bzw. die Ladung und steigen Sie mit einem Fuß auf den Fußhebel (1) unterhalb des Kennzeichens. Kippen Sie den Fahrradträger **A** vorsichtig ab.



000 0029 A

Jetzt können Sie die Heckklappe/ Kofferraumklappe (1) öffnen.



000 0117 A

Beim Zurückklappen des Fahrradträgers **A** müssen Sie darauf achten, dass beide Haken (1) vollständig im Rahmen (2) einrasten und verriegeln.



Überprüfen Sie durch Rütteln den festen Sitz des Fahrradträgers **A**. Bei Bedarf klappen Sie den Fahrradträger **A** nochmals ab und erneut zurück. ◀

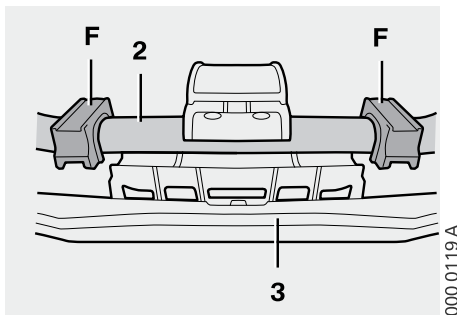
Dritte Radschiene montieren

Durch den Anbau der optional erhältlichen dritten Radschiene **E** können Sie auf dem Fahrradträger **A** bis zu drei Fahrräder transportieren.

Pro Radschiene dürfen maximal 30 kg geladen werden. Die Gesamtbelastung von 60 kg darf mit zwei geladenen Fahrrädern nicht überschritten werden. Mit der Montage der dritten Radschiene **E** reduziert sich die Gesamtnutzlast auf 52 kg. Auf der dritten Radschiene **E** darf eine maximale Last von 15 kg beladen werden.



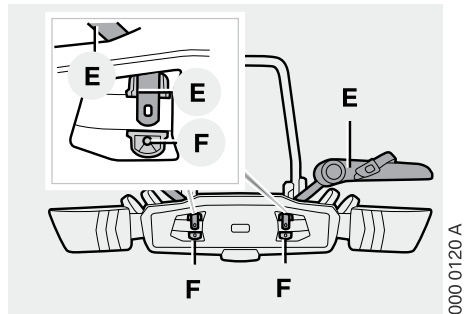
Zur Montage der dritten Radschiene **E** nehmen Sie, falls bereits montiert, das Kennzeichen aus dem Kennzeichenhalter. Gehen sie dazu in umgekehrter Reihenfolge vor wie im Kapitel „Kennzeichen montieren“ beschrieben. Lockern Sie den Kennzeichenhalter soweit, dass Sie das Kennzeichen 2-3 cm vom Fahrradhalter wegdrücken können. ◀



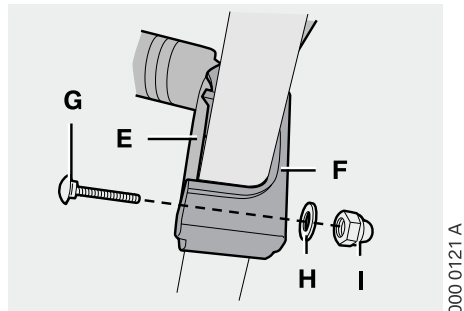
Setzen Sie die beiden Kunststoffführungen **F** fahrzeugseitig an den dafür vorgesehenen Prägungen am vordersten Querträger (2) des Fahrradträgers **A** auf. Achten Sie darauf, dass die offene Seite in Richtung Kennzeichenhalter (3) zeigt.



Stellen Sie sicher, dass die Kunststoffführungen **F** sicher in den dafür vorgesehene Prägungen am Querträger (2) sitzen. ◀



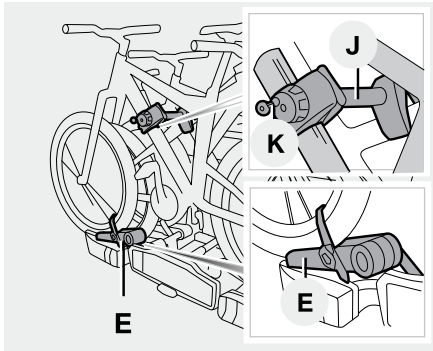
Setzen Sie die dritte Radschiene **E** von oben auf die Kunststoffführungen **F**. Bei Bedarf sollten Sie den zuvor gelockerten Kennzeichenhalter jetzt etwas zur Seite drücken.



Stecken Sie die Schlossschraube **G** von hinten durch den Haltearm **E** und die Kunststoffführung **F**. Fixieren Sie die Schlossschraube **G** von vorne mit der Unterlegscheibe **H** und der Hutmutter **I**. Ziehen Sie die Hutmutter **I** mit einem geeigneten Werkzeug mit einem Drehmoment von 8 Nm fest.

Ziehen Sie die Schrauben des Kennzeichenhalters wieder fest und setzen Sie das Kennzeichen, wie im Kapitel „Kennzeichen montieren“ beschrieben, ein.

Drittes Fahrrad montieren



000 0122 A

Klappen Sie die Radschalen der dritten Radschiene **E** aus.

Setzen Sie das dritte Fahrrad entgegengesetzt zum zweiten Fahrrad auf die dritte Radschiene **E** auf.

Fixieren Sie den Rahmen des dritten Fahrrads mit dem Haltearm **J** für die dritte Radschiene **E** an geeigneter Stelle am Rahmen des zweiten Fahrrads. Gehen Sie dabei sinngemäß, wie im Kapitel „Fahrräder montieren“ beschrieben, vor. Bewahren Sie den Schlüssel **K** an einer geeigneten Stelle im Fahrzeug auf.



Achten Sie darauf den Haltearm **J** mit dem Drehgriff sicher zu fixieren und ihn anschließend mit dem Schlüssel **K** zu verriegeln. ◀

Auffahrrampe montieren (optionales Zubehör)

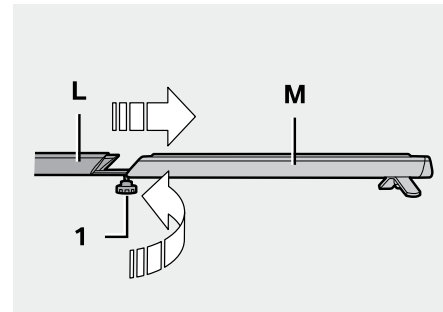
Um schwere Fahrräder und E-Bikes leichter auf den Fahrradträger **A** laden zu können, ist eine passende Auffahrrampe optional erhältlich.



Die Auffahrrampe ist nicht für die Montage an der dritten Radschiene **E** geeignet. ◀

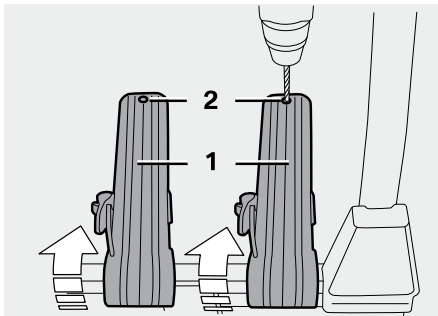


Die Auffahrrampe kann sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite des Fahrradträgers **A** angebracht werden. In dieser Montageanleitung ist bildlich die Befestigung auf der rechten Seite dargestellt. ◀



000 0123 A

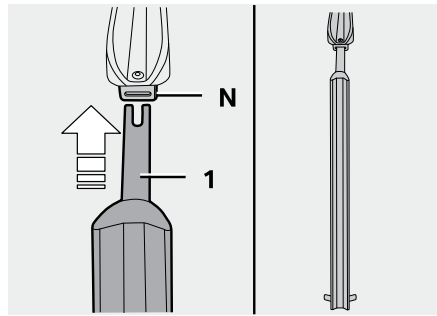
Entnehmen Sie die vormontierten Rampenteile **L** und **M** aus der Transporttasche **R** und schieben Sie beide Rampenteile zusammen. Führen Sie dazu die Schiene vom Rampenteil **L** in die Führung vom Rampenteil **M** ein. Fixieren Sie die Rampenteile mit der Sterngriffmutter (1).



000 0124 A

Klappen Sie das Radschienenpaar (1) ein, an dem Sie die Auffahrrampe befestigen möchten. Durchbohren Sie die Fahrradschiene (1) an der vorgesehenen Aussparung (2) an der Unterseite der Fahrradschiene (Durchmesser 7-8 mm).

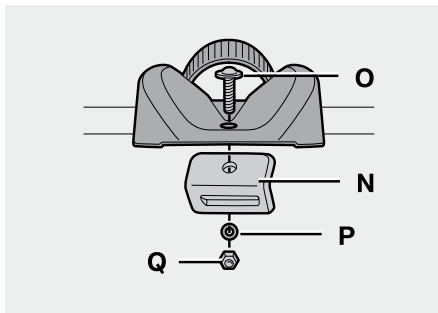
Klappen Sie die Fahrradschiene wieder aus.



000 0126 A

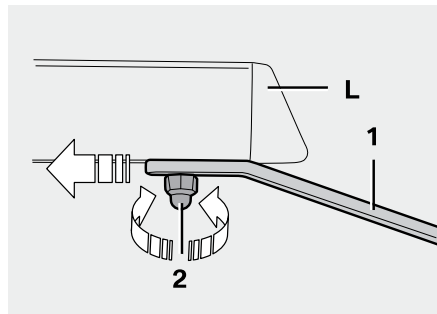
Schieben Sie die Auffahrrampe (1) bis zum Anschlag in den Befestigungswinkel **N** an der Radschiene ein.

Sie können das Fahrrad jetzt leicht über die Rampe auf die Schiene rollen.



000 0125 A

Verschrauben Sie die Befestigungswinkel **N** mit den Innensechskantschrauben **O**, den Unterlegscheiben **P** und den beigelegten Hutmuttern **Q** an der Radschiene.



000 0127 A

Bei Bedarf kann die Lage der Auffahrrampe **L** zum Fahrradträger **A** durch Verstellen des Einsteckelements angepasst werden. Lösen Sie dazu die Hutmutter (2). Verändern Sie die Position des Einsteckelements (1) und ziehen Sie anschließend die Hutmutter (2) wieder fest.

Wartung und Pflege

Reinigen Sie den Fahrradträger **A** regelmäßig mit geeignetem Reinigungsmittel.

Alle beweglichen Teile sind regelmäßig mit Fahrradöl oder Trocken-Kettenspray zu schmieren.

Entsorgung

Entsorgen Sie Komponenten, Zubehör und Verpackung für eine umweltgerechte Wiederverwertung. Entsorgen Sie den Leuchtsatz nicht über den Haus- oder Restmüll. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bzw. ElektroG müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden. Bitte trennen Sie den Leuchtsatz vom Fahrradträger **A** und geben die nicht mehr gebrauchsfähigen Komponenten bei einer geeigneten Sammelstelle ab. Fragen Sie Ihren Fachhändler.



Bicycle Carrier for Electric Bikes

Installation information

Contents

General information	28
Notes	28
Safety instructions	29
Bicycle carrier parts kit	32
Parts kit for third bicycle rail (optional accessory)	33
Parts kit for loading ramp (optional accessory)	34
Fitting the retaining arms	35
Opening the bicycle carrier	35
Fitting the bicycle carrier	36
Folding up the bicycle carrier	38
Carry bag (optional accessories)	38
Fitting the registration plate	39
Loading bicycles	39
Adjusting the lighting	41
Folding up the fitted bicycle carrier	42
Fitting the third bicycle rail	43
Loading the third bicycle	44
Fitting the loading ramp (optional accessory)	45
Care and maintenance	46
Disposal	47

General information

Note BMW recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by BMW in terms of their safety, function and suitability. Should you have any questions during installation or operation, please call the BMW dealership from which you purchased this product. They will be happy to help you.

Symbols used



Denotes instructions or warnings that you must observe. ◀



Denotes instructions that draw your attention to special features. ◀



Denotes an action that must be completed in the direction indicated by the arrow.



Relates to measures that help protect the environment.



Denotes the end of the instruction.

Notes

The bicycle carrier for the trailer tow hitch has its own EC operating permit as an independent technical unit. The EC operating permit number is affixed to the bicycle carrier's type plate. This type plate is sufficient to confirm the type approval.

In Germany, a registration plate without authorisation stamps must be fitted on the registration plate holder of the bicycle carrier. This registration plate must show the same number as the registration plate for the car.

The relevant registration provisions and statutory regulations in export countries must be observed.

Check the ground clearance of the bicycle carrier before driving over very steep exit and entry ramps or traffic-calming humps to prevent the carrier grounding on the road. In any event, ensure that your speed is at an appropriate level.

Keep the spare key in a safe place and make a note of the key number. If you lose the key you will then be able to obtain a replacement without having to replace the lock.

Safety instructions



Every single procedure in the installation information must be followed to the letter. If the bicycle carrier is not installed correctly, it may work loose from the car and endanger other road users. ◀



The car should have a 13-pin socket. The car's rear fog lamp should be switched off using a contact or relay when the electrical connection to the bicycle carrier on the tow hitch has been made. If your car does not have this connection, please contact your BMW Service partner to have it installed. ◀



Comply with national loading regulations. You, the driver or keeper, are solely responsible for the condition and secure attachment of the bicycle carrier. ◀



Before you start to drive, remove all loose parts (air pumps, drinking bottles, child seats, bicycle baskets, bicycle panniers, battery packs, etc.) from the bicycles on the carrier. Do not cover the bicycles with tarpaulins or the like.

Only use the bicycle carrier for transporting bicycles. You should never use this carrier to transport or secure other objects. ◀



When securing the bicycles, make sure that the retaining arms do not touch adjacent bicycle. Use the short retaining arm for the bicycle on the bicycle rail nearest the car. ◀



Fitting the bicycle carrier and bicycles changes the car's handling and braking behaviour as well as its susceptibility to side winds. When transporting loads at the rear, you should therefore not exceed a speed of 160 km/h. Never exceed this maximum speed since otherwise the surfaces of the bicycle being transported may be damaged and the stress on the material may be increased. Adjust your speed in any event to suit the conditions such as the road surface, traffic volume, weather and wind. ◀



When the bicycle carrier with lighting unit is installed, the PDC (Park Distance Control) system will be inactive for as long as the bicycle carrier is on the car. The PDC will be re-activated once the bicycle carrier has been removed. Remember the clearance needed behind the car when reversing. ◀



Please note that it may only be possible to open the tailgate of the car with the rear-mounted carrier folded up. It should also be noted that on certain convertible models, the hood actuator may only work when the rear-mounted carrier is folded up. ◀



After installation, all fastening elements on the bicycle carrier must be checked after driving approx. 15 km to ensure they are secure, and re-tightened if necessary.

Check the function of all lights and the secure position of the bicycle carrier and any bicycles on it before every journey. Repeat the check at regular intervals during lengthy journeys or on poor road surfaces. If the position of the bicycle carrier or the loaded bicycles noticeably changes, you must stop immediately and re-secure the bicycle carrier. ◀



Do not exceed the maximum gross weight and axle loads of your car.

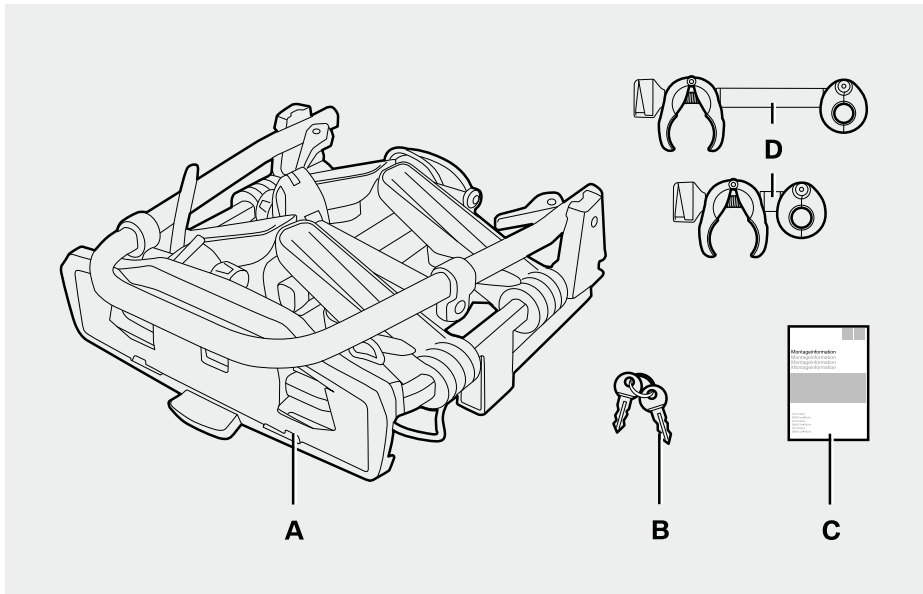
Do not exceed the maximum nose weight of the trailer tow hitch. The gross weight is the sum of the weight of the bicycle carrier plus the weight of the payload. ◀

Maximum nose weight

Bicycle carrier type	BMW electric bike for trailer tow hitch LHD/RHD (left hand drive/right hand drive)		BMW electric bike for trailer tow hitch with installed/loaded third bicycle rail
Weight of the carrier	14 kg		16 kg
Maximum payload first bicycle rail	30 kg		30 kg
Maximum payload second bicycle rail	30 kg		30 kg
Maximum payload third bicycle rail	---		15 kg
D value of the trailer tow hitch	≥ 5.3 kN	≥ 6.7 kN	≥ 6.7 kN
Required nose weight of the trailer tow hitch	≥ 50 kg	≥ 50 or ≥ 75 kg	≥ 75 kg
Maximum payload	36 kg	36 or 60 kg	52 kg

Net weights and maximum payloads for the BMW electric bike carrier with and without third bicycle rail extension kit.

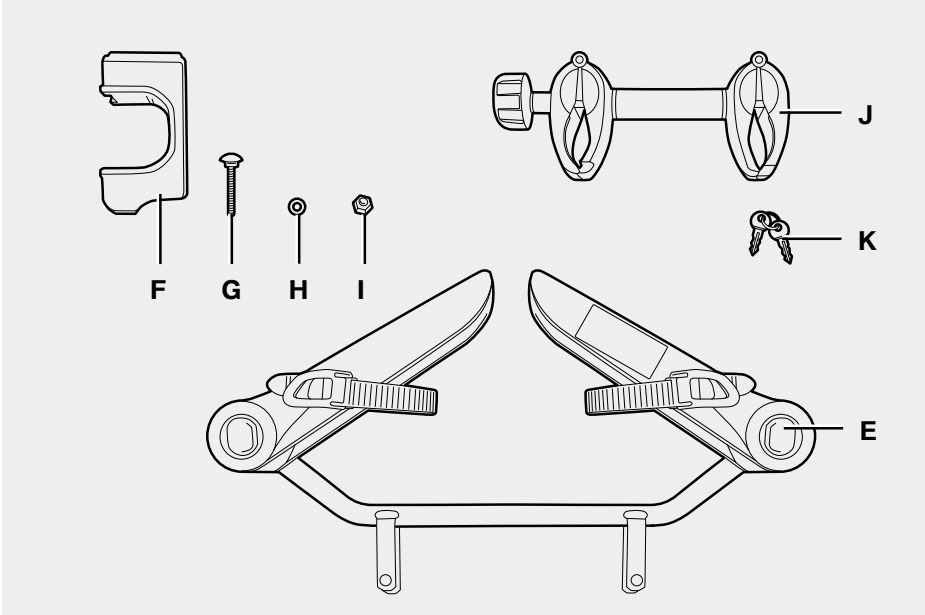
Bicycle carrier parts kit



000 0158 A

- A** Bicycle carrier (without retaining arms)
- B** Key (3 pairs)
- C** Installation information
- D** Long and short retaining arms

Parts kit for third bicycle rail (optional accessory)

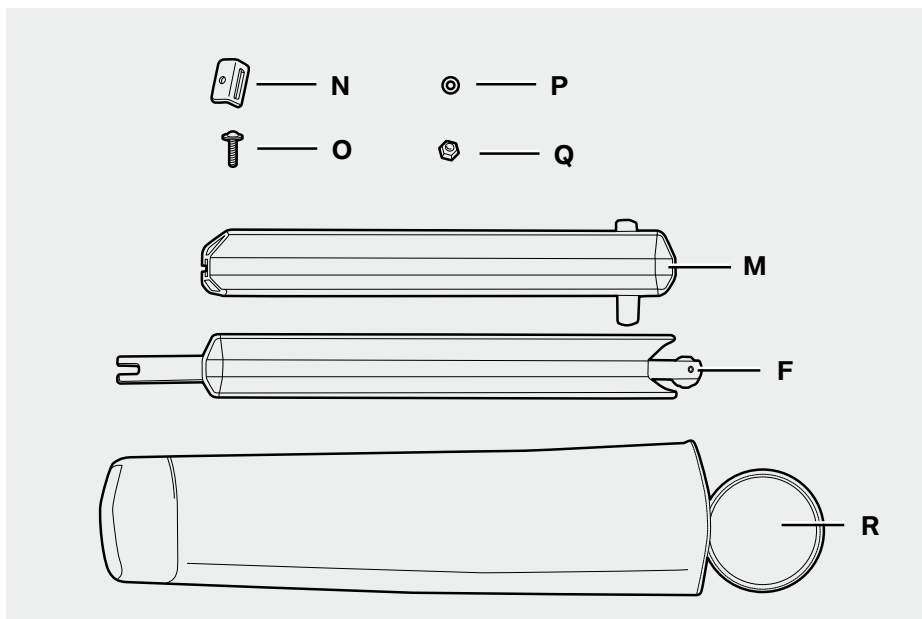


000 0102 A

EN

- E** Third bicycle rail
- F** Plastic guides (2 x)
- G** Carriage bolts (2 x)
- H** Washers (2 x)
- I** Cap nuts (2 x)
- J** Retaining arm for third bicycle
- K** Key for retaining arm for third bicycle (2 x)

Parts kit for loading ramp (optional accessory)



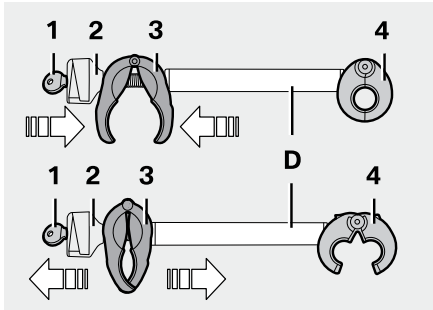
000 0103 A

- F** Ramp section one, pre-assembled
- M** Ramp section two, pre-assembled with anti-tippers
- N** Attachment bracket (4 x)
- O** Flange head screw M6x16 (4 x)
- P** Washers (4 x)
- Q** Cap nuts (4 x)
- R** Carrying bag



The loading ramp cannot be used for the first bicycle rail with the heat guard and the third bicycle rail **E** (optional accessory). ◀

Fitting the retaining arms



000 0159 A

Insert the key (1) into the rotary handle (2) on the retaining arm **D**. Open the rotary handle (2) by turning the key (1) in the direction shown by the symbols on the rotary handle (2).

Open the clamp (3) by turning the rotary handle (2).

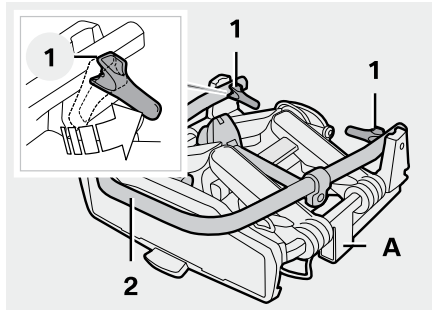
Now press the open clamp (3) together with one hand to open the fixing element of the retaining arm (4). You can now position retaining arm **D** anywhere on the support bar.

If the fixing element of the retaining arm (4) is not yet wide enough for fitting to the support bar, release the clamp (3) again and open it further by turning the rotary handle (2) more. Now try again to position the retaining arm **D** on the support bar as described.

Releasing the clamp (3) secures the retaining arm **D** on the support bar.

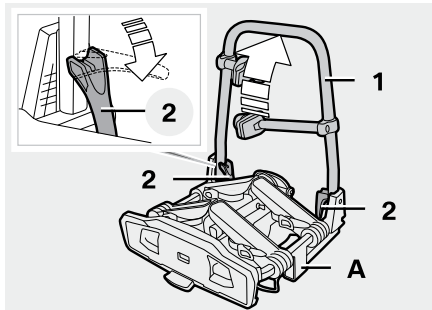
Proceed accordingly with the second retaining arm **D**.

Opening the bicycle carrier




000 0150 A

Open the quick-release clamp (1) at the lower end of the support bar (2). To do this, move the quick-release clamp (1) to a perpendicular position to the support bar (2).



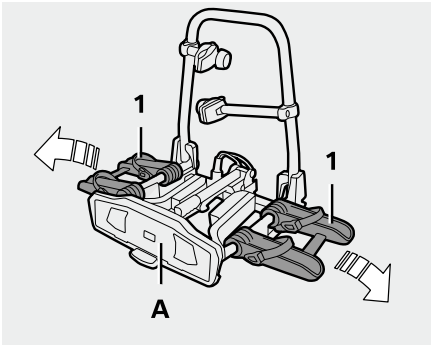
000 0151 A

Move the support bar (1) upwards into a vertical position. Close the quick-release clamp (2) by pressing it downwards forcefully.

 You will feel resistance when you start of the movement. Push the quick-release clamp (2) downwards until it is parallel with the support bar (1) and is securely locked. ◀

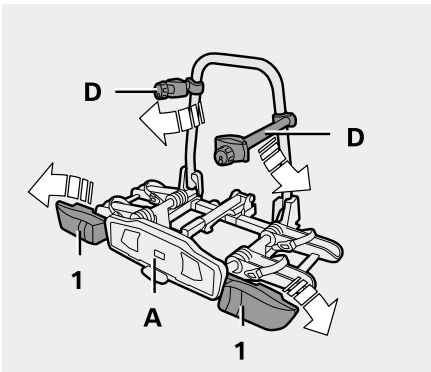
EN

Fitting the bicycle carrier



000 0152 A


Pull down the two pairs of bicycle rails (1) until they engage on the bicycle carrier **A** with slight pressure.



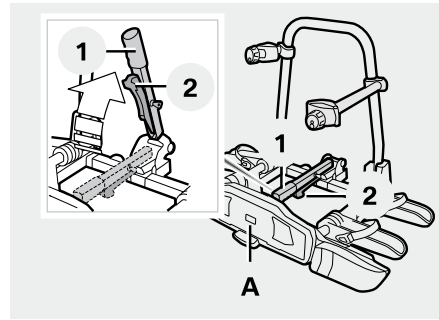
000 0163 A

Pull down the two tail lights (1) until they engage on the bicycle carrier **A** with slight pressure.


Pull out the retaining arms **D** until the rotary handles on the retaining arms **D** reach the position shown in the diagram and the clamping lever can be opened easily.

 Ensure, before fitting, that the ball head is free of dirt and grease. Clean the ball head if necessary with a suitable cleaning product.

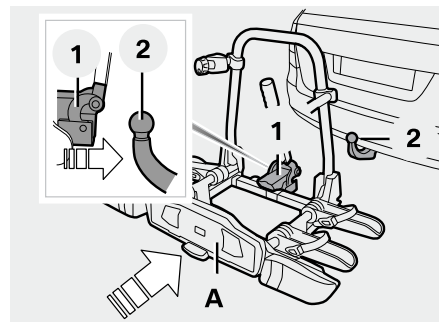
The bicycle carrier **A** must not be fitted to aluminium trailer tow hitches. ◀




000 0108 A

 Ensure that the clamping lever lock (1) is released. ◀

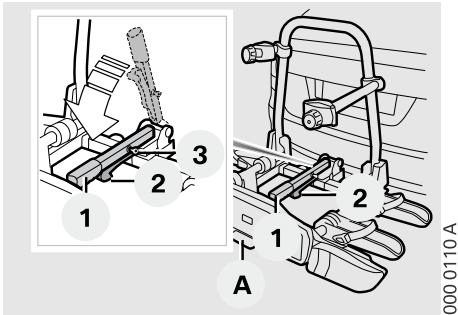
Unlock the clamping lever (1) by pressing the lever (2). Swing the clamping lever (1) upwards to a vertical position.



000 0109 A


 Secure the bicycle carrier **A** to prevent it tipping when loading it. The bicycle carrier **A** is not secured in place until the clamping lever engages. ◀

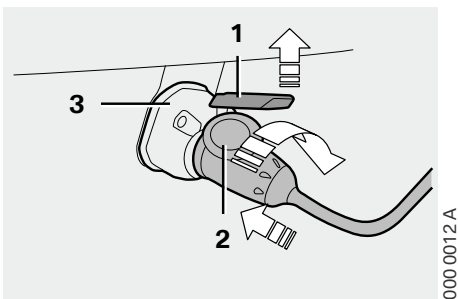
Lift the bicycle carrier **A** and push the support (1) for bicycle carrier **A** horizontally over the ball head (2).




Align the bicycle carrier **A** parallel with the bumper. Swing the clamping lever (1) downwards until the lever (2) engages.

Lock the clamping lever by turning the key (3) clockwise. Remove the key (3) and keep it in a suitable place in the car.


 Check that the bicycle carrier **A** is secure by shaking and pulling it both directions. If the bicycle carrier **A** is not secure on the ball head, remove the bicycle carrier **A** again and resecure it, as described above. If the bicycle carrier **A** can be moved easily by pulling the ball, have the clamping device checked and replaced if necessary by your dealer. ◀



Take the plug (2) out of the holder on the bicycle carrier **A**. Lift the cover (1) on the car socket, pushed the plug (2) into the socket (3) and lock it by turning it quarter of a turn clockwise.

 Check the function of all the lights on the bicycle carrier **A**. Ensure that the connecting cable does not trail on the ground and that nothing can get caught up in it, causing the cable to break. Tie up the connecting cable if necessary. ◀

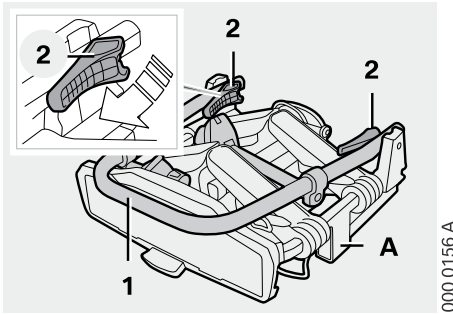
Removing the bicycle carrier

 Only remove the bicycle carrier **A** when it is unladen. ◀

Remove the bicycle carrier **A** by following the instructions for its installation in reverse.

Folding up the bicycle carrier

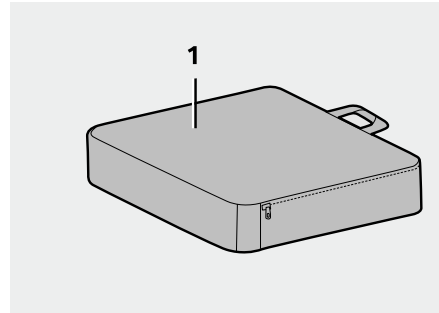
- ▶ If you change the position of the tail lights (see section entitled "Adjusting the lighting") when you use the bicycle carrier **A**, you must return the tail lights to their original position before folding up the bicycle carrier **A**. To do this, follow the instructions in the section entitled "Adjusting the lighting" in reverse. ◀



The bicycle carrier **A** can be folded by following the instructions to pull it down in reverse.

- ▶ Once the support bar (1) on bicycle carrier **A** has been pulled down, push the quick-release clamps (2) upwards until they engage parallel to the support bar (1) so that they secure the closed support bar (1). ◀

Carry bag (optional accessories)

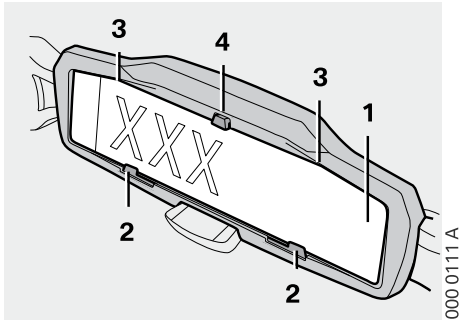


A practical carry bag (1) for the bicycle carrier **A** is available as an optional accessory.

The extending carry bag (1) is large enough for holding the basic version of the bicycle carrier **A** and the third bicycle rail **E**.

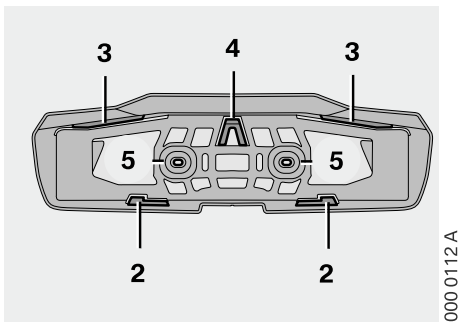
Fitting the registration plate

- ▶ The registration plate on bicycle carrier **A** must match the registration plate on the car and be clearly legible. ◀



Press the registration plate (1) against the stop (4). Take hold of the registration plate holder (2) from behind and pull it downwards. Now press the registration plate (1) into position and release it.

- ▶ For the Austrian version, you must push the stop (4) backwards and then press the registration plate upwards, against the springs. ◀



Use the drilling points (5) to secure narrow registration plates.

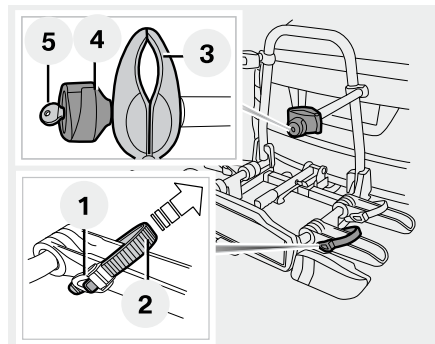
Loading bicycles

- ⚠ Ensure that when you load the bicycles, you do not exceed the maximum load of 30 kg per bicycle rail.

Ensure you use the correct clamping force for thin bicycle frames. An excessive clamping force may damage the bicycle frame.

Only secure the retaining arms **D** to the bicycle frame or saddle post. Ensure that you do not trap any components, such as gear and brake cables. Defective clamps must be replaced immediately. ◀

- ▶ Always load the heavier bicycle first and load it onto the bicycle rail closest to the car. Test the best position for your bicycles the first time you load them. ◀

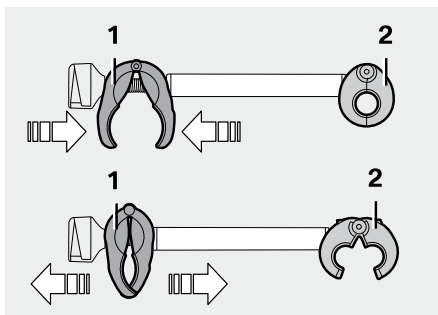


Open the lashing straps on the bicycle rails (2) and open the clamps on the retaining arms (3) before loading the bicycles.

Press the catch (1) on the wheel holder and pull the lashing straps (2) out. To ensure that the lashing straps (2) do not hamper you while loading the bicycles, place the loose end under the wheel holder.

Place the key (5) in the rotary handle (4) on the clamp (3). Open the rotary handle (4) by turning the key (5) in the direction shown by the symbols on the rotary handle (4).

Turn the rotary handle (4) until the clamp opening (3) has reached the tube diameter of the bicycle frame.



000 0157 A

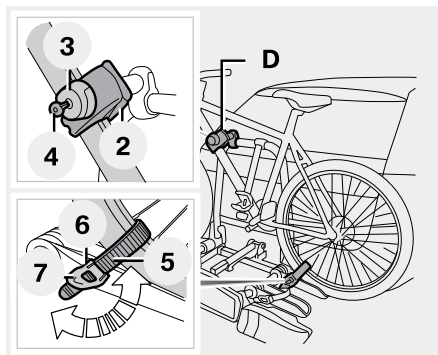
Now press the open clamp (1) together with one hand to open the fixing element of the retaining arm (2) on the support bar. You can now position retaining arm **D** anywhere on the support bar. Releasing the clamp (1) secures the retaining arm **D** back onto the support bar.

Move the short retaining arm **D** to a position on the support bar that is suitable for loading your bicycle.

Loading the first bicycle



Ensure that the pedals do not touch the car when loading the bicycle on the carrier. Secure the bicycle to prevent it tipping. ◀



000 0162 A

Attach the short retaining arm **D** to a suitable place on the bicycle frame. Only tighten the clamp (2) loosely, initially, using the rotary handle (3).

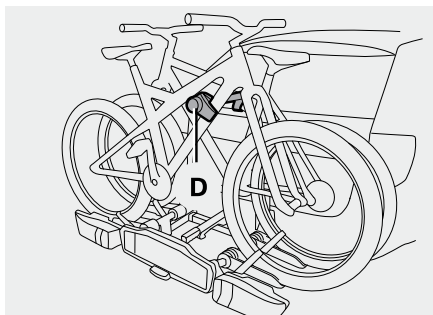
Thread the lashing straps (5) on the wheel holders centrally through two wheel spokes. Thread the lashing straps (5) through the buckle (6). Tighten the lashing straps (5) using the tensioner (7) with ratchet movements.



Tightening the lashing straps (5) tensions them. The catch on the tensioner (7) must be pressed, possibly forcefully, to release this tension later. ◀

Ensure that the short retaining arm **D** remains free of tension. Tighten the clamp (2) using the rotary handle (3). Lock the rotary handle (3) using the key (4). Keep the key (4) in a suitable place in the car.

Loading the second bicycle



000 0161 A

The second bicycle is loaded in a similar way to the first one. Please note that the second bicycle must be loaded facing the opposite way to the first one.

The second bicycle must be secured with long retaining arm **D**.

Adjusting the lighting

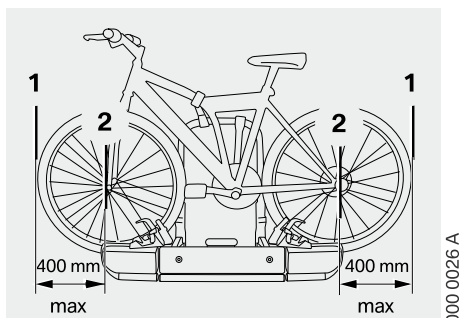
▶ Ensure that long retaining arm **D** does not collide with the bicycle you have already loaded to avoid damaging the bicycle. The retaining arms **D** on the support bar must not touch each other or the other bicycle. ◀

▶ The car, excluding rear-view mirror or a load on bicycle carrier **A**, must not project more than 400 mm beyond the light-emitting area of the tail lights. The tail lights on the bicycle carrier **A** must be adjusted accordingly if necessary. ◀

Removing the bicycles

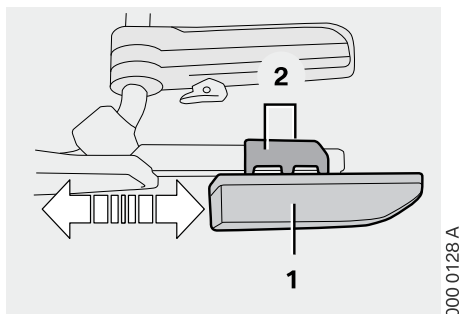
▶ If the bicycle carrier is not fully laden, you must ensure that the retaining arm **D** that is not required is removed from the support bar and stowed securely in the car. The lashing straps on all the bicycle rails must also be closed and all keys removed and stowed securely. ◀

Remove the bicycles by following the above instructions and reverse.



000 0026 A


Measure the distance between the outer edge of the load (1) of, if it is wider, the outer edge of the car excluding the rear-view mirror, and the outer edge of the light-emitting area of the tail lights (2). You must adjust the position of the tail lights if this distance is more than 400 mm.





000 0128 A

To move the tail lights (1), hold down the top and bottom of the tail light locking mechanism (2) at the same time. Move the tail light (1) to the outer position and then release it. Ensure that the tail light locking mechanisms (2) engage in the recesses. Proceed in the same way with the second tail light.


Folding up the fitted bicycle carrier


 The tail lights must first be moved to the inner position to fold up the bicycle carrier **A**. ◀


 The tail lights must be in the outer position to install the third bicycle rail. Slide the tail lights back to the in a position just before you fold up the bicycle carrier. The lights must be positioned as described above to avoid collisions. ◀

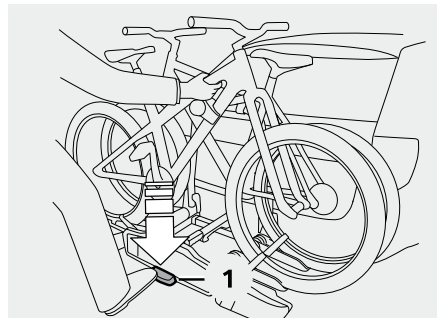
 The bicycle carrier **A** should be folded up to avoid collisions with the support bar or bicycles when opening the tail gate/ boot lid or for activating the softtop on a convertible.

On cars with a two-piece tailgate, you must also open the lower part carefully to avoid colliding with the support bar. ◀

 The bicycle carrier **A** can be folded up both when laden and unladen. ◀

 Secure the bicycle carrier **A** with both hands while you are folding it up. Especially when laden, the bicycle carrier **A** may tip over and injure you due to its weight. Ensure that there are no people or objects in the area in which the bicycle carrier could tip. There is a danger of injury. ◀

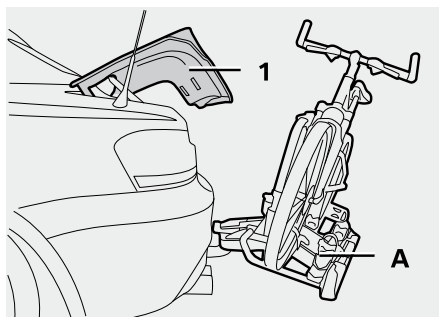
 Cars with lowered suspension may ground when the bicycle carrier **A** is folded up. Fold up the bicycle carrier **A** carefully and place it carefully on the ground. ◀



000 0116 A

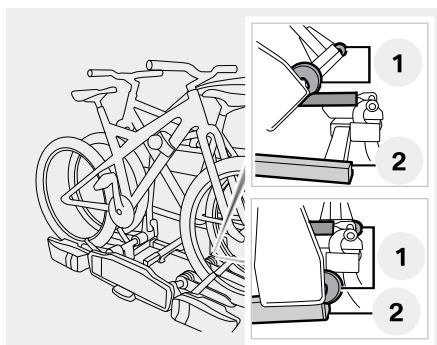
Using both hands, secure the platform of bicycle carrier **A** or the load and stand with one foot on the foot lever (1) below the registration plate. Put the bicycle carrier **A** down carefully.

Fitting the third bicycle rail



000 0029 A

You can now open the boot lid/tailgate (1).



000 0117 A

When unfolding the bicycle carrier **A** ensure that both hooks (1) fully engage and lock in the frame (2).



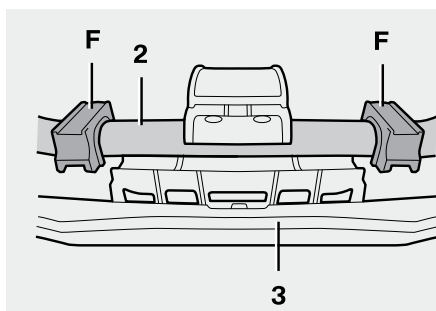
Check that the bicycle carrier **A** is secure by shaking it. If necessary, fold the bicycle carrier **A** up and then out again. ◀

Fitting the optional third bicycle rail **E** enables you to transport up to three bicycles on the bicycle carrier **A**.

The maximum load for each bicycle rail is 30 kg. The total payload of 60 kg must not be exceeded when two bicycles have been loaded. Fitting the third bicycle rail **E** reduces the total payload to 52 kg. The maximum load for the third bicycle rail **E** is 15 kg.



To fit the third bicycle rail **E**, remove the registration plate from the registration plate holder if it has already been fitted. To do this, follow the instructions in the section entitled "Fitting the registration plate" in reverse. Release the registration plate holder until you can push the registration plate 2-3 cm away from the bicycle carrier. ◀



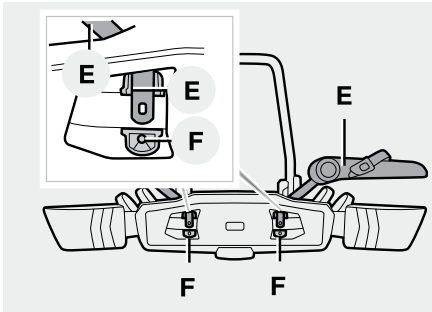
000 0119 A

Place the two plastic guides **F** on the notches provided for them on the front cross member (2) of the bicycle carrier **A**. Ensure that the open side is facing towards the registration plate holder (3).



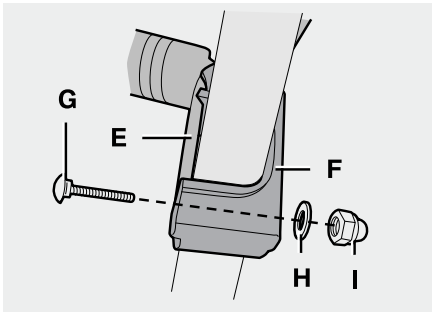
Ensure that plastic guides **F** are securely inserted into the notches provided for them on the cross-member (2). ◀

Loading the third bicycle



000 0120 A

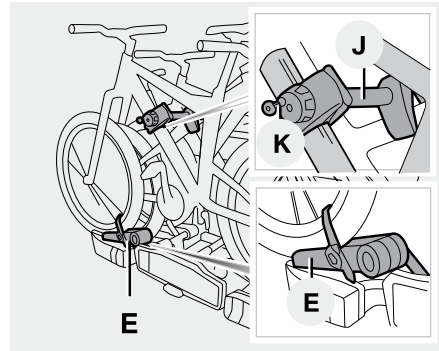
Place the third bicycle rail **E** on the plastic guides **F** from above. If necessary, push the registration plate, which you previously released, a little to the side.



000 0121 A

Push the carriage bolt **G** through the retaining arm **E** and the plastic guide **F** from the rear. Secure the carriage bolt **G** from the front with the washer **H** and cap nut **I**. Tighten the cap nut **I** to a torque of 8 Nm using a suitable tool.

Retighten the screws on the registration plate holder and insert the registration plate, as described in the section entitled "Fitting the registration plate".



000 0122 A

Open the wheel holders on the third bicycle rail **E**.

Place the third bicycle on the third bicycle rail **E** facing in the opposite direction to the second bicycle.



Secure the frame of the third bicycle using the retaining arm **J** for the third bicycle rail **E** at a suitable point on the second bicycle's frame. Proceed in the same way as described in the section entitled "Loading bicycles". Keep the key **K** in a suitable place in the car.

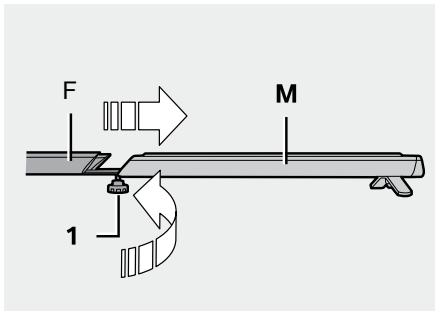


Ensure that you secure the retaining arm **J** with the rotary handle and then lock it using the key **K**. ◀

Fitting the loading ramp (optional accessory)

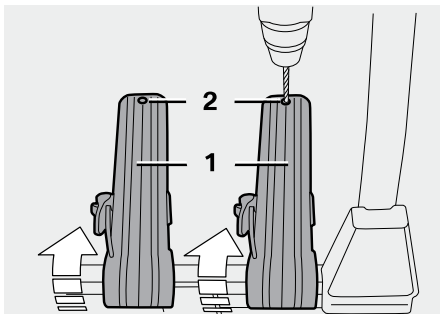
A loading ramp is available as an option for loading heavy bicycles and electric bikes more easily onto the bicycle carrier **A**.

-  The loading ramp cannot be used to load the third bicycle rail **E**. ◀
-  The loading ramp can be attached to either the right or left of the bicycle carrier **A**. These installation instructions show it attached to the right-hand side. ◀



000 0123 A

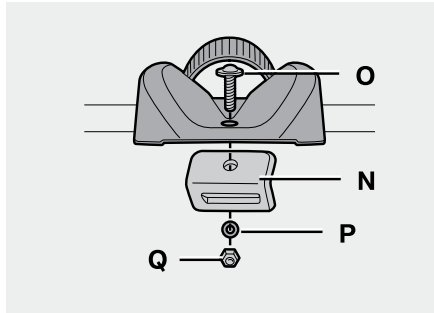
Remove the pre-assembled ramp sections **L** and **M** from the transport bag **R** and push the sections together. To do this, guide the rail on ramp section **L** into the guide on ramp section **M**. Secure the ramp sections using the star grip nut (1).



000 0124 A

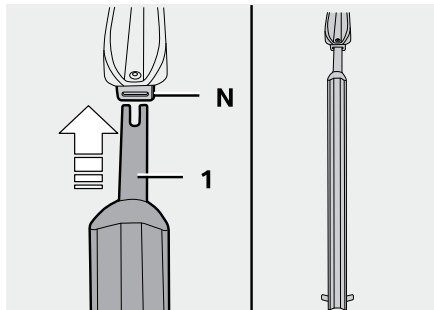
Retract the two bicycle rails (1) to which you wish to secure the loading ramp. Drill through the bicycle rail (1) at the recess provided (2) on the underside of the bicycle rail (diameter 7-8 mm).

Pull down the bicycle rail again.



000 0125 A

Screw securing bracket **N** to the bicycle rail using Allen screws **O**, washers **P** and the supplied cap nuts **Q**.



000 0126 A

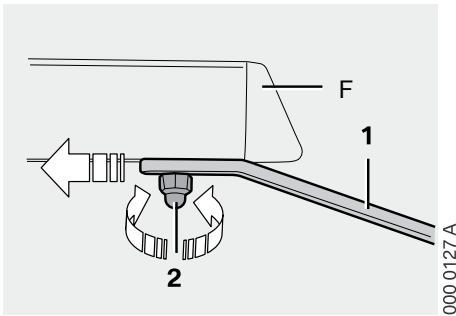
Slide the loading ramp (1) into securing bracket **N** on the bicycle rail as far as it will go.

You can now easily roll the bicycle over the ramp and onto the rail.

Care and maintenance

Clean the bicycle carrier **A** regularly with a suitable cleaning product.

All moving parts should be regularly lubricated with bicycle oil or dry chain spray.



The position of the loading ramp **L** relative to the bicycle carrier **A** can be changed, if necessary, by adjusting the insert element. To do this, undo the cap nuts (2). Change the position of the insert element (1) and then retighten the cap nuts (2).

Disposal

Dispose of components, accessories and packaging correctly to ensure that they are recycled. Do not dispose of the lights as household or residual waste. Under European Directive 2012/19/EU and the German Electrical and Electronic Equipment Law, electrical equipment which is non-functional must be collected separately and sent for recycling. Remove the lights from the bicycle carrier **A** and deposit the non-functional components at a suitable collection point. Ask your dealer.



Porte-vélos pour E-Bike

Notice de montage

Table des matières

Recommandations d'ordre général	50
Recommandation	50
Recommandations concernant la sécurité	51
Kit de pièces du porte-vélos	54
Kit de pièces du troisième rail de roue (accessoire en option)	55
Kit de pièces de la rampe d'installation (accessoire en option)	56
Montage des bras de maintien	57
Ouverture du porte-vélos	57
Montage du porte-vélos	58
Rabattage du porte-vélos	60
Sac de transport (accessoire en option)	60
Montage de la plaque d'immatriculation	61
Montage des vélos	61
Réglage de l'éclairage	63
Dépliage du porte-vélos monté	64
Montage du troisième rail de roue	65
Montage du troisième vélo	66
Montage de la rampe d'installation (accessoire en option)	67
Maintenance et entretien	68
Mise au rebut	69

FR

Recommandations d'ordre général

Remarque BMW recommande d'utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW ayant fait l'objet de tests concernant leur sécurité, leur fonctionnement et leur pertinence. En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le concessionnaire BMW auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Symboles utilisés



Désigne une indication ou une mise en garde que vous devez respecter impérativement. ◀



Désigne des recommandations destinées à attirer votre attention sur certaines particularités. ◀



Désigne un déplacement à réaliser dans le sens de la flèche.



Fait référence à des mesures qui contribuent à la protection de l'environnement.



Indique la fin de la recommandation.

Recommandation

Le porte-vélos pour attelage dispose d'une homologation CE en tant qu'unité technique autonome. Le numéro d'homologation CE figure sur la plaque signalétique du porte-vélos. Cette plaque signalétique est suffisante pour justifier l'homologation.

Une plaque d'immatriculation non timbrée concordant avec le numéro d'immatriculation du véhicule doit être installée sur le porte-vélos.

Veiller à respecter les dispositions d'immatriculation et les règlements d'ordre légal en vigueur dans les pays d'exportation correspondants.

Lors du passage sur des descentes et des montées très pentues, ou du passage sur des dos d'âne comme dans les zones à circulation limitée, veiller à la liberté de mouvement du porte-vélos pour éviter qu'il ne touche par terre. Dans tous les cas, adapter la vitesse en la réduisant raisonnablement.

Rangez la seconde clé en lieu sûr et notez le numéro de la clé. Il s'agit de la seule manière de la remplacer en cas de perte sans avoir à changer la serrure.

Recommandations concernant la sécurité



Chaque étape de la notice de montage doit être scrupuleusement respectée. Si le porte-vélos n'est pas monté correctement, il risque de se détacher du véhicule et de mettre en danger les autres usagers de la route. ◀



Le véhicule doit être équipé d'une prise 13 pôles. Lorsque le raccordement électrique au porte-vélos a été réalisé, le phare antibrouillard arrière du véhicule doit être débranché, soit par contact, soit par relais. Si ce raccordement n'est pas présent sur votre véhicule, se rendre dans votre centre de service BMW avant le premier montage. ◀



Respecter les spécifications propres à chaque pays en matière de charge. Le conducteur ou propriétaire est seul responsable de l'état et de la bonne fixation du porte-vélos. ◀



Avant de partir, retirer tous les éléments détachables (pompes, bidons, sièges-enfants, paniers, sacoches, batteries, etc.) des vélos installés. Ne pas recouvrir les vélos avec des bâches ou autres matériaux similaires.

Utiliser le porte-vélos uniquement pour le transport de vélos. Vous ne devez transporter ni fixer aucun autre objet. ◀



Veiller lors de la fixation des vélos à ce que les bras de maintien n'entrent pas en contact avec le vélo voisin. Utiliser le bras de maintien court pour le vélo sur le rail de roue du porte-vélos le plus proche du véhicule. ◀



Le montage du porte-vélos et des vélos modifie le comportement dynamique et au freinage, ainsi que la sensibilité du véhicule au vent latéral. Veuillez donc respecter une vitesse maximale de 160 km/h lors du transport de charges à l'arrière. Ne jamais dépasser cette vitesse maximale pour ne pas risquer d'endommager les surfaces du vélo transporté ou d'augmenter la sollicitation du matériel.

Toujours adapter la vitesse du véhicule aux conditions ambiantes telles que l'état de la chaussée, les conditions de circulation, les conditions météorologiques ainsi que la force et la direction du vent. ◀



Lors du montage du porte-vélos avec module d'éclairage, le système PDC (Park Distance Control) de votre véhicule se déconnecte automatiquement tant que le porte-vélos est en place sur le véhicule. Après démontage du porte-vélos, le PDC est de nouveau prêt à fonctionner. Tenir compte de la place nécessaire lors d'une marche arrière. ◀



Le cas échéant, le hayon du véhicule ne peut être ouvert qu'avec le porte-vélos arrière rabattu. De même, sur certains modèles de cabriolets, la commande d'ouverture/fermeture de capote ne peut être actionnée qu'avec le porte-vélos arrière rabattu. ◀



Suite au montage, vérifier la bonne fixation de tous les éléments de fixation du porte-vélos après un premier déplacement d'environ 15 km et, le cas échéant, les resserrer.

Contrôler avant tout trajet le fonctionnement de toutes les lumières et la bonne fixation du porte-vélos, y compris les vélos. Renouveler régulièrement ces contrôles en cas de long trajet ou si la chaussée est en mauvais état. Si le porte-vélos change de position ou si les vélos montés se déplacent, s'arrêter tout de suite et fixer une nouvelle fois le porte-vélos de manière adéquate et sûre. ◀



Respecter le poids total admissible spécifique au véhicule et les charges sur les essieux du véhicule.

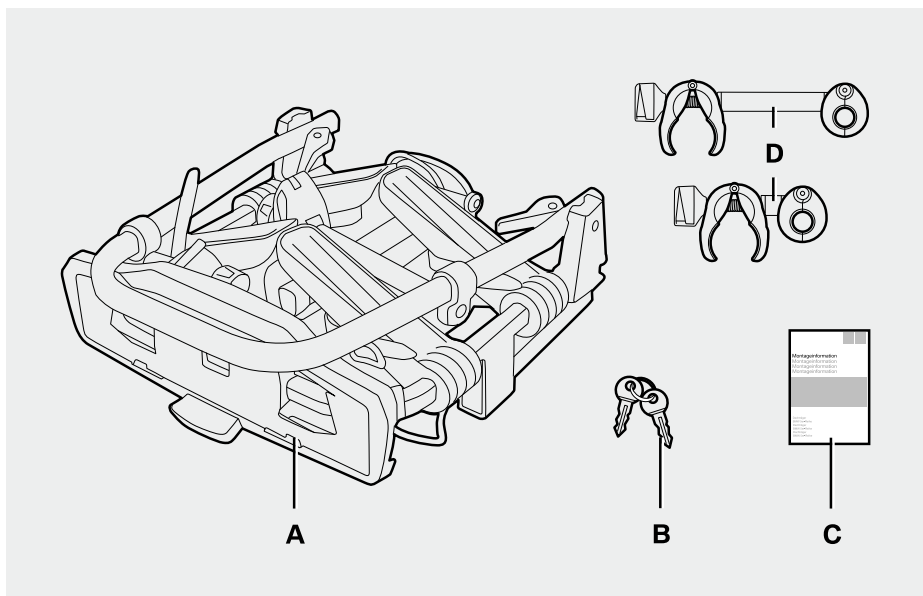
Ne pas dépasser la charge de timon maximale autorisée du dispositif d'attelage. Le poids total est calculé en ajoutant le poids du porte-vélos au poids de la charge utile. ◀

Charge au point d'attelage admissible

Type de porte-vélos	Dispositif d'attelage pour E-Bike BMW LHD/RHD (direction à gauche/direction à droite)		Dispositif d'attelage pour E-Bike BMW avec 3e rail de roue monté/chargé
Poids du porte-vélos	14 kg		16 kg
Chargement maximal du premier rail de roue	30 kg		30 kg
Chargement maximal du deuxième rail de roue	30 kg		30 kg
Chargement maximal du troisième rail de roue	---		15 kg
Charge au timon (valeur D) du dispositif d'attelage	$\geq 5,3 \text{ kN}$	$\geq 6,7 \text{ kN}$	$\geq 6,7 \text{ kN}$
Charge de timon requise du dispositif d'attelage	$\geq 50 \text{ kg}$	$\geq 50 \text{ ou } \geq 75 \text{ kg}$	$\geq 75 \text{ kg}$
Charge totale maximale admissible	36 kg	36 ou 60 kg	52 kg

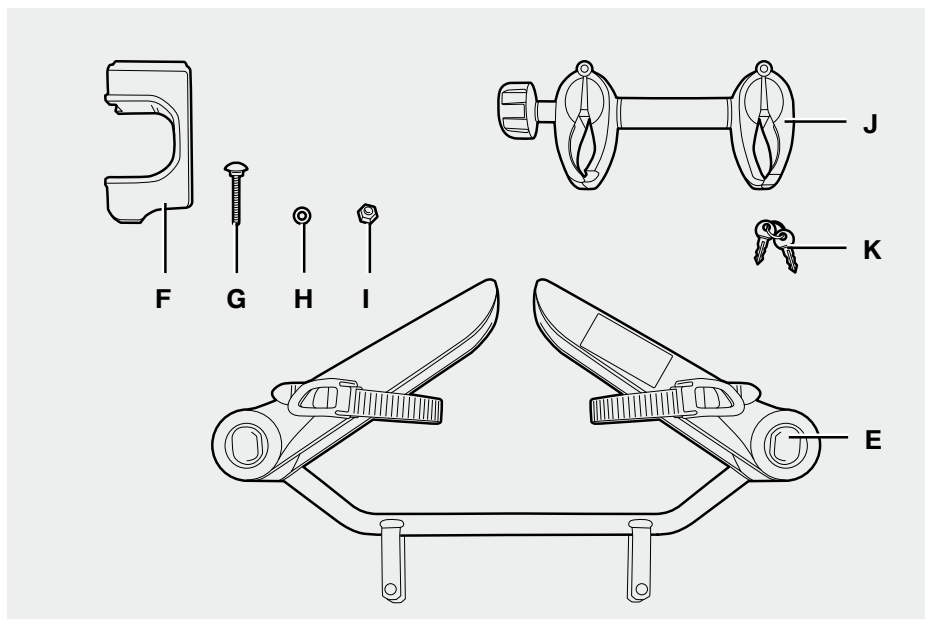
Poids propres et poids de chargement maximum du porte-vélos pour E-Bike BMW avec ou sans kit d'extension de troisième rail de roue.

Kit de pièces du porte-vélos



- A** Porte-vélos (sans bras de maintien)
- B** Clé (3 jeux)
- C** Notice de montage
- D** Bras de maintien long et court

Kit de pièces du troisième rail de roue (accessoire en option)

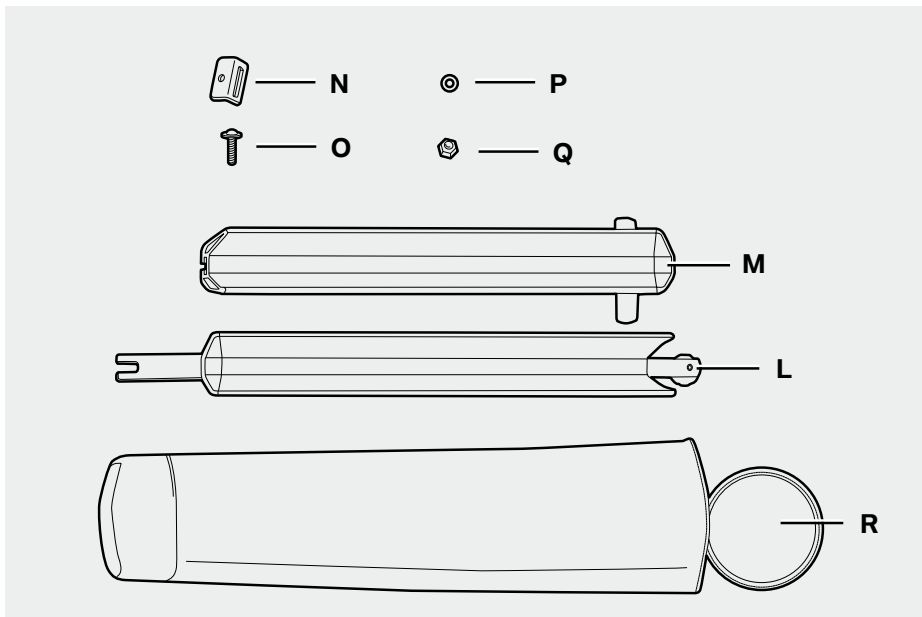


000 0102 A

FR

- E** Troisième rail de roue
- F** Guides en plastique (2 unités)
- G** Boulons bruts (2 unités)
- H** Rondelles (2 unités)
- I** Ecrans borgnes (2 unités)
- J** Bras de maintien pour troisième vélo
- K** Clés pour bras de maintien pour troisième vélo (2 unités)

Kit de pièces de la rampe d'installation (accessoire en option)



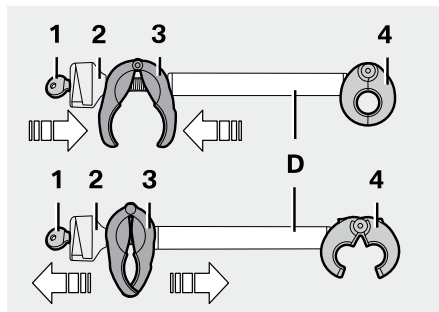
000 0103 A

- L** Première partie de rampe, prémontée
- M** Deuxième partie de rampe, prémontée avec basculeur
- N** Equerre de fixation (4 unités)
- O** Vis à tête plate M6x16 (4 unités)
- P** Rondelles (4 unités)
- Q** Ecrus borgnes (4 unités)
- R** Sac de transport



La rampe d'installation ne peut pas être utilisée pour le premier rail de roue avec protection thermique ni pour le troisième rail de roue **E** (accessoire en option). ◀

Montage des bras de maintien



000 0159 A

Insérer la clé (1) dans la poignée rotative (2) du bras de maintien **D**. Ouvrir la poignée rotative (2) en faisant tourner la clé (1) comme indiqué par les symboles sur la poignée (2).

Ouvrir la pince (3) en faisant tourner la poignée rotative (2).

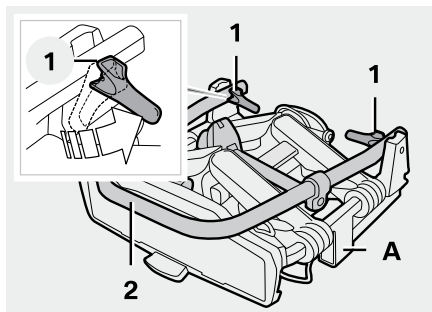
Comprimer maintenant la pince ouverte (3) d'une main pour ouvrir la fixation du bras de maintien (4). Vous pouvez ensuite positionner le bras de maintien **D** où vous voulez sur la bride de fixation.

Si la fixation du bras de maintien (4) pour le montage sur la bride de fixation n'est pas encore assez ouverte, relâchez la pince (3) et ouvrez-la aussi en continuant à faire tourner la poignée rotative (2). Réessayez alors de positionner le bras de maintien **D** sur la bride de fixation comme indiqué.

Lorsque vous relâchez la pince (3), le bras de maintien **D** est fixé sur la bride de fixation.

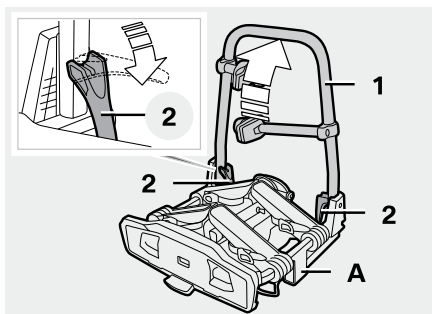
Procéder de la même manière avec le deuxième bras de maintien **D**.

Ouverture du porte-vélos



000 0150 A

Ouvrir les fermetures rapides (1) à l'extrémité inférieure de la bride de fixation (2). Placer pour cela les fixations rapides (1) en position verticale par rapport à la bride de fixation (2).



000 0151 A

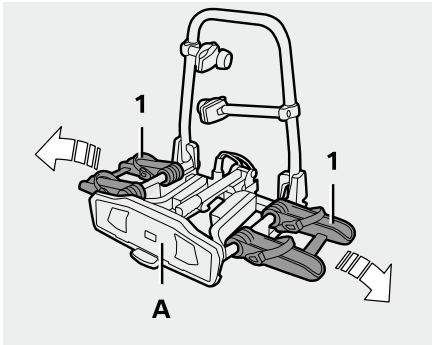
Rabattre la bride de fixation (1) vers le haut en position verticale. Fermer la fermeture rapide (2) en appuyant fermement vers le bas.



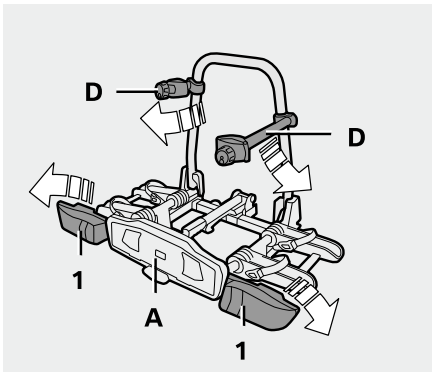
Vous devez ressentir une résistance au départ. Appuyer sur la fermeture rapide (2) vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit bien verrouillée et parallèle à la bride de fixation (1). ◀

FR

Montage du porte-vélos




Rabattre les deux paires de rails de roues (1) jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent sur le porte-vélos **A** avec une légère pression.

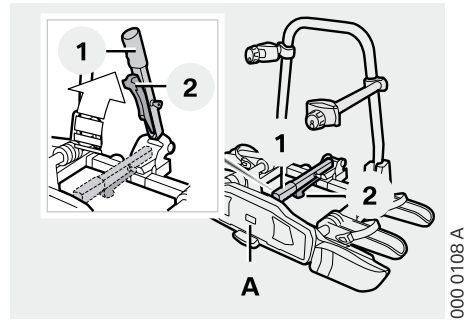



Rabattre les deux feux arrière (1) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent sur le porte-vélos **A** avec une légère pression.

Rabattre les bras de maintien **D** jusqu'à ce que les poignées rotatives des bras de maintien **D** aient atteint la position illustrée et que le levier de serrage puisse être ouvert librement.

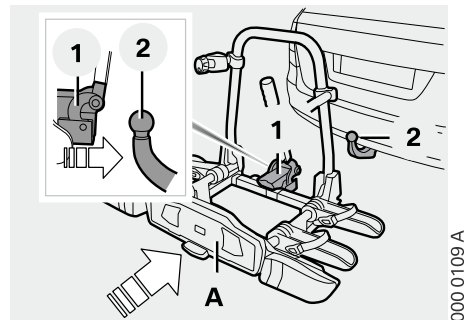
 S'assurer avant le montage que la rotule est propre et exempte de graisse. Nettoyer la rotule à l'aide d'un produit approprié si nécessaire.


Le porte-vélos **A** ne doit pas être monté sur des dispositifs d'attelage en aluminium. ◀



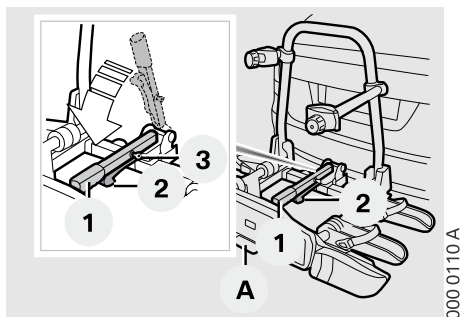
 S'assurer que le verrou du levier de serrage (1) est déverrouillé. ◀

Déverrouiller le levier de serrage (1) en appuyant sur le levier (2). Incliner le levier de serrage (1) vers le haut en position verticale.



 Lors du montage, empêcher le porte-vélos **A** de basculer. Le porte-vélos **A** n'est fixé qu'après l'enclenchement du levier de serrage. ◀

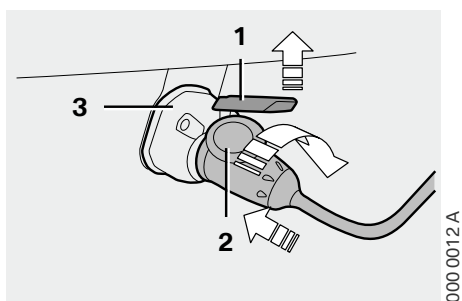
Soulever le porte-vélos **A** et faire glisser horizontalement le logement (1) du porte-vélos **A** au-dessus de la rotule (2).



Orienter le porte-vélos **A** parallèlement au pare-chocs. Incliner le levier de serrage (1) vers le bas jusqu'à ce que le levier (2) s'enclenche.

Verrouiller le levier de serrage en faisant tourner la clé (3) dans le sens horaire. Retirer la clé (3) et la ranger dans un endroit approprié du véhicule.

! Vérifier la bonne fixation du porte-vélos **A** en le secouant et en tirant dans les deux sens. Si le porte-vélos **A** ne tient pas bien sur la rotule, retirer le porte-vélos **A** et le fixer de nouveau comme indiqué. Si le porte-vélos **A** se déplace facilement en tirant sur la rotule, faire contrôler et éventuellement remplacer le dispositif de serrage par un vendeur spécialisé. ◀



Retirer la prise (2) du support sur le porte-vélos **A**. Soulever le couvercle (1) de la prise du véhicule, introduire la fiche (2) dans la prise (3) et la faire tourner d'un quart de tour dans le sens horaire pour l'enclencher.

! Contrôler le fonctionnement de tous les feux du porte-vélos **A**. S'assurer que le câble de raccordement ne touche pas le sol et qu'aucun objet ne peut s'y accrocher et entraîner une rupture du câble. Accrocher le câble de raccordement en hauteur le cas échéant. ◀

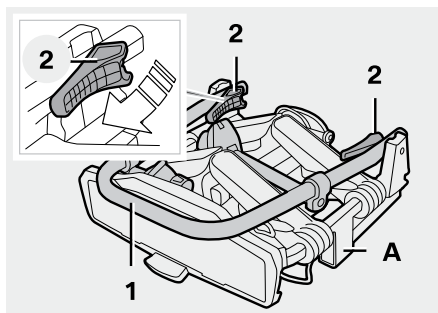
Démontage du porte-vélos

! Ne démonter le porte-vélos **A** que s'il n'est pas chargé. ◀

Le démontage du porte-vélos **A** du véhicule se fait dans l'ordre inverse.

Rabattage du porte-vélos

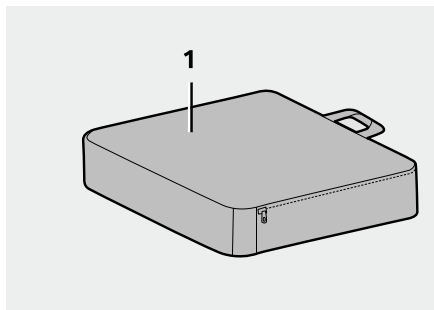
- ▶ Si vous avez modifié la position des feux arrière lors de l'utilisation du porte-vélos **A** (voir le chapitre Réglage de l'éclairage), vous devez les remettre en position de départ avant le rabattage. Procéder pour cela dans l'ordre inverse de la description du chapitre Réglage de l'éclairage. ◀



Le rabattage du porte-vélos **A** se fait dans l'ordre inverse.

- ▶ Après le rabattage de la bride de fixation (1) sur le porte-vélos **A**, rabattre les fermetures rapides (2) vers le haut jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent parallèlement à la bride de fixation (1) pour fixer la bride de fixation (1) rabattue. ◀

Sac de transport (accessoire en option)

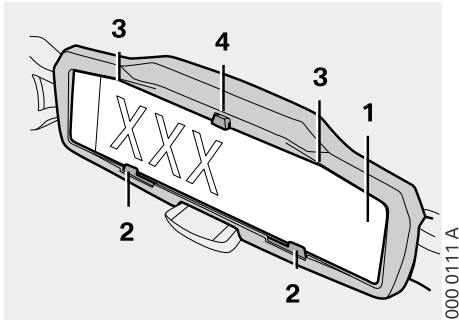


Un sac de transport pratique (1) pour le porte-vélos **A** est proposé en option.

Le sac de transport extensible (1) offre suffisamment d'espace pour le porte-vélos **A** dans sa version de base et pour les troisièmes rails de roues **E**.

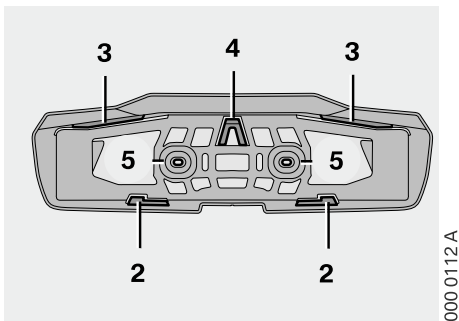
Montage de la plaque d'immatriculation

- ▶ L'immatriculation sur le porte-vélos **A** doit correspondre à la plaque d'immatriculation du véhicule et être bien lisible. ◀



Appuyer la plaque d'immatriculation (1) contre la butée (4). Saisir le support de plaque d'immatriculation (2) par l'arrière et le tirer vers le bas. Appliquer ensuite la plaque d'immatriculation (1) et la relâcher.

- ▶ Avec la version autrichienne, vous devez pousser la butée (4) vers l'arrière puis appuyer la plaque d'immatriculation vers le haut contre les ressorts. ◀



Avec une plaque d'immatriculation souple, utiliser les trous (5) pour la fixation de la plaque d'immatriculation.

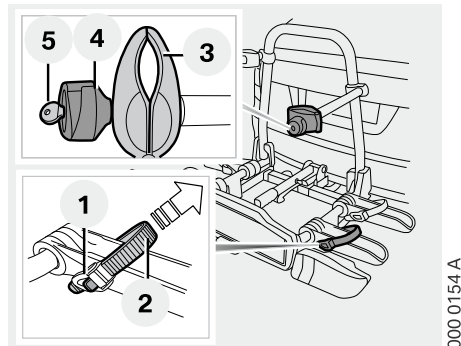
Montage des vélos

- ⚠ Lors du montage du porte-vélos, veiller à respecter la charge maximale de 30 kg par rail de roue.

Veiller à ne pas serrer trop fort un cadre de vélo à paroi fine. Un serrage excessif peut endommager le cadre du vélo.

Fixer les bras de maintien **D** uniquement au cadre du vélo ou à la tige de selle. Aucune pièce, telle qu'un câble de dérailleur ou de frein, ne doit être coincée. Remplacer tout pince défectueuse sans délai. ◀

- ▶ Toujours commencer par installer le vélo le plus lourd sur les rails de roues les plus proches du véhicule. Lors du montage initial, tester quelle est la meilleure position pour vos vélos. ◀

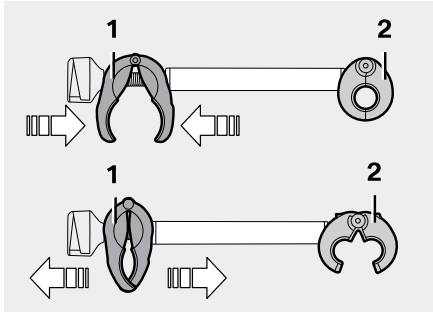


Avant le montage des vélos, ouvrir les courroies de maintien des rails de roues (2) et les pinces (3) des bras de maintien.

Appuyer le verrou (1) sur le rail de roue et tirer la courroie de maintien (2) vers l'extérieur. Pour que la courroie de maintien (2) ne vous gêne pas pendant le montage du vélo, placer l'extrémité non attachée sous le rail de roue.

Insérer la clé (5) dans la poignée rotative (4) de la pince (3). Ouvrir la poignée rotative (4) en tournant la clé (5) conformément aux symboles présents sur la poignée rotative (4).

Faire tourner la poignée rotative (4) jusqu'à ce que l'ouverture de la pince (3) ait atteint le diamètre du cadre du vélo.



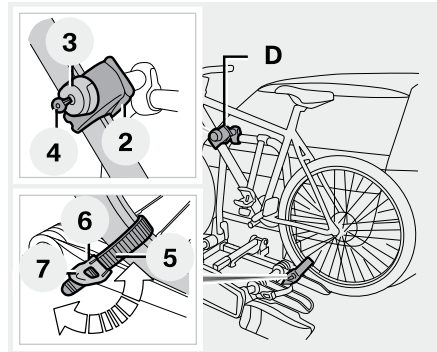
Comprimer maintenant la pince ouverte (1) d'une main pour ouvrir la fixation du bras de maintien (2) sur la bride de fixation. Vous pouvez ensuite positionner le bras de maintien **D** où vous voulez sur la bride de fixation. Lorsque vous relâchez la pince (1), le bras de maintien **D** est de nouveau fixé sur la bride de fixation.

Placer le bras de maintien **D** sur la bride de fixation dans une position adaptée au montage du vélo.

Montage du premier vélo



Lors de l'installation du vélo, veiller à ce que les pédales du vélo ne touchent pas le véhicule. Empêcher le vélo de basculer. ◀



000 0162 A

Installer le bras de maintien court **D** au bon endroit sur le cadre du vélo. Commencer par serrer légèrement la pince (2) à l'aide de la poignée rotative (3).

Faire passer les courroies de maintien (5) des rails de roues au centre entre deux rayons. Insérer la courroie de maintien (5) dans la boucle (6). Bien serrer la courroie de maintien (5) à l'aide du tendeur (7).

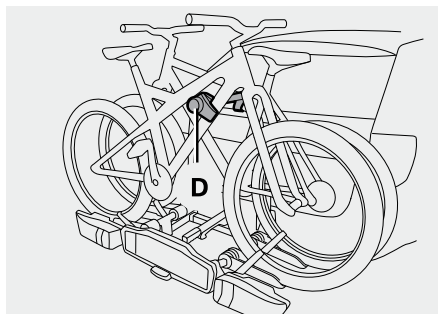


Le serrage des courroies de maintien (5) permet de les mettre en tension. Il est parfois nécessaire d'appuyer fermement sur le tendeur (7) pour relâcher cette tension. ◀

Veiller à ce que le bras de maintien court **D** ne subisse pas de contrainte. Serrer la pince (2) à l'aide de la poignée rotative (3). Utiliser la clé (4) pour verrouiller la poignée rotative (3). Ranger la clé (4) dans un endroit approprié du véhicule.

Réglage de l'éclairage

Montage du deuxième vélo



000 0161 A

Le montage du deuxième vélo se fait de manière similaire au montage du premier vélo. Veiller à monter le deuxième vélo dans le sens opposé au premier vélo.

Le deuxième vélo doit être fixé avec le long bras de maintien **D**.



Pour éviter d'endommager le vélo, veiller à ce que le long bras de maintien **D** ne butte pas contre le vélo déjà installé. Les bras de maintien **D** sur la bride de fixation ne doivent pas se toucher ni toucher l'autre vélo. ◀

Démontage des vélos

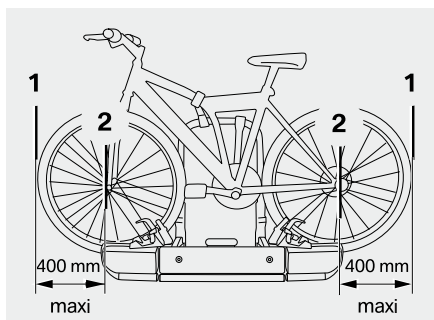


Si le porte-vélos n'est pas complètement chargé, veiller à ce que les bras de maintien inutilisés **D** soient retirés de la bride de fixation et rangés dans le véhicule. Toutes les courroies de maintien doivent être fermées et toutes les clés retirées et bien rangées. ◀

Le démontage des vélos s'effectue dans l'ordre inverse.

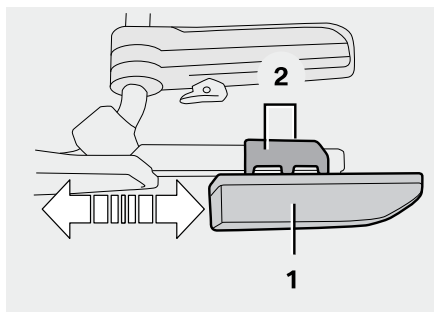


Le véhicule sans rétroviseur ou le chargement du porte-vélos **A** ne doit pas dépasser latéralement de plus de 400 mm de la surface éclairante des feux arrière. Les feux arrière du porte-vélos **A** doivent si nécessaire être repositionnés. ◀



000 0026 A

Mesurer l'écart entre le bord extérieur du chargement (1) ou, s'il est plus large, le bord extérieur du véhicule, sans rétroviseur, et le bord extérieur de la surface éclairante du feu arrière (2). Si cet écart est supérieur à 400 mm, adapter la position des feux arrière.






000 0128 A

Pour déplacer les feux arrière (1), comprimer simultanément le haut et le bas de la fixation des feux arrière (2). Placer les feux arrière (1) en position extérieure maximale et relâcher. Veiller à ce que les fixations de feux arrière (2) s'enclenchent dans les logements. Procéder de la même manière avec le deuxième feu arrière.


FR


Dépliage du porte-vélos monté


-  Pour rabattre le porte-vélos **A**, déplacer les feux arrière en position intérieure. ◀
-  Les feux arrière doivent être en position extérieure pour le montage du troisième rail de roue. Remettre les feux arrière en position intérieure peu avant le repliage complet. Pour éviter des chocs, placer les feux comme indiqué. ◀

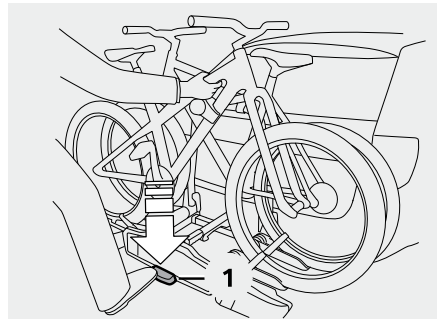
-  Le porte-vélos **A** doit être rabattu pour éviter toute collision avec la bride de fixation ou les vélos lors de l'ouverture du coffre ou du hayon. ◀

Sur les véhicules avec hayon en deux parties, ouvrir aussi la partie basse délicatement pour éviter toute collision avec la bride de fixation. ◀

-  Le porte-vélos **A** peut être rabattu lorsqu'il est chargé ou déchargé. ◀

-  Tenir le porte-vélos **A** à deux mains pendant le rabattage. Le porte-vélos **A**, surtout lorsqu'il est chargé, peut basculer à cause de son poids et vous blesser. Veiller à ce que personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone où il risquerait de basculer. Cela présente un risque de blessure. ◀

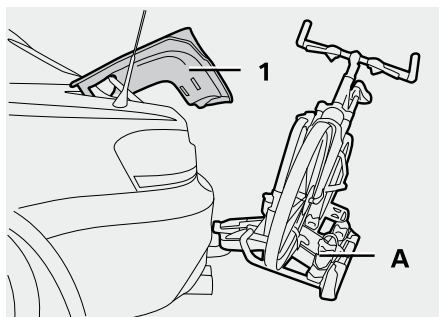
-  Sur les véhicules bas, le porte-vélos **A** peut toucher le sol lorsqu'il est rabattu. Rabattre le porte-vélos **A** et l'appuyer délicatement au sol. ◀



000 0116 A

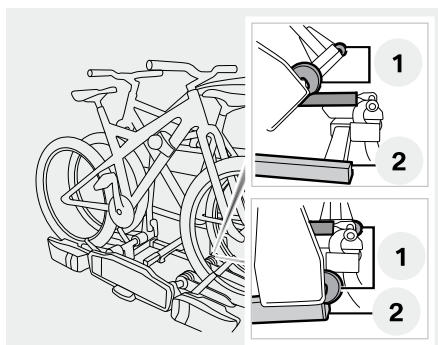
Retenir à deux mains la plateforme du porte-vélos **A** ou le chargement et appuyer avec un pied sur le levier (1) sous la plaque d'immatriculation. Basculer délicatement le porte-vélos **A**.

Montage du troisième rail de roue



000 0029 A

Vous pouvez alors ouvrir le hayon ou le coffre (1).



000 0117 A

Lors du rabattage du porte-vélos **A**, veiller à ce que les deux crochets (1) s'enclenchent et se verrouillent entièrement dans le cadre (2).



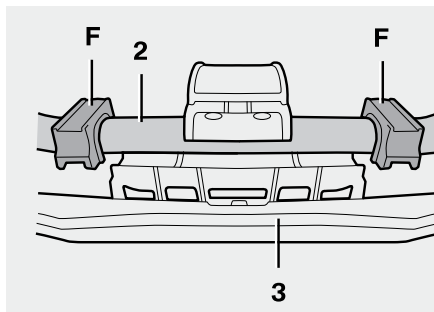
Vérifier la bonne fixation du porte-vélos **A** en le secouant. Si nécessaire, rabattre de nouveau le porte-vélos **A** dans les deux sens. ◀

L'installation du troisième rail de roue **E** disponible en option permet de transporter jusqu'à trois vélos sur le porte-vélos **A**.

Le chargement maximal est de 30 kg par rail de roue. Ne pas dépasser la charge totale de 60 kg avec deux vélos. Le montage du troisième rail de roue **E** réduit la charge utile totale à 52 kg. La charge maximale autorisée sur le troisième rail de roue **E** est de 15 kg.



Pour monter le troisième rail de roues **E**, retirer la plaque d'immatriculation si elle se trouve déjà sur son support. Procéder pour cela dans l'ordre inverse de la description du chapitre Montage de la plaque d'immatriculation. Desserrer le support de plaque d'immatriculation jusqu'à ce que vous puissiez repousser la plaque d'immatriculation à 2 à 3 cm du porte-vélos. ◀



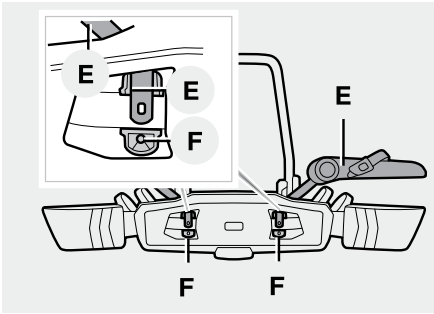
000 0119 A

Installer les deux guides en plastique **F** côté véhicule sur les deux emplacements prévus sur la traverse avant (2) du porte-vélos **A**. Veiller à ce que le côté ouvert soit orienté en direction du support de plaque d'immatriculation (3).



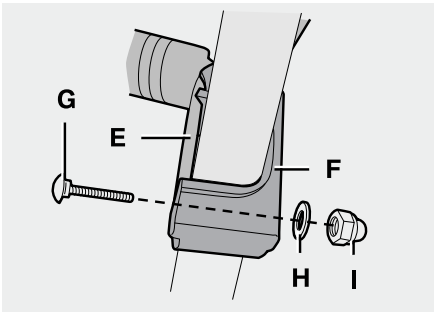
Veiller à ce que les guides en plastique **F** reposent bien dans les emplacements prévus sur la traverse (2). ◀

Montage du troisième vélo



000 0120 A

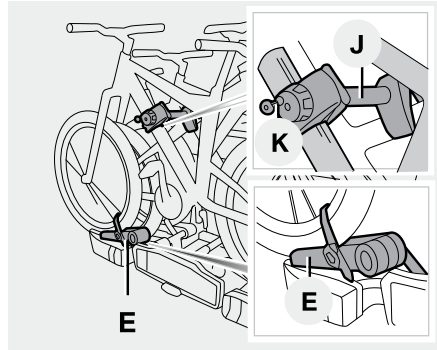
Installer le troisième rail de roue **E** par le haut sur les guides en plastique **F**. Pousser si nécessaire le support de plaque d'immatriculation desserré un peu sur le côté.



000 0121 A

Insérer le boulon brut **G** par l'arrière dans le bras de maintien **E** et le guide en plastique **F**. Fixer le boulon brut **G** par l'avant avec la rondelle **H** et l'écrou **I**. Serrer l'écrou **I** avec un outil approprié au couple de 8 Nm.

Resserrer les vis du support de plaque d'immatriculation et réinstaller la plaque d'immatriculation comme indiqué au chapitre Montage de la plaque d'immatriculation.



000 0122 A

Déplier les coques de roues du troisième rail de roue **E**.

Installer le troisième vélo dans le sens opposé à celui du deuxième vélo sur le troisième rail de roue **E**.



Fixer le cadre du troisième rail de roue avec le bras de maintien **J** pour le troisième rail de roue **E** à un endroit approprié sur le cadre du deuxième vélo. Procéder logiquement comme indiqué au chapitre Montage des vélos. Ranger la clé **K** dans un endroit approprié du véhicule.

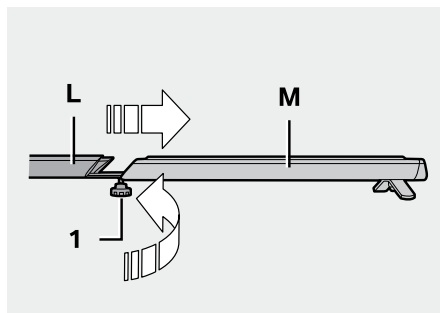


Veiller à bien fixer le bras de maintien **J** avec la poignée rotative puis à le verrouiller avec la clé **K**. ◀

Montage de la rampe d'installation (accessoire en option)

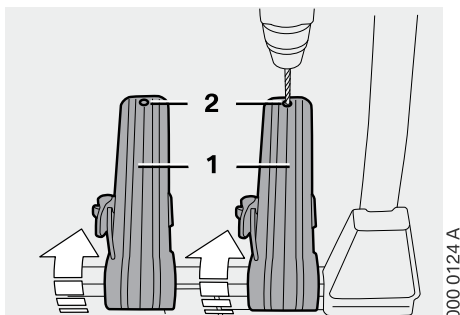
Une rampe d'installation est proposée en option pour faciliter le chargement des vélos lourds et des E-Bikes sur le porte-vélos **A**.

- 
 La rampe d'installation ne convient pas à l'installation sur le troisième rail de roue **E**. ◀
- 
 La rampe d'installation peut être installée du côté droit ou gauche du porte-vélos **A**. Dans cette notice, l'installation est illustrée côté droit. ◀



000 0123 A

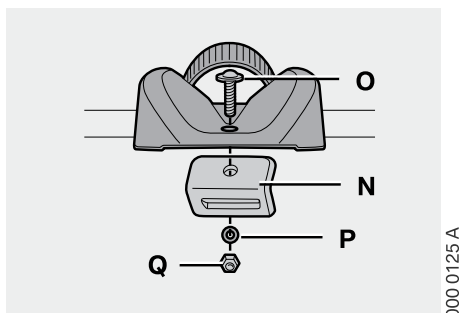
Retirer les parties de la rampe prémontées **L** et **M** du sac de transport **R** et emboîter les deux parties de la rampe. Insérer pour cela le rail de la partie **L** dans le guide de la partie **M**. Fixer les deux parties avec l'écrou moleté (1).



000 0124 A

Replier la paire de rails de rampe (1) à laquelle vous voulez fixer la rampe d'installation. Percer les rails de roues (1) aux emplacements prévus (2) (7 à 8 mm de diamètre).

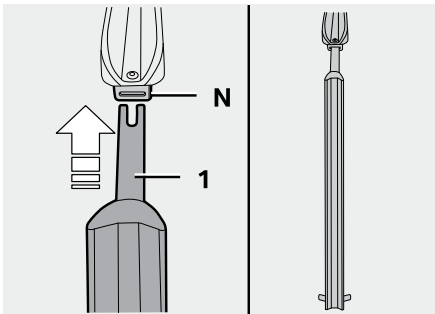
Déplier de nouveau les rails de roues.



000 0125 A

Visser les équerres de fixation **N** avec les vis à six pans creux **O**, les rondelles **P** et les écrous **Q** fournis sur les rails de roues.

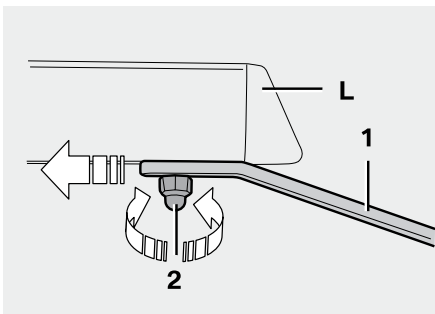
Maintenance et entretien



000 0126 A

Insérer la rampe d'installation (1) jusqu'en butée dans l'équerre de fixation **N** sur le rail de roue.

Vous pouvez alors facilement faire rouler le vélo sur la rampe pour le placer sur les rails.



000 0127 A

Vous pouvez si nécessaire adapter la position de la rampe d'installation **L** par rapport au porte-vélos **A** en déplaçant l'élément inséré. Desserrer pour cela l'écrou (2). Modifier la position de l'élément inséré (1) puis resserrer l'écrou (2).

Mise au rebut

Mettre au rebut les composants, accessoires et emballages en veillant à une revalorisation respectueuse de l'environnement. Ne pas mettre au rebut les dispositifs d'éclairage avec les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement. Séparer les dispositifs d'éclairage du porte-vélos **A** et déposer les pièces qui ne peuvent plus être utilisées dans un point de collecte approprié. Consulter votre vendeur spécialisé.



Fietsendrager voor e-bike

Montage-instructies

Inhoud

Algemene aanwijzingen	72
Aanwijzingen	72
Veiligheidsinstructies	73
Onderdelenset fietsdrager	76
Onderdelenset derde wielgoot (optionele accessoire)	77
Onderdelenset oprijgoot (optionele accessoire)	78
Bevestigingsstangen monteren	79
Fietsendrager openklappen	79
Fietsendrager monteren	80
Fietsendrager dichtklappen	82
Draagtas (optionele accessoire)	82
Kenteken monteren	83
Fietsen monteren	83
Verlichting afstellen	85
Gemonteerde fietsendrager wegklappen	86
Derde wielgoot monteren	88
Derde fiets monteren	89
Oprijgoot monteren (optionele accessoire)	89
Onderhoud	91
Afvoer	91

Algemene aanwijzingen

Opmerking BMW adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door BMW op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven. Als er bij de montage of bediening vragen ontstaan, wendt u zich dan tot de BMW dealer waar u dit product hebt gekocht. Die helpt u graag verder.

Gebruikte symbolen



Duidt op aanwijzingen of waarschuwingen die u beslist moet opvolgen. ◀



Duidt op aanwijzingen die u op bijzonderheden attenderen. ◀



Duidt een beweging aan die in de richting van de pijl uitgevoerd moet worden.



Betreft maatregelen die bijdragen aan de bescherming van het milieu.



Geeft het einde van de aanwijzing aan.

Aanwijzingen

De fietsendrager voor de trekhaak beschikt als zelfstandige technische eenheid over een EG-typegoedkeuring. Op het typeplaatje van de fietsendrager is het nummer van de EG-typegoedkeuring vermeld. Dit typeplaatje volstaat als bevestiging voor de typegoedkeuring.

Aan de fietsendrager moet een witte kentekenplaat zijn gemonteerd die overeenkomt met het officiële kenteken van de auto.

In exportlanden moeten de geldende toelatingsbepalingen en de wettelijke voorschriften in acht worden genomen.

Bij het rijden over zeer steile weggedeeltes en het rijden over (verkeers-)drempels, zoals in woonwijken, moet u erop letten dat de fietsendrager voldoende speling heeft om te voorkomen dat deze de grond raakt. In ieder geval moet de snelheid aan de omstandigheden worden aangepast.

Bewaar de tweede sleutel goed en noteer het sleutelnummer. Alleen zo kan de sleutel bij verlies worden vervangen zonder dat een nieuw slot nodig is.

Veiligheidsinstructies



Elke afzonderlijke montageslap van de montage-instructies moet nauwkeurig worden gevolgd. Wanneer de fietsdrager niet juist is gemonteerd, kan deze van het voertuig losraken en andere verkeersdeelnemers in gevaar brengen. ◀



Het voertuig moet zijn uitgerust met een 13-polige contactdoos. Wanneer de elektrische aansluiting met de fietsendrager tot stand gebracht is, moet het mistachterlicht van het voertuig via contact of relais zijn uitgeschakeld. Als uw voertuig niet over deze aansluiting beschikt, rij dan voor de eerste montage naar uw BMW Service. ◀



Neem de landenspecifieke beladingsvoorschriften in acht. Alleen de bestuurder resp. eigenaar is verantwoordelijk voor de staat en de veilige bevestiging van de fietsendrager. ◀



Verwijder vóór het wegrijden alle losse onderdelen (luchtpompen, bidons, kinderzitjes, fietsmandjes, fietstassen, accupacks enz.) van de gemonteerde fietsen. Dek de fietsen niet af met een hoes of met vergelijkbare materialen.

Gebruik de fietsendrager alleen voor het vervoeren van fietsen. U mag hierop geen andere voorwerpen vervoeren of bevestigen. ◀



Let erop bij het bevestigen van de fietsen dat de bevestigingsstangen de fiets ernaast niet raken. Gebruik de korte bevestigingsstang voor de fiets in de wielgoot van de fietsendrager die het dichtst bij het voertuig is gelegen. ◀



De montage van de fietsendrager en de fietsen leidt tot een verandering in het rij- en remgedrag alsmede tot zijwindgevoeligheid van het voertuig. Houdt u bij het vervoer van lading achterop daarom aan een maximumsnelheid van 160 km/u. Overschrijdt deze maximumsnelheid in geen geval, omdat er anders schade aan het oppervlak van de vervoerde fiets of een hogere belasting van het materiaal kan ontstaan. Stem uw snelheid steeds af op de heersende omstandigheden, zoals de toestand van het wegdek, de verkeers- en weersomstandigheden en de wind. ◀



Bij montage van de fietsendrager met verlichtingseenheid wordt het PDC-systeem (Park Distance Control-systeem) van uw auto uitgeschakeld zolang de fietsendrager op de auto is gemonteerd. Na demontage van de fietsendrager is de PDC weer klaar voor gebruik. Let erop dat er voldoende ruimte is als u achteruitrijdt. ◀



Houd er rekening mee dat de achterklep van het voertuig mogelijk alleen met een neergeklapte achterdrager kan worden geopend. Er moet ook op worden gelet dat bij bepaalde cabriomodellen het bedienen van het dak eveneens alleen mogelijk is bij een neergeklapte achterdrager. ◀





Na de montage moeten alle bevestigingselementen van de fietsendrager na een afstand van ca. 15 km op een goede bevestiging worden gecontroleerd en eventueel steviger worden aangetrokken.

Vóór iedere rit moet de werking van alle verlichting op de fietsendrager en de stevige bevestiging van de fietsendrager alsmede van de fietsen worden gecontroleerd. Herhaal de controle met regelmatige tussenpozen in geval van langere ritten of een slecht wegdek. Wanneer de fietsendrager of de gemonteerde fietsen merkbaar van positie veranderen, moet u direct stoppen en de fietsendrager weer stevig vastzetten. ◀



Houd rekening met het toelaatbare voertuigspecifieke totaalgewicht en de asdruk van het voertuig.

De toelaatbare kogeldruk van de trekhaak mag niet overschreden worden. Het totale gewicht wordt berekend aan de hand van het gewicht van de fietsendrager plus het gewicht van de nuttige belasting. ◀

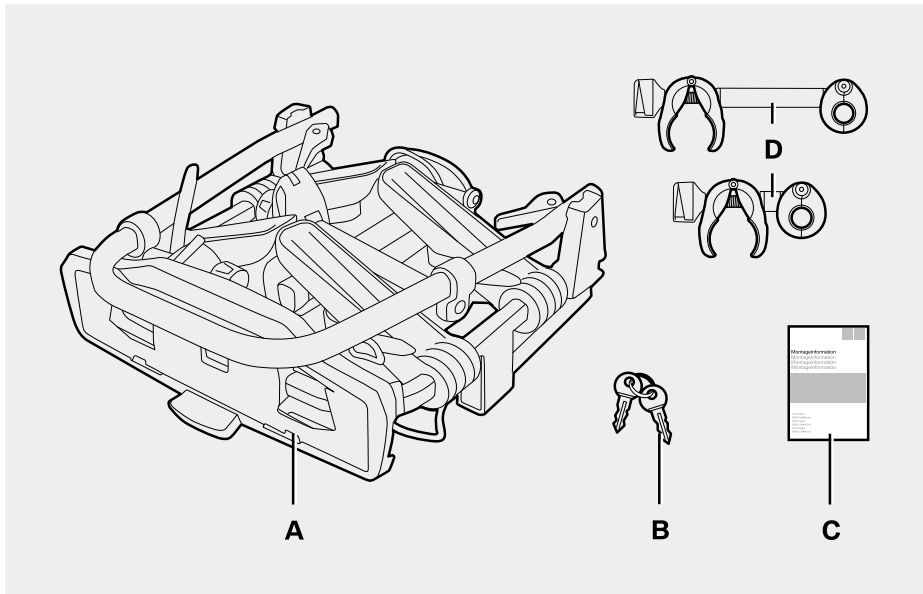
Toelaatbare kogeldruk

Fietsendrager type	BMW e-bike trekhaak LHD (stuur links)/RHD (stuur rechts)		BMW e-bike trekhaak met gemonteerde/beladen derde wielgoot
Gewicht van de drager	14 kg		16 kg
max. belading eerste wielgoot	30 kg		30 kg
max. belading tweede wielgoot	30 kg		30 kg
max. belading derde wielgoot	---		15 kg
D-waarde van trekhaak	$\geq 5,3$ kN	$\geq 6,7$ kN	$\geq 6,7$ kN
Vereiste kogeldruk van de trekhaak	≥ 50 kg	≥ 50 resp. ≥ 75 kg	≥ 75 kg
Maximaal toelaatbare totale lading	36 kg	36 resp. 60 kg	52 kg

Eigen gewicht en maximaal laadgewicht fietsendrager BMW e-bike met of zonder uitbreidingsset derde wielgoot.



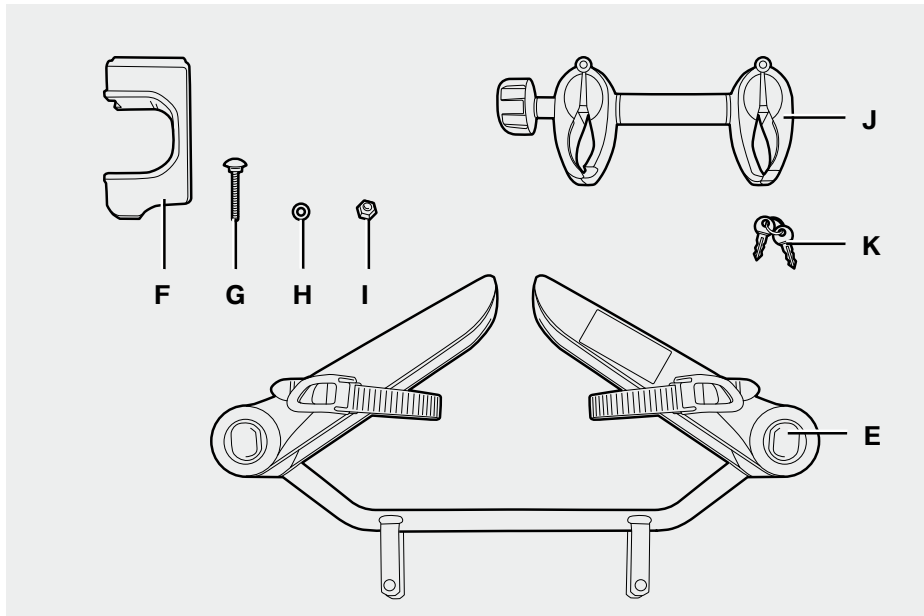
Onderdelenset fietsdrager



000 0158 A

- A** Fietsendrager (zonder bevestigingsstange)
- B** Sleutel (3 paar)
- C** Montage-instructies
- D** Bevestigingsstangen lang en kort

Onderdelenset derde wielgoot (optionele accessoire)

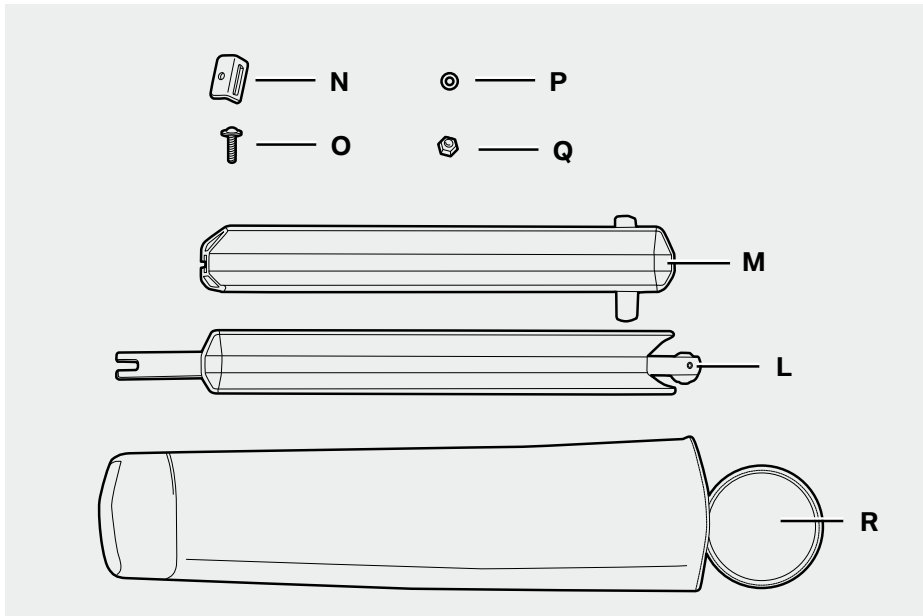


000 0102 A



- E** Derde wielgoot
- F** Kunststof geleidingen (2 stuks)
- G** Slotschroeven (2 stuks)
- H** Onderleggingen (2 stuks)
- I** Dopmoeren (2 stuks)
- J** Bevestigingsstang derde fiets
- K** Sleutel voor bevestigingsstang derde fiets (2 stuks)

Onderdelenset oprijgoot (optionele accessoire)



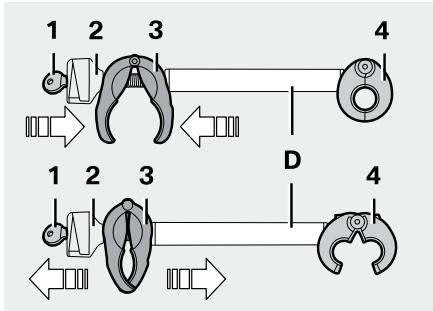
000 0103 A

- L** Orijgootdeel nr. 1, voorgemonteerd
- M** Orijgootdeel nr. 2, voorgemonteerd met kantelsteun
- N** Inhanghaak (4 stuks)
- O** Flenskopschroeven M6x16 (4 stuks)
- P** Onderlegringen (4 stuks)
- Q** Dopmoeren (4 stuks)
- R** Transporttas



De oprijgoot is niet bruikbaar voor de eerste wielgoot met hitteschild en voor de derde wielgoot **E** (optionele accessoire). ◀

Bevestigingsstangen monteren



000 0159 A

Steek de sleutel (1) in de draaigreep (2) van bevestigingsstang **D**. Open de draaigreep (2) door de sleutel (1) te draaien volgens de afgebeelde symbolen op de draaigreep (2).

Open de klem (3) door de draaigreep (2) te draaien.

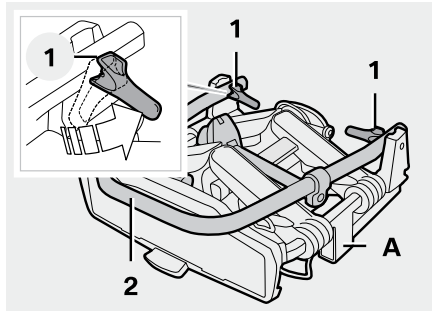
Druk nu de geopende klem (3) met één hand dicht om de bevestiging van de bevestigingsstang (4) te openen. U kunt bevestigingsstang **D** nu op de gewenste plek op de steunbeugel positioneren.

Wanneer de bevestiging van de bevestigingsstang (4) voor de montage op de steunbeugel nog niet voldoende is geopend, laat u de klem (3) weer los en opent u deze meer door de draaigreep (2) verder te draaien. Probeer nu bevestigingsstang **D** opnieuw, zoals beschreven, op de steunbeugel te plaatsen.

Door de klem (3) los te laten, wordt bevestigingsstang **D** vastgezet op de steunbeugel.

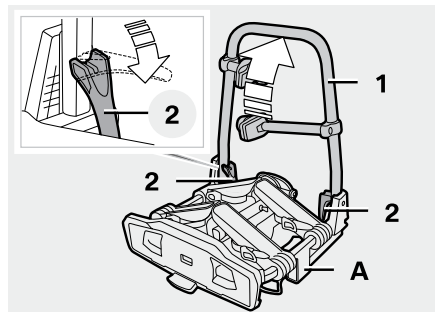
Ga op dezelfde wijze te werk bij de tweede bevestigingsstang **D**.

Fietsendrager openklappen



000 0150 A

Open de snelspanners (1) aan het onderste uiteinde van de steunbeugel (2). Plaats hiervoor de snelspanners (1) in een verticale positie ten opzichte van de steunbeugel (2).



000 0151 A

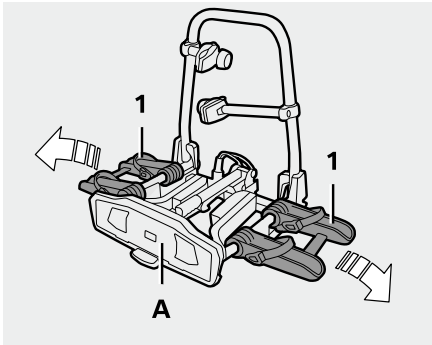
Klap de steunbeugel (1) naar boven in een verticale stand. Sluit de snelspanners (2) door deze krachtig naar beneden te drukken.



Aan het begin van de klapbeweging is er weerstand voelbaar. Duw de snelspanners (2) omlaag tot deze parallel ten opzichte van de steunbeugel (1) zijn uitgelijnd en stevig zijn vergrendeld. ◀

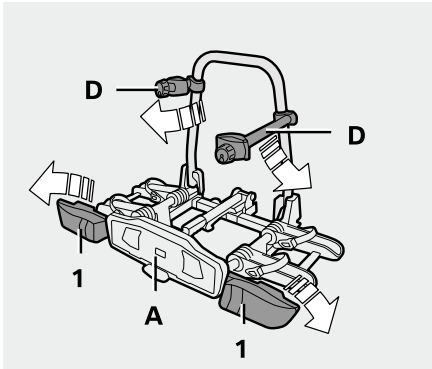


Fietsendrager monteren



000 0152 A

Klap de beide wielgoten (1) naar buiten tot deze met lichte druk op fietsendrager **A** vastklikken.



000 0163 A

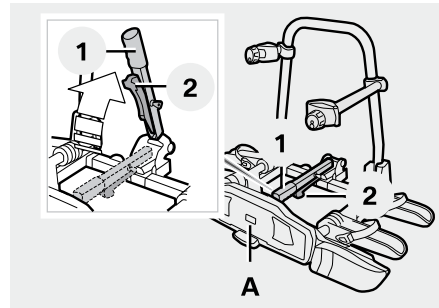
Klap de beide achterlichten (1) naar buiten tot deze met lichte druk op fietsendrager **A** vastklikken.

Klap de bevestigingsstangen **D** uit tot de draaigrepen van de bevestigingsstangen **D** de afgebeelde positie hebben bereikt en de spanhendel zonder weerstand kan worden geopend.



Controleer vóór de montage of de kogelkop vrij is van vuil en vet. Reinig de kogelkop indien nodig met een geschikt reinigingsmiddel.

Fietsendrager **A** mag niet op trekhaken van aluminium worden gemonteerd. ◀

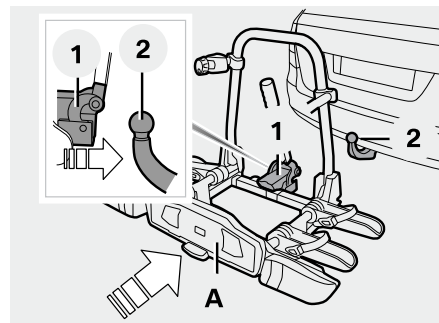


000 0108 A



Controleer of het slot van de spanhendel (1) ontgrendeld is. ◀

Ontgrendel de spanhendel (1) door indrukken van de hendel (2). Draai de spanhendel (1) naar boven in een verticale stand.

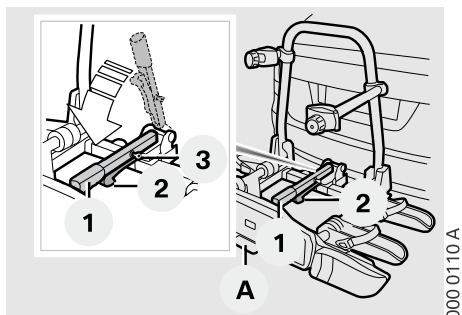


000 0109 A




Zorg ervoor dat fietsendrager **A** bij het monteren niet kan kantelen. Fietsendrager **A** zit pas vast als de spanhendel is vastgeklikt. ◀


Til fietsendrager **A** op en schuif de houder (1) van fietsendrager **A** horizontaal over de kogelkop (2).




Lijn fietsendrager **A** parallel uit op de bumper. Draai de spanhendel (1) naar beneden tot de hendel (2) vastklikt.

Vergrendel de spanhendel door de sleutel (3) met de klok mee te draaien. Verwijder de sleutel (3) en bewaar deze op een geschikte plek in de auto.

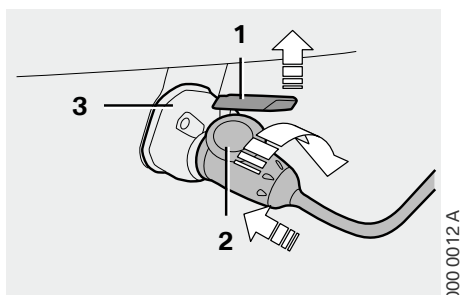
 Controleer of fietsendrager **A** stevig vastzit door er in beide richtingen aan te schudden en te trekken. Wanneer fietsendrager **A** niet vastzit op de kogelkop, neemt u fietsendrager **A** er weer af en bevestigt u deze opnieuw zoals beschreven. Als fietsendrager **A** door trekken lichtjes op de kogel beweegt, moet u de klemrichting door een specialist laten controleren en eventueel laten vervangen. ◀

 Controleer of alle lampen van fietsendrager **A** werken. Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet over de grond sleept en dat daarin geen voorwerpen verstrikt kunnen raken waardoor een kabelbreuk ontstaat. Bind de aansluitkabel eventueel op. ◀

Fietsendrager demonteren

 Demonteer fietsendrager **A** uitsluitend in onbeladen toestand. ◀

De demontage van fietsendrager **A** van de auto gebeurt in omgekeerde volgorde.

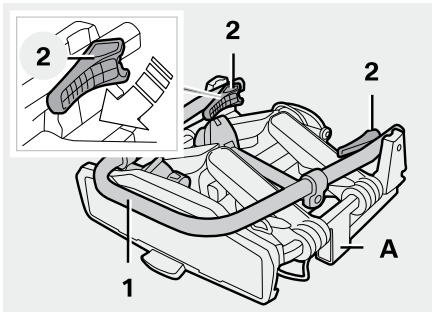


Haal de stekker (2) uit de houder op fietsendrager **A**. Til het klepje (1) van de contactdoos van de auto op, steek de stekker (2) in de contactdoos (3) en draai deze een kwartslag met de klok mee tot hij vastzit.



Fietsendrager dichtklappen

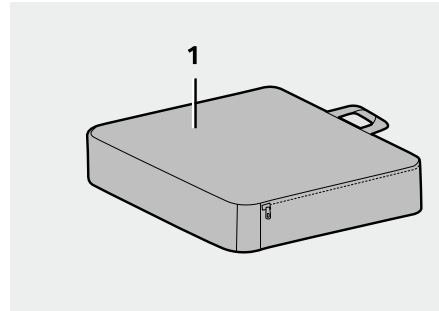
- ▶ Wanneer u bij gebruik van fietsendrager **A** de positie van de achterlichten heeft aangepast (zie hoofdstuk "Verlichting instellen"), dient u vóór het dichtklappen van fietsendrager **A** de achterlichten weer in de uitgangspositie te brengen. Ga daarvoor in omgekeerde volgorde te werk zoals beschreven in hoofdstuk "Verlichting instellen". ◀



Het dichtklappen van fietsendrager **A** gebeurt in omgekeerde volgorde.

- ▶ Na het neerklappen van de steunbeugel (1) op fietsendrager **A** klappt u de snelspanners (2) verder naar boven tot ze parallel aan de steunbeugel (1) vastklikken en zo de steunbeugel (1) in neergeklapte toestand vastzetten. ◀

Draagtas (optionele accessoire)

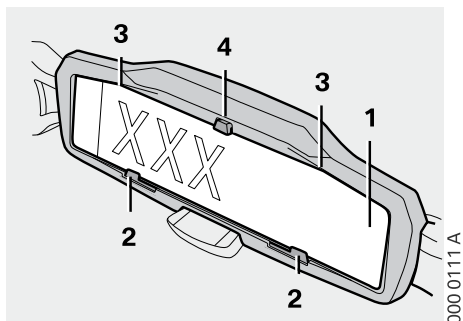


Een handige draagtas (1) voor fietsendrager **A** is als optionele accessoire verkrijgbaar.

De uitbreidbare draagtas (1) biedt voldoende berg ruimte voor de fietsendrager **A** in de basisversie en voor derde wielgoot **E**.

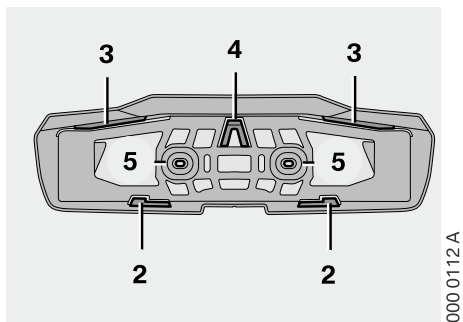
Kenteken monteren

- ▶ Het kenteken op fietsendrager **A** moet overeenkomen met het officiële kenteken van de auto en goed leesbaar zijn. ◀



Duw het kenteken (1) tegen de aanslag (4). Pak de kentekenhouder (2) aan de achterkant vast en trek deze omlaag. Druk nu het kenteken (1) op zijn plaats en laat dit los.

- ▶ Bij de Oostenrijkse variant moet u de aanslag (4) naar achteren drukken en daarna het kenteken tegen de veren naar boven drukken. ◀



Bij smalle kentekens moeten de boorpunten (5) voor de bevestiging van het kenteken worden gebruikt.

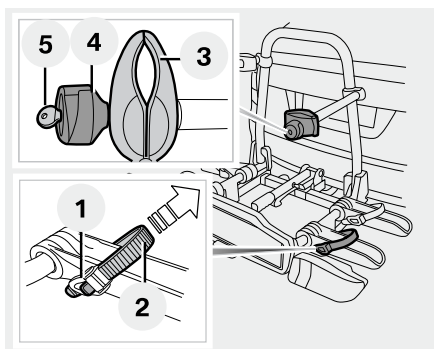
Fietsen monteren

- ⚠ Let bij het monteren van de fietsen op de maximale belasting van 30 kg per wielgoot.

Let bij dunwandige fietsframes op de juiste klemkracht. Bij een te hoge klemkracht kunnen er beschadigingen aan het fietsframe optreden.

Maak de bevestigingsstangen **D** uitsluitend vast aan het fietsframe of aan de zadelpen. Er mogen geen onderdelen, zoals schakel- en remkabels, ingeklemd worden. Defecte klemmen moeten onmiddellijk worden vervangen. ◀

- ▶ Monteer een zwaardere fiets altijd als eerste, en wel op de wielgoot die het dichtst bij de auto ligt. Test bij de eerste montage welke positie voor uw fietsen de beste is. ◀



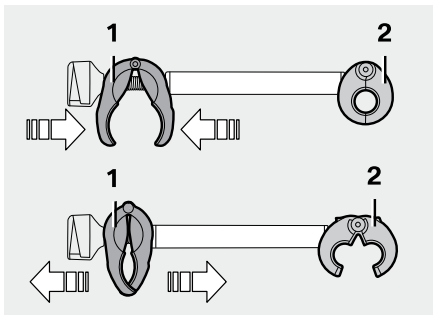
Voor het monteren van de fietsen moet u de spanbandjes van de wielgoten (2) en de klemmen (3) van de bevestigingsstangen openen.

Duw de tong (1) tegen de wielkap en trek het spanbandje (2) eruit. Om tijdens het monteren van de fiets niet gehinderd te worden door het spanbandje (2), steekt u het losse uiteinde onder de wielkap.



Steek de sleutel (5) in de draaigreep (4) van de klem (3). Open de draaigreep (4) door de sleutel (5) te draaien volgens de afgebeelde symbolen op de draaigreep (4).

Draai aan de draaigreep (4) tot de opening van de klem (3) overeenkomt met de buisdiameter van het fietsframe.



000 0157 A

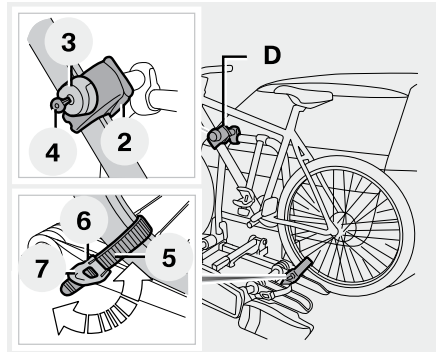
Druk nu de geopende klem (1) met één hand dicht om de bevestiging van de bevestigingsstang (2) op de steunbeugel te openen. U kunt bevestigingsstang **D** nu op de gewenste plek op de steunbeugel positioneren. Door de klem (1) los te laten, wordt bevestigingsstang **D** weer op de steunbeugel vastgezet.

Plaats bevestigingsstang **D** in een positie op de steunbeugel die passend is voor de montage van uw fiets.

Eerste fiets monteren



Let er bij het plaatsen van de fiets op dat de fietspedalen de auto niet raken. Zet de fiets vast zodat die niet kan omkiepen. ◀



000 0162 A

Monteer korte bevestigingsstang **D** op een geschikte plek op het fietsframe. Zet de klem (2) met de draaigreep (3) voor nu even lichtjes vast.

Leid de spanbandjes (5) van de wielkappen steeds in het midden tussen twee fietsspaken door. Steek het spanbandje (5) in de gesp (6). Trek het spanbandje (5) door ratelbewegingen met de spanner (7) vast.

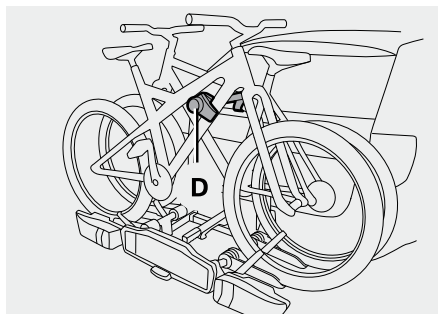


Door het vasttrekken van de spanbandjes (5) worden deze onder spanning gezet. Om deze spanning op een later moment op te heffen, moet de tong van de spanner (7) eventueel stevig worden ingedrukt. ◀

Let erop dat korte bevestigingsstang **D** spanningsvrij is. Zet de klem (2) met de draaigreep (3) vast. Gebruik de sleutel (4) om de draaigreep (3) te vergrendelen. Bewaar de sleutel (4) op een geschikte plaats in de auto.

Verlichting afstellen

Tweede fiets monteren



000 0161 A

De montage van de tweede fiets gebeurt op dezelfde wijze als de montage van de eerste fiets. Let erop dat de tweede fiets in tegenovergestelde richting ten opzichte van de eerste fiets wordt gemonteerd.

De tweede fiets wordt met lange bevestigingsstang **D** bevestigd.



Om schade aan de fiets te voorkomen, dient u erop te letten dat lange bevestigingsstang **D** niet aanstoot tegen de reeds gemonteerde fiets. De bevestigingsstangen **D** aan de steunbeugel mogen elkaar en ook de andere fiets niet raken. ◀

Fietsen demonteren

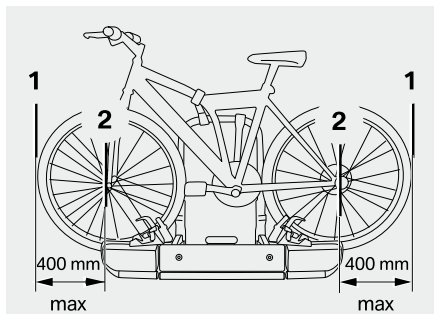


Als de fietsendrager niet volledig beladen is, moet u erop letten dat overbodige bevestigingsstangen **D** van de steunbeugel wordt verwijderd en veilig in het voertuig wordt opbergen. Ook moeten de spanbandjes van alle wielgoten worden gesloten en alle sleutels uit het slot worden gehaald en veilig worden opbergen. ◀

De demontage van de fietsen gebeurt in omgekeerde richting.



De auto zonder buitenspiegels of de belading van fietsendrager **A** mag aan de zijkanten maximaal 400 mm uitsteken ten opzichte van het lichtvlak van de achterlichten. De positie van de achterlichten van fietsendrager **A** moet zo nodig daarop worden afgestemd. ◀

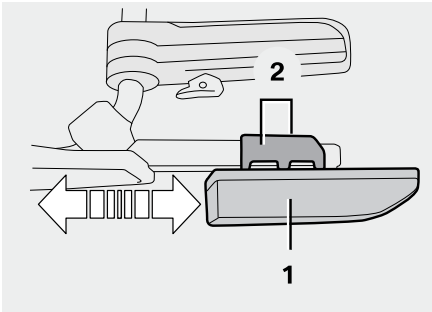


000 0026 A

Meet de afstand tussen de buitenste rand van de belading (1) of, als die breder is, de uiterste buitenrand van de auto zonder buitenspiegels en de buitenste rand van het lichtvlak van het achterlicht (2). Als de afstand groter is dan 400 mm, moet u de positie van de achterlichten aanpassen.



TN

Gemonteerde fietsendrager wegklappen



000 0128 A

Om de achterlichten (1) te verschuiven, houdt u tegelijkertijd de boven- en onderzijde van de achterlichtvergrendeling (2) ingedrukt. Schuif de achterlichten (1) naar de buitenste positie en laat ze dan weer los. Controleer of de achterlichtvergrendelingen (2) vastklikken in de uitsparingen. Ga bij het tweede achterlicht op dezelfde wijze te werk.

-  Om fietsendrager **A** dicht te klappen, moet u de achterlichten naar de binnenste positie verplaatsen. ◀
-  Voor het monteren van de derde wielgoot moeten de achterlichten zich in de buitenste positie bevinden. Verschuif de achterlichten kort vóór het volledig inklappen weer naar de binnenste positie. Om stoten te voorkomen is het noodzakelijk om de lampen zoals beschreven te plaatsen. ◀



Fietsendrager **A** moet worden weggeklapt om te voorkomen dat de achterklep/bagageruimteklep of de bediening van de cabriokap bij het openen tegen de steunbeugel of de fietsen aankomt.

Bij voertuigen met een tweedelige achterklep moet u ook de onderste klep voorzichtig openen om te voorkomen dat de steunbeugel wordt geraakt. ◀



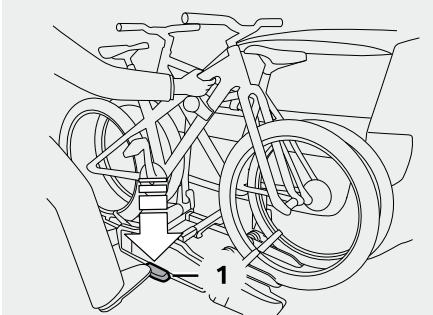
Fietsendrager **A** kan zowel in beladen als in onbeladen toestand worden weggeklapt. ◀



Houd fietsendrager **A** tijdens het wegklappen met beide handen vast. Vooral in beladen toestand kan fietsendrager **A** door zijn eigen gewicht eigenhandig omkiepen en u eventueel verwonden. Let erop dat er zich geen zaken of personen in het gebied bevinden waarin de fietsendrager kantelt. Er bestaat gevaar voor letsel. ◀



Bij lager liggende voertuigen is het mogelijk dat bij fietsendrager **A** bij het wegklappen contact maakt met de grond. Klap fietsendrager **A** voorzichtig weg en plaats deze voorzichtig op de grond. ◀

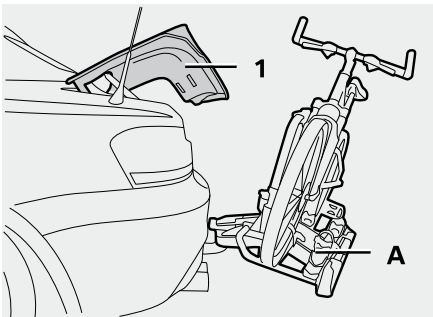


000 0116 A



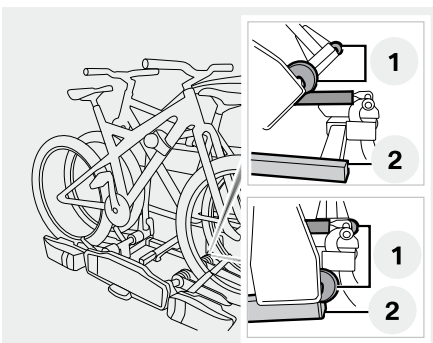
Controleer of fietsendrager **A** stevig vastzit door eraan te schudden. Indien nodig klappt u fietsendrager **A** nogmaals omlaag en weer terug. ◀

Houd met beide handen het platform van fietsendrager **A** of de lading vast en zet uw voet op het pedaal (1) onder het kenteken. Laat fietsendrager **A** voorzichtig kantelen.



000 0029 A

Nu kunt u de achterklep/bagageruimteklep (1) openen.



000 0117 A

Bij het terugklappen van fietsendrager **A** moet u erop letten dat de beide haken (1) volledig aan het frame (2) vastgeklikt en vergrendeld zijn.



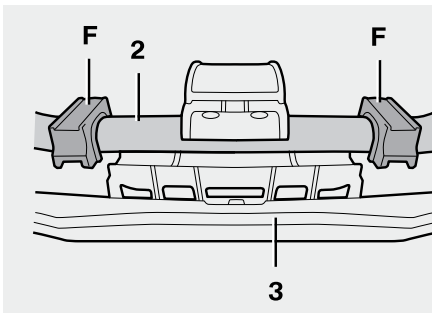
Derde wielgoot monteren

Door montage van de optioneel verkrijgbare derde wielgoot **E** kunt u tot wel drie fietsen op fietsendrager **A** vervoeren.

Op elke wielgoot mag maximaal 30 kg worden geladen. De complete belading van 60 kg mag met twee geplaatste fietsen niet worden overschreden. Met de montage van derde wielgoot **E** neemt de totale nuttige last af tot 52 kg. De derde wielgoot **E** mag met een gewicht van maximaal 15 kg worden beladen.



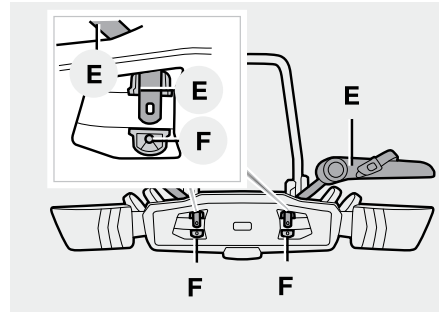
Voor de montage van derde wielgoot **E** haalt u het kenteken, indien reeds gemonteerd, uit de kentekenhouder. Ga daarvoor in omgekeerde volgorde te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Kenteken monteren". Maak de kentekenhouder zodanig ver los dat u het kenteken 2-3 cm van de fietsendrager kunt wegdukken. ◀



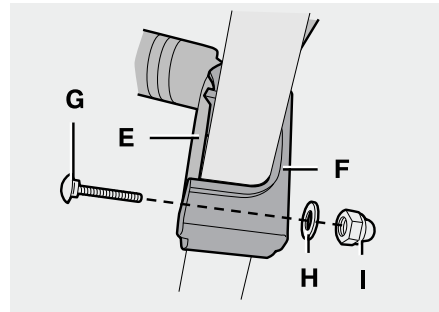
Plaats de beide kunststof geleidingen **F** aan de autozijde in de daarvoor bestemde uitsparingen op de voorste dwarsdrager (2) van fietsendrager **A**. Let erop dat de open zijde in de richting van de kentekenhouder (3) wijst.



Zorg ervoor dat de kunststof geleidingen **F** stevig in de daarvoor bestemde uitsparingen op de dwarsdrager (2) zitten. ◀



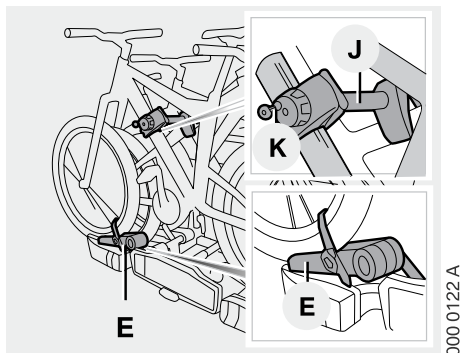
Plaats derde wielgoot **E** van bovenaf op de kunststof geleidingen **F**. Indien nodig dient u de eerder losgemaakte kentekenhouder nu iets opzij te duwen.



Steek slotschroef **G** van achteren door bevestigingsstang **E** en kunststof geleiding **F**. Zet slotschroef **G** van voren vast met onderlegging **H** en dopmoer **I**. Draai dopmoer **I** met daarvoor geschikt gereedschap met een aanhaalmoment van 8 Nm vast.

Draai de schroeven van de kentekenhouder weer vast en breng het kenteken wederom aan zoals staat beschreven in hoofdstuk "Kenteken monteren".

Derde fiets monteren



000 0122 A

Klap de wielkappen van derde wielgoot **E** naar buiten.

Plaats de derde fiets in tegenovergestelde richting ten opzichte van de tweede fiets op derde wielgoot **E**.

Zet het frame van de derde fiets met bevestigingsstang **J** voor de derde wielgoot **E** op een geschikte plek vast aan het frame van de tweede fiets. Ga daarbij te werk zoals is beschreven in hoofdstuk "Fietsen monteren". Bewaar sleutel **K** op een geschikte plek in de auto.

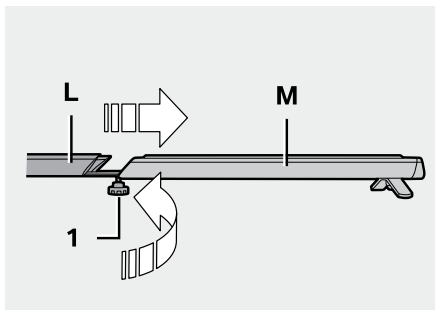


Let erop dat u bevestigingsstang **J** met de draaigreep goed vastzet en deze vervolgens met sleutel **K** vergrendelt. ◀

Oprijgoot monteren (optionele accessoire)

Om zware fietsen en e-bikes gemakkelijker op fietsendrager **A** te kunnen laden, is optioneel een bijpassende oprijgoot verkrijgbaar.

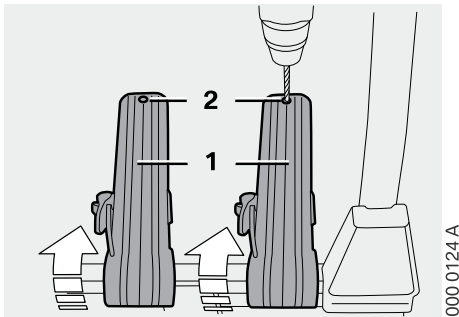
- ▶ De oprijgoot is niet voor montage aan derde wielgoot **E** geschikt. ◀
- ▶ De oprijgoot kan zowel op de rechter- als op de linkerkant van fietsendrager **A** worden aangebracht. In deze montagehandleiding is de bevestiging aan de rechterzijde afgebeeld. ◀



000 0123 A

Haal de voormonteerde oprijgootdelen **L** en **M** uit transporttas **R** en schuif de beide delen in elkaar. Steek hiervoor de rail van oprijgootdeel **L** in de geleiding van oprijgootdeel **M**. Zet de oprijgootdelen vast met de stermoer (1).

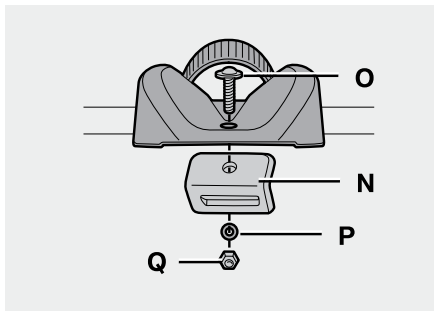
NL



000 0124 A

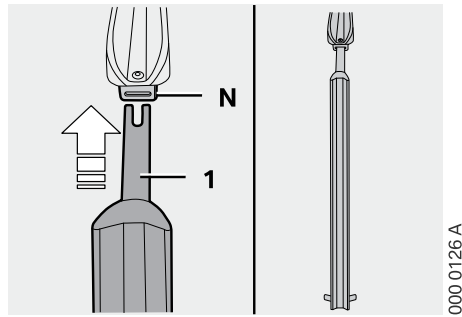
Klap de beide wielgoten (1) in waaraan u de oprijgoot wilt bevestigen. Doorboor de wielgoot (1) bij de daarvoor bestemde uitsparing (2) aan de onderzijde van de wielgoot (diameter 7-8 mm).

Klap de wielgoot weer uit.



000 0125 A

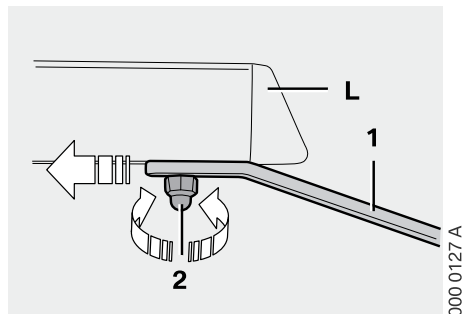
Schroef de bevestigingshoeken **N** met de inbusbouten **O**, de onderleggingen **P** en de bijgevoegde dopmoeren **Q** op de wielgoot.



000 0126 A

Schuif de oprijgoot (1) tot de aanslag in de bevestigingshoek **N** op de wielgoot.

U kunt de fiets nu eenvoudig via de oprijgoot op de wielgoot rollen.



000 0127 A

Indien nodig kan de positie van oprijgoot **L** ten opzichte van fietsendrager **A** door verstelling van het insteekelement worden aangepast. Maak hiervoor de dopmoer (2) los. Verander de positie van het insteekelement (1) en zet vervolgens de dopmoer (2) weer vast.

Onderhoud

Reinig fietsendrager **A** regelmatig met een geschikt reinigingsmiddel.

Alle beweegbare onderdelen moeten regelmatig met fietsolie of kettingspray (droog smeermiddel) worden gesmeerd.

Afvoer

Voer de componenten, accessoires en verpakking af voor milieuvriendelijke recycling. Gooi de verlichtingsset niet weg bij het huis- of restafval. Overeenkomstig Europese richtlijn 2012/19/EU of de Duitse ElektroG-wet moeten afgedankte elektronische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. Houd de verlichtingsset van fietsendrager **A** apart en lever de niet meer bruikbare componenten in bij een geschikt inzamelpunt. Vraag uw dealer om informatie.



Portabiciclette per E-bike

Informazioni per il montaggio

Sommario

Avvertenze generali	94
Avvertenze	94
Avvertenze di sicurezza	95
Kit componenti portabiciclette	98
Kit componenti terza guida (accessorio opzionale)	99
Kit componenti rampa (accessorio opzionale)	100
Montaggio dei bracci di fissaggio	101
Apertura del portabiciclette	101
Montaggio del portabiciclette	102
Chiusura del portabiciclette	104
Borsa da trasporto (accessorio opzionale)	104
Montaggio della targa	105
Montaggio delle biciclette	105
Regolazione dell'illuminazione	107
Chiusura del portabiciclette montato	108
Montaggio della terza guida	109
Montaggio della terza bicicletta	110
Montaggio della rampa (accessorio opzionale)	111
Controlli e manutenzione	112
Smaltimento	113

Avvertenze generali

Nota BMW raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui BMW abbia verificato e approvato la sicurezza, il corretto funzionamento e l'idoneità. In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi alla Concessionaria BMW presso la quale è stato acquistato il prodotto. Il personale sarà lieto di potervi aiutare.

Simboli utilizzati



Indica istruzioni o avvisi di pericolo da tenere assolutamente in considerazione. ◀



Indica le avvertenze che richiamano l'attenzione su questioni particolari. ◀



Indica un'azione da eseguire compiendo un movimento nel verso della freccia.



Si riferisce a provvedimenti che contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente.



Indica la fine dell'avvertenza.

Avvertenze

Il portabiciclette per il gancio di traino possiede un'omologazione CE come unità tecnica indipendente. Sulla targhetta d'identificazione del portabiciclette è riportato il numero di omologazione CE. Questa targhetta d'identificazione è sufficiente come conferma dell'omologazione.

Sul portabiciclette si deve montare una targa senza timbro coincidente con la targa di immatricolazione della vettura.

Nei paesi di esportazione è necessario osservare le disposizioni di legge e le norme nazionali vigenti in materia di omologazione.

Quando si guida il veicolo su salite o discese ripide, sulle rampe di accesso e di uscita dalle autostrade o in zone a traffico limitato, accertarsi che il portabiciclette rimanga sempre a una distanza di sicurezza sufficiente a evitare che possa urtare o investire mezzi e persone. In ogni caso, si raccomanda di moderare sempre la velocità.

Conservare la chiave di riserva in luogo sicuro e annotare il numero della chiave. Solo così, in caso di smarrimento, sarà possibile una sostituzione senza necessità di cambiare la serratura.

Avvertenze di sicurezza



Eseguire ogni singola operazione attenendosi esattamente a quanto indicato nelle informazioni per il montaggio. Se non viene montato nel modo corretto, il portabiciclette può staccarsi dalla vettura e mettere a repentaglio l'incolumità degli altri utenti della strada. ◀



Il veicolo dovrebbe essere fornito di una presa a 13 poli. Quando viene eseguito il collegamento elettrico al portabiciclette il retronebbia del veicolo deve essere disattivato mediante un contatto o un relè. Nel caso sulla vettura non fosse presente questo connettore, recarsi al centro assistenza BMW di fiducia per il primo montaggio. ◀



Osservare le norme specifiche dei singoli paesi relative al trasporto di carichi. Al conducente o al proprietario della vettura compete la responsabilità esclusiva di controllare sempre prima di mettersi in viaggio le condizioni e il fissaggio corretto del portabiciclette. ◀



Prima di partire togliere dalle biciclette montate tutti gli elementi staccabili (pompe, borracce, seggiolini per bambini, cestini e borse per biciclette, pacchi batterie ecc.). Non coprire le biciclette con teloni o con materiali simili.

Utilizzare il portabiciclette solo per trasportare biciclette. Non è consentito trasportare o fissare altri oggetti. ◀



Fissare le biciclette facendo attenzione che i bracci di fissaggio non tocchino la bicicletta vicina. Utilizzare il braccio di fissaggio corto per la bicicletta sulla guida del portabiciclette più vicina alla vettura. ◀



Il montaggio del portabici e delle biciclette determina una modifica del comportamento della vettura, sia in marcia che in frenata, nonché un cambiamento della sua sensibilità al vento laterale. Pertanto quando si trasportano carichi posteriori rispettare una velocità massima di 160 km/h. Si raccomanda di non superare tale velocità massima in nessun caso, in quanto altrimenti le superfici della bicicletta trasportata possono venir compromesse oppure si possono verificare maggiori sollecitazioni del materiale.

Adeguare la velocità della vettura alle condizioni predominanti come le condizioni della strada, le condizioni del traffico, le condizioni meteorologiche e la presenza di vento. ◀



In caso di montaggio del portabiciclette dotato del kit di illuminazione, il sistema PDC (Park Distance Control) della vettura si disattiva fintanto che il portabiciclette non viene nuovamente smontato. Dopo lo smontaggio del portabiciclette il PDC è di nuovo pronto a funzionare. Tenere conto dello spazio libero necessario nel fare retromarcia. ◀



Tener presente che il cofano posteriore della vettura può eventualmente aprirsi soltanto a portapacchi posteriore ripiegato. Tenere inoltre presente che in determinati modelli Cabrio, anche l'azionamento della capote è possibile solo a portapacchi posteriore ripiegato. ◀





Dopo il montaggio controllare che tutti gli elementi di fissaggio del portabiciclette, dopo aver percorso all'incirca 15 km risultino ancora fissati correttamente; eventualmente, ristingerli.

Prima di ogni viaggio, verificare sempre il funzionamento di tutte le luci del portabiciclette e il fissaggio del portabiciclette comprese le bici. Durante viaggi lunghi o su tratti di strada dissestati ripetere il controllo ad intervalli regolari. Non appena si nota un cambiamento di posizione del portabiciclette o delle biciclette montate, ci si deve fermare immediatamente e ripristinare il fissaggio del portabiciclette. ◀



Rispettare il peso complessivo consentito specifico per la vettura e i carichi assiali della vettura.

Non superare il carico verticale ammissibile sul gancio di traino. Il peso complessivo si ricava sommando il peso del portabiciclette e il peso del carico utile. ◀

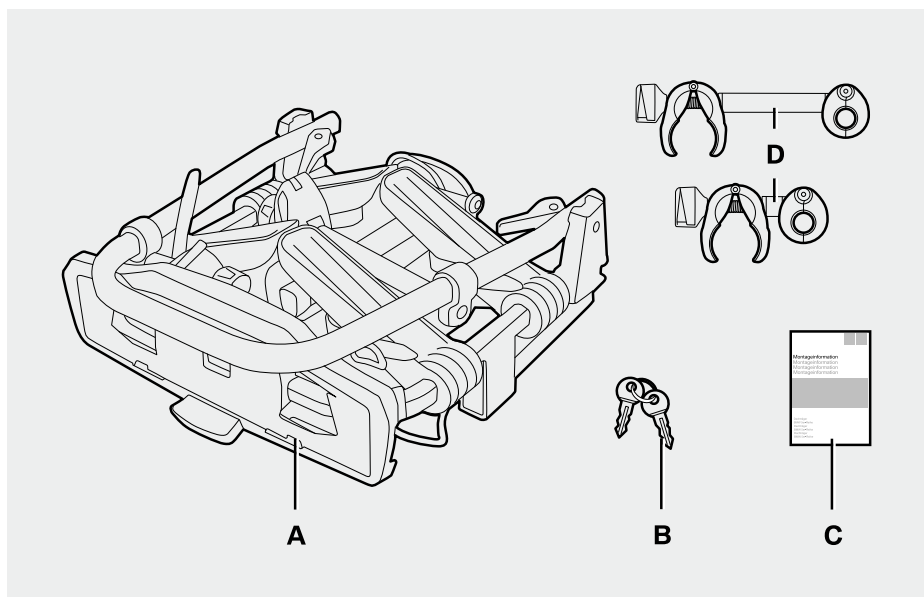
Carico verticale ammesso

Tipo di portabiciclette	BMW E-Bike gancio di traino LHD/RHD (guida a sinistra/guida a destra)		BMW E-Bike gancio di traino con terza guida montata/carica
Peso del supporto	14 kg		16 kg
Carico utile max. prima guida	30 kg		30 kg
Carico utile max. seconda guida	30 kg		30 kg
Carico utile max. terza guida	---		15 kg
Valore "D" del gancio di traino	$\geq 5,3$ kN	$\geq 6,7$ kN	$\geq 6,7$ kN
Carico verticale necessario per il gancio di traino	≥ 50 kg	≥ 50 o ≥ 75 kg	≥ 75 kg
Carico complessivo massimo consentito	36 kg	36 o 60 kg	52 kg

Pesi propri e carichi utili massimi del portabiciclette BMW E-bike con e senza kit di ampliamento per terza guida.



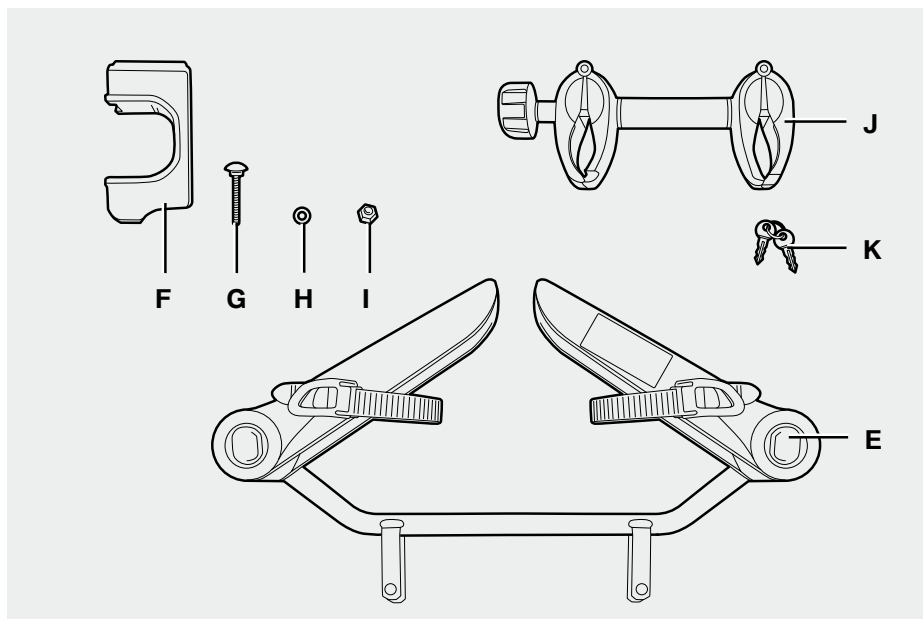
Kit componenti portabiciclette



000 0158 A

- A** Portabiciclette (senza bracci di fissaggio)
- B** Chiave (3 paia)
- C** Informazioni per il montaggio
- D** Bracci di fissaggio, uno lungo e uno corto

Kit componenti terza guida (accessorio opzionale)

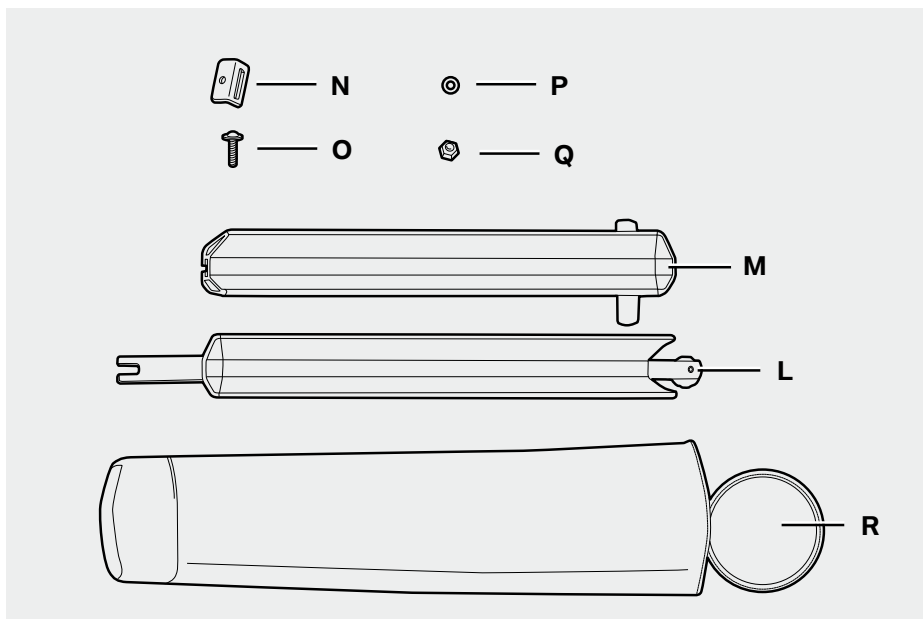


000 0102 A

- E** Terza guida
- F** Guide in plastica (2 pezzi)
- G** Viti a testa quadra (2 pezzi)
- H** Rondelle (2 pezzi)
- I** Dadi a cappello (2 pezzi)
- J** Braccio di fissaggio terza bicicletta
- K** Chiave per braccio di fissaggio terza bicicletta (2 pezzi)

IT

Kit componenti rampa (accessorio opzionale)

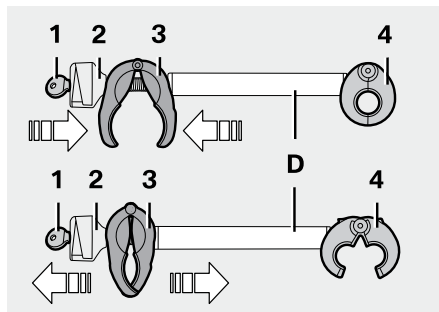


- L** Parte di rampa 1, premontata
- M** Parte di rampa 2, premontata con sostegno antiribaltamento
- N** Angolare di aggancio (4 pezzi)
- O** Viti a testa flangiata M6x16 (4 pezzi)
- P** Rondelle (4 pezzi)
- Q** Dadi a cappello (4 pezzi)
- R** Borsa per trasporto



La rampa non può essere utilizzata per la prima guida con protezione calore e la terza guida **E** (accessorio opzionale). ◀

Montaggio dei bracci di fissaggio



000 01159 A

Inserire la chiave (1) nella manopola girevole (2) del braccio di fissaggio **D**. Aprire la manopola girevole (2) ruotando la chiave (1) secondo i simboli riportati sulla manopola girevole (2).

Aprire il morsetto (3) ruotando la manopola girevole (2).

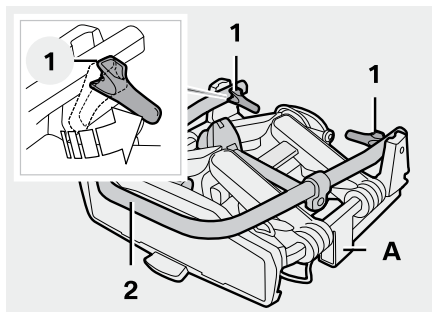
Chiudere ora con una mano il morsetto aperto (3) per aprire il fissaggio del braccio di fissaggio (4). Ora è possibile posizionare a piacere il braccio di fissaggio **D** sulla staffa di appoggio.

Se il fissaggio del braccio di fissaggio (4) per il montaggio della staffa di appoggio non è ancora aperto a sufficienza, rilasciare nuovamente il morsetto (3) e aprirlo ruotando ulteriormente la manopola girevole (2). Provare ora a posizionare nuovamente il braccio di fissaggio **D** sulla staffa di appoggio come descritto in precedenza.

Il braccio di fissaggio **D** rimarrà posizionato sulla staffa di appoggio rilasciando il morsetto (3).

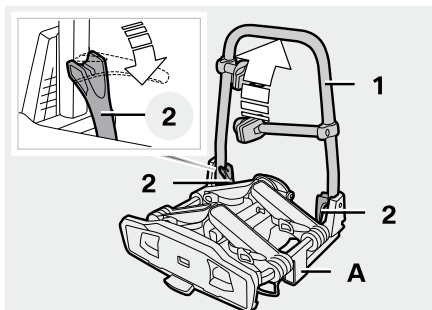
Procedere analogamente con il secondo braccio di appoggio **D**.

Apertura del portabiciclette



000 01150 A

Aprire il dispositivo di bloccaggio rapido (1) sull'estremità inferiore della staffa di appoggio (2). A tal fine portare il dispositivo di bloccaggio rapido (1) in posizione verticale rispetto alla staffa di appoggio (2).



000 01151 A

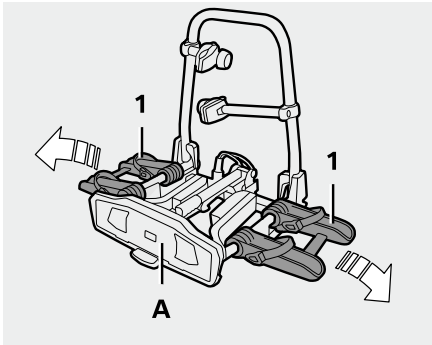
Ribaltare la staffa di appoggio (1) verso l'alto in posizione verticale. Chiudere i dispositivi di bloccaggio rapido (2) esercitando una forte pressione verso il basso.



All'inizio del movimento di chiusura si deve percepire una certa resistenza. Premere verso il basso il dispositivo di bloccaggio rapido (2) fino a che questo non è saldamente bloccato e orientato parallelamente alla staffa di appoggio (1). ◀

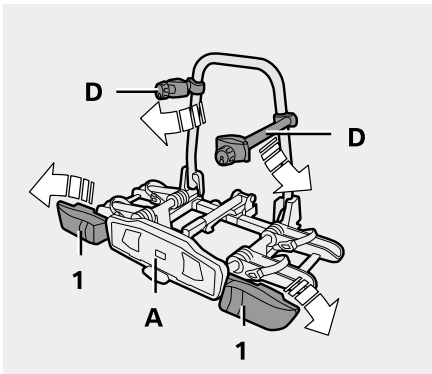


Montaggio del portabiciclette



000 0152 A

Aprire le due coppie di guide (1) fino a che non scattano in posizione sul portabiciclette **A** con una leggera pressione.



000 0163 A

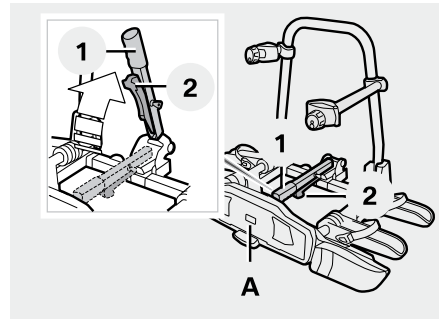
Aprire le due luci posteriori (1) fino a che non scattano in posizione sul portabiciclette **A** con una leggera pressione.

Aprire i bracci di fissaggio **D** fino a che le manopole girevoli dei bracci di fissaggio **D** non raggiungono la posizione illustrata in figura, e la leva di bloccaggio non possa aprirsi senza danneggiarsi.



Prima del montaggio sincerarsi che la testa sferica sia priva di sporcizia e di grasso. All'occorrenza pulire la testa sferica con un detergente apposito.

Non montare il portabiciclette **A** su ganci di traino in alluminio. ◀

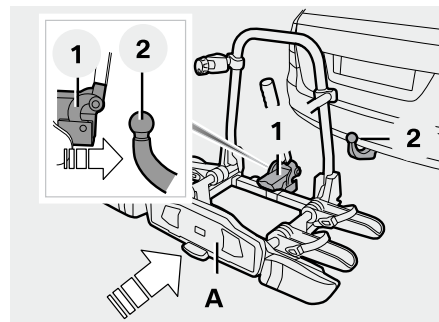


000 0108 A



Sincerarsi che il meccanismo di chiusura della leva di bloccaggio (1) sia sbloccato. ◀

Sbloccare la leva di bloccaggio (1) premendo la leva (2). Portare la leva di bloccaggio (1) verso l'alto in posizione verticale.

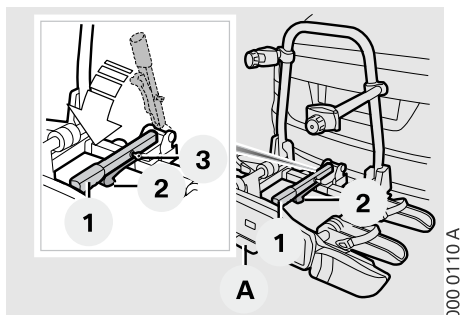


000 0109 A




Durante il montaggio proteggere il portabiciclette **A** dal ribaltamento. Il portabiciclette **A** è fissato solo se la leva di bloccaggio è scattata in posizione. ◀

Sollevarlo il portabiciclette **A** e inserire l'alloggiamento (1) del portabiciclette **A** in orizzontale sulla testa sferica (2).

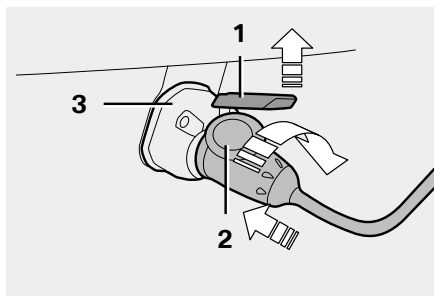


Orientare il portabicycle **A** in modo che sia parallelo al paraurti. Portare la leva di bloccaggio (1) verso il basso fino a che la leva (2) non scatta in posizione.

Bloccare la leva di bloccaggio ruotando la chiave (3) in senso orario. Sfilare la chiave (3) e conservarla in un posto adatto nella vettura.


- 
 Verificare che il portabicycle **A** sia stato montato in maniera salda e sicura scuotendolo e tirandolo in entrambe le direzioni. Se il portabicycle **A** non è saldamente montato sulla testa sferica, rimuovere nuovamente il portabicycle **A** e fissarlo di nuovo come descritto in precedenza. Se il portabicycle **A** si muove leggermente sulla sfera tirandolo, far verificare il dispositivo di serraggio presso il concessionario, ed eventualmente farlo sostituire. ◀

000 0110 A



000 0012 A

Rimuovere la spina (2) dal supporto del portabicycle **A**. Sollevare il coperchio (1) della presa della vettura, inserire la spina (2) nella presa di corrente (3) e ruotarla di un quarto di giro in senso orario fino a che non scatta in posizione.

- 
 Verificare il funzionamento di tutte le luci del portabicycle **A**. Assicurarsi che il cavo di collegamento non venga trascinato per terra o si impigli in qualche oggetto con il rischio di rompersi. Legare eventualmente in alto il cavo di collegamento. ◀

Smontaggio del portabicycle

- 
 Smontare il portabicycle **A** solamente quando è scarico. ◀

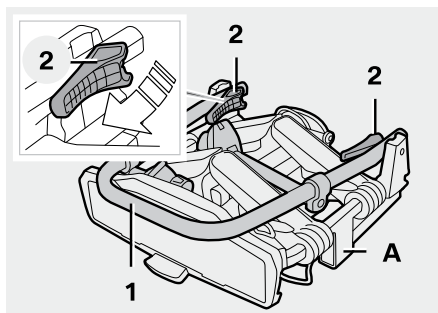
Lo smontaggio del portabicycle **A** dalla vettura avviene in sequenza inversa.



Chiusura del portabiciclette



Se con l'utilizzo del portabiciclette **A** occorre adeguare la posizione delle luci posteriori, vedere il capitolo „Regolazione dell'illuminazione”. Prima di chiudere il portabiciclette **A** occorre riportare le luci posteriori nella loro posizione iniziale. Procedere a tal fine in sequenza inversa, come descritto al capitolo „Regolazione dell'illuminazione”. ◀



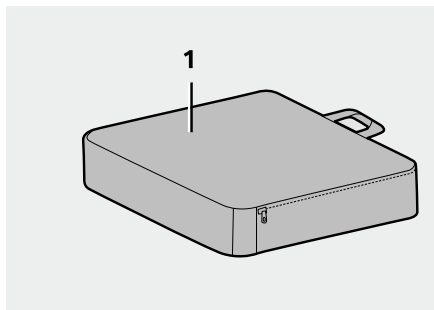
000 0156 A

La chiusura del portabiciclette **A** avviene in sequenza inversa.



Dopo aver chiuso la staffa di appoggio (1) sul portabiciclette **A** portare nuovamente verso l'alto i dispositivi di bloccaggi (2) fino a che non scattano in posizione parallela rispetto alla staffa di appoggio (1), fissando così la staffa di appoggio (1) in posizione chiusa. ◀

Borsa da trasporto (accessorio opzionale)



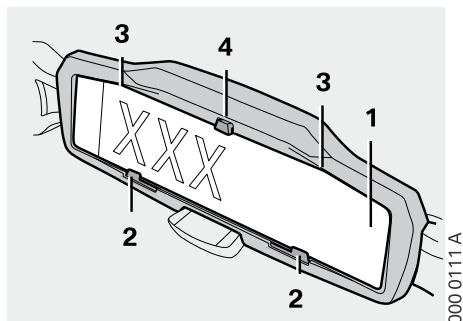
000 0129 A

Come accessorio opzionale per il portabiciclette **A** è disponibile una pratica borsa da trasporto (1).

La borsa da trasporto ampliabile (1) è sufficientemente capiente da contenere il portabiciclette **A** nella versione base e la terza guida **E**.

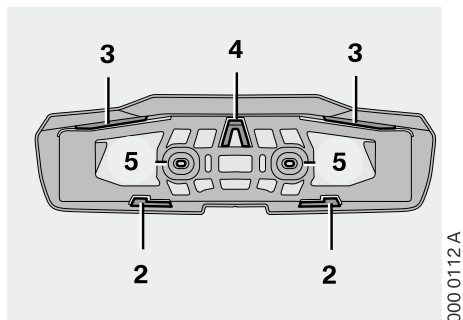
Montaggio della targa

- ▶ La targa sul portabiciclette **A** deve corrispondere alla targa della vettura e deve essere ben leggibile. ◀



Premere la targa (1) contro la battuta (4). Afferrare il portatarga (2) dalla parte posteriore e tirarlo verso il basso. Premere ora la targa (1) e rilasciarla.

- ▶ Nella versione per l'Austria occorre premere la battuta (4) verso la parte posteriore, dopodiché premere verso l'alto la targa contro le molle. ◀



Se la targa è sottile utilizzare i punti di foratura (5) per fissarla.

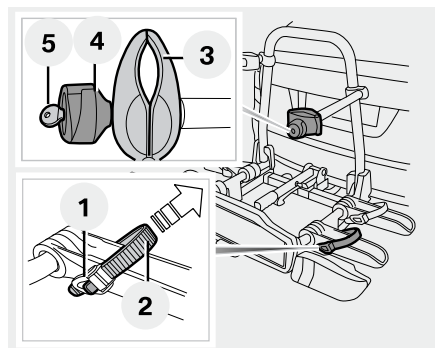
Montaggio delle biciclette

- ⚠ Durante il montaggio delle biciclette tenere conto del carico massimo di 30 kg per ciascuna guida.

Prestare attenzione ad esercitare la forza di serraggio corretta nel caso in cui la bicicletta possieda un telaio sottile. Una forza di serraggio eccessiva può danneggiare il telaio della bicicletta.

Fissare i bracci di fissaggio **D** solo sul telaio della bicicletta o sul supporto della sella. Non devono rimanere impigliati altri componenti, ad es. cavi del cambio o del freno. Sostituire immediatamente i morsetti difettosi. ◀

- ▶ Montare sempre per prima la bicicletta più pesante collocandola sulla guida più vicina alla vettura. In occasione del primo montaggio provare la posizione migliore per le proprie biciclette. ◀



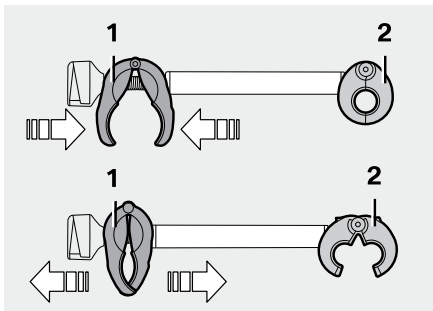
Prima di montare le biciclette occorre aprire le cinghie delle guide (2) e i morsetti dei bracci di fissaggio (3).

Premere la chiusura (1) dell'appoggio ruota ed estrarre la cinghia (2). Per non essere ostacolati dalla cinghia (2) durante il montaggio delle biciclette, inserire l'estremità libera sotto l'appoggio ruota.



Inserire la chiave (5) nella manopola girevole (4) del morsetto (3). Aprire la manopola girevole (4) ruotando la chiave (5) secondo i simboli riportati sulla manopola girevole (4).

Ruotare la manopola girevole (4) fino a che l'apertura del morsetto (3) non ha raggiunto il diametro esterno del tubo del telaio della bicicletta.



000 0157 A

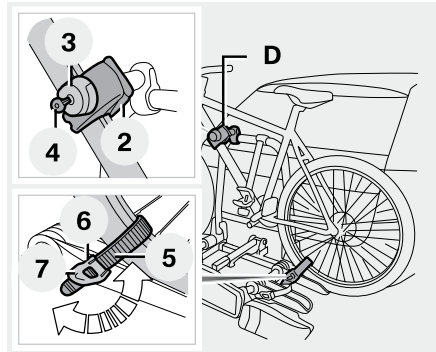
Serrare ora il morsetto aperto (1) con una mano per aprire il fissaggio del braccio di fissaggio (2) sulla staffa di appoggio. Ora è possibile posizionare a piacere il braccio di fissaggio **D** sulla staffa di appoggio. Il braccio di fissaggio **D** rimarrà nuovamente fissato sulla staffa di appoggio rilasciando il morsetto (1).

Portare il braccio di fissaggio **D** in una posizione idonea per montare la bicicletta sulla staffa di appoggio.

Montaggio della prima bicicletta



Durante il posizionamento della bicicletta prestare attenzione che i pedali non tocchino la vettura. Proteggere la bicicletta dal ribaltamento. ◀



000 0162 A

Montare il braccio di fissaggio corto **D** su un punto idoneo del telaio della bicicletta. Fissare il morsetto (2) con la manopola girevole (3), dapprima tenendolo un po' allentato.

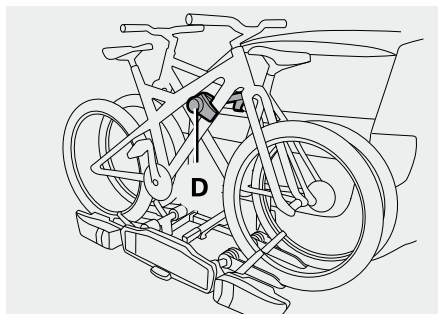
Condurre le cinghie (5) degli appoggi ruota ogni volta al centro tra due raggi. Inserire le cinghie (5) nella fibbia (6). Fissare la cinghia (5) tendendola con il cricchetto (7) del tendicinghia.



Le cinghie (5) vengono messe in tensione non appena le si fissa. Per allentare successivamente questa tensione eventualmente occorre premere con forza la chiusura del tendicinghia (7). ◀

Prestare attenzione a che il braccio di fissaggio corto **D** sia appoggiato senza originare tensioni. Fissare il morsetto (2) con la manopola girevole (3). Bloccare la manopola girevole (3) con la chiave (4). Conservare la chiave (4) in un posto adatto nella vettura.

Montaggio della seconda bicicletta



000 0161 A

Il montaggio della seconda bicicletta avviene analogamente a quello della prima. Prestare attenzione a montare la seconda bicicletta nel senso opposto a quello della prima.

La seconda bicicletta viene fissata con il braccio di fissaggio lungo **D**.

- ▶ Per evitare di danneggiare la bicicletta, prestare attenzione a che il braccio di fissaggio lungo **D** non urti contro la bicicletta già montata. I bracci di fissaggio **D** della staffa di appoggio non devono toccarsi tra di loro e non devono toccare le altre biciclette. ◀

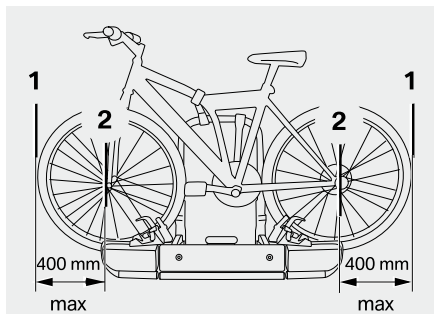
Smontaggio delle biciclette

- ▶ Se il portabiciclette non è completamente carico, prestare attenzione a che i bracci di fissaggio non necessari **D** siano stati rimossi dalla staffa di appoggio e riposti in modo sicuro nella vettura. Inoltre le cinghie di tutte le guide devono essere chiuse e tutte le chiavi estratte e conservate in un luogo sicuro. ◀

Lo smontaggio delle biciclette avviene analogamente nell'ordine inverso.

Regolazione dell'illuminazione

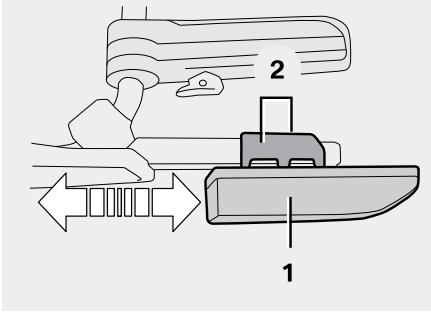
- ▶ La vettura senza specchietto esterno e il carico del portabiciclette **A** possono sporgere lateralmente di massimo 400 mm dalla superficie di uscita della luce delle luci posteriori. Eventualmente posizionare di conseguenza le luci posteriori del portabiciclette **A**. ◀



000 0026 A

Misurare la distanza tra lo spigolo più esterno del carico (1) oppure, se più largo, lo spigolo più esterno della vettura senza specchietto esterno, e lo spigolo più esterno della superficie di uscita della luce della luce posteriore (2). Se la distanza è maggiore di 400 mm, occorre adattare la posizione delle luci posteriori.

Chiusura del portabiciclette montato



000 0128 A

Per spostare le luci posteriori (1) tenere premuti contemporaneamente i lati superiore e inferiore del meccanismo di bloccaggio delle luci posteriori (2). Portare la luce posteriore (1) in posizione esterna e quindi rilasciarla. Sincerarsi che i meccanismi di bloccaggio della luce posteriore (2) scattino in posizione nelle rientranze. Procedere analogamente con la seconda luce posteriore.

▶ Per richiudere il portabiciclette **A** spostare le luci posteriori nella posizione più interna. ◀

▶ Per poter montare la terza guida le luci posteriori devono trovarsi nella posizione più esterna. Poco prima di chiudere completamente il portabiciclette, spostare nuovamente le luci posteriori nella posizione più interna. Per evitare collisioni è necessario posizionare le luci come descritto. ◀



Il portabiciclette **A** dovrebbe essere chiuso per evitare di urtare contro la staffa di appoggio o la bicicletta all'apertura del cofano posteriore / cofano del bagagliaio, oppure all'azionamento della capote nei modelli cabrio.

In caso di vetture con portellone posteriore sdoppiato, occorre aprire con cautela anche il portellone inferiore in modo da evitare di urtare contro la staffa di appoggio. ◀



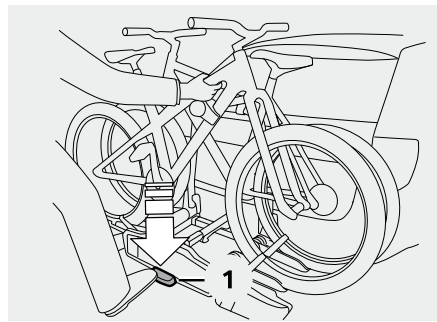
Il portabiciclette **A** può essere chiuso sia da carico che da non carico. ◀



Chiudere il portabiciclette **A** con entrambe le mani. In particolare quando è carico, il portabiciclette **A** può ribaltarsi e provocare lesioni proprio a causa del suo peso proprio. Sincerarsi dell'assenza di persone o di oggetti nella zona di ribaltamento. Pericolo di lesioni. ◀



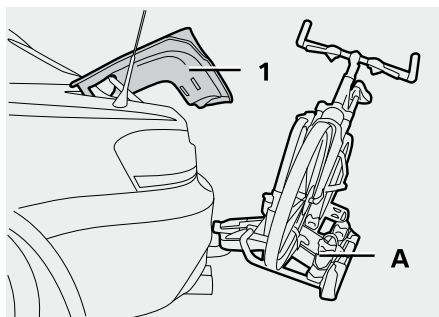
Nelle vetture ribassate, la chiusura del portabiciclette **A** può causare il contatto con il terreno. Chiudere con cautela il portabiciclette **A** e deporlo a terra con attenzione. ◀



000 0116 A

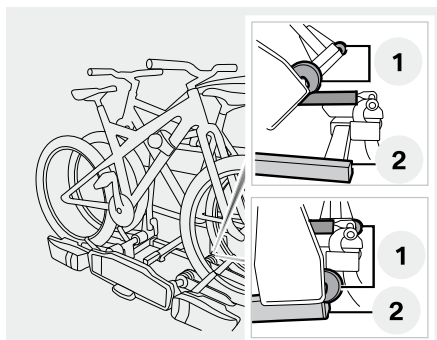
Tenere ferma la piattaforma del portabiciclette **A** o il carico con entrambe le mani, e salire con un piede sulla leva a pedale (1) sotto la targa. Abbassare con delicatezza il portabiciclette **A**.

Montaggio della terza guida



000 0029 A

Ora sarà possibile aprire il cofano posteriore/ cofano del bagagliaio (1).



000 0117 A

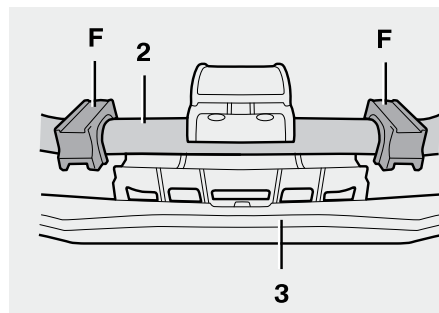
Ribaltando il portabiciclette **A** occorre prestare attenzione a che entrambi i ganci (1) scattino in posizione e si blocchino completamente nel telaio (2).



Verificare che il portabiciclette **A** sia stato montato in maniera salda scuotendolo. Se necessario abbassare e sollevare nuovamente il portabiciclette **A**. ◀



Per il montaggio della terza guida **E** occorre togliere la targa (se già montata) dal portatarga. Procedere a tal fine in sequenza inversa come descritto al capitolo "Montaggio della targa". Allentare il portatarga fino a che non è possibile rimuovere la targa dal portabiciclette di 2-3 cm. ◀



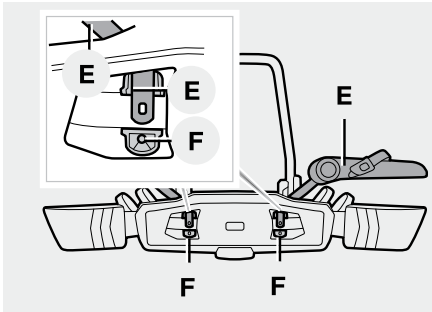
000 0119 A

Collocare le due guide in plastica **F** sul lato della vettura nelle apposite marcature della traversa più anteriore (2) del portabiciclette **A**. Prestare attenzione a che il lato aperto sia rivolto in direzione del portatarga (3).



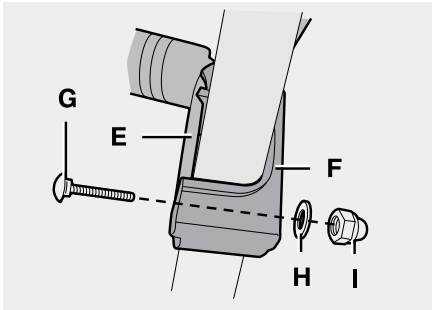
Sincerarsi che le guide in plastica **F** siano saldamente collocate nelle apposite marcature della traversa (2). ◀

Montaggio della terza bicicletta



000 0120 A

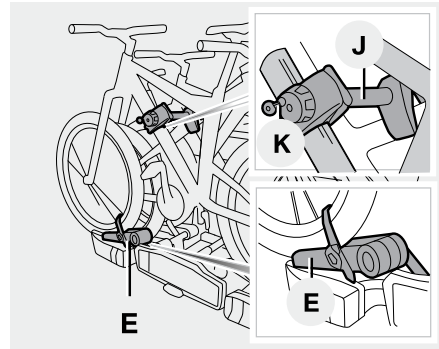
Posizionare la terza guida **E** dall'alto sulle guide in plastica **F**. Se necessario premere leggermente di lato il portatarga precedentemente allentato.



000 0121 A

Inserire la vite a testa quadra **G** dalla parte posteriore attraverso il braccio di fissaggio **E** e la guida in plastica **F**. Fissare la vite a testa quadra **G** dalla parte anteriore con la rondella **H** e il dado a cappello **I**. Serrare il dado a cappello **I** a una coppia di 8 Nm con un utensile idoneo.

Serrare nuovamente le viti del portatarga e montare la targa come descritto nel capitolo "Montaggio della targa".



000 0122 A

Abbassare gli appoggi ruota della terza guida **E**.

Collocare la terza bicicletta in senso opposto alla seconda bicicletta sulla terza guida **E**.



Fissare il telaio della terza bicicletta con il braccio di fissaggio **J** per la terza guida **E** in un punto idoneo del telaio della seconda bicicletta. Procedere analogamente come descritto al capitolo "Montaggio delle biciclette". Conservare la chiave **K** in un posto adatto nella vettura.

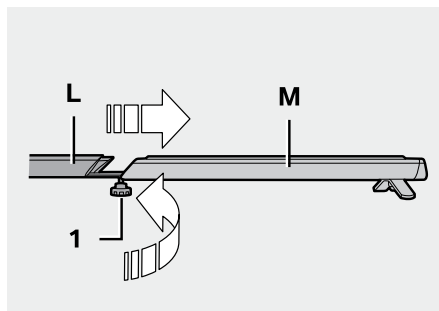


Prestare attenzione a fissare in maniera sicura il braccio di fissaggio **J** alla manopola, bloccandolo successivamente con la chiave **K**. ◀

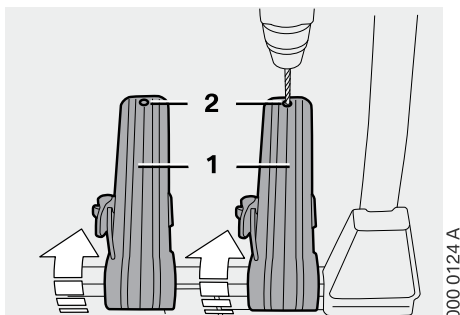
Montaggio della rampa (accessorio opzionale)

Per caricare più facilmente le biciclette pesanti e le E-bike sul portabiciclette **A** è disponibile in via opzionale una rampa idonea.

-  La rampa non è adatta per il montaggio sulla terza guida **E**. ◀
-  La rampa può essere applicata sia sul lato destro che su quello sinistro del portabiciclette **A**. Le figure delle presenti istruzioni di montaggio illustrano il fissaggio sul lato destro. ◀

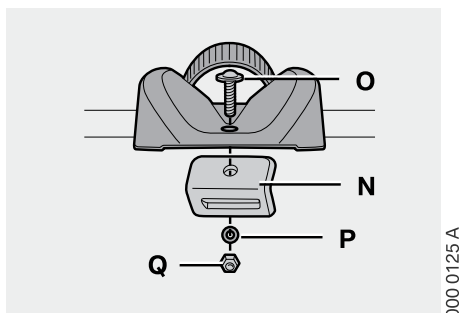


Rimuovere le parti premontate della rampa **L** e **M** dalla borsa da trasporto **R** e spingerle l'una verso l'altra. Inserire a tal fine la guida della parte di rampa **L** nella guida della parte di rampa **M**. Fissare le parti della rampa con la manopola a stella (1).



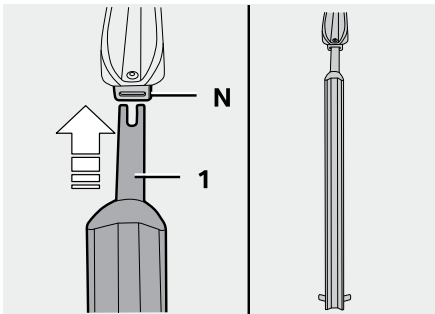
Chiudere la coppia di guide (1) su cui si desidera fissare la rampa. Forare la guida della bicicletta (2) sull'apposita rientranza (2) sul lato inferiore della guida (diametro 7-8 mm).

Aprire nuovamente la guida della bicicletta.



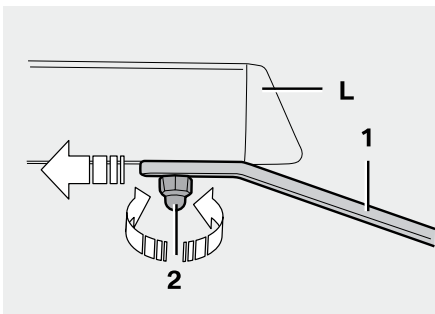
Avvitare sulla guida la squadretta di fissaggio **N** con le viti ad esagono cavo **O**, le rondelle **P** e i dadi a cappello **Q** acclusi.

Controlli e manutenzione



Inserire la rampa (1) nella squadretta di fissaggio **N** della guida fino alla battuta.

È ora possibile montare facilmente la bicicletta sulla guida facendola salire sulla rampa.



Se necessario è possibile adattare la posizione della rampa **L** rispetto al portabiciclette **A** spostando l'elemento inserito. Allentare a tal fine il dado a cappello (2). Modificare la posizione dell'elemento inserito (1) e serrare infine nuovamente il dado a cappello (2).

Smaltimento

Smaltire i componenti, gli accessori e l'imballo conferendoli al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Non smaltire il kit di luci tramite i rifiuti domestici o quelli residuali. Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/CE e la legislazione sugli apparecchi elettrici le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e conferite al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Si raccomanda di separare il kit di luci del portabici **A** e di conferire i componenti non più adatti all'uso ad un apposito punto di raccolta. Chiedere al concessionario di fiducia.



Portabicicletas para bicicleta eléctrica

Información de montaje

Contenido

Indicaciones generales	116
Indicaciones	116
Instrucciones de seguridad	117
Juego de piezas del portabicicletas	120
Juego de piezas del tercer riel de bicicleta (accesorios opcionales)	121
Juego de piezas de la rampa de acceso (accesorios opcionales)	122
Montaje de los brazos de soporte	123
Despliegue del portabicicletas	123
Montaje del portabicicletas	124
Plegado del portabicicletas	126
Bolsa de transporte (accesorios opcionales)	126
Colocar la matrícula	127
Cargar las bicicletas	127
Ajustar las luces	129
Plegar el portabicicletas montado	130
Montaje del tercer riel de bicicleta	131
Montaje de la tercera bicicleta	132
Montaje de la rampa de acceso (accesorios opcionales)	133
Cuidado y mantenimiento	134
Eliminación	135

Indicaciones generales

Nota BMW recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por BMW en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia. Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, diríjase al concesionario BMW que le ha vendido este producto. Estará encantado de ayudarle.

Símbolos utilizados



Señala las instrucciones o indicaciones de advertencia que es imprescindible tener en cuenta. ◀



Señala las indicaciones a las que se debe prestar especial atención. ◀



Indica una acción de movimiento que debe realizarse en el sentido que señala la flecha.



Hace referencia a las medidas que contribuyen a la protección del medio ambiente.



Señala el final de la indicación.

Indicaciones

El portabicicletas de enganche para remolque ha obtenido la homologación de tipo CE como unidad técnica independiente. El número de homologación CE se encuentra en la placa de características del portabicicletas. Esta placa de características sirve de resguardo del permiso general de circulación.

En el portabicicletas debe montarse una placa de matrícula no sellada que se corresponda con la matrícula legal del vehículo.

En último término deben respetarse las disposiciones de autorización y legislaciones de cada país en concreto vigentes al respecto.

Al circular por pendientes muy pronunciadas o al rebasar rampas o badenes para el control de la velocidad, debe asegurarse de que el portabicicletas esté correctamente fijado para evitar que pueda desplazarse. En cualquier caso, debe reducirse la velocidad razonablemente.

Guarde la segunda llave en un lugar seguro y anote el número de llave. Es el único modo de tener un recambio en caso de pérdida sin tener que cambiar la cerradura.

Instrucciones de seguridad



Siga exactamente cada paso de las instrucciones de montaje. Si no se monta correctamente el portabicicletas, éste puede soltarse del vehículo y poner en peligro a otros vehículos o personas. ◀



El vehículo debería contar con una toma de enchufe de 13 polos. Al establecer la conexión eléctrica con el portabicicletas, deberá desconectarse la luz antiniebla trasera mediante un contacto o relé. Si su vehículo no contase con este tipo de conexión, diríjase a su taller BMW Service para el primer montaje. ◀



Tenga en cuenta las normas de carga específicas de cada país. El conductor o propietario es el único responsable del estado y del ajuste correcto del portabicicletas. ◀



Antes de poner el vehículo en marcha, retire todas las piezas sueltas (bombas de aire, botellas, asientos para niños, cestas, bolsos, baterías, etc.) de las bicicletas montadas. No cubra las bicicletas con lonas ni materiales parecidos.

Utilice el portabicicletas sólo para el transporte de bicicletas. No se permite transportar ni fijar ningún otro objeto. ◀



Al fijar las bicicletas, asegúrese de que los brazos de soporte no toquen la otra bicicleta. Utilice el brazo de soporte más corto para la bicicleta que se coloque en el riel del portabicicletas más próximo al vehículo. ◀



El montaje del portabicicletas y de las bicicletas provoca cambios en el comportamiento de marcha y frenado, así como en la susceptibilidad al viento lateral del vehículo. Por tanto, asegúrese de no superar la velocidad de 160 km/h al transportar cargas en la parte trasera. Nunca debe exceder esta velocidad; en caso contrario, se puede producir el deterioro de la superficie de la bicicleta transportada o un aumento de la carga del material.

Adapte siempre su velocidad a las condiciones dominantes, como el estado de la carretera, la situación del tráfico, las condiciones climáticas y el viento. ◀



Si se monta el portabicicletas con una unidad de iluminación, se desconecta el sistema PDC (control de distancia para estacionamiento) de su vehículo mientras esté montado el portabicicletas en el vehículo. Una vez desmontado el portabicicletas, el PDC estará de nuevo listo para funcionar. Tenga en cuenta el espacio libre necesario al conducir marcha atrás. ◀



Tenga en cuenta que el capó trasero del vehículo solo se podrá abrir si el portaequipajes trasero está plegado. Asimismo se debe tener en cuenta que solo será posible accionar la capota de determinados modelos descapotables si el portaequipajes trasero está plegado. ◀



Después del montaje, deberán revisarse todos los elementos de fijación del portabicicletas tras haber realizado un recorrido de aprox. 15 km y comprobar que no estén sueltos y, en caso necesario, apretarlos.

Antes de cada viaje debe comprobarse el correcto funcionamiento de la iluminación y la correcta sujeción del portabicicletas, incluyendo las bicicletas. Repita la comprobación a intervalos regulares en caso de trayectos largos o en carreteras en malas condiciones. Si se observan modificaciones evidentes en la posición de la carga del portabicicletas o de las bicicletas montadas debe detenerse inmediatamente la marcha y asegurarse el acoplamiento y fijación correcta del portabicicletas. ◀



Tenga en cuenta el peso total permitido para el vehículo y las cargas por eje del vehículo.

No se deberá sobrepasar la carga de apoyo permitida del enganche para remolque. El peso total es el resultado de la suma del peso del portabicicletas y el peso de la carga útil. ◀

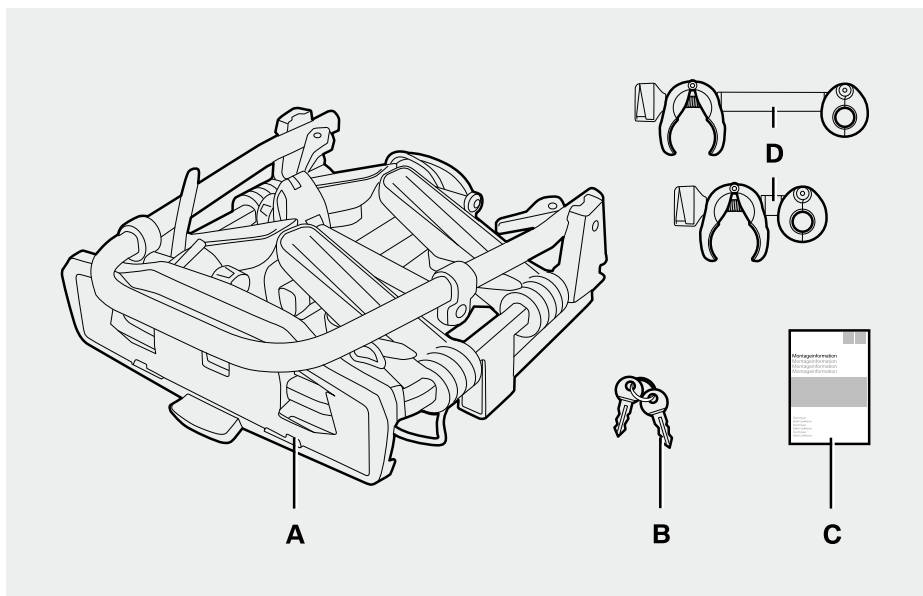
Carga de apoyo admitida

Tipo de portabicicletas	Bicicleta eléctrica BMW Enganche para remolque LHD (volante a la izquierda)/ RHD (volante a la derecha)		Bicicleta eléctrica BMW Enganche para remolque con tercer riel de bicicleta montado/cargado
Peso del portabicicletas	14 kg		16 kg
Carga máx. primer riel de bicicleta	30 kg		30 kg
Carga máx. segundo riel de bicicleta	30 kg		30 kg
Carga máx. tercer riel de bicicleta	---		15 kg
Valor D del enganche para remolque	$\geq 5,3$ kN	$\geq 6,7$ kN	$\geq 6,7$ kN
Carga de apoyo necesaria para enganche para remolque	≥ 50 kg	≥ 50 o ≥ 75 kg	≥ 75 kg
Carga total máxima permitida	36 kg	36 o 60 kg	52 kg

Pesos netos y pesos de carga máximos del portabicicletas para bicicletas eléctricas BMW con o sin kit de ampliación de tercer riel de bicicleta.



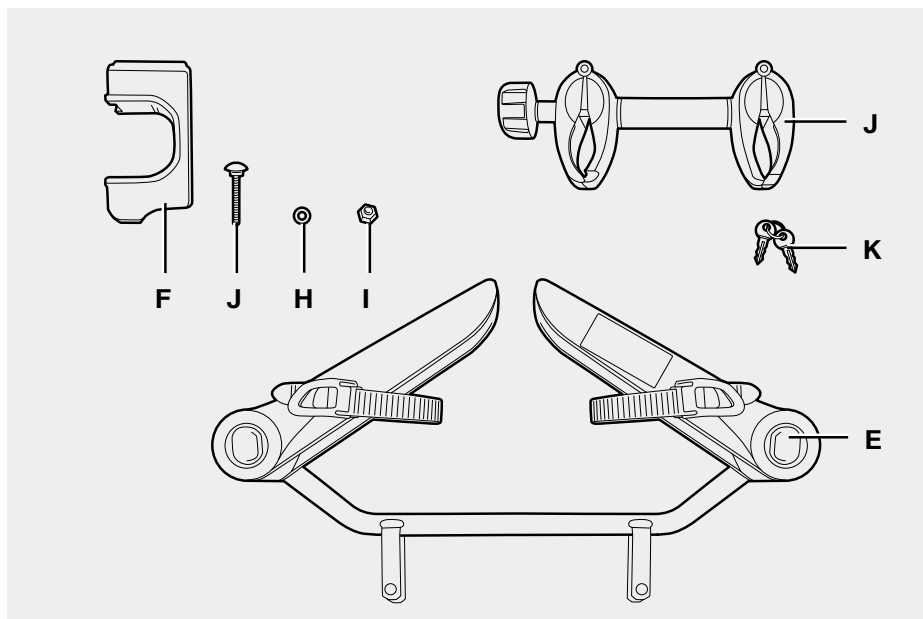
Juego de piezas del portabicicletas



000 0158 A

- A** Portabicicletas (sin brazos de soporte)
- B** Llave (3 pares)
- C** Información de montaje
- D** Brazos de soporte largo y corto

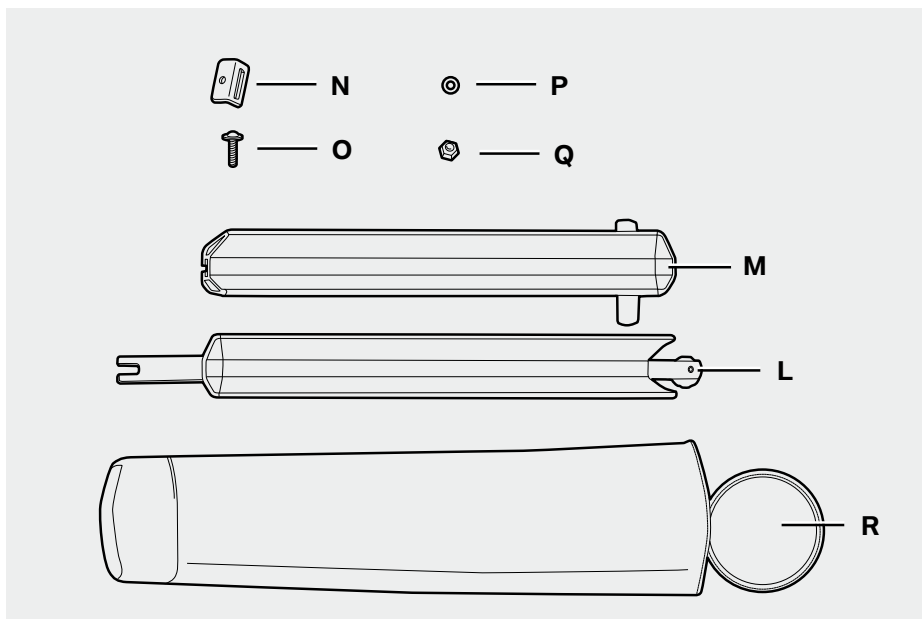
Juego de piezas del tercer riel de bicicleta (accesorios opcionales)



- E** Tercer riel de bicicleta
- F** Guías de plástico (2 unidades)
- J** Tornillos de cabeza redonda (2 unidades)
- H** Arandelas (2 unidades)
- I** Tuercas de sombrerete (2 unidades)
- J** Brazo de soporte para la tercera bicicleta
- K** Llave del brazo de soporte para la tercera bicicleta (2 unidades)

ES

Juego de piezas de la rampa de acceso (accesorios opcionales)



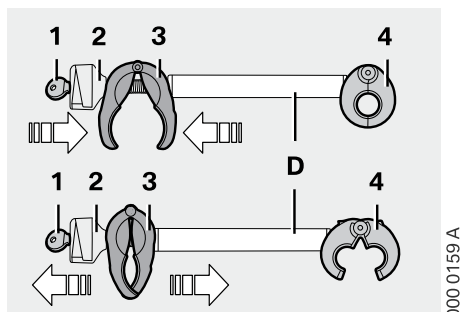
000 0103 A

- L** Primera pieza de rampa, premontada
- M** Segunda pieza de rampa, premontada con apoyo inclinado
- N** Ángulo de fijación (4 unidades)
- O** Tornillos con cabeza avellanada M6x16 (4 unidades)
- P** Arandelas (4 unidades)
- Q** Tuercas de sombrerete (4 unidades)
- R** Bolsa de transporte



La rampa de acceso no se puede utilizar con el primer riel de bicicleta con protección térmica ni el tercer riel de bicicleta **E** (accesorios opcionales). ◀

Montaje de los brazos de soporte



000 0159 A

Introduzca la llave (1) en la empuñadura giratoria (2) del brazo de soporte **D**. Abra la empuñadura giratoria (2) girando la llave (1) según los símbolos representados en la empuñadura (2).

Abra la pinza (3) girando la empuñadura giratoria (2).

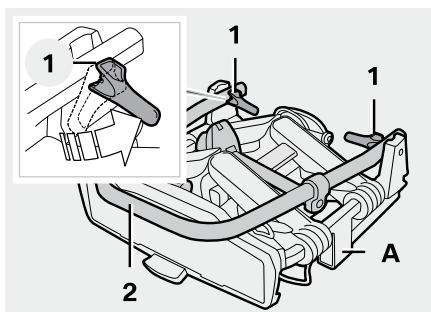
Presione ahora la pinza abierta (3) con una mano para soltar la fijación del brazo de soporte (4). Ahora puede colocar el brazo de soporte **D** en la posición de la brida de apoyo que desee.

Si la apertura de la fijación del brazo de apoyo (4) todavía es insuficiente para su montaje en la brida de apoyo, suelte de nuevo la pinza (3) y ábrala un poco más volviendo a girar la empuñadura giratoria (2). Intente recolocar ahora el brazo de soporte **D** en la brida de apoyo según las indicaciones.

Soltando la pinza (3) se fija el brazo de soporte **D** a la brida de apoyo.

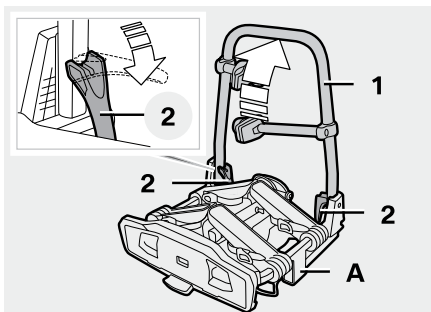
Proceda del mismo modo con el segundo brazo de soporte **D**.

Despliegue del portabicicletas



000 0150 A

Abra el sistema de sujeción rápida (1) que se encuentra en el extremo inferior de la brida de apoyo (2). Para ello deberá colocar la palanca del sistema de sujeción rápida (1) en posición vertical respecto a la brida de apoyo (2).



000 0151 A

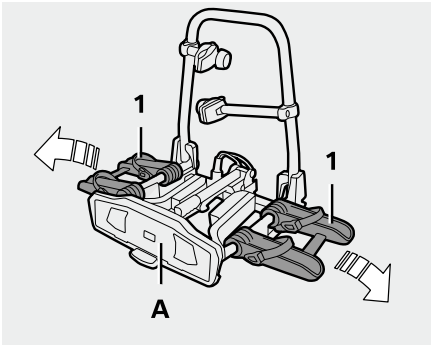
Levante la brida de apoyo (1) hasta que quede verticalmente. Cierre el sistema de sujeción rápida (2) presionando la palanca hacia abajo con fuerza.



Al empezar a mover la brida se debe notar cierta resistencia. Presione la palanca del sistema de sujeción rápida (2) hacia abajo hasta que quede paralelamente a la brida de apoyo (1) y bien bloqueada. ◀

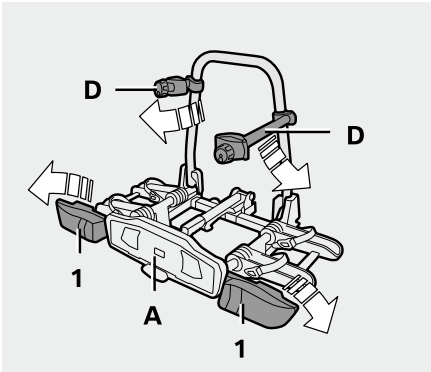
ES

Montaje del portabicicletas



000 0152 A

Despliegue los dos pares de rieles de bicicleta (1) hasta que encajen en el portabicicletas **A** ejerciendo una ligera presión.



000 0163 A

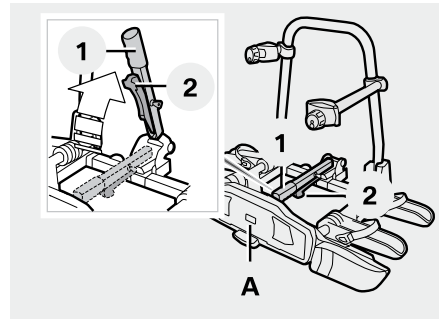
Despliegue las dos luces traseras (1) hasta que encajen en el portabicicletas **A** ejerciendo una ligera presión.

Despliegue los brazos de soporte **D** hasta que las empuñaduras giratorias de los brazos de soporte **D** hayan alcanzado la posición mostrada en la ilustración y la palanca tensora se pueda abrir sin sufrir daños.



Antes del montaje, asegúrese de que el cabezal esférico esté exento de grasa y suciedad. Limpie el cabezal esférico con un producto de limpieza adecuado en caso necesario.

El portabicicletas **A** no se puede emplear con enganches para remolque de aluminio. ◀

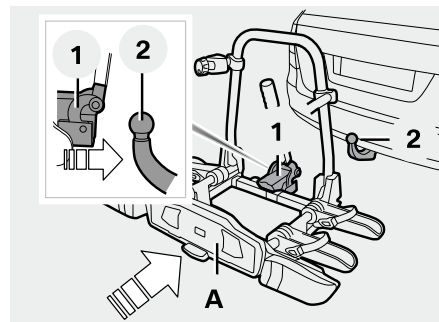


000 0108 A



Asegúrese de que el cierre de la palanca tensora (1) está desbloqueado. ◀

Desbloquee la palanca tensora (1) presionando la palanca (2). Levante la palanca tensora (1) hasta que quede verticalmente.

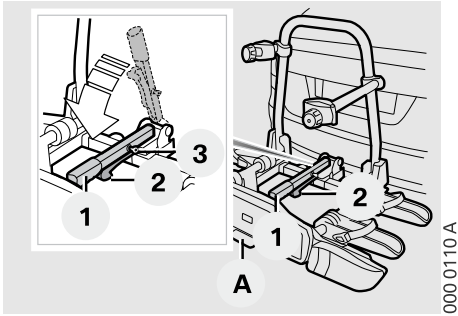


000 0109 A



Asegure el portabicicletas **A** contra vuelco durante el montaje. El portabicicletas **A** estará fijado cuando encaje la palanca tensora. ◀

Levante el portabicicletas **A** y desplace el soporte (1) del portabicicletas **A** en posición horizontal hasta el cabezal esférico (2).

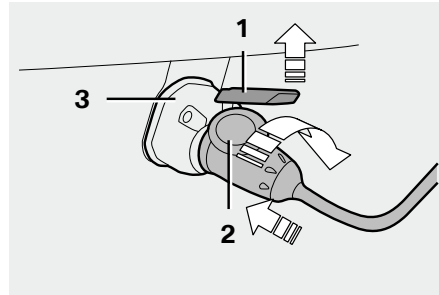


Ajuste el portabicicletas **A** paralelamente al parachoques. Baje la palanca tensora (1) hasta que la palanca (2) encaje.

Bloquee la palanca tensora girando la llave (3) a la derecha. Saque la llave (3) y guárdela en un lugar apropiado del vehículo.



Compruebe que el portabicicletas **A** esté colocado correctamente sacudiendo y tirando de él en las dos direcciones. Si el portabicicletas **A** no está bien fijado al cabezal esférico, vuelva a retirar y colocar el portabicicletas **A** siguiendo las indicaciones. Si el portabicicletas **A** se mueve ligeramente al tirar de él, deberá encargar la revisión del sistema de sujeción al concesionario y, en caso necesario, cambiarlo. ◀



Extraiga el conector (2) del soporte del portabicicletas **A**. Levante la tapa (1) de la toma de enchufe del vehículo, inserte el conector (2) en la toma de enchufe (3) y gírelo un cuarto de vuelta hacia la derecha hasta el tope.



Compruebe el funcionamiento de todas las luces del portabicicletas **A**. Asegúrese de que el cable de conexión no arrastra por el suelo y de que ningún objeto pueda engancharse para evitar la rotura del cable. En caso necesario, sujete el cable de conexión en alto. ◀

Desmontaje del portabicicletas



Desmonte el portabicicletas **A** únicamente sin carga. ◀

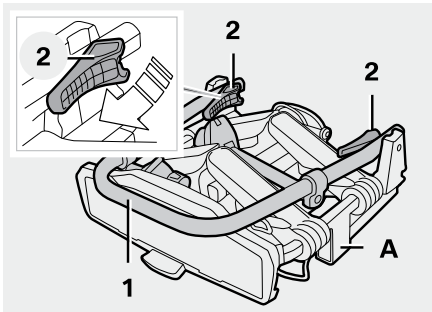
El desmontaje del portabicicletas **A** del vehículo se realiza siguiendo el orden inverso de los pasos de montaje.

ES

Plegado del portabicicletas



Si fuera necesario ajustar la posición de las luces traseras (véase el capítulo "Ajustar las luces") mientras se utiliza el portabicicletas **A**, deberá llevar las luces traseras hasta la posición inicial antes de plegar el portabicicletas **A**. Para ello proceda en sentido contrario a lo expuesto en el capítulo "Ajustar las luces". ◀

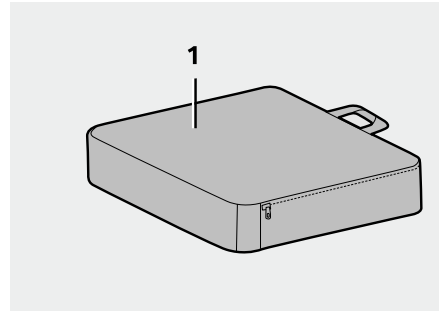


Siga el orden inverso para plegar el portabicicletas **A**.



Después de plegar la brida de apoyo (1) hasta el portabicicletas **A**, levante la palanca del sistema de sujeción rápida (2) hasta que encaje paralelamente a la brida de apoyo (1). Así la brida de apoyo (1) quedará fijada de forma plegada. ◀

Bolsa de transporte (accesorios opcionales)

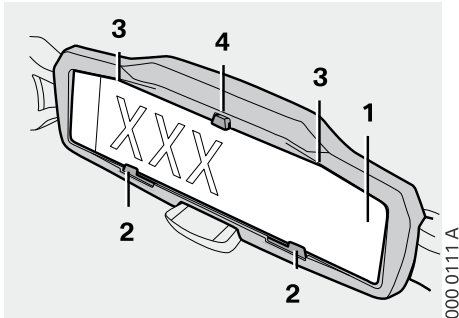


Como accesorio opcional está disponible una práctica bolsa de transporte (1) para el portabicicletas **A**.

La bolsa (1) es extensible y ofrece suficiente espacio para el modelo básico de portabicicletas **A** y el tercer riel de bicicleta **E**.

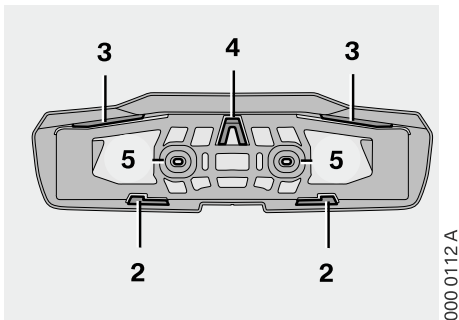
Colocar la matrícula

- ▶ La matrícula del portabicicletas **A** debe corresponder con la matrícula legal del vehículo y debe ser fácilmente legible. ◀



Presione la matrícula (1) hasta el tope (4). Agarre el portamatrícula (2) por detrás y tire de él hacia abajo. Ahora presione la matrícula (1) y suéltela.

- ▶ En la variante para Austria se debe presionar el tope (4) hacia atrás y después presionar la matrícula contra las pestañas hacia arriba. ◀



En el caso de matrículas más pequeñas, se deberán fijar a los puntos de taladrado (5).

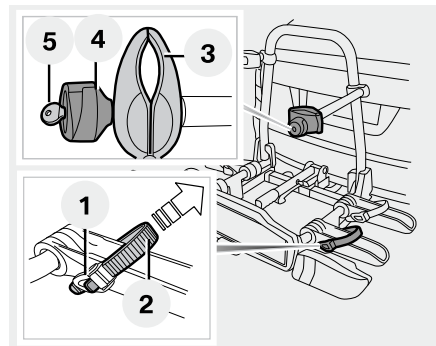
Cargar las bicicletas

- ⚠ Durante el montaje de las bicicletas, tenga en cuenta la carga máxima de 30 kg por riel de bicicleta.

Tenga especial cuidado al ejercer la presión de sujeción en los cuadros de bicicleta más delgados. Una fuerza excesiva puede producir daños en el cuadro de la bicicleta.

Fije los brazos de soporte **D** solo en el cuadro de la bicicleta o el soporte del sillín. No debe enganchar componentes como, p. ej., los cables de freno o de cambio. Las pinzas defectuosas se deben sustituir inmediatamente. ◀

- ▶ Monte siempre la bicicleta más pesada primero y en los rieles más cercanos al vehículo. Compruebe la mejor posición para las bicicletas en el primer montaje. ◀

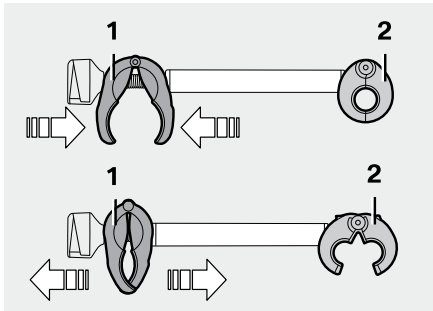


Antes de montar las bicicletas, se deben abrir las correas de sujeción de los rieles de bicicleta (2) y las pinzas (3) de los brazos de soporte.

Presione el pasador (1) de la caja de la rueda y saque la correa de sujeción (2). Para que la correa de sujeción (2) no sea un obstáculo durante el montaje de la bicicleta, coloque el extremo suelto debajo de la caja de la rueda.

Introduzca la llave (5) en la empuñadura giratoria (4) de la pinza (3). Abra la empuñadura giratoria (4) girando la llave (5) según los símbolos representados en la empuñadura (4).

Gire la empuñadura giratoria (4) hasta que la abertura de la pinza (3) se corresponda con el diámetro del cuadro de la bicicleta.



000 0157 A

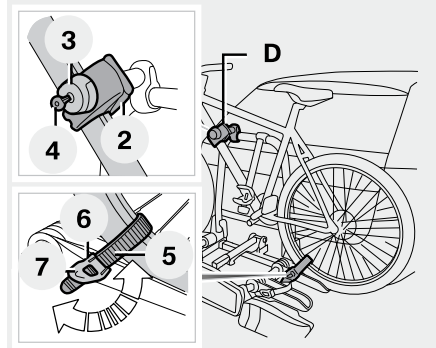
Presione ahora la pinza abierta (1) con una mano para soltar la fijación del brazo de soporte (2) con la brida de apoyo. Ahora puede colocar el brazo de soporte **D** en la posición de la brida de apoyo que desee. Soltando la pinza (1) se vuelve a fijar el brazo de soporte **D** a la brida de apoyo.

Coloque el brazo de soporte de soporte **D** en el lugar de la brida de apoyo que mejor convenga para el montaje de su bicicleta.

Montaje de la primera bicicleta



Al cargar la bicicleta asegúrese de que los pedales no rozan el vehículo. Asegure la bicicleta contra vuelco. ◀



000 0162 A

Coloque el brazo de soporte más corto **D** en el lugar adecuado del cuadro de la bicicleta. De momento no apriete fijamente la pinza (2) con la empuñadura giratoria (3).

Introduzca las correas de sujeción (5) de las cajas de rueda por el medio, entre dos radios de la rueda. Inserte la correa de sujeción (5) en la hebilla (6). Fije la correa de sujeción (5) realizando movimientos de trinquete con el tensor (7).

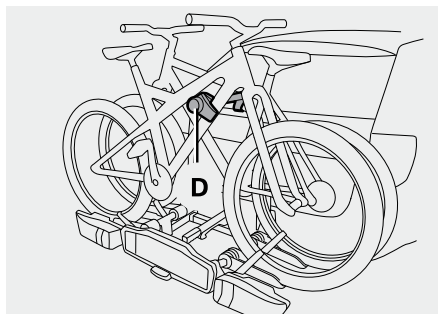


Las correas de sujeción (5) quedan bajo tensión después de apretarlas. Para soltar posteriormente esta tensión se deberá apretar el pasador del tensor (7) con fuerza si fuera necesario. ◀

Asegúrese de que el brazo de soporte más corto **D** no queda sometido a tensión. Apriete fijamente la pinza (2) con la empuñadura giratoria (3). Bloquee la empuñadura giratoria (3) con la llave (4). Conserve la llave (4) en un lugar apropiado del vehículo.

Ajustar las luces

Montaje de la segunda bicicleta



000 0161 A

El montaje de la segunda bicicleta se realiza del mismo modo que el montaje de la primera bicicleta. Tenga en cuenta que la segunda bicicleta se debe colocar en sentido opuesto a la primera.

Fije la segunda bicicleta con el brazo de soporte más largo **D**.



Para evitar que la bicicleta sufra daños, asegúrese de que el brazo de soporte más largo **D** no choca con la bicicleta ya montada. Asegúrese de que los brazos de soporte **D** de la brida de apoyo no se toquen entre ellos ni tampoco toquen la otra bicicleta. ◀

Descargar las bicicletas

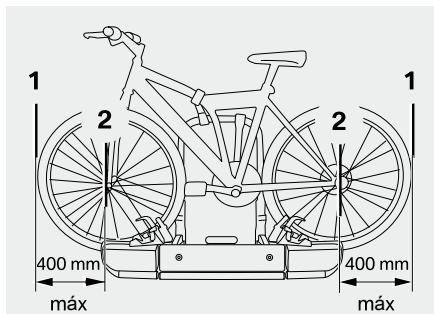


Si no se carga el portabicicletas por completo, asegúrese de retirar los brazos de soporte que no se utilizan **D** de la brida de apoyo y de guardarlos de forma segura en el vehículo. Asimismo es necesario cerrar las correas de sujeción de todos los rieles de bicicleta, así como retirar todas las llaves y guardarlas de forma segura. ◀

El desmontaje de las bicicletas se realiza siguiendo el orden inverso.

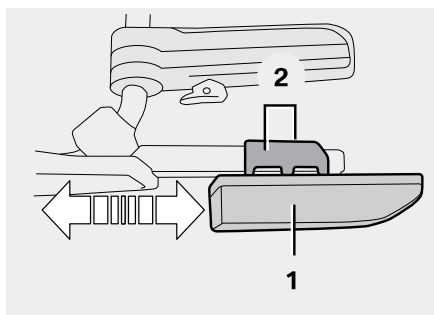


El vehículo sin retrovisor exterior o la carga del portabicicletas **A** no puede sobresalir más de 400 mm por los lados desde la superficie de salida de las luces traseras. En caso necesario, se deberá ajustar la posición de las luces traseras del portabicicletas **A**. ◀



000 0026 A

Mida la distancia entre el borde exterior de la carga (1), o bien, el borde exterior del vehículo sin retrovisor exterior si sobresale más, y el borde exterior de la superficie de salida de la luz trasera (2). Si la distancia es superior a 400 mm, se deberá ajustar la posición de las luces traseras.



000 0128 A

Para desplazar las luces traseras (1) mantenga apretadas la parte superior e inferior del bloqueo de luces (2) al mismo tiempo. Mueva la luz trasera (1) hacia fuera y suéltela. Asegúrese de que los bloqueos de las luces traseras (2) encajan en los orificios. Proceda del mismo modo con la segunda luz trasera.

ES

Plegar el portabicicletas montado

- ▶ Para plegar el portabicicletas **A** debe desplazar las luces traseras lo más adentro posible. ◀
- ▶ Para montar el tercer riel de bicicleta, las luces traseras deben estar lo más afuera posible. Vuelva a desplazar las luces traseras lo más adentro posible justo antes de plegar el portabicicletas por completo. Es necesario colocar las luces como se indica para evitar colisiones. ◀

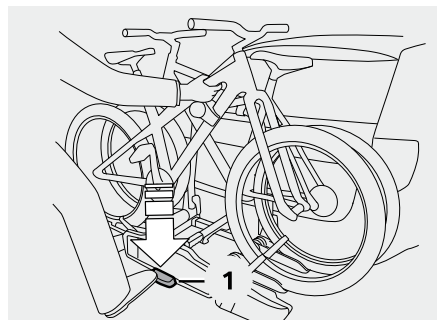
- ▶ El portabicicletas **A** deberá estar plegado para evitar choques con la brida de apoyo o las bicicletas al abrir el capó trasero o la compuerta del maletero, o bien al accionar la capota de los vehículos descapotables.

En el caso de vehículos con capó trasero de dos piezas, también se debe abrir la parte inferior con cuidado para que no choque con la brida de apoyo. ◀

- ▶ El portabicicletas **A** se puede plegar tanto con carga como sin carga. ◀

- ⚠ Agarre el portabicicletas **A** con las dos manos para plegarlo. El portabicicletas **A** puede volcar por su propio peso, sobre todo cuando está cargado, y causar lesiones personales. Asegúrese de que no haya ninguna persona ni objeto en la zona de vuelco. Existe peligro de lesión. ◀

- ⚠ Los vehículos bajos pueden llegar a tocar el suelo cuando se pliega el portabicicletas **A**. Pliegue el portabicicletas **A** con cuidado y colóquelo en el suelo con suavidad. ◀



000 0116 A

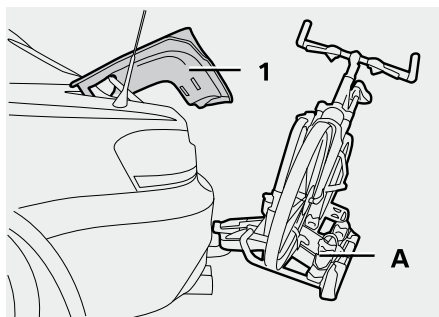
Agarre la plataforma del portabicicletas **A** o la carga con las dos manos y presione con un pie el pedal (1) debajo de la matrícula. Incline el portabicicletas **A** con cuidado.

Montaje del tercer riel de bicicleta

El montaje opcional del tercer riel de bicicleta **E** le permite transportar hasta tres bicicletas en el portabicicletas **A**.

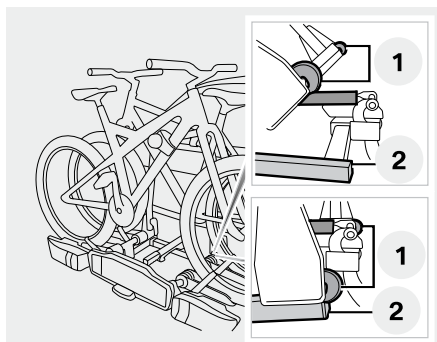
Cada riel puede soportar 30 kg de carga como máximo. La carga de las dos bicicletas no puede exceder 60 kg en total. Con el montaje del tercer riel de bicicleta **E**, la carga útil total se reduce a 52 kg. La carga máxima del tercer riel de bicicleta **E** es de 15 kg.

Para el montaje del tercer riel de bicicleta **E** retire la matrícula (si ya se ha colocado) del portamatrícula. Para ello proceda en sentido contrario a lo expuesto en el capítulo "Colocar la matrícula". Afloje el portamatrícula de modo que la matrícula se llegue a separar unos 2 o 3 cm del portabicicletas. ◀



000 0029 A

Ya puede abrir el capó trasero o la compuerta del maletero (1).

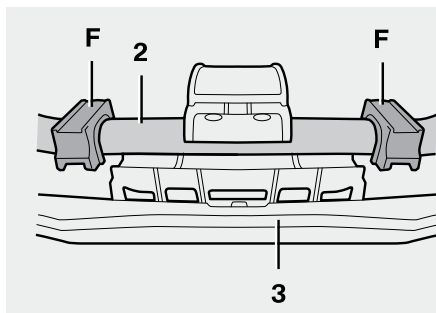


000 0117 A

Al volver a colocar el portabicicletas **A** compruebe que los dos ganchos (1) encajan perfectamente y quedan bloqueados en el bastidor (2).



Sacuda el portabicicletas **A** para asegurarse de que está correctamente fijado. En caso necesario, vuelva a soltar y plegar el portabicicletas **A**. ◀



000 0119 A

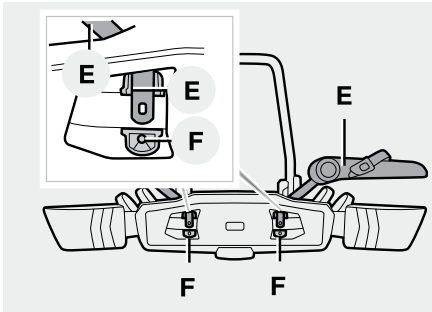
Coloque, por el lado del vehículo, las dos guías de plástico **F** en las muescas correspondientes del travesaño delantero (2) del portabicicletas **A**. Asegúrese de que el lado abierto señala hacia el portamatrícula (3).



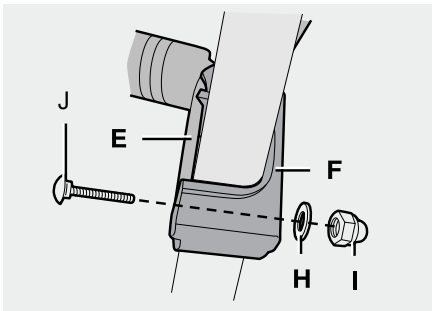
Asegúrese de que las guías de plástico **F** encajan correctamente en las muescas del travesaño (2) previstas para ello. ◀

ES

Montaje de la tercera bicicleta

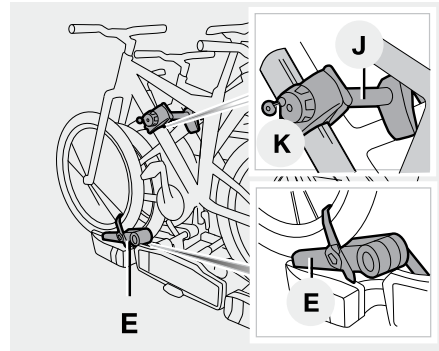


Coloque el tercer riel de bicicleta **E** encima de las guías de plástico **F**. En caso necesario, se deberá retirar a un lado el portamatrícula, previamente aflojado.



Inserte el tornillo de cabeza redonda **G** por detrás del brazo de soporte **E** y la guía de plástico **F**. Apriete el tornillo de cabeza redonda **G** por delante con la arandela **H** y la tuerca de sombrerete **I**. Apriete la tuerca de sombrerete **I** con un par de apriete de 8 Nm mediante una herramienta adecuada.

Vuelva a apretar los tornillos del portamatrícula y coloque la matrícula como se describe en el capítulo "Colocar la matrícula".



Abra las cajas de rueda del tercer riel de bicicleta **E**.

Coloque la tercera bicicleta en sentido opuesto a la segunda en el tercer riel de bicicleta **E**.



Asegure el cuadro de la tercera bicicleta con el brazo de soporte **J** para el tercer riel de bicicleta **E** en un lugar adecuado del cuadro de la segunda bicicleta. Proceda como se indica en el capítulo "Cargar las bicicletas". Conserve la llave **K** en un lugar apropiado del vehículo.

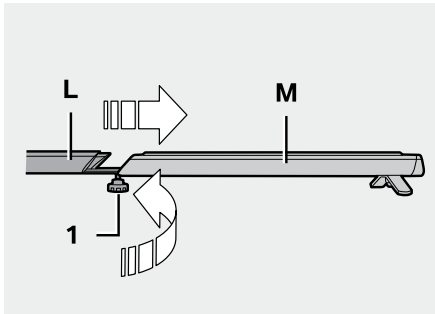


Asegúrese de que el brazo de soporte **J** queda bien fijado a la empuñadura giratoria y bloqueado con la llave **K**. ◀

Montaje de la rampa de acceso (accesorios opcionales)

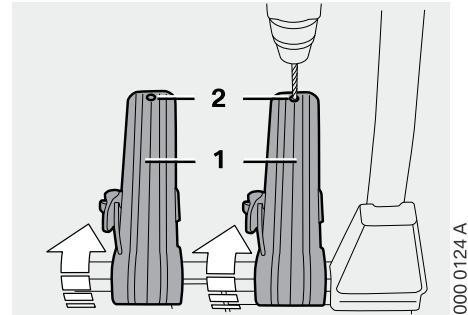
Está disponible una rampa de acceso opcional para permitir la carga de bicicletas pesadas y bicicletas eléctricas en el portabicicletas **A**.

- 
 Esta rampa de acceso no es adecuada en caso de montar un tercer riel de bicicleta **E**. ◀
- 
 La rampa de acceso se puede colocar tanto en el lado derecho como en el izquierdo del portabicicletas **A**. Las ilustraciones del presente manual de montaje muestran la fijación en el lado derecho. ◀



000 0123 A

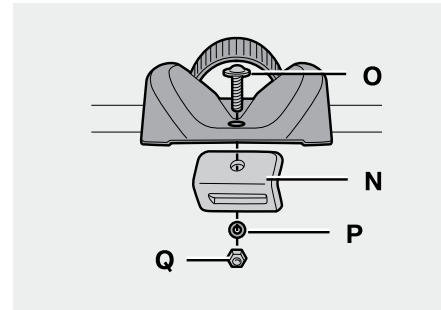
Extraiga las dos piezas premontadas de la rampa **L** y **M** de la bolsa de transporte **R** y únalas. Para ello debe introducir el carril de la pieza **L** en la guía de la pieza **M**. Fije estas dos piezas de rampa con el pomo de estrella (1).



000 0124 A

Levante el par de rieles de bicicleta (1) al que quiere fijar la rampa de acceso. Taladre el orificio correspondiente (2) en el lado inferior del riel (1) (diámetro 7-8 mm).

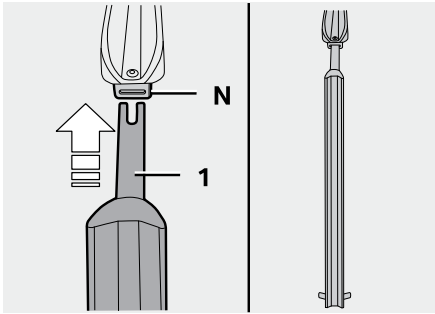
Vuelva a bajar el riel de bicicleta.



000 0125 A

Atornille el ángulo de fijación **N** al riel de bicicleta con los tornillos Allen **O**, las arandelas **P** y las tuercas de sombrero adjuntas **Q**.

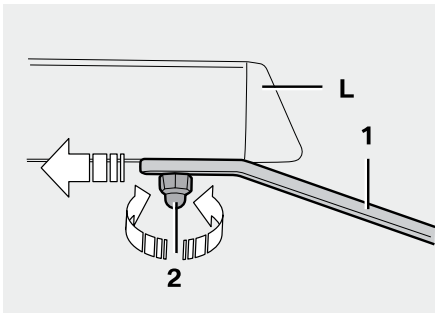
Cuidado y mantenimiento



000 0126 A

Introduzca la rampa de acceso (1) hasta el tope del ángulo de fijación **N** en el riel de bicicleta.

Ahora puede subir la bicicleta suavemente por la rampa hasta el riel.



000 0127 A

La posición de la rampa de acceso **L** en el portabicicletas **A** se puede corregir, en caso necesario, ajustando el elemento insertado. Para esto suelte la tuerca de sombrerete (2). Modifique la posición del elemento insertado (1) y después vuelva a apretar la tuerca de sombrerete (2).

Eliminación

Deseche los componentes, accesorios y embalajes de modo que sea posible un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. No deseche el juego de luces junto con la basura doméstica y residual. Según la Directiva europea 2012/19/UE o ElektroG, los aparatos eléctricos que ya no son aptos para su uso deben eliminarse por separado y entregarse a un centro de reciclaje correspondiente. Retire el juego de luces del portabicicletas **A** y deposite los componentes que ya no sean aptos para su uso en un punto de recogida adecuado. Pregunte en su concesionario.



Cykelhållare för e-cyklar

Monteringsinformation

Innehåll

Allmänna anvisningar	138
Anvisningar	138
Säkerhetsanvisningar	139
Monteringssats cykelhållare	142
Monteringssats tredje hjulskena (tillbehör som tillval)	143
Monteringssats uppkörningsramp (tillbehör som tillval)	144
Montering av fästarmar	145
Uppfällning av cykelhållaren	145
Montering av cykelhållaren	146
Ihopfällning av cykelhållaren	148
Bärväska (tillbehör som tillval)	148
Montering av registreringsskylt	149
Montering av cyklar	149
Justering av belysning	151
Nedfällning av den monterade cykelhållaren	152
Montering av den tredje hjulskenan	153
Montering av den tredje cykeln	154
Montering av uppkörningsramp (tillbehör som tillval)	155
Underhåll och skötsel	156
Skrotning	157

Allmänna anvisningar

Anvisning BMW rekommenderar att du använder endast sådana delar och tillbehör som har kontrollerats och godkänts av BMW med avseende på säkerhet och funktion. Kontakta den BMW återförsäljare som sålde produkten, om du har frågor om monteringen eller användningen. Där hjälper man dig gärna.

Använda symboler



Markerar anvisningar eller varningstexter som måste följas. ◀



Markerar information om särskilda detaljer som ska uppmärksammas. ◀



Markerar en rörelse som ska utföras i pilens riktning.



Markerar miljöskyddsåtgärder.



Markerar slutet på anvisningen.

Anvisningar

Cykelhållaren för montering på dragkrok har som separat teknisk enhet ett EG-typgodkännande. På cykelhållarens typskylt finns numret på EG-typgodkännandet. Typskylten räcker för att bekräfta typgodkännandet.

I Tyskland måste det på cykelhållaren sitta en ostämplad registrerings skylt som stämmer överens med fordonets officiella registrerings skylt.

Beakta de föreskrifter för godkännande och lagbestämmelser som gäller i övriga länder.

Se till att cykelhållaren inte stöter i vägbanan vid körning i mycket branta upp- och nerförsbackar samt vid passering av ramper, exempelvis på gårdsgator. Sänk alltid hastigheten utifrån omständigheterna.

Förvara reservnyckeln på ett säkert ställe och skriv ner nyckelnumret. Skulle du förlora nyckeln, kan du fortsätta använda cykelhållaren utan att behöva byta ut låset.

Säkerhetsanvisningar



Följ varje enskilt arbetsmoment i monteringsinformationen noga. Är cykelhållaren inte rätt monterad, kan den lossna från fordonet och utgöra en fara för andra trafikanter. ◀



Fordonet ska vara utrustat med ett 13-poligt eluttag. När den elektriska anslutningen till cykelhållaren har skapats, måste fordonets dimbackljus vara släckt med hjälp av en kontakt eller ett relä. Besök din BMW serviceverkstad för montering, om den här anslutningen inte finns på ditt fordon. ◀



Följ de nationella lastningsbestämmelserna. Du som förare respektive ägare är ensam ansvarig för att cykelhållaren är i gott skick och att den sitter fast ordentligt. ◀



Ta bort alla lösa delar (cykelpumpar, dricksflaskor, barnstolar, cykelkorgar, cykelväskor, batteripaket med mera) från de monterade cyklarna, innan du kör iväg. Täck inte cyklarna med en presenning eller liknande.

Cykelhållaren är avsedd endast för transport av cyklar. Den får inte användas för transport eller fastsättning av andra föremål. ◀



Se vid fastsättningen av cyklarna till att fästarmarna inte rör vid den angränsande cykeln. Använd den korta fästarmen till den cykel som är placerad på hjulskenan närmast fordonet. ◀



Monteringen av cykelhållare och cyklar leder till en förändring i fordonets kör- och bromsförhållanden samt att känsligheten för sidovind ökar. Beakta därför den maximala hastigheten på 160 km/tim vid transport av last baktill. Överskrid inte den maximala hastigheten, eftersom det kan leda till ytskador på den transporterade cykeln eller till en ökad belastning på materialet.

Anpassa alltid hastigheten till de rådande förhållandena, såsom väglaget, trafiken, vädret och vinden. ◀



Vid montering av cykelhållare med belysningsenhet stängs PDC-systemet (Park Distance Control System) på ditt fordon av, när cykelhållaren är monterad på fordonet. När cykelhållaren sedan har demonterats fungerar PDC:n igen. Se till att du har tillräckligt med utrymme, när du ska backa. ◀



Beakta att bakluckan eventuellt kan öppnas endast med den bakre lasthållaren nerfälld. Beakta även att suffletten på vissa cabriolet-modeller kan manövreras endast med den bakre lasthållaren nerfälld. ◀



Kontrollera efter monteringen att cykelhållarens samtliga fästelement sitter ordentligt fastspända efter en körsträcka på cirka 15 km. Dra åt dem vid behov.

Kontrollera inför varje körning att all belysning fungerar samt att cykelhållaren och cyklarna är säkert monterade. Upprepa kontrollen regelbundet under långa resor och vid körning på dåliga vägar. Stanna fordonet och sätt fast cykelhållaren respektive cyklarna ordentligt, om du märker att cykelhållarens eller de monterade cyklarnas positioner förändras under körningen. ◀



Beakta den tillåtna totalvikten och axellasten som gäller för det specifika fordonet.

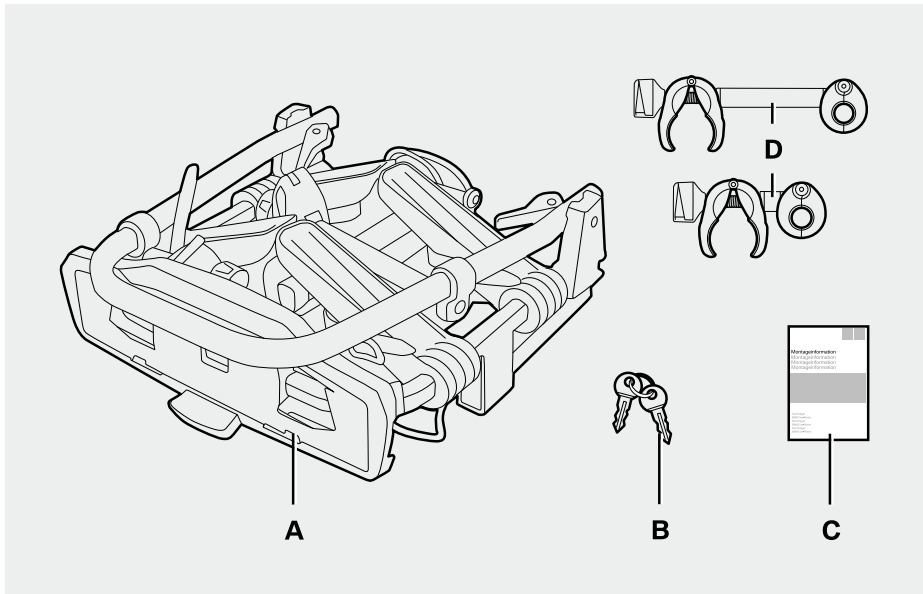
Överskrid inte dragkrokens maximalt tillåtna stödlast. Totalvikten beräknas genom att addera cykelhållarens vikt med nyttolastens vikt. ◀

Tillåten stödlast

Typ av cykelhållare	BMW E-Bike dragkrok LHD/RHD (vänsterstyrt/högerstyrt fordon)		BMW E-Bike dragkrok med monterad/ belastad tredje hjulskena
Cykelhållarens vikt	14 kg		16 kg
Maximal last på den första hjulskenan	30 kg		30 kg
Maximal last på den andra hjulskenan	30 kg		30 kg
Maximal last på den tredje hjulskenan	---		15 kg
D-värde för dragkrok	$\geq 5,3$ kN	$\geq 6,7$ kN	$\geq 6,7$ kN
Nödvändig stödlast för dragkrok	≥ 50 kg	≥ 50 respektive ≥ 75 kg	≥ 75 kg
Maximalt tillåten totallast	36 kg	36 respektive 60 kg	52 kg

Egenvikter och maximala lastvikter för cykelhållare BMW e-cyklar med eller utan utökningsatts för en tredje hjulskena.

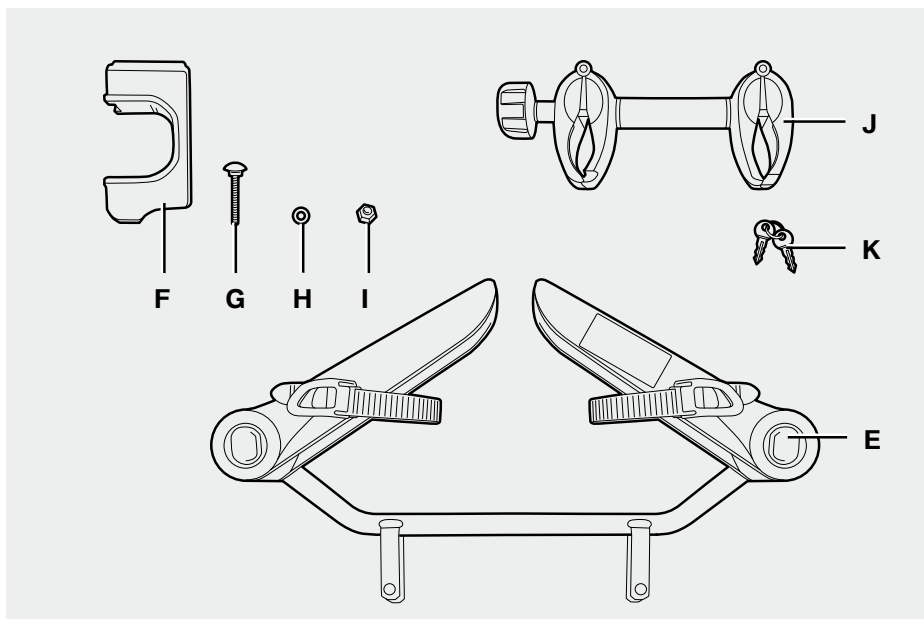
Monteringsats cykelhållare



000 0158 A

- A** Cykelhållare (utan fästarmar)
- B** Nyckel (3 stycken)
- C** Monteringsinformation
- D** Fästarmar, långa och korta

Monteringsats tredje hjulskena (tillbehör som tillval)

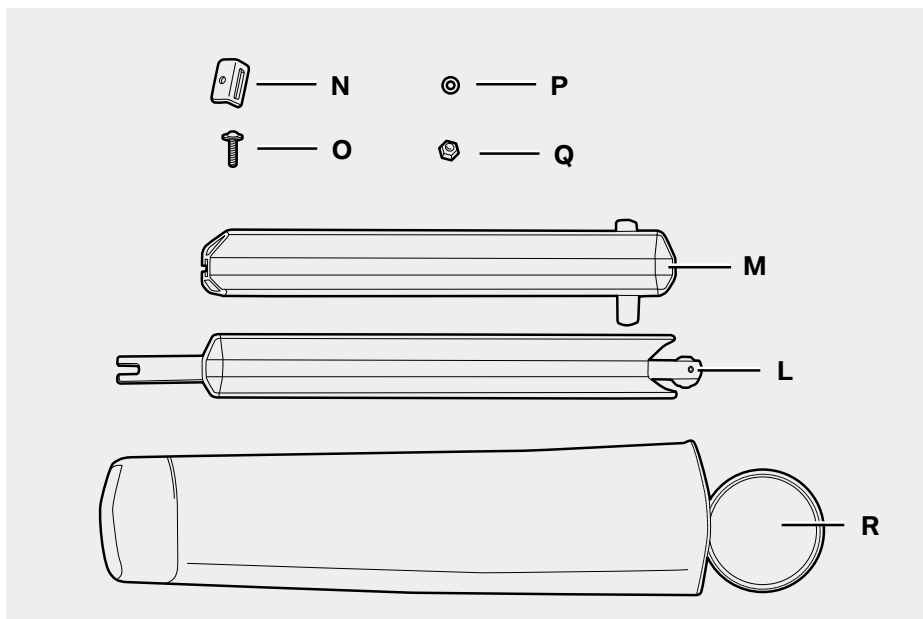


000 0102 A

- E** Tredje hjulskena
- F** Plaststyrningar (2 stycken)
- G** Låsskruvar (2 stycken)
- H** Brickor (2 stycken)
- I** Hattmuttrar (2 stycken)
- J** Fästarm för tredje cykel
- K** Nyckel för fästarm för tredje cykel (2 stycken)

SV

Monteringsats uppkörningsramp (tillbehör som tillval)

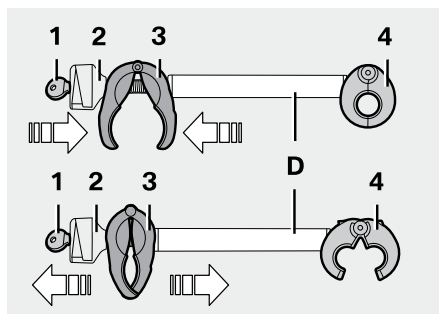


- L** Rampdel 1, förmonterad
- M** Rampdel 2, förmonterad med tippstöd
- N** Upphångningsvinkel (4 stycken)
- O** Flänskruvar M6x16 (4 stycken)
- P** Brickor (4 stycken)
- Q** Hattmuttrar (4 stycken)
- R** Transportväska



Uppkörningsrampen är inte användbar för den första hjulskenan med värmeskydd och den tredje hjulskenan **E** (tillbehör som tillval). ◀

Montering av fästarmar



Sätt nyckeln (1) i vridhandtaget (2) på fästarmen **D**. Öppna vridhandtaget (2) genom att vrida nyckeln (1) enligt symbolerna på vridhandtaget (2).

Öppna klämman (3) genom att vrida vridhandtaget (2).

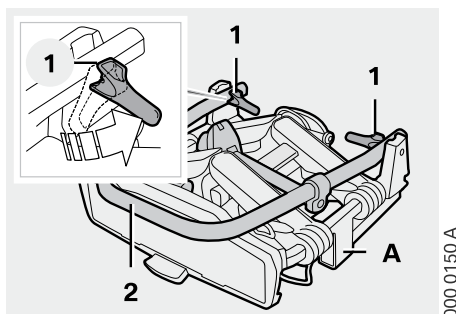
Tryck ihop den öppnade klämman (3) med en hand för att öppna fästarmens (4) fixering. Du kan nu placera fästarmen **D** var som helst på stöbygeln.

Lossa klämman (3) igen och öppna den mer genom att vrida på vridhandtaget (2), om fästarmens (4) fixering inte är tillräckligt öppen för montering på stöbygeln. Försök nu åter att placera fästarmen **D** enligt beskrivningen på stöbygeln.

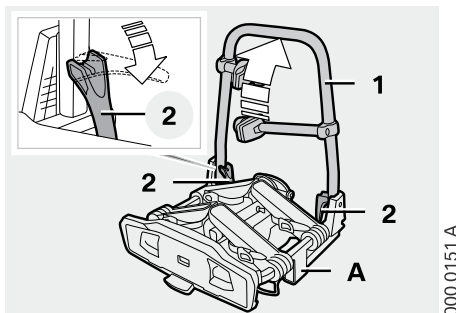
Fästarmen **D** fixeras på stöbygeln genom att släppa klämman (3).

Gör på samma sätt med den andra fästarmen **D**.


Uppfällning av cykelhållaren



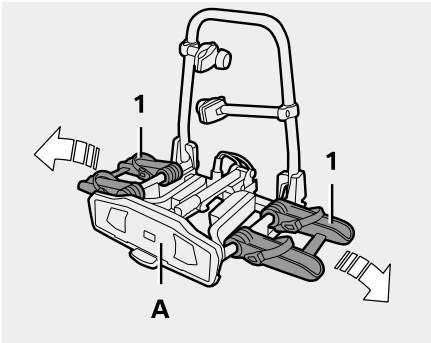
Öppna snabbspännaren (1) på den nedre änden av stöbygeln (2). Placera sedan snabbspännaren (1) i lodrät position mot stöbygeln (2).



Fäll stöbygeln (1) uppåt till lodrät position. Lås snabbspännarna (2) genom att trycka dem kraftigt nedåt.

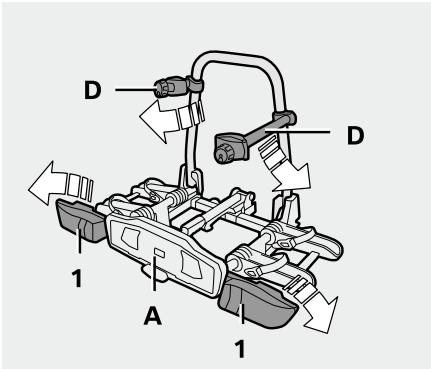
 I början av fällrörelsen känns det ett visst motstånd. Tryck snabbspännaren (2) neråt, tills att det är parallellt mot stöbygeln (1) och fastlåst. ◀

Montering av cykelhållaren



000 0152 A

Fäll ut de båda hjulskeneparen (1), tills att de med ett lätt tryck hakar fast i cykelhållaren **A**.



000 0163 A

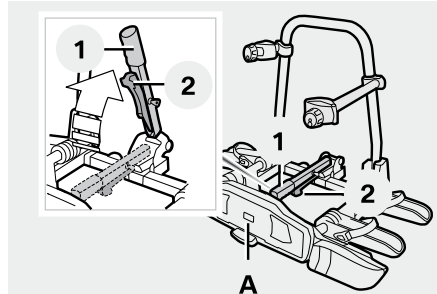
Fäll ut de båda baklyktorna (1), tills att de med ett lätt tryck hakar fast i cykelhållaren **A**.

Fäll ut fästarmarna **D**, tills att fästarmarnas vridhandtag **D** har nått den position som visas på bilden och att spännspaken kan öppnas utan problem.



Försäkra dig före monteringen om att kulhuvudet är fritt från smuts och fett. Rengör kulhuvudet vid behov med ett lämpligt rengöringsmedel.

Cykelhållaren **A** får inte monteras på en dragkrok i aluminium. ◀

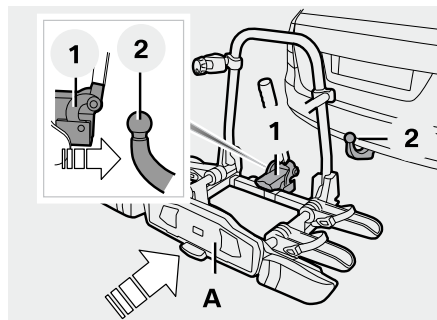


000 0108 A



Se till att låset på spännspaken (1) är upplåst. ◀

Lås upp spännspaken (1) genom att trycka på spaken (2). Ställ spännspaken (1) uppåt i lodrät position.

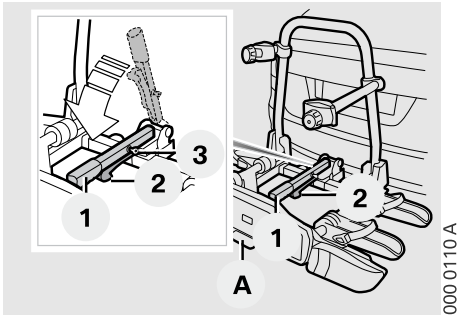


000 0109 A



Se till att cykelhållaren **A** inte tippar under monteringen. Cykelhållaren **A** sitter fast först när spännspaken är fasthakad. ◀

Lyft upp cykelhållaren **A** och skjut in fästet (1) på cykelhållaren **A** vågrätt över kulhuvudet (2).



Justera in cykelhållaren **A**, så att den sitter parallellt med stötfångaren. Vrid spännsaken (1) neråt, tills att spaken (2) hakar fast.

Lås spännsaken genom att vrida nyckeln (3) medurs. Dra ut nyckeln (3) och förvara den på ett lämpligt ställe i fordonet.



Kontrollera genom att rycka lätt och dra i båda riktningarna att cykelhållaren **A** sitter fast ordentligt. Sitter cykelhållaren **A** inte fast ordentligt på kulhuvudet, ska du ta av cykelhållaren **A** igen och sedan fästa den på nytt enligt beskrivningen. Låt kontrollera klämanordningen och eventuellt byta ut den på en serviceverkstad, om cykelhållaren **A** skulle sitta löst på kulan, när du drar i den. ◀



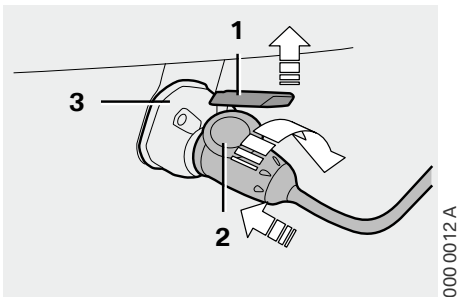
Kontrollera att alla lamporna fungerar på cykelhållaren **A**. Se till att anslutningskabeln inte släpar i marken och att den inte kan fastna i något föremål och gå sönder. Bind eventuellt upp anslutningskabeln. ◀

Demontering av cykelhållaren



Demontera cykelhållaren **A** endast i olastat tillstånd. ◀

Demontera cykelhållaren **A** i omvänd ordningsföljd.

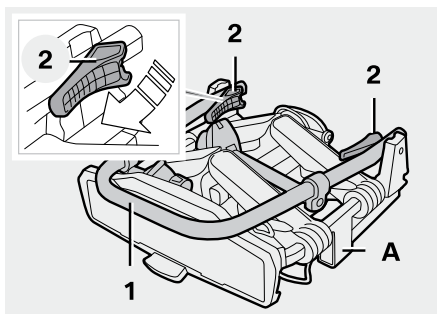


Ta fram stickkontakten (2) ur fästet på cykelhållaren **A**. Lyft på locket (1) på fordonets eluttag, sätt i stickkontakten (2) i eluttaget (3) och vrid den ett kvarts varv medurs.

Ihopfällning av cykelhållaren



Skulle du ha ändrat baklyktornas position inför användningen av cykelhållaren **A**, se kapitlet "Justering av belysning", måste du sätta tillbaka baklyktorna i den ursprungliga positionen, innan du fäller ihop cykelhållaren **A**. Gör det i omvänd ordningsföljd enligt beskrivningen i kapitlet "Justering av belysning". ◀



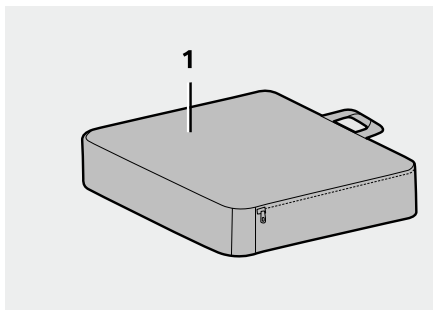
000 0156 A

Fäll ihop cykelhållaren **A** i omvänd ordningsföljd.



När du har fällt ner stöbygeln (1) mot cykelhållaren **A**, fäller du upp snabbspännaren (2) ytterligare, tills att den hakar fast parallellt med stöbygeln (1) och på så sätt håller fast stöbygeln (1) i infällt läge. ◀

Bärväska (tillbehör som tillval)



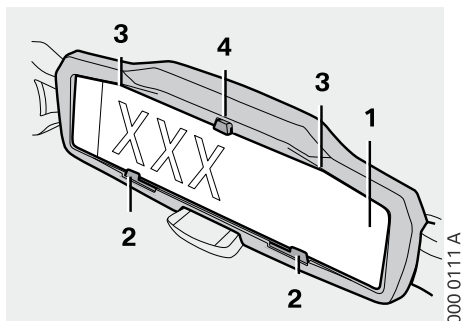
000 0129 A

Det går att köpa en praktisk transport- och förvaringsväska (1) för cykelhållaren **A** som tillbehör.

En utökningsbar bärväska (1) har tillräckligt med plats för en cykelhållare **A** i grundversionen och för den tredje hjulskenan **E**.

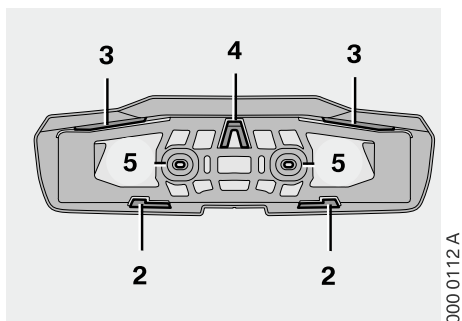
Montering av registreringsskylt

- ▶ Registreringsskylten på cykelhållaren **A** måste överensstämma med fordonets registreringsskylt och vara väl läsbar. ◀



Tryck registreringsskylten (1) mot anslaget (4). Ta tag i hållaren till registreringsskylten (2) bakifrån och dra den neråt. Tryck nu på registreringsskylten (1) och lossa den.

- ▶ På varianten för Österrike måste flikarna (4) tryckas bakåt och registreringsskylten sedan tryckas uppåt mot fjädrarna. ◀



På smala registreringsskyltar ska borrhållarna (5) användas för festsättningen.

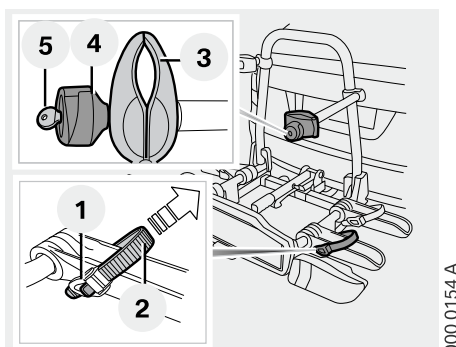
Montering av cyklar

- ⚠ Beakta den maximalt tillåtna lasten på 30 kg per hjulskena vid montering av cyklar.

Se vid cykelramar med tunna väggar till att inte klämma fast dem för hårt. En för stor klämkraft kan skada cykelramen.

Sätt fast fästarmarna **D** endast på cykelramen eller på sadelstängan. Se till att inga små delar, till exempel växel- eller bromsvajrar, kläms fast. Defekta klämmor måste bytas ut omedelbart. ◀

- ▶ Lasta alltid den tyngsta cykeln först på den hjulskena som sitter närmast fordonet. Testa vid den första monteringen vilken position som är den bästa för dina cyklar. ◀

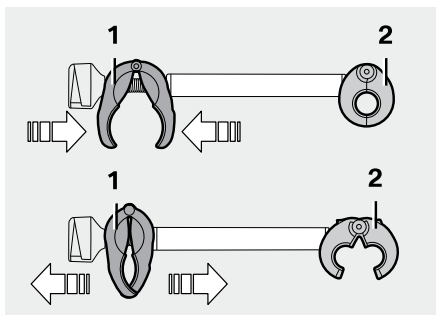


Innan cyklarna monteras måste spännremmarna på hjulskena (2) och klämmorna (3) på fästarmarna öppnas.

Tryck på spärren (1) på hjulskålen och dra ut spännremmen (2). Stick in den lösa änden under hjulskålen, för att inte spännremmarna (2) ska sitta i vägen vid monteringen av cyklarna.

Sätt nyckeln (5) i vridhandtaget (4) på klämman (3). Öppna vridhandtaget (4) genom att vrida nyckeln (5) enligt symbolen på vridhandtaget (4).

Vrid vridhandtaget (4) tills att öppningen i klämman (3) är lika stor som cykelramens diameter.



000 0157 A

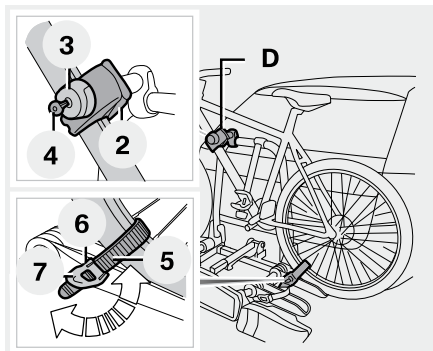
Tryck ihop den öppnade klämman (1) med en hand för att öppna fästarmens (2) fixering på stödbygeln. Du kan nu placera fästarmen **D** var som helst på stödbygeln. Genom att släppa klämman (1) fixeras fästarmen åter **D** på stödbygeln.

Sätt fästarmen **D** i en position på stödbygeln som lämpar sig för monteringen av din cykel.

Montering av den första cykeln



Se till att inte cykelpedalerna kommer i kontakt med fordonet, när du sätter på cykeln. Se till att cykeln inte välter. ◀



000 0162 A

Montera den korta fästarmen **D** på ett lämpligt ställe på cykelramen. Vrid först fast klämman (2) löst med hjälp av vridhandtaget (3).

Trä igenom hjulskålarnas spännremmar (5) mellan två hjulekrar. Trä in spännremmarna (5) i spännet (6). Dra åt spännremmarna (5) genom att dra i spännaren (7).

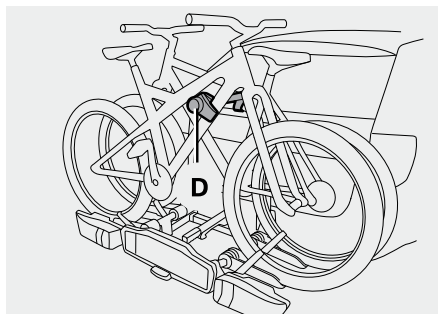


När du drar åt spännremmarna (5), sätts de under spänning. För att lossa spänningen måste spärren på spännaren (7) eventuellt tryckas in hårt. ◀

Se till att den korta fästarmen **D** inte spänner någonstans. Dra fast klämman (2) med vridhandtaget (3). Lås vridhandtaget (3) med nyckeln (4). Förvara nyckeln (4) på ett lämpligt ställe i fordonet.

Justering av belysning

Montering av den andra cykeln



000 0161 A

Montera den andra cykeln på samma sätt som den första. Se till att den andra cykeln monteras i motsatt riktning till den första.

Sätt fast den andra cykeln med den långa fästarmen **D**.



Se till att den långa fästarmen **D** inte kolliderar med den redan monterade cykeln för att undvika skador på cykeln. Fästarmarna **D** på stödbygeln får inte komma i kontakt med varandra eller den andra cykeln. ◀

Demontering av cyklar

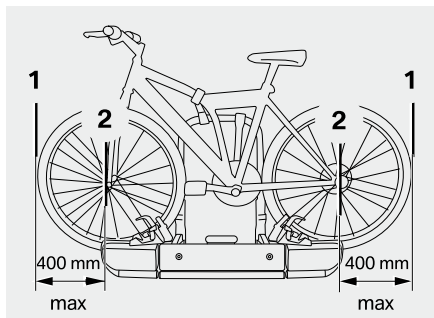


Är cykelhållaren inte komplett lastad, måste du se till, att de fästarmar **D** som inte används lossas från stödbygeln och förvaras i fordonet på ett säkert sätt. Spännremmarna på samtliga hjulskenor måste också spännas fast. Dra även ur nycklarna och förvara dem på ett säkert ställe. ◀

Demontera cyklarna i omvänd ordningsföljd.

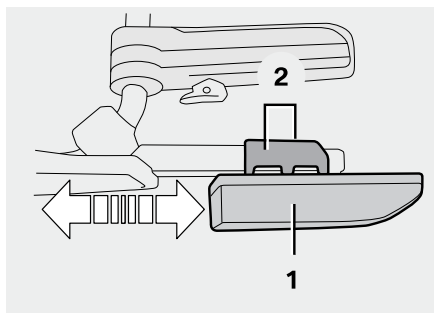


Fordonet, utan ytterbackspeglar respektive lasten på cykelhållaren **A**, får inte sticka ut mer än maximalt 400 mm utanför baklyktorna. Cykelhållarens **A** baklyktor måste justeras vid behov. ◀



000 0026 A

Mät avståndet mellan lastens (1) yttersta kant, eller fordonets yttersta kant om det är bredare, utan ytterbackspeglar och den yttersta kanten på baklyktorna (2). Är avståndet större än 400 mm, måste baklyktornas position anpassas.



000 0128 A

Håll nere över- och undersidan på baklyktespärren (2) samtidigt för att förskjuta baklyktorna (1). Skjut ut baklyktan (1) till den yttersta positionen och släpp den sedan. Säkerställa att spärrarna på baklyktorna (2) hakar fast i urtagen. Gör på samma sätt med den andra baklyktan.



För att fälla ihop cykelhållaren **A**, måste du skjuta baklyktorna till den innersta positionen. ◀



För att kunna montera den tredje hjulskenan måste baklyktorna sitta i den yttersta positionen. Förskjut baklyktorna till den innersta positionen igen strax innan den fullständiga infällningen. För att undvika kollisioner måste du placera baklyktorna enligt beskrivningen. ◀



Cykelhållaren **A** bör fällas ned för att undvika kollision med stöbygel eller cykeln, när du öppnar bakluckan respektive bagageluckan eller manövrerar suffletten på en cabriolet.

På fordon med tvådelad baklucka måste du öppna den nedre luckan försiktigt för att undvika en kollision med stöbygel. ◀



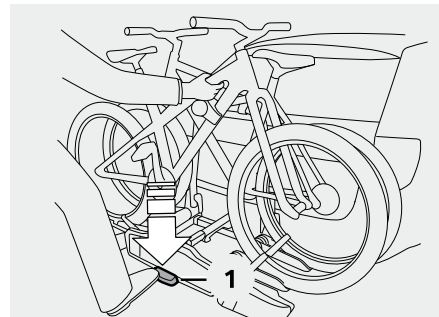
Cykelhållaren **A** kan fällas ned både i lastat eller olastat tillstånd. ◀



Håll fast cykelhållaren **A** med båda händerna, när du fäller ner den. Cykelhållaren **A** kan välta och eventuellt skada dig på grund av sin egenvikt, i synnerhet i lastat tillstånd. Se till att inga personer eller föremål finns i närheten. Det finns risk för personsador. ◀



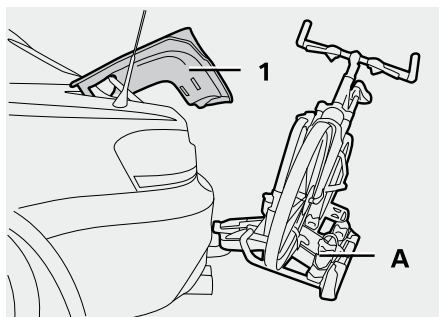
På lågt gående fordon kan cykelhållaren **A** komma i kontakt med marken, när den fälls ned. Fäll försiktigt ner cykelhållaren **A** och sätt ner den försiktigt på marken. ◀



000 0116 A

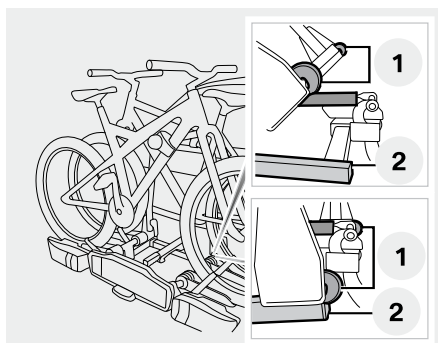
Håll fast med båda händerna i cykelhållarens plattform **A** respektive i lasten och trampa med ena foten på fotspaken (1) under registreringskylten. Tippa ner cykelhållaren **A** försiktigt.

Montering av den tredje hjulskenan



Nu kan du öppna bakkluckan respektive bagageluckan (1).

000 0029 A



När du fäller tillbaka cykelhållaren **A** måste du se till att de båda hakarna (1) hakar fast och låser ordentligt i ramen (2).

000 0117 A



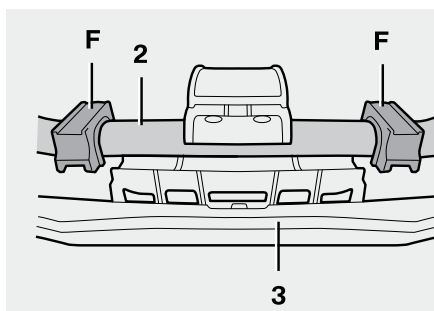
Kontrollera genom att rycka lätt att cykelhållaren **A** sitter fast ordentligt. Fäll ner cykelhållaren **A** vid behov igen och fäll sedan upp den igen. ◀

Genom att montera tillvalet tredje hjulskenan **E** kan du transportera upp till tre cyklar på cykelhållaren **A**.

Maximalt 30 kg får lastas på varje hjulskenan. Den totala lasten på 60 kg får inte överskridas även vid transport av två cyklar. Vid montering av den tredje hjulskenan **E** minskar den totala nyttolasten till 52 kg. På den tredje hjulskenan **E** får det lastas maximalt 15 kg.



Ta inför monteringen av den tredje hjulskenan **E** ut registreringsskylten ur registreringsskylthållaren, om den är monterad. Gör det i omvänd ordningsföljd enligt beskrivningen i kapitlet "Montering av registreringsskylt". Lossa registreringsskylthållaren så mycket att du kan trycka ut registreringsskylten 2-3 cm från cykelhållaren. ◀



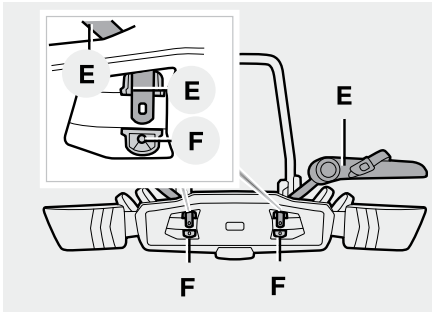
000 0119 A

Sätt de båda plaststyrningarna **F** på fordonet i de för ändamålet avsedda positionsspåren på cykelhållarens **A** främre lasthållare (2). Se till att den öppna sidan pekar mot registreringsskylthållaren (3).



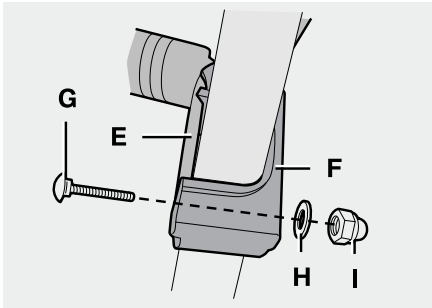
Se till att plaststyrningarna **F** sitter ordentligt i de för ändamålet avsedda spåren på lasthållaren (2). ◀

Montering av den tredje cykeln



000 0120 A

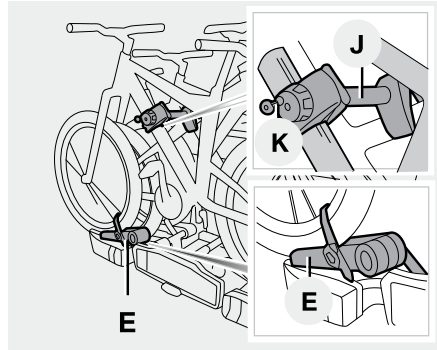
Sätt den tredje hjulskenan **E** uppifrån på plaststyrningarna **F**. Tryck den tidigare lossade registreringskylthållaren lite åt sidan vid behov.



000 0121 A

Sätt låsskruven **G** bakifrån genom fästarmen **E** och plaststyrningen **F**. Fixera låsskruven **G** framifrån med brickan **H** och hattmuttern **I**. Dra åt hattmuttern **I** med ett lämpligt verktyg med ett åtdragningsmoment på 8 Nm.

Dra åt skruvarna på registreringskylthållaren och sätt i registreringskylten enligt beskrivningen i kapitlet "Montering av registreringskylt".



000 0122 A

Fäll ut hjulskålarna på den tredje hjulskenan **E**.

Sätt fast den tredje cykeln i motsatt riktning till den andra på den tredje hjulskenan **E**.



Sätt fast ramen på den tredje cykeln med fästarmen **J** för den tredje hjulskenan **E** på ett lämpligt ställe på den andra cykelns ram. Gör på samma sätt enligt beskrivningen i kapitlet "Montering av cyklar". Förvara nyckeln **K** på ett lämpligt ställe i fordonet.

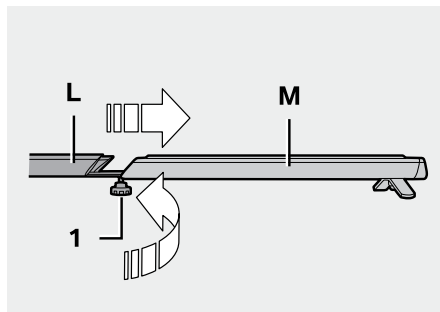


Tänk på att vrida fast fästarmen **J** ordentligt med vridhandtaget och lås det sedan med nyckeln **K**. ◀

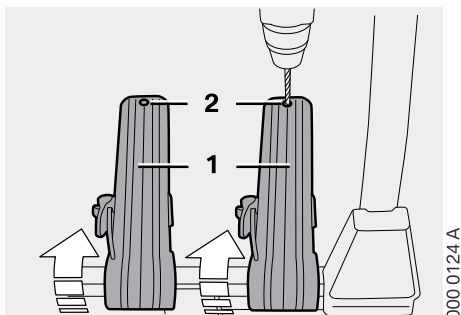
Montering av uppkörningsramp (tillbehör som tillval)

Det finns en uppkörningsramp som tillval för att lättare kunna lasta tunga cyklar och e-cyklar på cykelhållaren **A**.

-  Uppkörningsrampen är inte avsedd att monteras på den tredje hjulskenan **E**. ◀
-  Uppkörningsrampen kan monteras på både höger och vänster sida av cykelhållaren **A**. I den här monteringsanvisningen har uppkörningsrampen monterats bildligt på den högra sidan. ◀

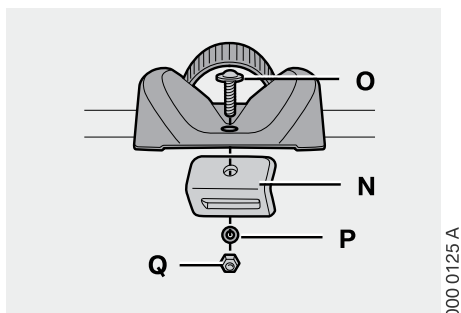


Ta ur de förmonterade rampdelarna **L** och **M** ur transportväskan **R** och skjut ihop dem. Sätt sedan in skenan från rampdelen **L** i styrningen på rampdelen **M**. Fixera de båda rampdelarna med ratten (1).



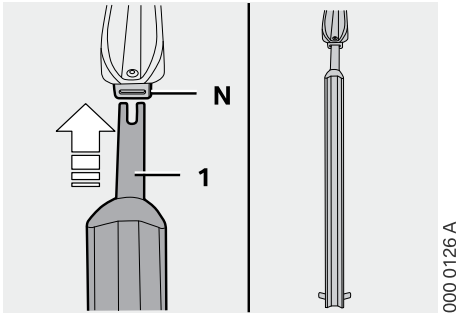
Fäll in det hjulskenepar (1) som du vill sätta fast uppkörningsrampen på. Borra igenom hjulskenan (1) i det avsedda spåret (2) på undersidan av hjulskenan (7-8 mm i diameter).

Fäll ut hjulskenan igen.



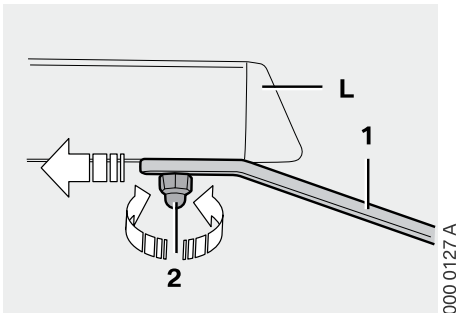
Skruva fast vinkelfästet **N** på hjulskenan med insexskruvarna **O**, brickorna **P** och de medföljande hattmuttrarna **Q**.

Underhåll och skötsel



Skjut in uppkörningsrampen (1) till anslaget i vinkelfästet **N** på hjulskenan.

Nu kan lätt rulla upp cykeln på hjulskenan du med hjälp av rampen.



Vid behov kan uppkörningsrampens **L** position anpassas i förhållande till cykelhållaren **A** genom att justera instickselementet. Lossa hattmuttern (2). Ändra positionen på instickselementet (1) och dra sedan åt hattmuttern (2) igen.

Skrotning

Sortera komponenterna, tillbehöret och förpackningen för att skapa en miljövänlig materialåtervinning. Kasta inte lyktsatsen i hushållssoporna eller som deponiavfall. Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU och ElektroG (tysk lag om skrotning av elapparater) måste elapparater som inte längre fungerar samlas in separat och tillföras en miljövänlig materialåtervinning. Ta bort lyktsatsen från cykelhållaren **A** och lämna de komponenter som inte längre fungerar sorterat på en återvinningsstation. Fråga din återförsäljare.



Porta-bicicletas para bicicleta elétrica

Informações de montagem

Índice

Indicações gerais	160
Indicações	160
Indicações de segurança	161
Conjunto de peças do porta-bicicletas	164
Conjunto de peças da terceira calha para as rodas (acessório opcional)	165
Conjunto de peças da rampa de acesso (acessório opcional)	166
Montar os braços de suporte	167
Abrir o porta-bicicletas	167
Montar o porta-bicicletas	168
Fechar o porta-bicicletas	170
Bolsa de transporte (acessório opcional)	170
Montar a matrícula	171
Colocar as bicicletas	171
Ajustar a posição dos faróis	173
Inclinar o porta-bicicletas montado	174
Montar a terceira calha para as rodas	176
Colocar a terceira bicicleta	177
Montar a rampa de acesso (acessório opcional)	177
Manutenção e limpeza	179
Eliminação	179

Indicações gerais

Nota A BMW recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados e aprovados pela BMW em termos de segurança, função e compatibilidade. Se tiver dúvidas durante a montagem ou a operação, dirija-se ao concessionário BMW no qual adquiriu este produto. Este terá todo o prazer em ajudá-lo.

Símbolos utilizados



Este símbolo identifica instruções ou avisos que deverá respeitar obrigatoriamente. ◀



Este símbolo identifica informações que pretendem chamar a sua atenção para características especiais. ◀



Este símbolo identifica um movimento que deverá executar no sentido da seta.



Este símbolo refere-se a medidas que contribuem para a proteção do ambiente.



Este símbolo identifica o fim da informação.

Indicações

Enquanto unidade técnica autónoma, o porta-bicicletas para o gancho de reboque dispõe de uma autorização de circulação CE. O número desta autorização de circulação CE está inscrito na placa de características do porta-bicicletas. Esta placa de características é prova suficiente da autorização de circulação.

No porta-bicicletas tem de ser montada uma matrícula não carimbada igual à matrícula oficial do veículo.

Em países de exportação, há que ter também em atenção as respetivas disposições relativas à homologação e as normas legais.

Sempre que descer ou subir declives muito acentuados, ou passar por cima de rampas como as que existem nas zonas de limitação da velocidade de circulação, certifique-se de que o porta-bicicletas dispõe de espaço livre suficiente para não bater no chão. Em todo o caso, deverá sempre reduzir a velocidade de circulação de forma adequada.

Guarde a chave sobressalente num lugar seguro e tome nota do número da chave. Se perder a chave, só assim poderá obter uma nova sem ter de trocar a fechadura.

Indicações de segurança



Execute rigorosamente cada um dos passos de trabalho indicados nas informações de montagem. Se o porta-bicicletas não ficar montado corretamente, ele pode soltar-se do veículo e colocar em perigo outros utentes da estrada. ◀



O veículo deverá estar equipado com uma tomada de 13 pinos. Uma vez estabelecida a ligação elétrica com o porta-bicicletas, a luz de nevoeiro traseira do veículo tem de ser desligada por meio de contacto ou de um relé. Caso o seu veículo não disponha desta ligação, dirija-se à sua oficina BMW para efetuar a primeira montagem. ◀



Tenha em atenção as disposições específicas de cada país aplicáveis à carga. O condutor e/ou proprietário do veículo é inteiramente responsável pelo estado e pela fixação segura do porta-bicicletas. ◀



Antes de iniciar a deslocação, remova todas as peças soltas (bombas de ar, garrafas de bebidas, cadeiras para crianças, cestos, bolsas, conjuntos de baterias, etc.) das bicicletas colocadas no porta-bicicletas. Nunca cubra as bicicletas com lonas ou materiais semelhantes.

Utilize o porta-bicicletas exclusivamente para o transporte de bicicletas. Ele não pode ser utilizado para o transporte ou a fixação de outros objetos. ◀



Ao fixar as bicicletas, assegure-se de que os braços de suporte não tocam na bicicleta ao lado. Utilize o braço de suporte curto para a bicicleta que se encontra na calha para as rodas do porta-bicicletas mais próxima do veículo. ◀



A montagem do porta-bicicletas e das bicicletas provoca alterações no comportamento de marcha e de travagem, bem como na sensibilidade do veículo a ventos laterais. Por isso, ao transportar cargas na traseira do veículo, respeite a velocidade máxima de 160 km/h. Nunca ultrapasse esta velocidade máxima, caso contrário também poderão ocorrer danos nas superfícies da bicicleta transportada ou o aumento do esforço do material. Adapte sempre a sua velocidade às condições existentes, tais como o estado da estrada, o trânsito, as condições atmosféricas e o vento. ◀



Em caso de montagem do porta-bicicletas com uma unidade de iluminação, os sensores de estacionamento do seu veículo (sistema PDC) desligam-se enquanto o porta-bicicletas estiver montado no veículo. Uma vez desmontado o porta-bicicletas, os sensores de estacionamento voltam a ficar operacionais. Tenha em atenção o espaço livre necessário ao fazer marcha-atrás. ◀



Lembre-se que se pode dar o caso de a tampa da bagageira do veículo só poder ser aberta com o suporte traseiro inclinado. Da mesma forma, deverá ter em atenção que, em certos modelos Cabrio, o comando da capota também só funciona com o suporte traseiro inclinado. ◀



Após a montagem, verifique todos os elementos de fixação do porta-bicicletas relativamente ao aperto firme depois de um trajeto de aprox. 15 km e, se necessário, reaperte-os.

Antes de cada deslocação, verifique o funcionamento de todas as luzes do porta-bicicletas e a fixação correta do porta-bicicletas e das próprias bicicletas. Em deslocações mais longas ou trajetos com más condições, repita a verificação em intervalos regulares. Se se aperceber de que o porta-bicicletas ou as bicicletas nele montadas mudaram de posição, pare imediatamente o veículo e volte a fixar devidamente o porta-bicicletas. ◀



Tenha em atenção o peso total e as cargas axiais admissíveis para o veículo em questão.

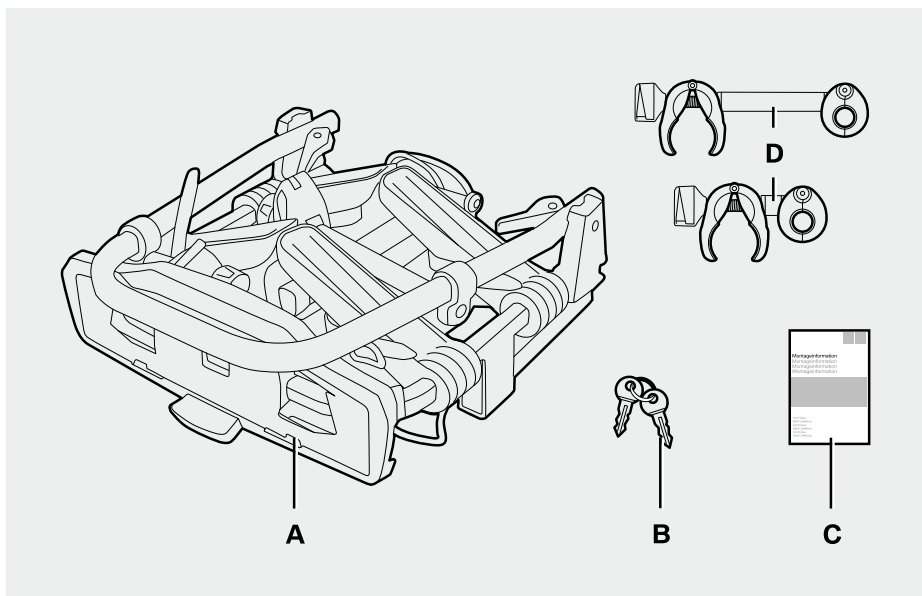
Nunca exceda a carga de apoio admissível do gancho de reboque. O peso total é determinado com base no peso do porta-bicicletas acrescido do peso da carga útil. ◀

Carga de apoio admissível

Tipo de porta-bicicletas	Bicicleta elétrica BMW Gancho de reboque LHD (volante à esquerda)/RHD (volante à direita)		Bicicleta elétrica BMW Gancho de reboque com terceira calha para as rodas montada/carregada
Peso do porta-bicicletas	14 kg		16 kg
Carga adic. máx. sobre a 1.ª calha para as rodas	30 kg		30 kg
Carga adic. máx. sobre a 2.ª calha para as rodas	30 kg		30 kg
Carga adic. máx. sobre a 3.ª calha para as rodas	---		15 kg
Valor D do gancho de reboque	$\geq 5,3$ kN	$\geq 6,7$ kN	$\geq 6,7$ kN
Carga de apoio necessária do gancho de reboque	≥ 50 kg	≥ 50 ou ≥ 75 kg	≥ 75 kg
Carga total máxima admissível	36 kg	36 ou 60 kg	52 kg

Pesos próprios e pesos máximos de carga adicional dos porta-bicicletas para bicicletas elétricas BMW com ou sem kit de ampliação para terceira calha para as rodas.

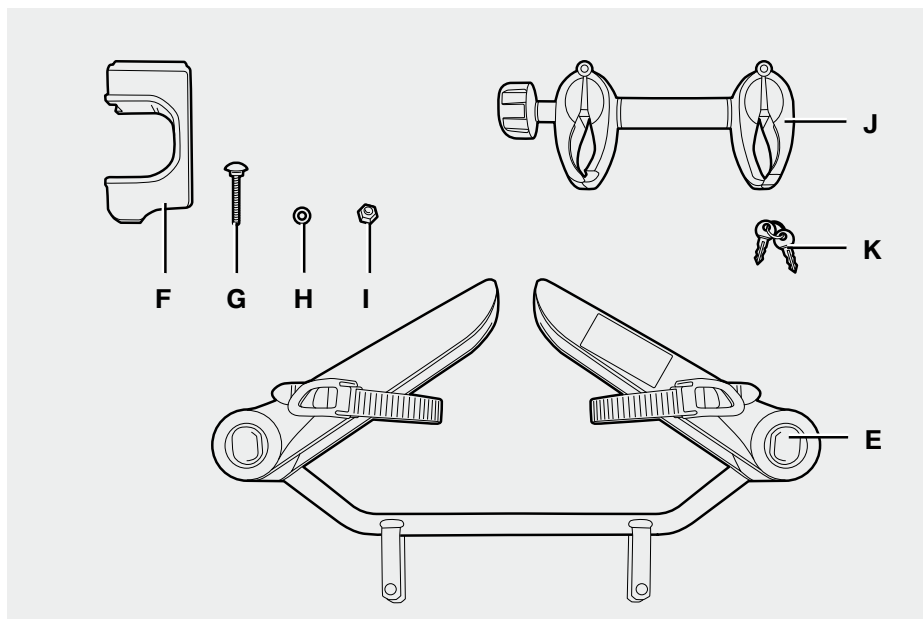
Conjunto de peças do porta-bicicletas



- A** Porta-bicicletas (sem braços de suporte)
- B** Chave (3 pares)
- C** Informações de montagem
- D** Braços de suporte comprido e curto

000 0158 A

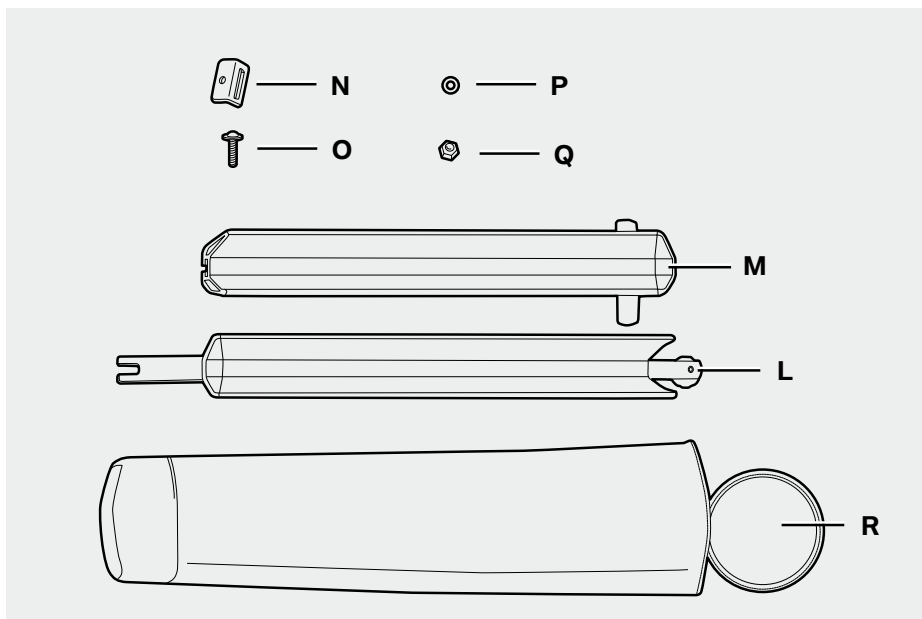
Conjunto de peças da terceira calha para as rodas (acessório opcional)



000 0102 A

- E** Terceira calha para as rodas
- F** Guias de plástico (2 unidades)
- G** Parafusos franceses (2 unidades)
- H** Arruelas planas (2 unidades)
- I** Porcas de capa (2 unidades)
- J** Braço de suporte para a terceira bicicleta
- K** Chave para o braço de suporte da terceira bicicleta (2 unidades)

Conjunto de peças da rampa de acesso (acessório opcional)



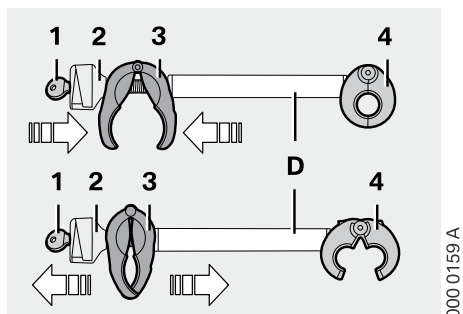
000 0103 A

- L** Componente da rampa um, previamente montado
- M** Componente da rampa dois, previamente montado com apoio de inclinação
- N** Ângulo de suspensão (4 unidades)
- O** Parafusos de cabeça flangeada M6x16 (4 unidades)
- P** Arruelas planas (4 unidades)
- Q** Porcas de capa (4 unidades)
- R** Bolsa de transporte



A rampa de acesso não pode ser utilizada para a primeira calha para as rodas com proteção contra o calor nem para a terceira calha para as rodas **E** (acessório opcional). ◀

Montar os braços de suporte Abrir o porta-bicicletas



000 0159 A

Insira a chave (1) no manípulo rotativo (2) do braço de suporte **D**. Abra o manípulo rotativo (2) rodando a chave (1) de acordo com os símbolos ilustrados no manípulo rotativo (2).

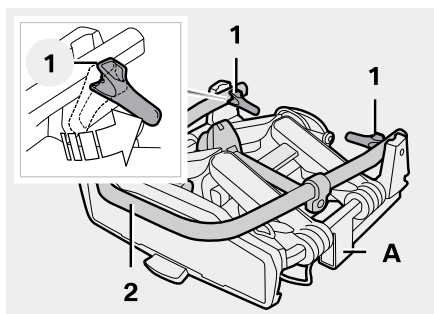
Rode o manípulo rotativo (2) para abrir a pinça (3).

Em seguida, aperte a pinça (3) aberta com uma mão para abrir a fixação do braço de suporte (4). Pode então posicionar o braço de suporte **D** em qualquer ponto do aro de apoio.

Se a fixação do braço de suporte (4) ainda não estiver suficientemente aberta para permitir a montagem no aro de apoio, solte a pinça (3) novamente e rode o manípulo de novo (2) para abrir a pinça mais um pouco. Tente então posicionar o braço de suporte **D** novamente da forma anteriormente descrita.

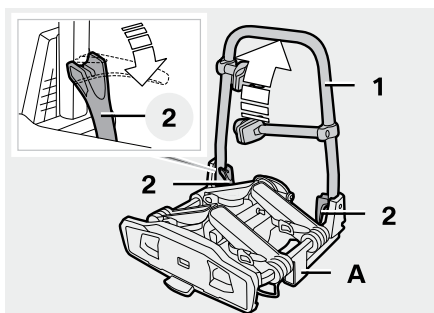
Ao soltar a pinça (3), o braço de suporte **D** fica preso no aro de apoio.

Proceda da mesma forma com o segundo braço de suporte **D**.



000 0150 A

Abra o dispositivo de fixação rápida (1) na extremidade inferior do aro de apoio (2). Para o efeito, coloque o dispositivo de fixação rápida (1) numa posição perpendicular ao aro de apoio (2).



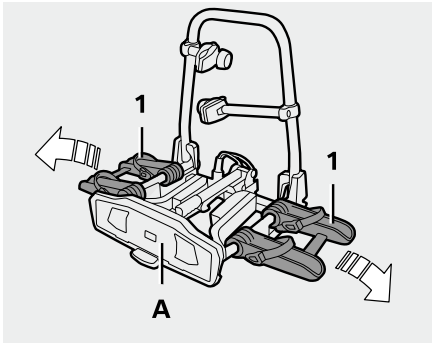
000 0151 A

Abra o aro de apoio (1) para cima, colocando-o na posição vertical. Feche o dispositivo de fixação rápida (2), pressionando-o com força para baixo.



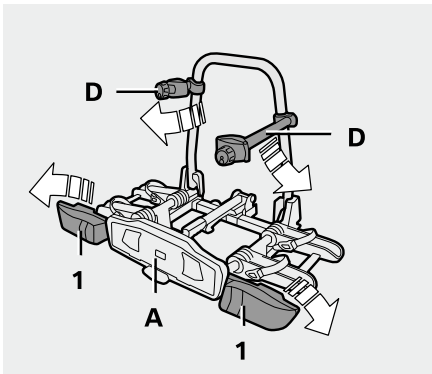
Ao iniciar o movimento de abertura, é perceptível uma resistência. Pressione o dispositivo de fixação rápida (2) para baixo até que este fique alinhado paralelamente com o aro de apoio (1) e devidamente bloqueado. ◀

Montar o porta-bicicletas



000 0152 A

Abra os dois pares de calhas para as rodas (1) até que estes encaixem no porta-bicicletas **A** com uma ligeira pressão.



000 0163 A

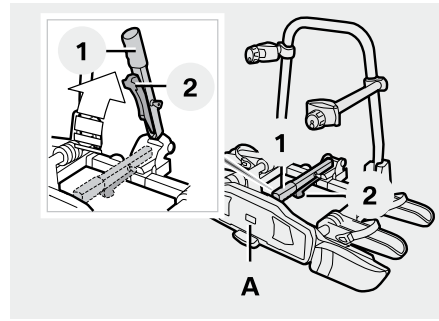
Abra os dois faróis traseiros (1) até que estes encaixem no porta-bicicletas **A** com uma ligeira pressão.

Abra os braços de suporte **D** até que os manípulos rotativos dos braços de suporte **D** se encontrem na posição indicada na figura e a alavanca tensora possa ser aberta sem dificuldades.



Antes da montagem, certifique-se de que a cabeça esférica está limpa e isenta de qualquer massa lubrificante. Se necessário, limpe a cabeça esférica com um produto de limpeza adequado.

O porta-bicicletas **A** não pode ser montado em ganchos de reboque de alumínio. ◀

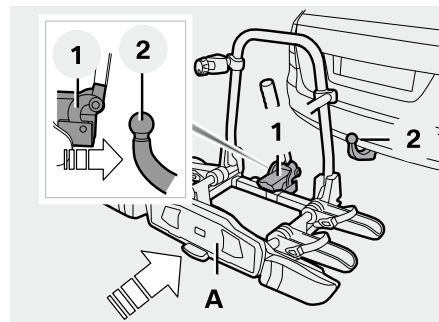


000 0108 A



Certifique-se de que o fecho da alavanca tensora (1) está desbloqueado. ◀

Pressione a alavanca (2) para desbloquear a alavanca tensora (1). Rode a alavanca tensora (1) para cima, colocando-a na posição vertical.

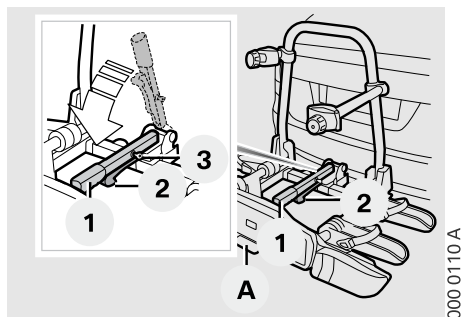


000 0109 A



Ao montar o porta-bicicletas **A**, prenda-o de forma a que este não possa tombar. O porta-bicicletas **A** só fica fixo depois de a alavanca tensora encaixar devidamente. ◀

Levante o porta-bicicletas **A** e desloque o suporte (1) do porta-bicicletas **A** horizontalmente pela cabeça esférica (2).

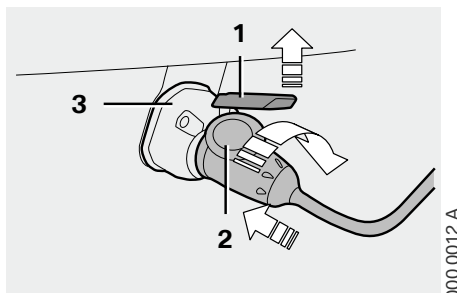


Alinhe o porta-bicicletas **A** paralelamente ao para-choques. Rode a alavanca tensora (1) para baixo até a alavanca (2) encaixar.

Rode a chave (3) no sentido dos ponteiros do relógio para travar a alavanca tensora. Retire a chave (3) e guarde-a no veículo, num local adequado.



Certifique-se de que o porta-bicicletas **A** está bem preso agitando-o e puxando-o em ambas as direções. Se o porta-bicicletas **A** não estiver bem fixo na cabeça esférica, remova o porta-bicicletas **A** novamente e volte a fixá-lo como descrito anteriormente. Se o porta-bicicletas **A** se movimentar ligeiramente na esfera quando é puxado, solicite a verificação do dispositivo de fixação por um revendedor especializado e, se necessário, a sua substituição. ◀



Retire a ficha (2) do suporte no porta-bicicletas **A**. Levante a tampa (1) da tomada do veículo, insira a ficha (2) na tomada (3) e dê-lhe um quarto de volta no sentido dos ponteiros do relógio para encaixar.



Verifique o funcionamento de todas as luzes do porta-bicicletas **A**. Assegure-se de que o cabo de ligação não fica a arrastar-se pelo chão e que nenhum objeto pode ficar preso nele, dando origem a uma rutura no cabo. Se necessário, suspenda o cabo de ligação e prenda-o. ◀

Desmontar o porta-bicicletas



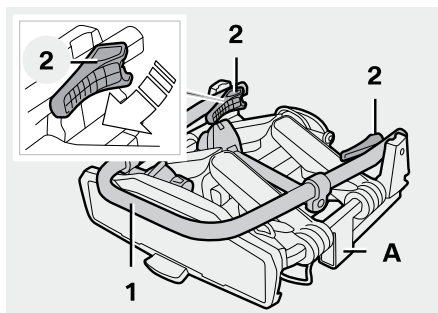
Desmonte o porta-bicicletas **A** apenas no estado descarregado. ◀

A desmontagem do porta-bicicletas **A** do veículo é efetuada pela ordem inversa à da montagem.

Fechar o porta-bicicletas



Se, durante a utilização do porta-bicicletas **A**, tiver ajustado a posição dos faróis traseiros (ver o capítulo "Ajustar a posição dos faróis"), terá de colocar os faróis traseiros na posição original antes de fechar o porta-bicicletas **A**. Para o fazer, proceda pela ordem inversa à descrita no capítulo "Ajustar a posição dos faróis". ◀



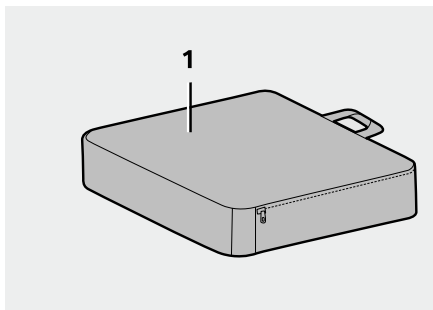
000 0156 A

O porta-bicicletas **A** é fechado pela ordem inversa à de abertura.



Depois de fechar o aro de apoio (1) sobre o porta-bicicletas **A**, empurre os dispositivos de fixação rápida (2) para cima até que estes encaixem paralelamente ao aro de apoio (1), mantendo assim o aro de apoio (1) fechado. ◀

Bolsa de transporte (acessório opcional)



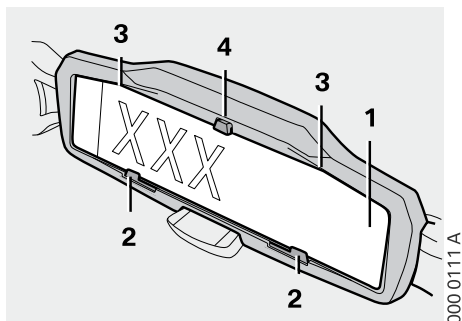
000 0129 A

Opcionalmente, está disponível como acessório uma prática bolsa de transporte (1) para o porta-bicicletas **A**.

Esta bolsa de transporte ampliável (1) proporciona espaço de arrumação suficiente para o porta-bicicletas **A** na versão básica e para a terceira calha para as rodas **E**.

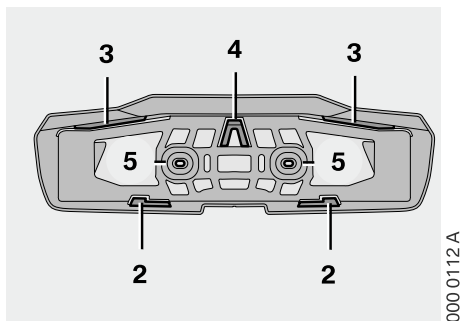
Montar a matrícula

- ▶ A matrícula do porta-bicicletas **A** tem de ser igual à matrícula oficial do veículo e tem de ser bem legível. ◀



Pressione a matrícula (1) contra o encosto (4). Pegue nos dispositivos de fixação da matrícula (2) pela parte de trás e pressione-os para baixo. Pressione então a matrícula (1) e solte os dispositivos de fixação.

- ▶ Na versão para a Áustria, tem de pressionar o encosto (4) para trás e, em seguida, pressionar a matrícula para cima contra as molas. ◀



No caso de matrículas estreitas, utilize os pontos de abertura de furos (5) para fixar a matrícula.

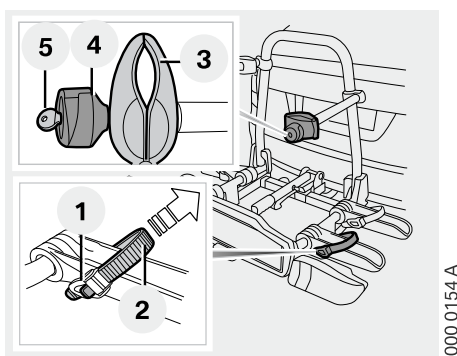
Colocar as bicicletas

- ⚠ Ao colocar as bicicletas no porta-bicicletas, tenha em atenção a carga máxima de 30 kg por cada calha para as rodas.

Em quadros de bicicletas com paredes finas, certifique-se de que a força de aperto está correta. Uma força de aperto demasiado elevada pode causar danos no quadro da bicicleta.

Fixe os braços de suporte **D** apenas no quadro da bicicleta ou no suporte do selim. Não é permitido prender quaisquer componentes, p. ex. cabos das mudanças ou dos travões. Pinças danificadas têm de ser imediatamente substituídas. ◀

- ▶ Coloque sempre em primeiro lugar a bicicleta mais pesada na calha para as rodas que fica mais perto do veículo. Teste a melhor posição para as suas bicicletas na primeira montagem. ◀

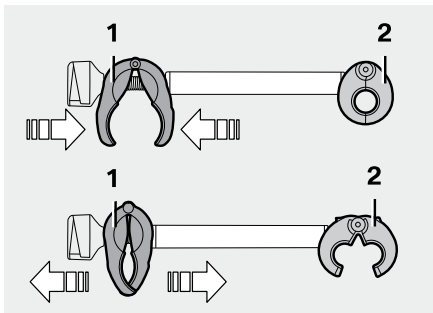


Antes de colocar as bicicletas, tem de abrir as correias de fixação das calhas para as rodas (2) e as pinças (3) dos braços de suporte.

Pressione a trava (1) no suporte da roda e extraia as correias de fixação (2). Para que a correia de fixação (2) não o incomode durante a colocação das bicicletas no porta-bicicletas, enfie a ponta solta por baixo do suporte da roda.

Insira chave (5) no manípulo rotativo (4) da pinça (3). Abra o manípulo rotativo (4) rodando a chave (5) de acordo com os símbolos ilustrados no manípulo rotativo (4).

Rode o manípulo rotativo (4) até que a abertura da pinça (3) seja igual ao diâmetro dos tubos do quadro da bicicleta.



000 0157 A

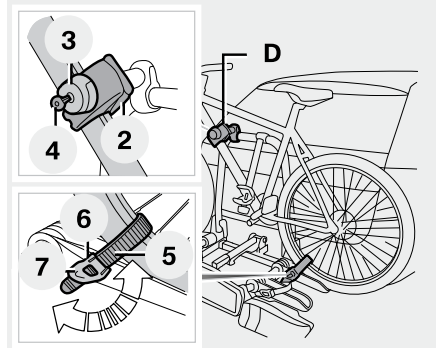
Em seguida, aperte a pinça (1) aberta com uma mão para soltar a fixação do braço de suporte (2) no aro de apoio. Pode então posicionar o braço de suporte **D** em qualquer ponto do aro de apoio. Ao soltar a pinça (1), o braço de suporte **D** fica preso novamente no aro de apoio.

Coloque o braço de suporte **D** numa posição adequada para a colocação da sua bicicleta no aro de apoio.

Colocar a primeira bicicleta



Ao colocar a bicicleta no porta-bicicletas, certifique-se de que os pedais não tocam no veículo. Prenda a bicicleta de forma a que esta não possa tombar. ◀



000 0162 A

Monte o braço de suporte curto **D** numa posição adequada no quadro da bicicleta. Comece por apertar a pinça (2) com o manípulo rotativo (3) apenas ligeiramente.

Passes as correias de fixação (5) dos suportes da roda pelo centro de dois raios da roda. Passe a correia de fixação (5) pelo fecho (6). Movimentando o dispositivo de aperto (7) como um roquete, aperte firmemente a correia de fixação (5).

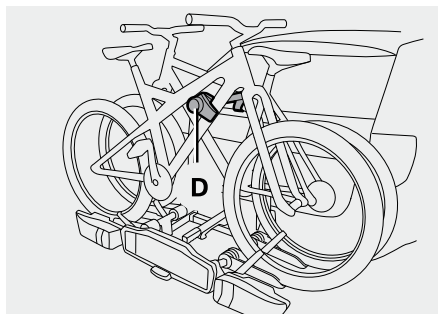


Quando as correias de fixação (5) são apertadas, elas ficam sob tensão. Para aliviar essa tensão posteriormente, poderá ser necessário pressionar com força a trava do dispositivo de fixação (7). ◀

Certifique-se de que o braço de suporte curto **D** assenta sem qualquer tensão. Aperte a pinça (2) com o manípulo rotativo (3). Bloqueie o manípulo rotativo (3) com a chave (4). Guarde a chave (4) no veículo, num local adequado.

Ajustar a posição dos faróis

Colocar a segunda bicicleta



A colocação da segunda bicicleta no porta-bicicletas decorre de forma idêntica à da primeira bicicleta. Não se esqueça de colocar a segunda bicicleta no lado oposto ao da primeira bicicleta.

A segunda bicicleta é presa com o braço de suporte **D** comprido.

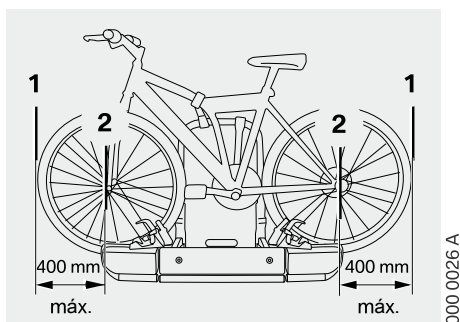
Para evitar danos na bicicleta, certifique-se de que o braço de suporte **D** comprido não colide com a bicicleta previamente colocada no porta-bicicletas. Os braços de suporte **D** no aro de apoio não podem tocar um no outro nem na outra bicicleta. ◀

Retirar as bicicletas

Se o porta-bicicletas não estiver completamente carregado, certifique-se de que os braços de suporte **D** desnecessários são removidos do aro de apoio e arrumados de forma segura no veículo. Da mesma forma, também as correias de fixação de todas as calhas para as rodas e todas as chaves têm de ser retiradas e guardadas num local seguro. ◀

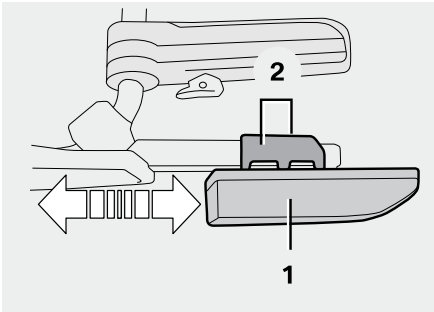
A remoção das bicicletas é efetuada pela ordem inversa à da colocação.

O veículo sem retrovisores exteriores/ a carga do porta-bicicletas **A** não pode sobressair em mais de 400 mm para além da superfície de saída de luz dos faróis traseiros. Se necessário, o posicionamento dos faróis traseiros do porta-bicicletas **A** terá de ser ajustado de forma correspondente. ◀





Meça a distância entre a aresta mais exterior da carga (1), ou a aresta mais exterior do veículo sem retrovisores exteriores se essa for mais larga, e a aresta mais exterior da superfície de saída de luz do farol traseiro (2). Se esta distância for superior a 400 mm, terá de ajustar a posição dos faróis traseiros.

Inclinar o porta-bicicletas montado



000 0128 A

Para alterar a posição dos faróis traseiros (1), pressione simultaneamente as partes superior e inferior do dispositivo de bloqueio dos faróis traseiros (2). Coloque o farol traseiro (1) na posição exterior e, depois, solte o dispositivo de bloqueio dos faróis traseiros. Certifique-se de que os dispositivos de bloqueio dos faróis traseiros (2) encaixam nas reentrâncias. Proceda de forma correspondente com o segundo farol traseiro.

-  Para fechar o porta-bicicletas **A**, tem de colocar os faróis traseiros na posição mais interior. ◀
-  Para montar a terceira calha para as rodas, os faróis traseiros têm de se encontrar na posição mais exterior. Pouco antes do rebatimento completo, desloque os faróis traseiros novamente para a posição mais interior. Posicione os faróis tal como descrito por forma a evitar colisões. ◀



O porta-bicicletas **A** deverá ser inclinado para evitar uma colisão com o aro de apoio ou com as bicicletas ao abrir a tampa da bagageira/tampa do porta-bagagens ou ao ativar o comando da capota no caso do modelo Cabrio.

Em veículos com uma tampa da bagageira constituída por duas partes, a parte inferior também tem de ser aberta com cuidado, por forma a evitar uma colisão com o aro de apoio. ◀



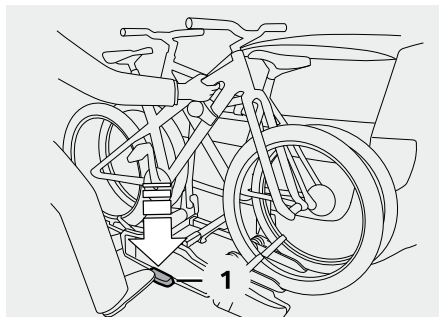
O porta-bicicletas **A** pode ser inclinado tanto no estado carregado como descarregado. ◀



Ao inclinar o porta-bicicletas **A**, segure-o sempre com as duas mãos. Sobretudo no estado carregado, o porta-bicicletas **A** pode inclinar-se sozinho devido ao peso próprio e magoá-lo. Certifique-se de que não existe ninguém nem quaisquer objetos na zona de inclinação do porta-bicicletas. Existe o perigo de ferimentos. ◀

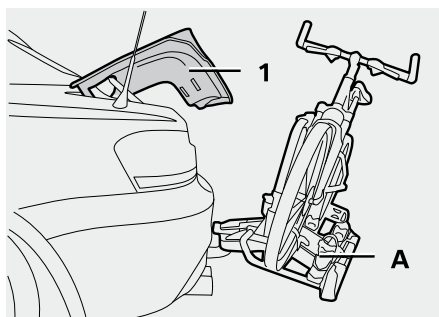


Em veículos mais baixos, pode dar-se o caso de o porta-bicicletas **A** tocar no chão ao ser inclinado. Incline o porta-bicicletas **A** com cuidado e pouso-o no chão de forma prudente. ◀



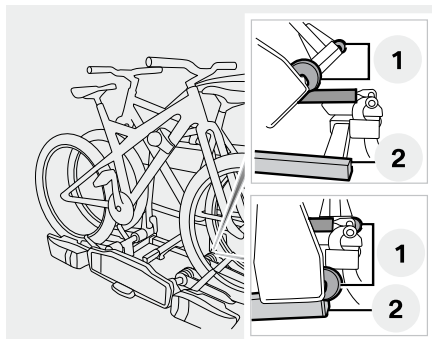
000 0116 A

Segure na plataforma do porta-bicicletas **A** ou na carga com ambas as mãos e apoie um pé na alavanca de pé (1), situada por baixo da matrícula. Incline o porta-bicicletas **A** com cuidado.



000 0029 A

Pode então abrir a tampa da bagageira/tampa do porta-bagagens (1).



000 0117 A

Ao colocar o porta-bicicletas **A** novamente na posição inicial, certifique-se de que ambos os ganchos (1) encaixam e bloqueiam completamente no quadro (2).



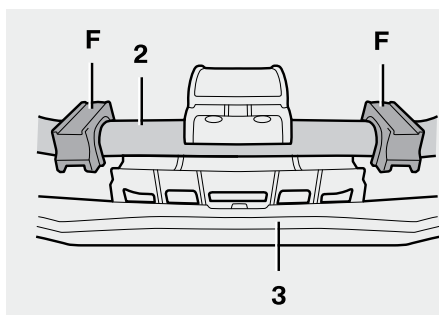
Verifique se o porta-bicicletas **A** está bem fixo, agitando-o ligeiramente. Se necessário, incline o porta-bicicletas **A** novamente e coloque-o de novo na posição inicial. ◀

Montar a terceira calha para as rodas

A montagem da terceira calha para as rodas **E** disponível opcionalmente permite-lhe transportar um máximo de três bicicletas no porta-bicicletas **A**.

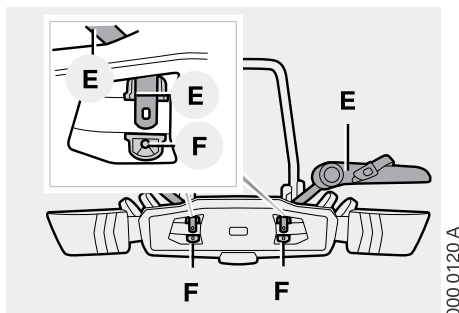
Cada calha para as rodas tem uma capacidade de carga máxima de 30 kg. Com duas bicicletas colocadas, a carga total não pode exceder os 60 kg. Com a montagem da terceira calha para as rodas **E**, a carga útil total diminui para 52 kg. A carga máxima da terceira calha para as rodas **E** é de 15 kg.

▶ Para montar a terceira calha para as rodas **E**, retire a matrícula do respetivo suporte caso esta já esteja montada. Para o fazer, proceda pela ordem inversa à descrita no capítulo "Montar a matrícula". Solte o suporte da matrícula até conseguir afastar a matrícula 2-3 cm do porta-bicicletas. ◀

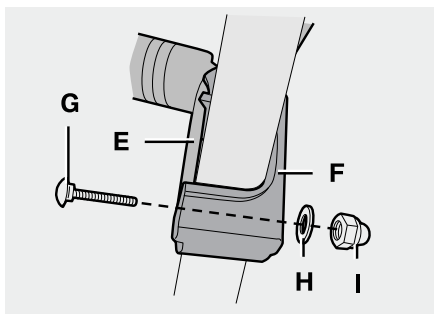


Monte as duas guias de plástico **F** do lado do veículo nas marcas previstas para o efeito no suporte transversal situado mais à frente (2) do porta-bicicletas **A**. Ao fazê-lo, certifique-se de que o lado aberto fica virado para o suporte da matrícula (3).

⚠ Assegure-se de que as guias de plástico **F** ficam bem encaixadas nas marcas previstas para o efeito no suporte transversal (2). ◀



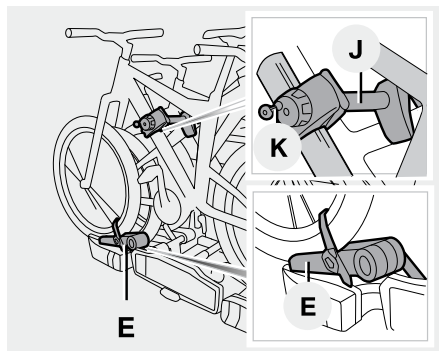
Coloque a terceira calha para as rodas **E** nas guias de plástico **F** a partir de cima. Se necessário, deverá então pressionar ligeiramente o suporte da matrícula anteriormente solto para o lado.



Insira o parafuso francês **G** no braço de suporte **E** e na guia de plástico **F** pela parte de trás. Fixe o parafuso francês **G** com a anilha **H** e a porca de capa **I** pela parte da frente. Aperte a porca de capa **I** com uma ferramenta adequada, com um binário de 8 Nm.

Aperte novamente os parafusos do suporte da matrícula e coloque a matrícula tal como descrito no capítulo "Montar a matrícula".

Colocar a terceira bicicleta



000 0122 A

Abra os suportes da roda da terceira calha para as rodas **E**.

Coloque a terceira bicicleta na terceira calha para as rodas **E** no lado oposto ao da segunda bicicleta.

Fixe o quadro da terceira bicicleta com o braço de suporte **J** para a terceira calha para as rodas **E** num local adequado do quadro da segunda bicicleta. Ao fazê-lo, proceda da forma descrita no capítulo "Colocar as bicicletas". Guarde a chave **K** no veículo, num local adequado.

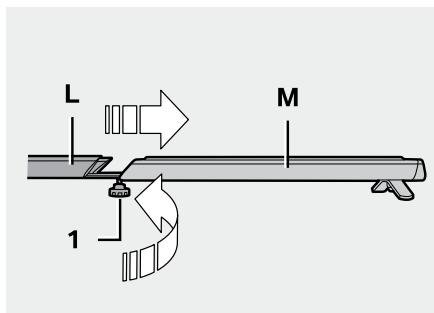


Certifique-se de que fixa bem o braço de suporte **J** com o manípulo rotativo e bloqueie-o depois com a chave **K**. ◀

Montar a rampa de acesso (acessório opcional)

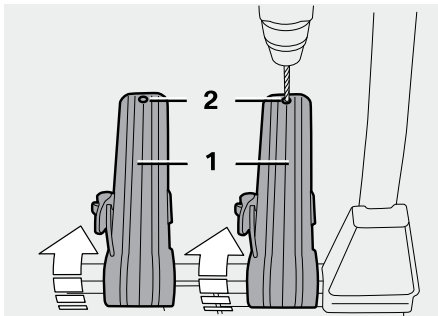
Para uma colocação mais fácil das bicicletas mais pesadas e bicicletas elétricas no porta-bicicletas **A**, está opcionalmente disponível uma rampa de acesso adequada.

- ▶ Esta rampa de acesso não é indicada para a montagem na terceira calha para as rodas **E**. ◀
- ▶ A rampa de acesso pode ser montada tanto do lado direito como do lado esquerdo do porta-bicicletas **A**. Nestas instruções de montagem, a fixação é ilustrada do lado direito. ◀



000 0123 A

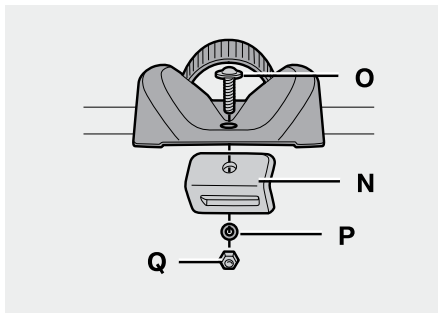
Retire os componentes da rampa **L** e **M** previamente montados da bolsa de transporte **R** e una-os. Para o efeito, insira a guia do componente da rampa **L** na guia do componente da rampa **M**. Fixe os componentes da rampa com a porca de manípulo em estrela (1).



000 0124 A

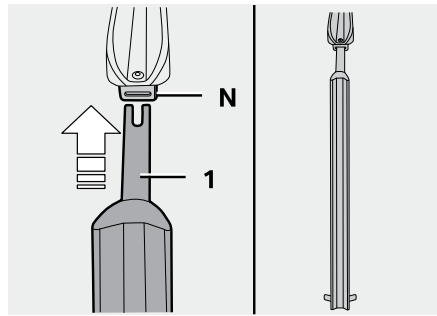
Feche o par de calhas para as rodas (1) no qual pretende fixar a rampa de acesso. Fure a calha para a bicicleta (1) na reentrância (2) prevista para o efeito na parte inferior da calha para a bicicleta (diâmetro de 7-8 mm).

Abra novamente a calha para a bicicleta.



000 0125 A

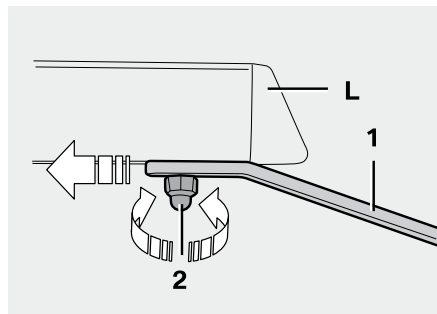
Aparafuse o ângulo de fixação **N** com os parafusos de sextavado interior **O**, as anilhas **P** e as porcas de capa **Q** fornecidas à calha para as rodas.



000 0126 A

Insira a rampa de acesso (1) no ângulo de fixação **N** da calha para as rodas até ao encosto.

Conseguirá então deslocar a bicicleta facilmente para a calha através da rampa.



000 0127 A

Se necessário, a posição da rampa de acesso **L** em relação ao porta-bicicletas **A** pode ser ajustada através da regulação do elemento de encaixe. Para o efeito, solte a porca de capa (2). Altere a posição do elemento de encaixe (1) e, depois, aperte novamente a porca de capa (2).

Manutenção e limpeza

Limpe regularmente o porta-bicicletas **A** com um produto de limpeza apropriado.

Todas as peças móveis têm de ser lubrificadas regularmente com óleo para bicicletas ou com um spray para correntes seco.

Eliminação

Elimine os componentes, os acessórios e a embalagem de forma ecológica para a devida reciclagem. Não elimine o conjunto de luzes juntamente com o lixo doméstico ou resíduos indiferenciados. De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE ou ElektroG (legislação relativa a equipamentos elétricos e eletrónicos), os equipamentos elétricos que não possam voltar a ser utilizados têm de ser recolhidos separadamente e encaminhados para uma reciclagem ecológica. Separe o conjunto de luzes do porta-bicicletas **A** e entregue os componentes inutilizáveis num ponto de recolha adequado. Informe-se junto do seu revendedor especializado.



Багажник для электровелосипеда

Информация по монтажу

RU

Содержание

Общие указания	182
Примечания	182
Указания по безопасности	183
Комплект деталей велосипедного держателя	186
Комплект третьей направляющей (опциональный аксессуар)	187
Комплект подъемника (опциональный аксессуар)	188
Монтаж кронштейнов с зажимами	189
Раскладывание велосипедного держателя	189
Установка велосипедного держателя	190
Складывание велосипедного держателя	192
Сумка для переноски (опциональный аксессуар)	193
Установка номерного знака	193
Установка велосипедов	194
Настройка системы освещения	196
Отведение установленного велосипедного держателя	197
Установка третьей направляющей	198
Установка третьего велосипеда	199
Установка подъемника (опциональный аксессуар)	200
Техобслуживание и уход	201
Утилизация	202

© BMW AG, Мюнхен/Германия, 2019 г.
Перепечатка, даже частичная, возможна только с
письменного разрешения концерна BMW AG, Мюнхен.
Отпечатано в Германии на экологически чистой бумаге
(отбелена без применения хлора, пригодна для дальнейшей переработки).
Опечатки и ошибки не исключены. Возможны изменения.

Общие указания

Примечание Концерн BMW рекомендует использовать только те детали и комплектующие, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены BMW. Если во время монтажа или обслуживания возникнут вопросы, обратитесь к дилеру BMW, у которого был приобретен данный продукт. Он вам охотно поможет.

Используемые знаки



Инструкции или предупреждающие указания, подлежащие обязательному соблюдению. ◀



Указания, акцентирующие внимание на особенностях. ◀



Движение, которое необходимо выполнить в направлении, указанном стрелкой.



Относится к мерам, способствующим защите окружающей среды.



Конец указания.

Примечания

Поскольку велосипедный держатель для сцепного приспособления является самостоятельным техническим модулем, для него есть разрешение на использование в ЕС. На заводской табличке велосипедного держателя размещен номер разрешения на использование в ЕС. Этой таблички достаточно, чтобы подтвердить, что использование изделия разрешено.

На велосипедном держателе должен быть установлен номерной знак без штемпеля, совпадающий с номерным знаком автомобиля, зарегистрированным в полиции.

В экспортируемых странах следует соблюдать соответствующие положения по допуску и законы.

Если вам приходится преодолевать очень крутые спуски и подъемы или использовать наклонные платформы в жилых районах, следите за свободой хода велосипедного держателя, чтобы он не ударялся о дорожное покрытие. В любом случае следует уменьшить скорость.

Храните второй ключ в надежном месте и запишите номер ключа. Только так, в случае его потери, можно сделать копию без замены замка.

Указания по безопасности



Каждый отдельный этап работы необходимо точно выполнять согласно информации по монтажу. Если велосипедный держатель установлен неправильно, он может отсоединиться от автомобиля, что представляет угрозу для других участников движения. ◀



Автомобиль должен быть оснащен 13-контактной розеткой. Если установлено электрическое соединение с велосипедным держателем, следует отключить противотуманный фонарь с помощью контакта или реле. Если соответствующий соединительный элемент в автомобиле отсутствует, обратитесь в сервисный центр BMW для выполнения первичного монтажа. ◀



Соблюдайте инструкции в отношении грузов, действующие в стране, в которой используется изделие. Водитель/владелец единолично несет ответственность за состояние и надежность крепления велосипедного держателя. ◀



Перед началом поездки снимите с установленных велосипедов все незакрепленные детали (воздушные насосы, фляги для воды, детские сиденья, корзины, сумки, комплекты аккумуляторов и т. д.). Не накрывайте велосипеды брезентом или другим похожим материалом.

Используйте велосипедный держатель только для транспортировки велосипедов. Транспортировать или закреплять другие предметы нельзя. ◀



При креплении велосипедов проследите, чтобы кронштейны не прикасались к соседнему велосипеду. Используйте короткий кронштейн для велосипеда на самой ближней к автомобилю направляющей велосипедного держателя. ◀



Вследствие монтажа велосипедного держателя и установки велосипедов изменяются ходовые характеристики и торможение автомобиля, а также чувствительность к боковому ветру. Поэтому при перевозке велосипедов не превышайте скорость 160 км/ч. Ни в коем случае не превышайте эту скорость, поскольку в противном случае возможны повреждения поверхностей транспортируемого велосипеда и/или увеличение нагрузки на его конструкцию. Обязательно изменяйте скорость движения с учетом условий, в частности состояния дороги, транспортной ситуации, погоды и силы ветра. ◀



При монтаже велосипедного держателя с блоком освещения на автомобиль система PDC (Park Distance Control) отключается до тех пор, пока велосипедный держатель не будет снят с автомобиля. После снятия велосипедного держателя система PDC будет работать, как прежде. Сдавая назад, удостоверьтесь, что за автомобилем достаточно свободного места. ◀



Учитывайте, что заднюю дверь автомобиля при определенных условиях можно открыть только после откидывания багажника, установленного на сцепное приспособление. Также учитывайте, что в определенных моделях кабриолетов активация крыши возможна тоже только после отведения багажника, установленного на сцепное приспособление. ◀



После монтажа все крепежные элементы велосипедного держателя следует проверить на прочность посадки, проехав прим. 15 км, и при необходимости подтянуть.

Перед каждой поездкой необходимо проверять функционирование всех фонарей, а также прочность посадки велосипедного держателя и велосипедов. Регулярно проводите повторные проверки во время длительных поездок и во время езды по плохим дорогам. Если положение велосипедного держателя или установленных на него велосипедов заметно изменилось, сразу же остановитесь и примите меры, чтобы обеспечить надежное крепление. ◀



Учитывайте максимально допустимый общий вес конструкции и нагрузку на мосты автомобиля.

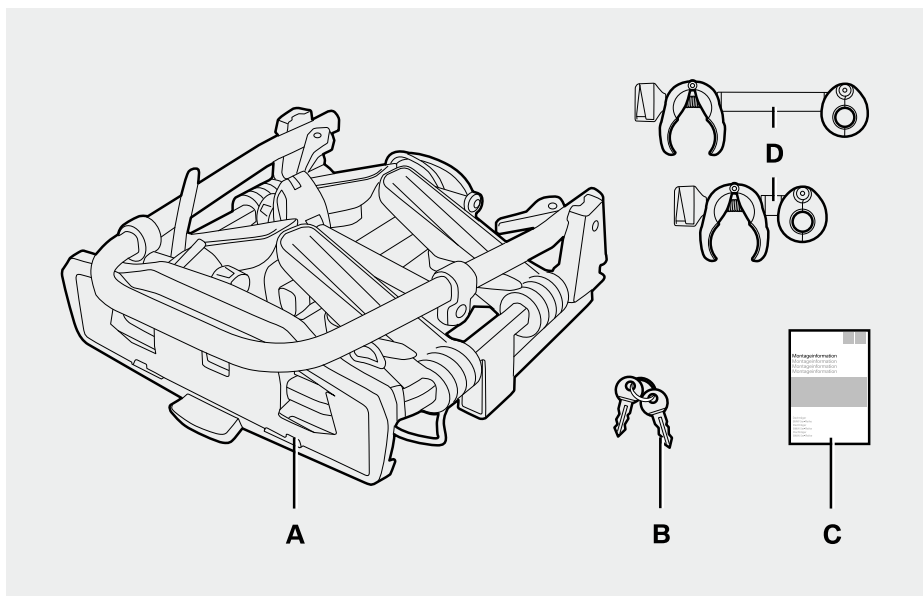
Нельзя превышать максимально допустимую опорную нагрузку на сцепное приспособление. Общий вес представляет собой сумму веса велосипедного держателя и веса груза. ◀

Допустимая опорная нагрузка

Тип велосипедного держателя	Электровелосипед BMW Сцепное приспособление для автомобилей LHD/ RHD (с левосторонним и правосторонним управлением)		Электровелосипед BMW Сцепное приспособление с установленной/ нагруженной третьей направляющей
Вес держателя	14 кг		16 кг
Макс. нагрузка на первую направляющую	30 кг		30 кг
Макс. нагрузка на вторую направляющую	30 кг		30 кг
Макс. нагрузка на третью направляющую	---		15 кг
Значение D для сцепного приспособления	$\geq 5,3$ кН	$\geq 6,7$ кН	$\geq 6,7$ кН
Требуемая опорная нагрузка сцепного приспособления	≥ 50 кг	≥ 50 или ≥ 75 кг	≥ 75 кг
Максимально допустимая общая нагрузка	36 кг	36 или 60 кг	52 кг

Собственный вес велосипедного держателя для электровелосипедов BMW с третьей направляющей и без нее, а также максимально допустимая нагрузка.

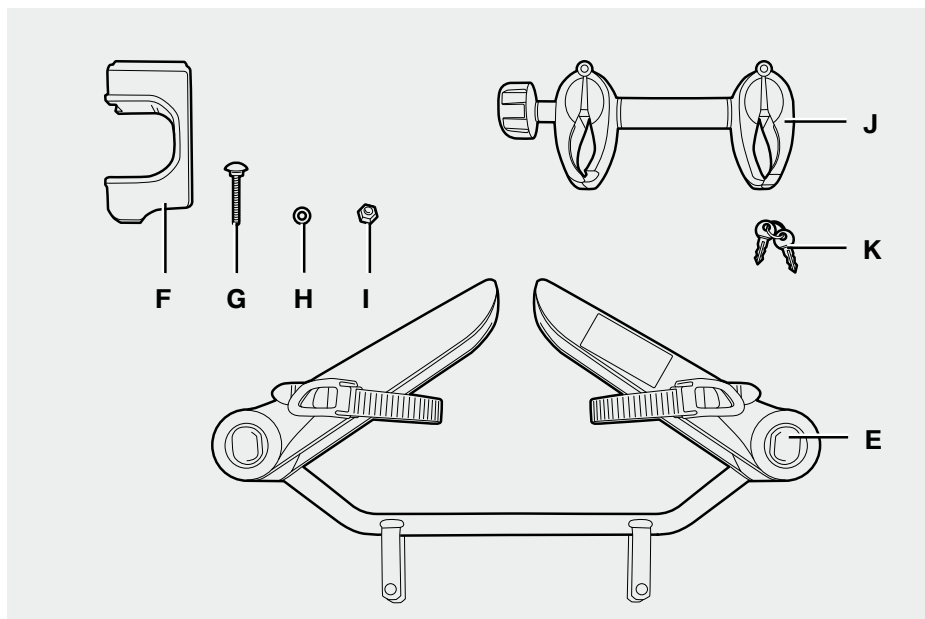
Комплект деталей велосипедного держателя



000 0158 A

- A** Велосипедный держатель (без кронштейнов)
- B** Ключи (3 пары)
- C** Инструкция по монтажу
- D** Длинные и короткие кронштейны

Комплект третьей направляющей (опциональный аксессуар)

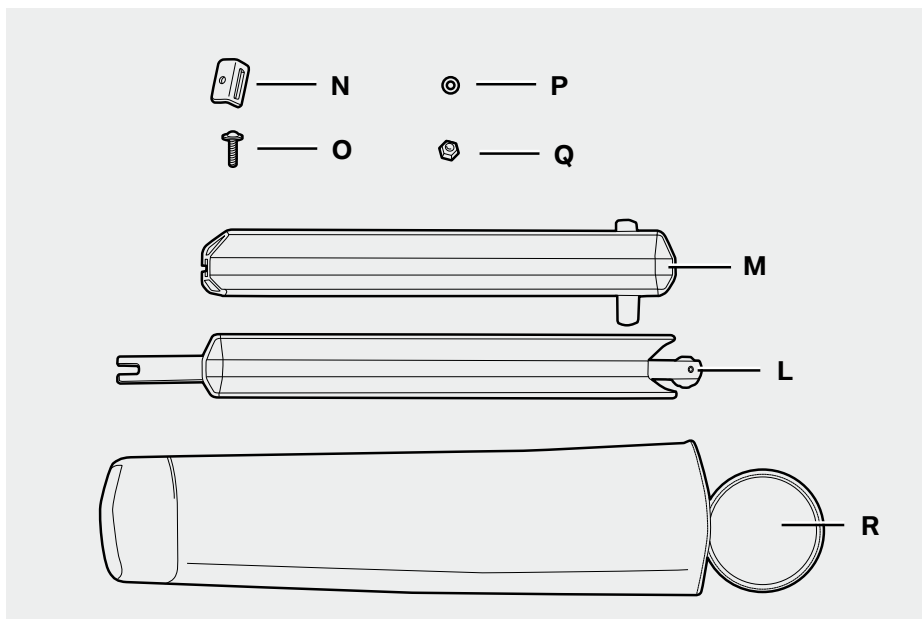


RU

000 0102 A

- E** Третья направляющая
- F** Пластиковые направляющие (2 шт.)
- G** Крепежные болты (2 шт.)
- H** Подкладные шайбы (2 шт.)
- I** Колпачковые гайки (2 шт.)
- J** Кронштейн с зажимом для третьего велосипеда
- K** Ключи для кронштейна под третий велосипед (2 шт.)

Комплект подъемника (опциональный аксессуар)



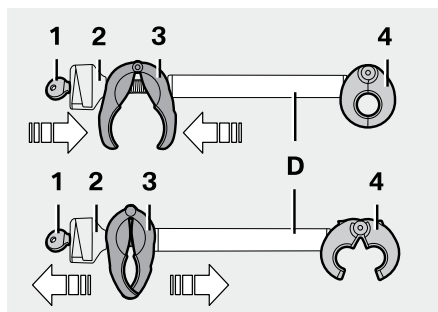
000 0103 A

- L** Первый компонент подъемника, предварительно смонтированный
- M** Второй компонент подъемника, предварительно смонтированный, со складной опорой
- N** Подвесные уголки (4 шт.)
- O** Винты с плоскими головками М6х16 (4 шт.)
- P** Подкладные шайбы (4 шт.)
- Q** Колпачковые гайки (4 шт.)
- R** Сумка для транспортировки



Подъемник невозможно использовать с первой направляющей с системой теплозащиты и с третьей направляющей **E** (опциональный аксессуар). ◀

Монтаж кронштейнов с зажимами



000 0159 A

Вставьте ключ (1) в поворотную рукоятку (2) кронштейна с замком **D**. Откройте поворотную рукоятку (2), поворачивая ключ (1) согласно рисунку на рукоятке (2).

Откройте зажим (3), поворачивая рукоятку (2).

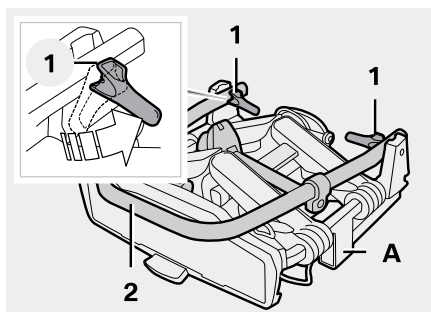
Теперь сожмите открытый зажим (3) рукой, чтобы открыть фиксатор кронштейна с зажимом (4). Теперь можно расположить кронштейн с зажимом **D** в любом месте на опорной скобе.

Если фиксатор кронштейна (4) для установки на опорной скобе открыт недостаточно широко, снова отпустите зажим (3) и увеличьте раcтвор, повернув рукоятку (2) еще дальше. Теперь снова попытайтесь расположить кронштейн **D** на опорной скобе согласно описанию.

При отпуске зажима (3) кронштейн **D** фиксируется на опорной скобе.

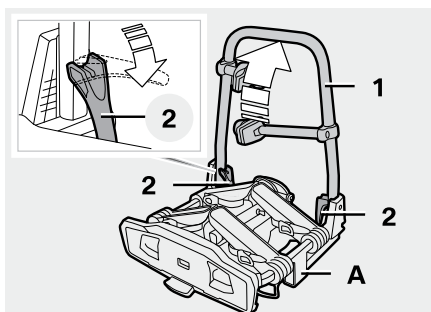
Повторите те же действия со вторым кронштейном **D**.

Раскладывание велосипедного держателя



000 0150 A

Откройте быстродействующие стяжки (1) на нижнем конце опорной скобы (2). Для этого переместите быстродействующие стяжки (1) так, чтобы они были перпендикулярны опорной скобе (2).



000 0151 A

Переместите опорную скобу (1) вверх в вертикальное положение. Закройте быстродействующие стяжки (2), сильно нажимая на них вниз.



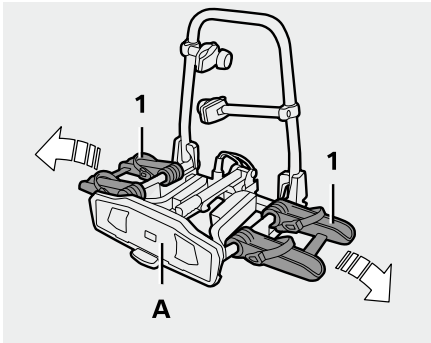
В начале складывания будет ощущаться сопротивление. Нажимайте на быстродействующую стяжку (2) до тех пор, пока она не будет выровнена параллельно опорной скобе (1) и прочно зафиксирована. ◀

Установка велосипедного держателя



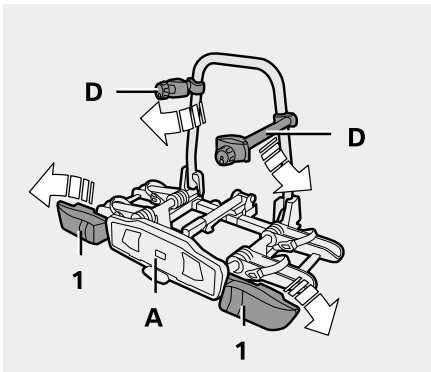
Перед монтажом убедитесь, что на шаровой головке нет следов грязи и смазки. При необходимости выполните очистку шаровой головки с помощью соответствующего чистящего средства.

Велосипедный держатель **A** запрещено устанавливать на сцепные приспособления из алюминия. ◀



000 0152 A

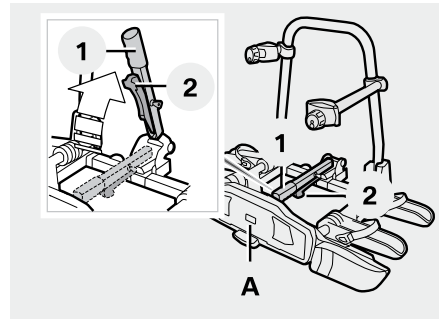
Раскладывайте обе пары направляющих (1), пока они не войдут в зацепление с велосипедным держателем **A**.



000 0163 A

Раскладывайте оба задних фонаря (1), пока они не войдут в зацепление с велосипедным держателем **A**.

Раскладывайте кронштейны с зажимами **D**, пока поворотные рукоятки кронштейнов **D** не достигнут положения, показанного на рисунке, и пока не получится без проблем нажать зажимной рычаг.

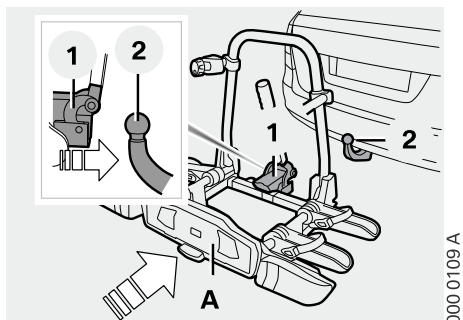


000 0108 A



Убедитесь, что замок зажимного рычага (1) разблокирован. ◀

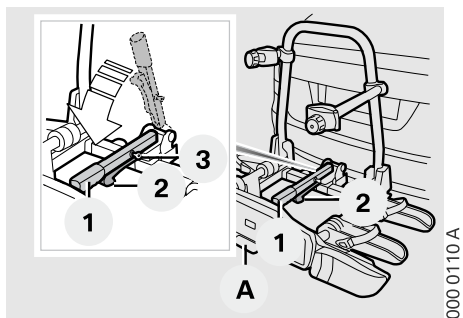
Разблокируйте зажимной рычаг (1) нажатием на рычаг (2). Переместите зажимной рычаг (1) вверх таким образом, чтобы он находился в вертикальном положении.



000 0109 A

! При монтаже зафиксируйте велосипедный держатель **A** во избежание опрокидывания. Велосипедный держатель **A** будет зафиксирован только тогда, когда зажимной рычаг войдет в зацепление. ◀

Приподнимите велосипедный держатель **A** и наденьте крепление (1) велосипедного держателя **A** в горизонтальном положении на шаровую головку (2).

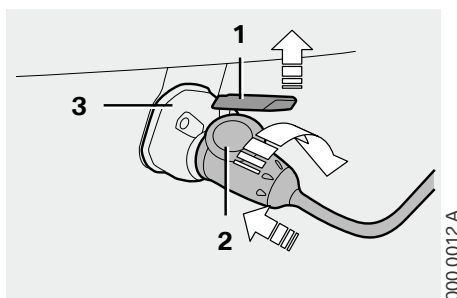


000 0110 A

Выровняйте велосипедный держатель **A** параллельно бамперу. Поворачивайте зажимной рычаг (1) вниз, пока не зафиксируется рычаг (2).

Зафиксируйте зажимной рычаг, поворачивая ключ (3) по часовой стрелке. Извлеките ключ (3). Храните его в надежном месте в автомобиле.

! Проверьте надежность посадки велосипедного держателя **A**. Для этого потрясите его и потяните в обоих направлениях. Если велосипедный держатель **A** недостаточно прочно установлен на шаровую головку, еще раз снимите велосипедный держатель **A** и снова закрепите его согласно описанию. Если велосипедный держатель **A** легко приводится в движение при попытке потянуть за шар, необходимо обратиться к дилеру для проверки зажимного приспособления и при необходимости выполнить замену. ◀



000 0012 A

Извлеките штекер (2) из крепления на велосипедном держателе **A**. Поднимите крышку (1) автомобильной розетки, вставьте штекер (2) в розетку (3) и зафиксируйте его, повернув на четверть оборота по часовой стрелке.

! Проверьте исправность всех элементов освещения на велосипедном держателе **A**. Убедитесь в том, что соединительный кабель не волочится по земле, за него не могут зацепиться какие-либо предметы и таким образом привести к его обрыву. При необходимости подвигайте соединительный кабель. ◀

Демонтаж велосипедного держателя



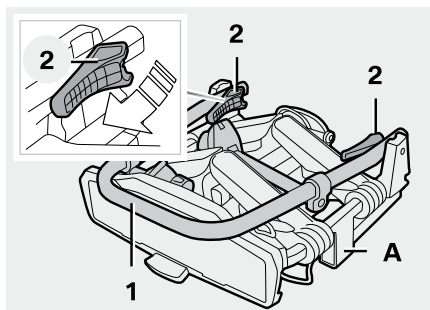
Демонтируйте велосипедный держатель **A** только в ненагруженном состоянии. ◀

Снятие велосипедного держателя **A** с автомобиля осуществляется в обратной последовательности.

Складывание велосипедного держателя



Если вы при использовании велосипедного держателя **A** изменили расположение задних фонарей по своему усмотрению (см. главу «Регулировка положения фонарей»), перед складыванием велосипедного держателя **A** следует вернуть их в исходное положение. Для этого выполните в обратной последовательности все действия, описанные в главе «Регулировка положения фонарей». ◀

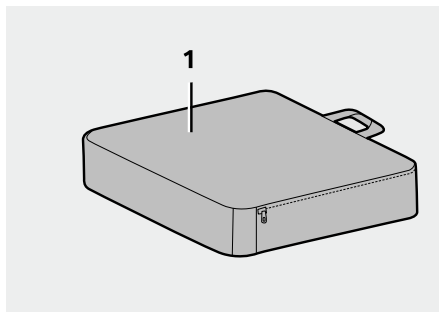


Складывание велосипедного держателя **A** осуществляется в обратном порядке.



После опускания опорной скобы (1) на велосипедный держатель **A** отводите быстродействующие стяжки (2) дальше вверх, пока они не войдут в зацепление параллельно опорной скобе (1) и не зафиксируют опорную скобу (1) в сложенном состоянии. ◀

Сумка для переноски (опциональный аксессуар)



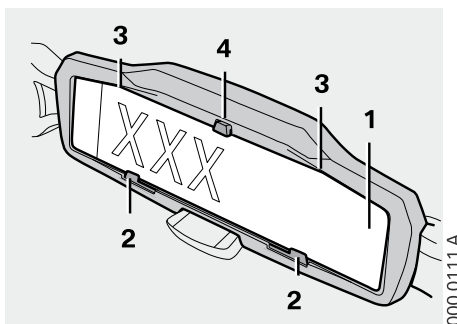
000 0129 A

В качестве опционального аксессуара доступна практичная сумка (1) для переноски велосипедного держателя **A**.

В расширяемой сумке (1) достаточно места для велосипедного держателя **A** в базовом исполнении и для третьей направляющей **E**.

Установка номерного знака

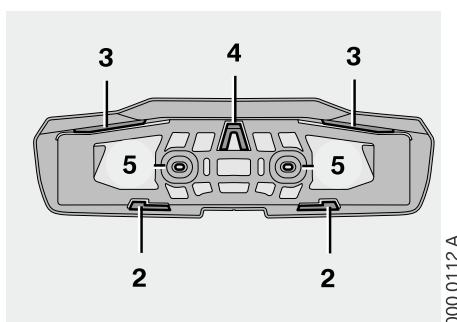
- ▶ Номерной знак на велосипедном держателе **A** должен совпадать с номерным знаком автомобиля, зарегистрированным в органах внутренних дел, и должен быть в читабельном состоянии. ◀



000 0111 A

Прижмите номерной знак (1) до упора (4). Возьмитесь за держатели номерного знака (2) сзади и потяните их вниз. Теперь прижмите номерной знак (1) и отпустите.

- ▶ В варианте для Австрии упор (4) необходимо нажимать по направлению назад, а затем прижимать номерной знак, направляя его вверх и противодействуя усилию пружин. ◀



000 0112 A

Если номерной знак узкий, для его крепления следует использовать точки сверления (5).

Установка велосипедов



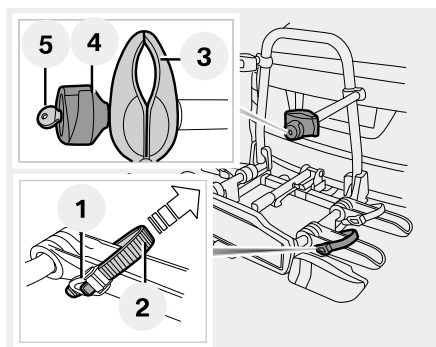
При установке велосипедов учитывайте, что максимальная нагрузка на каждую направляющую составляет 30 кг.

Если рама велосипеда изготовлена из тонкостенной трубы, измените усилие зажима соответствующим образом. Слишком высокое усилие зажима может привести к повреждению велосипедной рамы.

Крепите кронштейны с зажимом **D** только на велосипедной раме или на седельной опоре. Нельзя зажимать какие-либо компоненты, например скоростные и тормозные тросы. Неисправные зажимы следует сразу заменять. ◀



В первую очередь устанавливайте более тяжелый велосипед. Обязательно устанавливайте его на ту направляющую, которая ближе к автомобилю. При первой установке определите оптимальное положение для велосипедов. ◀

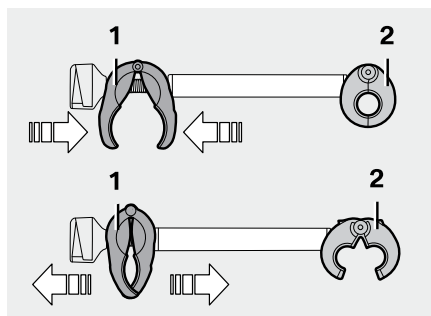


Перед установкой велосипедов расстегните стяжные ремни направляющих (2) и откройте зажимы (3) кронштейнов.

Нажмите на стопор (1) на креплении и вытяните стяжной ремень (2). Чтобы стяжной ремень (2) не мешал вам во время установки велосипеда, вставьте свободный конец под подкладку под колесо велосипеда.

Вставьте ключ (5) в поворотную рукоятку (4) зажима (3). Откройте поворотную рукоятку (4), поворачивая ключ (5) согласно рисунку на рукоятке (4).

Поворачивайте рукоятку (4), пока отверстие зажима (3) не достигнет диаметра трубы рамы велосипеда.



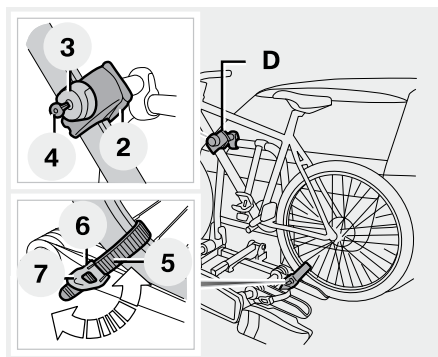
Теперь сожмите открытый зажим (1) рукой, чтобы ослабить фиксатор кронштейна (2) на опорной скобе. Теперь можно расположить кронштейн с зажимом **D** в любом месте на опорной скобе. При отпускании зажима (1) кронштейн **D** снова фиксируется на опорной скобе.

Переместите кронштейн **D** в подходящее положение для установки велосипеда на опорной скобе.

Установка первого велосипеда



При установке велосипеда следите, чтобы его педали не касались автомобиля. Зафиксируйте велосипед во избежание его опрокидывания. ◀



000 0162 A

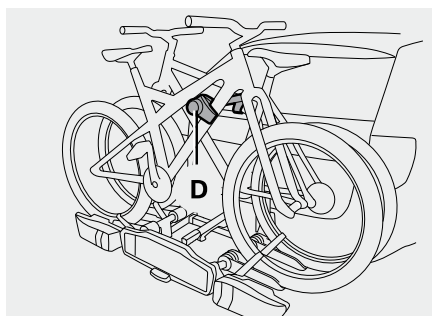
Установите короткий кронштейн **D** в подходящем месте велосипедной рамы. Слегка затяните зажим (2) с помощью поворотной рукоятки (3).

Проведите стяжные ремни (5) подкладок под колеса велосипеда посередине между двумя спицами. Проведите стяжной ремень (5) через пряжку (6). Затяните стяжной ремень (5) с помощью стяжки (7).

- ▶ При затягивании стяжных ремней (5) происходит сильное сжатие зажимов. Для последующего разжатия при необходимости следует сильно нажать на стопор, находящийся на стяжке (7). ◀

Убедитесь, что короткий кронштейн с зажимом **D** установлен без напряжения. Затяните зажим (2) с помощью поворотной рукоятки (3). Зафиксируйте поворотную рукоятку (3) с помощью ключа (4). Храните ключ (4) в надежном месте в автомобиле.

Установка второго велосипеда



000 0161 A

Установка второго велосипеда выполняется аналогично первому велосипеду. Обратите внимание: второй велосипед устанавливается в направлении, противоположном первому.

Второй велосипед крепится с помощью длинного кронштейна **D**.

- ▶ Чтобы избежать повреждения велосипеда, убедитесь в том, что длинный кронштейн **D** не сталкивается с уже установленным велосипедом. Кронштейны с зажимами **D** на опорной скобе не должны прикасаться друг к другу и к соседним велосипедам. ◀

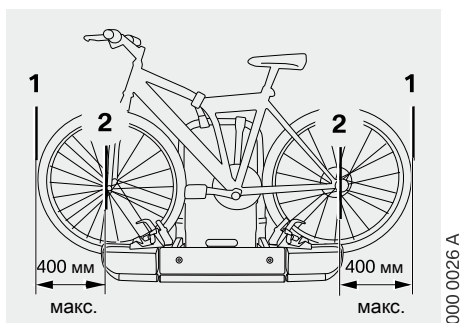
Демонтаж велосипедов

- ▶ Если велосипедный держатель загружен не полностью, снимите неиспользуемые кронштейны **D** с опорной скобы и сложите их в автомобиле. Также следует затянуть стяжные ремни всех направляющих, извлечь все ключи и сложить их в надежном месте. ◀

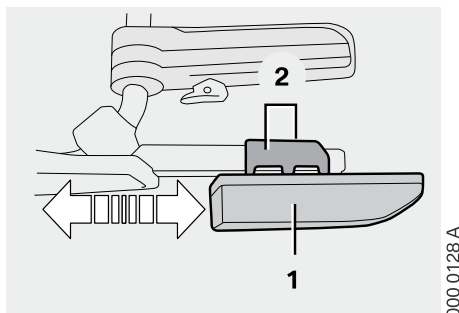
Снятие велосипедов осуществляется в обратном порядке.

Настройка системы освещения

- ▶ Максимальный выступ транспортного средства без наружного зеркала или груза на велосипедном держателе **A** сбоку за площадь светового отверстия задних фонарей не должен превышать 400 мм. При необходимости расположите задние фонари велосипедного держателя **A** соответствующим образом. ◀



Замерьте расстояние между самой крайней кромкой груза (1) или между крайней кромкой автомобиля, если он шире, без наружного зеркала, и самой крайней кромкой площади светового отверстия заднего фонаря (2). Если расстояние больше 400 мм, необходимо отрегулировать положение задних фонарей.



Для перемещения задних фонарей (1) одновременно нажмите и удерживайте верхнюю и нижнюю часть фиксатора (2). Сместите задний фонарь (1) наружу, а затем отпустите фиксатор. Убедитесь, что элементы фиксатора (2) заднего фонаря зафиксировались в пазах. Повторите те же действия со вторым задним фонарем.

- ▶ Перед складыванием велосипедного держателя **A** необходимо вернуть задние фонари в крайнее внутреннее положение. ◀
- ▶ Для установки третьей направляющей задние фонари должны находиться в крайнем наружном положении. Перед полным складыванием не забудьте переместить задние фонари в крайнее внутреннее положение. Фонари необходимо разместить согласно инструкции во избежание столкновений. ◀

Отведение установленного велосипедного держателя

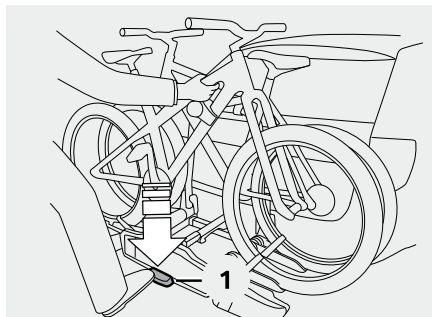
▶ Велосипедный держатель **A** следует отводить, чтобы при открытии задней двери или крышки багажника, а также при складывании и раскладывании раскладной крыши кабриолета избежать столкновения с опорной скобой или велосипедами.

В автомобилях с двухсекционной крышкой багажника нижнюю часть следует открывать осторожно, чтобы избежать удара об опорную скобу. ◀

▶ Велосипедный держатель **A** можно отвести как в нагруженном, так и в ненагруженном состоянии. ◀

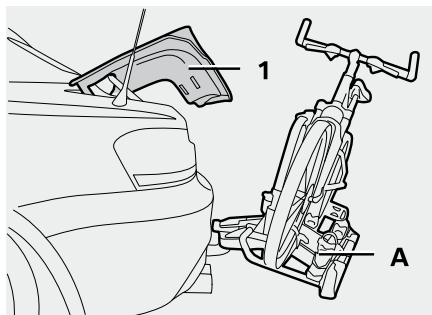
⚠ Отводя велосипедный держатель **A** от автомобиля, придерживайте его обеими руками. Особенно когда на него установлен велосипед, держатель **A**, в связи с большим собственным весом, может резко опрокинуться и травмировать вас. Убедитесь, что на этом участке нет людей и посторонних предметов. Существует опасность получения травм. ◀

⚠ Если велосипедный держатель **A** установлен на автомобиль с малым дорожным просветом, то при его отведении возможен контакт с дорожным полотном. Осторожно отведите велосипедный держатель **A** и так же осторожно уприте его в пол. ◀



000 0116 A

Поддерживая платформу велосипедного держателя **A** или груз обеими руками, поставьте ногу на рычаг (1) под номерным знаком. Осторожно опустите велосипедный держатель **A**.



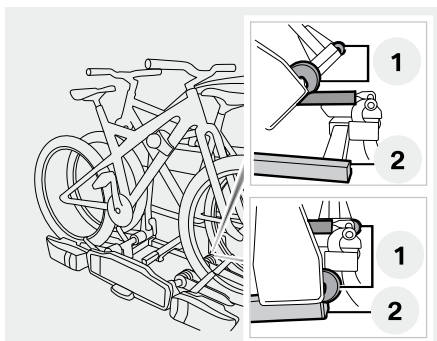
000 0029 A

Теперь можно открыть заднюю дверь/крышку багажника (1).

Установка третьей направляющей

Установив опциональную третью направляющую **E**, вы сможете перевозить на велосипедном держателе **A** до трех велосипедов.

Максимальная нагрузка на каждую направляющую составляет 30 кг. При установке двух велосипедов общая нагрузка не должна превышать 60 кг. После установки третьей направляющей **E** общая полезная нагрузка уменьшается до 52 кг. Максимальная нагрузка на третью направляющую **E** составляет 15 кг.



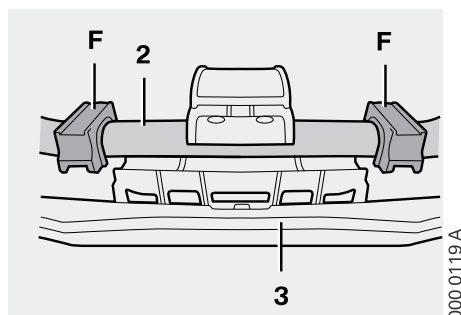
При возврате велосипедного держателя **A** в исходное положение следует убедиться, что оба крючка (1) полностью вошли в зацепление с рамой (2) и зафиксировались.



Проверьте прочность посадки велосипедного держателя **A**. Для этого потрясите его. При необходимости еще раз отведите велосипедный держатель **A** и верните его в исходное положение. ◀

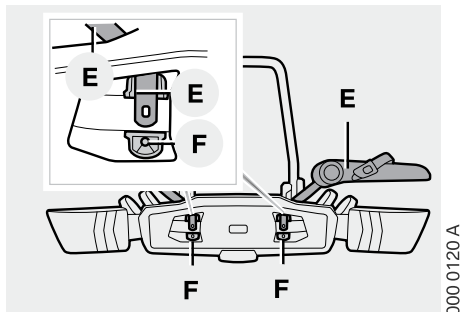


Для установки третьей направляющей **E** снимите номерной знак с держателя, если он уже установлен. Для этого выполните в обратном порядке все действия, описанные в главе «Установка номерного знака». Ослабьте держатель настолько, чтобы можно было отвести номерной знак от держателя прим. на 2-3 см. ◀



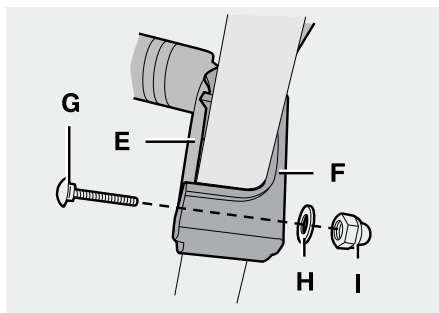
Установите две пластиковые направляющие **F** в предусмотренные для них углубления на самой передней поперечине (2) велосипедного держателя **A**. Убедитесь, что открытая сторона направлена к держателю номерного знака (3).

! Проверьте надежность посадки пластиковых направляющих **F** в предусмотренных для них углублениях на поперечине (2). ◀



000 0120 A

Установите третью направляющую для велосипеда **E** сверху на пластиковые направляющие **F**. При необходимости сперва ослабьте держатель номерного знака и немного отведите его в сторону.

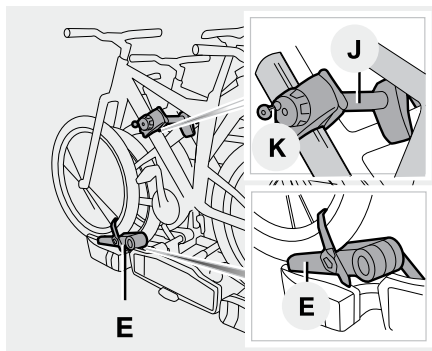


000 0121 A

Проденьте крепежный болт **G** сзади через кронштейн с зажимом **E** и пластиковую направляющую **F**. Зафиксируйте крепежный болт **G** спереди с помощью шайбы **H** и колпачковой гайки **I**. Затяните колпачковую гайку **I** с помощью подходящего инструмента с моментом 8 Н·м.

Снова затяните болты держателя номерного знака и верните номерной знак на место согласно разделу «Установка номерного знака».

Установка третьего велосипеда



000 0122 A

Откройте подкладки под колеса велосипеда на третьей направляющей **E**.



Установите третий велосипед в направлении, противоположном второму велосипеду, на третью направляющую **E**.

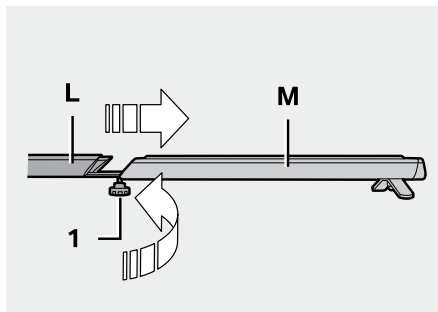
Зафиксируйте раму третьего велосипеда с помощью кронштейна с зажимом **J** для третьей направляющей **E** в подходящем месте на раме второго велосипеда. Действуйте согласно разделу «Установка велосипедов». Храните ключ **K** в надежном месте в автомобиле.

! Не забудьте надежно зафиксировать кронштейн **J** с помощью поворотной рукоятки и заблокировать его с помощью ключа **K**. ◀

Установка подъемника (опциональный аксессуар)

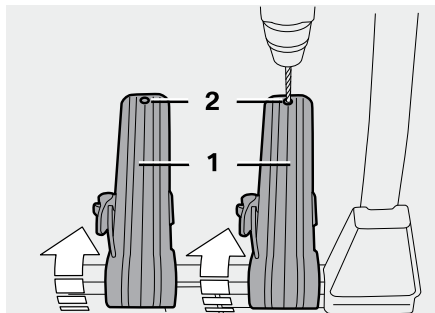
Чтобы было легче грузить тяжелые велосипеды и электровелосипеды на велосипедный держатель **A**, можно приобрести опциональный подъемник.

-  Подъемник не предназначен для установки на третью направляющую **E**. ◀
-  Подъемник можно установить как с правой, так и с левой стороны велосипедного держателя **A**. В этой инструкции по монтажу на иллюстрациях показано крепление с правой стороны. ◀



000 0123 A

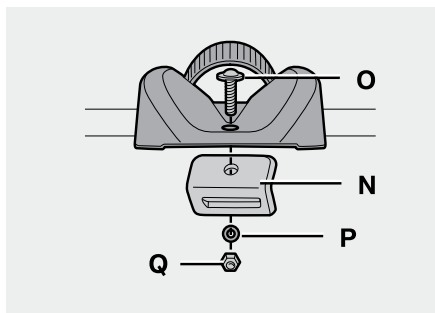
Извлеките предварительно собранные компоненты подъемника **L** и **M** из сумки **R** и соедините их. Для этого введите рейку компонента **L** в направляющую компонента **M**. Зафиксируйте компоненты подъемника с помощью гайки с грибовой ручкой (1).



000 0124 A

Сложите пару направляющих (1), к которым вы собираетесь прикрепить подъемник. Просверлите направляющую (1) в предусмотренной для этого выемке (2) с нижней стороны (диаметр отверстия 7-8 мм).

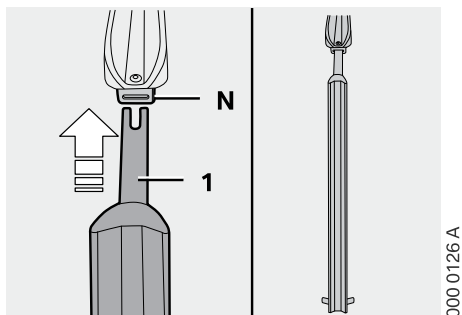
Снова разложите направляющие.



000 0125 A

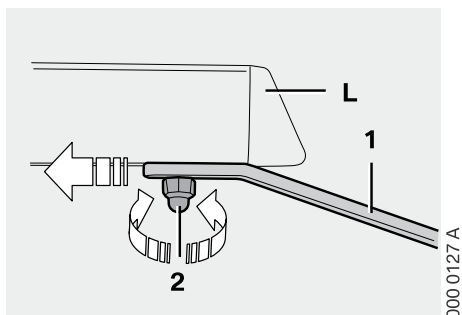
Привинтите к направляющей крепежный уголок **N** с помощью болтов с внутренним шестигранником **O**, шайб **P** и колпачковых гаек **Q**.

Техобслуживание и уход



Наденьте подъемник (1) на крепежный уголок **N** на направляющей и доведите его до упора.

Теперь можно легко перекатить велосипед на направляющую по подъемнику.



Положение подъемника **L** относительно велосипедного держателя **A** при необходимости можно отрегулировать с помощью вставного элемента. Для этого ослабьте колпачковую гайку (2). Измените положение вставного элемента (1), а затем снова прочно затяните колпачковую гайку (2).

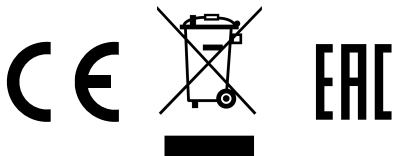
Регулярно выполняйте очистку велосипедного держателя **A** с помощью подходящего чистящего средства.

Все подвижные компоненты следует регулярно смазывать с помощью масла для велосипедов или сухого аэрозоля для цепей.

RU

Утилизация

Обеспечьте утилизацию компонентов, принадлежностей и упаковки без вреда для окружающей среды. Не выбрасывайте фонари с бытовым мусором или отходами. Согласно европейской директиве 2012/19/ЕС и Закону об электрическом и электронном оборудовании электроприборы, непригодные для дальнейшего использования, следует собирать отдельно и сдавать в специальные пункты переработки. Отсоедините фонари от велосипедного держателя **A** и сдайте компоненты, непригодные для дальнейшего использования, в специализированный пункт сбора. За справками обращайтесь к дилеру в своем регионе.



电动自行车的自行车支架 安装信息

文
中

目录

一般性提示	204
提示	204
安全提示	205
自行车支架配件套装	207
第三轮轨配件套装（可选购的附件）	208
滑槽配件套装（可选购的附件）	209
安装支撑臂	210
向上翻起自行车支架	210
安装自行车支架	211
折叠自行车支架	213
手提袋（可选购的附件）	213
安装标识	214
安装自行车	214
校准照明装置	216
向下翻转安装的自行车支架	216
安装第三轮轨	217
安装第三辆自行车	218
安装滑槽（可选购的附件）	219
维护和护理	220
废料处理	220

一般性提示

注意事项 BMW建议，只使用通过BMW安全性、功能性和舒适性检验及认可的配件和附件。在安装或操作时，如有任何疑问，请及时联系购买产品的BMW经销商。他们将为您提供帮助。

使用的标记



表示您必须注意的指示或警告。 ◀



表示您需要注意的特殊提示。 ◀



表示按照箭头的方向移动。



关于保护环境的措施。



表示提示结束。

提示

作为独立的技术单元，牵引挂钩的自行车支架拥有EC操作许可。EC操作许可编号标注在自行车支架的铭牌上。此铭牌是操作许可的充分证明。


自行车支架上必须安装非压印的标识，此标识与警方的车辆标识一致。


在出口国，注意相关的登记规定和法律法规。


在非常陡峭的上下坡行驶或驶过交通稳静化区域的坡道时，注意自行车支架的自由活动空间，防止坠落。无论如何，必须降低到合适的速度。


妥善保管第二把钥匙，并记录钥匙编号。只有这样，才能在丢失钥匙时，仅更换钥匙，而非更换锁。

安全提示


 要严格遵守安装信息中的每个工作步骤。如果自行车支架未准确安装，则可能从车辆上松动并危害其他行车人员的安全。◀


 车辆装配了13针插座。如果完成了牵引挂钩上自行车支架的电连接，则必须通过触点或继电器关闭车辆的后雾灯。如果您的车辆不存在此连接，则请驾车到BMW服务部门进行首次安装。◀


 注意国家特有的装载规定。驾驶员或用户务必确保牵引挂钩上自行车支架的状态和牢固固定。◀


 请在开始行驶前从安装的自行车上去除所有松动的零件（气泵、饮用水、儿童座椅、自行车筐、自行车袋、电池组等）。请不要用帆布或类似的材料覆盖自行车。


自行车支架仅用来运输自行车。禁止运输或固定其它物体。◀

 固定自行车时，注意支撑臂不要接触相邻的自行车。使用最靠近车辆放置的自行车支架轮轨上较短的自行车支撑臂。◀


 安装自行车支架和自行车导致车辆行驶性能和制动性能以及横风灵敏性有所改变。因此，请您在尾部负重运输时注意，最大速度为160 km/h。无论如何不要超出最大速度，否则所运输的自行车表面可能会受损，或者材料的负重会提高。无论如何，要根据重要条件，例如路况、交通状况、天气及风力状况调整您的速度。◀

 如果在车辆上安装自行车支架，则在安装带有照明单元的自行车支架时，在您的车辆上，PDC系统（驻车距离报警系统）自动关闭。拆卸自行车支架之后，PDC功能恢复正常。倒车时注意必要的自由空间。◀

 请您注意，在必要时，只有在车尾支架向下翻开时才能打开车辆的行李舱门。还需要注意，在特定的敞篷车型上，同样只有在车尾支架向下翻开时，才能进行车顶操作。◀

 安装之后行驶大约15 km，随后检查自行车支架的所有固定元件是否牢固，必要时，重新拧紧。

每次行驶之前，检查自行车支架所有灯的功能和自行车支架及自行车的牢固性。在长距离驾驶或较差路况行驶一段距离后，请重复检查。可明显看出自行车支架或安装的自行车位置发生变化时，必须立即停车，并重新将自行车支架牢固固定在牵引挂钩上。◀

 注意车辆特有的许可总重量和车辆的轴载。

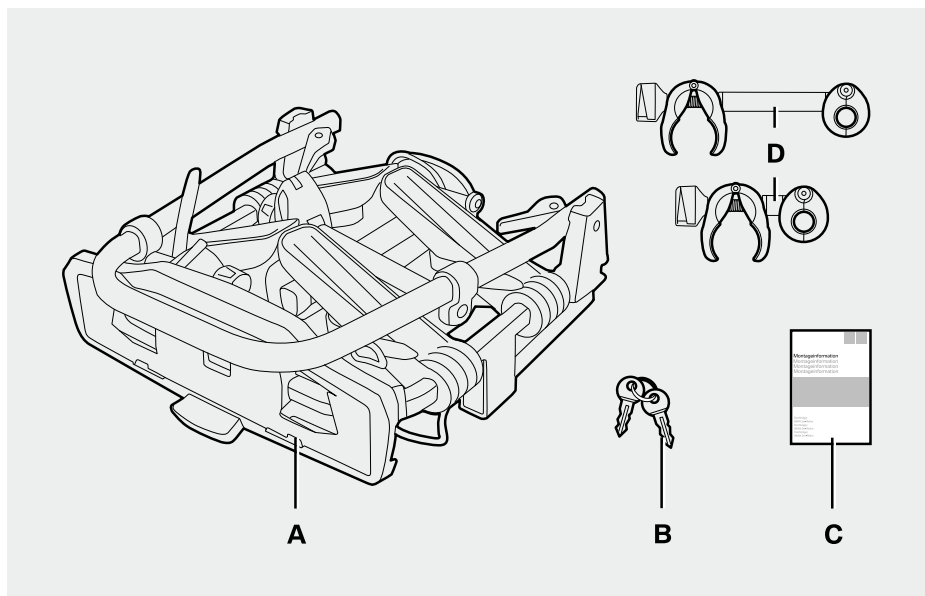
不得超出许可的牵引挂钩支撑负荷。自行车支架重量与有效负荷之和得出总重量。◀

许可的支撑负荷

自行车支架类型	BMW E-Bike 牵引挂钩LHD (左舵) / RHD (右舵)		BMW E-Bike 牵引挂钩带有安装的/装载的第三条轮轨
支架的重量	14 kg		16 kg
最大荷载第一轮轨	30 kg		30 kg
最大荷载第二轮轨	30 kg		30 kg
最大荷载第三轮轨	---		15 kg
牵引挂钩的D值	$\geq 5.3 \text{ kN}$	$\geq 6.7 \text{ kN}$	$\geq 6.7 \text{ kN}$
牵引挂钩必需的支撑负荷	$\geq 50 \text{ kg}$	$\geq 50 \text{ 或 } \geq 75 \text{ kg}$	$\geq 75 \text{ kg}$
最大允许总负荷	36 kg	36 或 60 kg	52 kg

自行车支架BMW E-Bike的自重和最大载重重量以及带有或不带有第三轮轨的扩展套件。

自行车支架配件套装

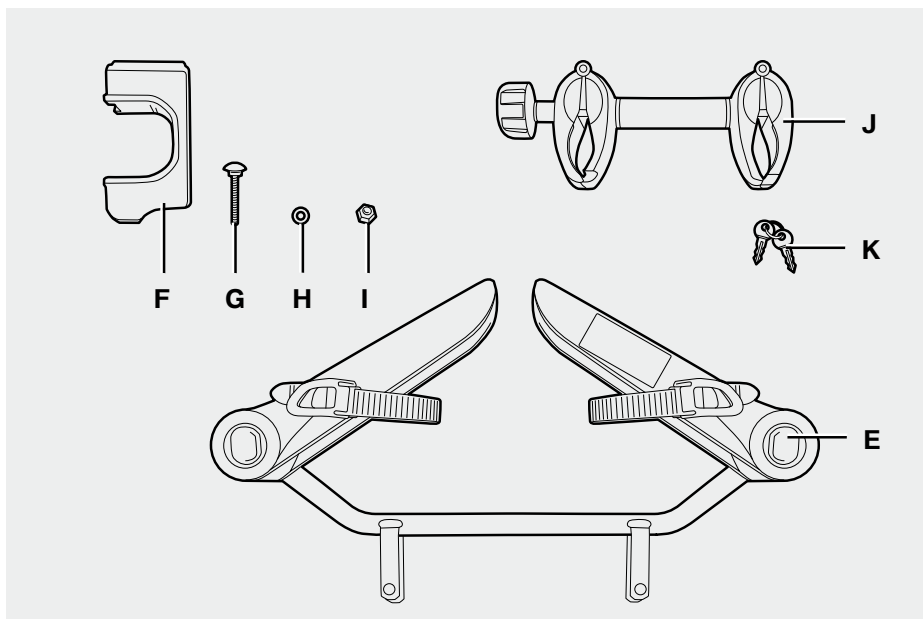


中文

000 0158 A

- A 自行车支架 (没有支撑臂)
- B 钥匙 (3对)
- C 安装信息
- D 长、短支撑臂

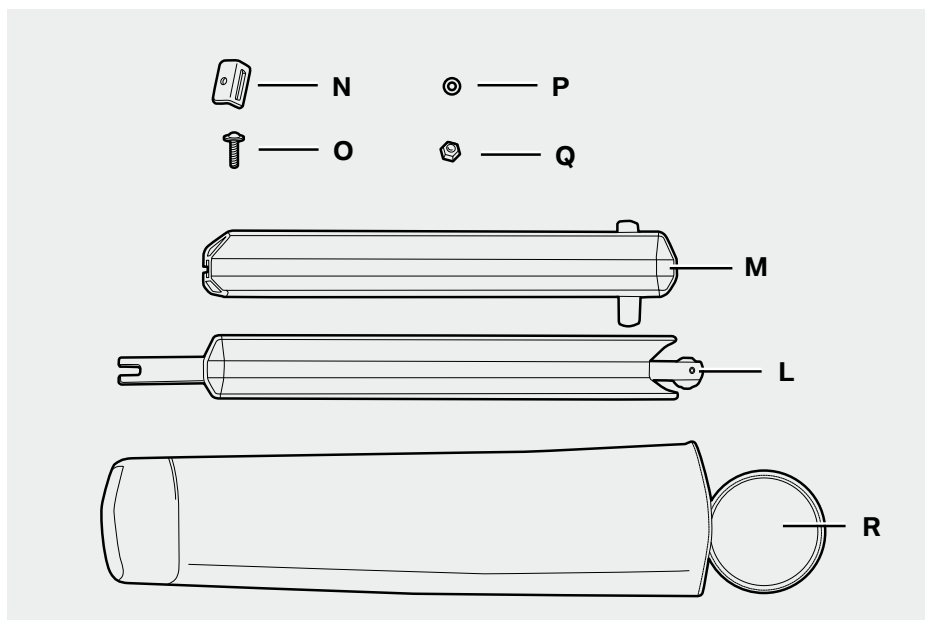
第三轮轨配件套装 (可选购的附件)



000 0102 A

- E** 第三轮轨
- F** 塑料导板 (2件)
- G** 紧固螺栓 (2件)
- H** 垫圈 (2件)
- I** 盖形螺母 (2件)
- J** 第三辆自行车的支撑臂
- K** 第三辆自行车支撑臂的钥匙 (2件)

滑槽配件套装（可选购的附件）

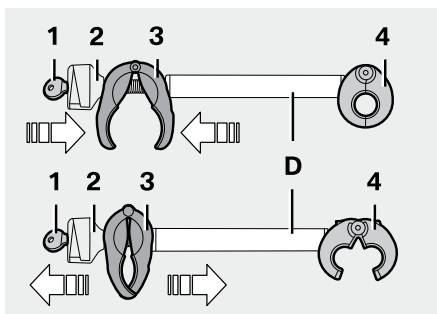


- L 一个滑槽配件，预安装
- M 两个滑槽配件，与翻转架一同预安装
- N 悬挂转角托架（4件）
- O 法兰螺栓M6x16（4件）
- P 垫圈（4件）
- Q 盖形螺母（4件）
- R 运输袋



滑槽用于带有隔热板的轮轨，并且第三轮轨**E**（可选购的附件）不能再利用。◀

安装支撑臂



000 0159 A

将钥匙(1)插入支撑臂D的旋转手柄(2)。根据旋转手柄(2)上绘制的符号转动钥匙(1)开启旋转手柄(2)。

转动旋转手柄(2)以开启夹爪(3)。

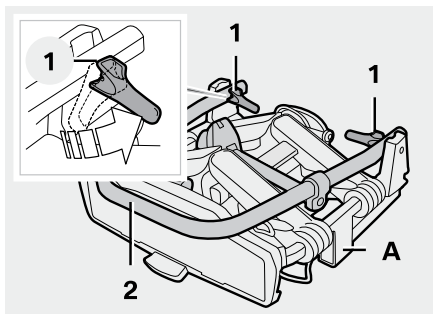
现在，用一只手将张开的夹爪(3)按压合上，以打开支撑臂(4)的固定。现在，您可以将支撑臂D固定在支架上的任意位置上。

如果用于支架上安装的支撑臂(4)固定打开得不够大，请重新松开夹爪(3)并额外通过更进一步转动旋转手柄(2)打开它。请您现在尝试重新将支撑臂D，按照描述在支架上定位。

通过松开的夹爪(3)，将支撑臂D固定在支架上。

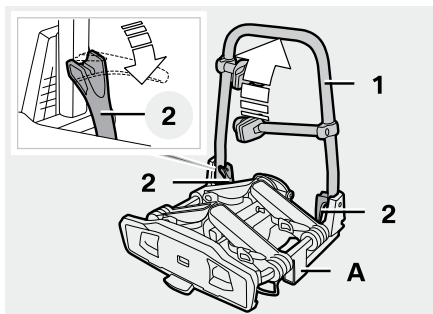
按同样方法处理第二个支撑臂D。

向上翻起自行车支架



000 0150 A

打开在支架(2)下端的快速卡头(1)。为此，将快速卡头(1)放置在与支架(2)垂直的位置。



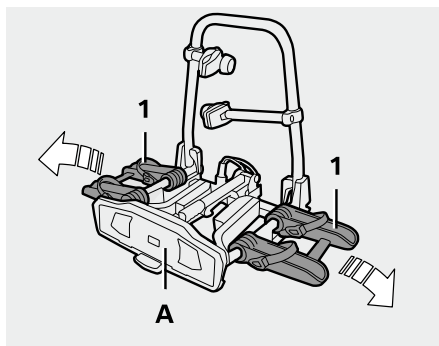
000 0151 A

向上翻转支架(1)至垂直位置。用力向下按压关闭快速卡头(2)。

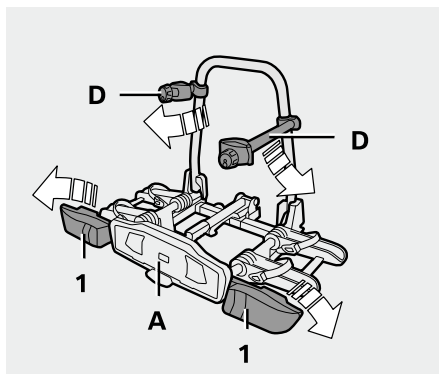


开始翻转时，可感觉到阻力。向下按压快速卡头(2)直到其与支架(1)平行并牢固锁定。◀

安装自行车支架



向外翻转两个轮轴对(1)，直至其稍微有些压力卡入自行车支架A。

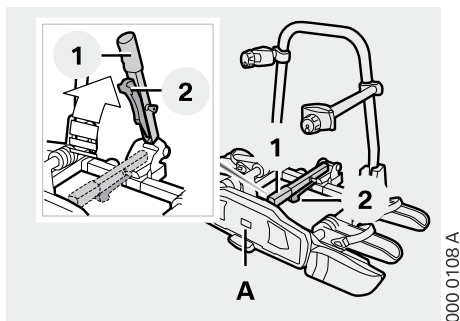


向外翻转两个尾灯(1)，直至其稍微有些压力搭扣在自行车支架A上。

向外翻转支撑臂D直至支撑臂D的旋转手柄达到图中显示的位置，且夹紧拉杆可以不受干扰打开。

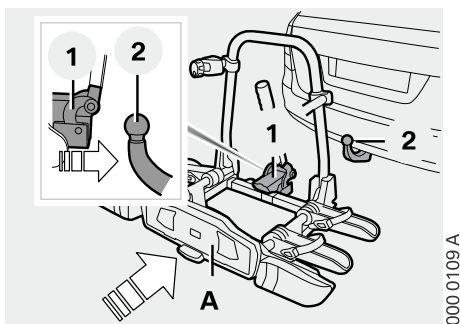
! 请您在安装前确定，万向节不受污染且无油脂。需要时，使用相应的清洁剂清洁万向节。

不允许将自行车支架A安装在铝制的牵引挂钩上。◀



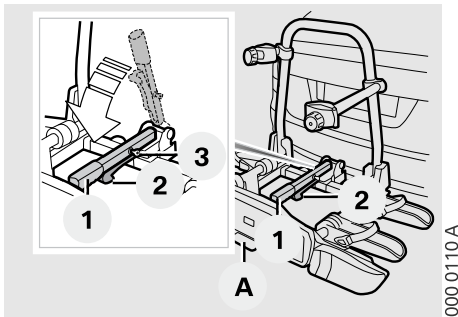
▶ 请确定，夹紧拉杆(1)的锁已经解锁。◀

通过按压拉杆(2)解锁夹紧拉杆(1)。向上转动夹紧拉杆(1)至垂直位置。



! 保证自行车支架A在安装时不会翻转。自行车支架A在夹紧拉杆搭扣后固定。◀

抬起自行车支架A并将自行车支架A的插口(1)水平推至万向节上方(2)。

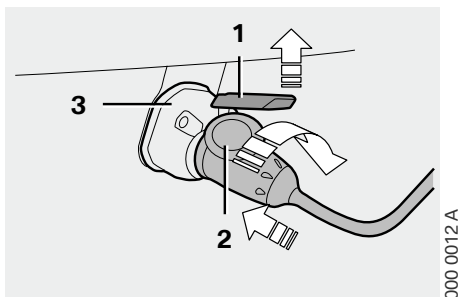


使自行车支架**A**与保险杠边缘平行。向下转动夹紧拉杆(1)直到拉杆(2)卡入。

通过顺时针转动钥匙(3)锁定夹紧拉杆。拔出钥匙(3)，并放在车辆的恰当位置妥善保管。



通过在两个方向振动和拉动检查自行车支架**A**是否固定在位置上。自行车支架**A**的位置上。如果自行车支架**A**没有在万向节上牢固固定，请再次取下，并按照说明重新固定。如果拉动使自行车支架**A**在万向节的球上轻微移动，您必须在零售商处检查夹具，如有必要需更换。◀



从自行车支架**A**的支架上取下插头(2)。抬起车辆插座盒盖(1)，将插头(2)插入插座(3)，并顺时针旋转四分之一圈使插头卡入。



检查自行车支架**A**所有灯的功能。确保没有在地面上拖拽连接电缆，或连接电缆没有缠住物体并由此造成电缆断裂。必要时，向上捆扎连接电缆。◀

拆卸自行车支架

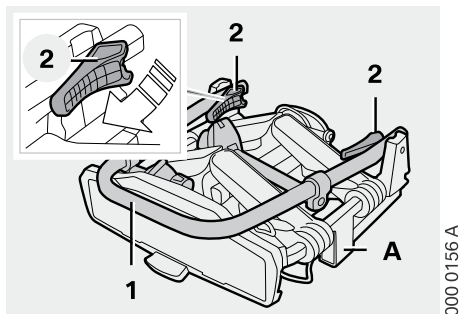


只能在空载状态下拆卸自行车支架**A**。◀

从车上拆卸自行车支架**A**以相反的顺序进行。

折叠自行车支架

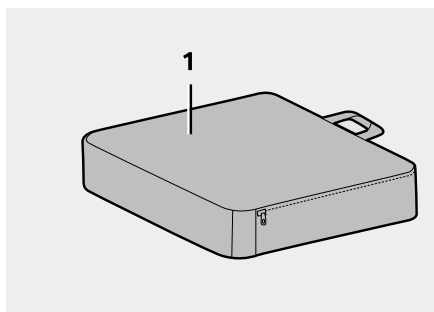
- ▶ 如果您需要在**使用自行车支架A**时调整尾灯的位置（参见章节“校准照明装置”），您必须在**折叠自行车支架A**前将尾灯调整至初始位置。为此，您应该以相反的顺序进行，如章节“校准照明装置”中所描述的内容。◀



折叠自行车支架**A**以相反的顺序进行。

- ▶ 在自行车支架**A**上折叠支架(1)后，请继续向上翻转快速卡头(2)，直至平行卡入支架(1)，且支架(1)处于折叠的状态被固定。◀


手提袋（可选购的附件）

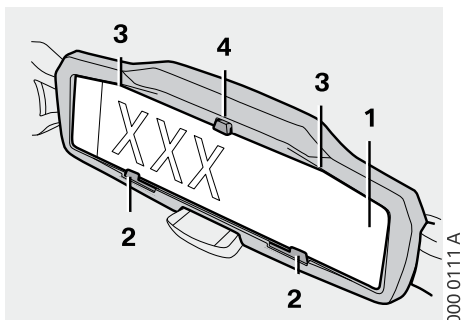


一个实用的用于自行车支架**A**的手提袋(1)可以作为可选附件购买。


可扩展的手提袋(1)为基础版自行车支架**A**以及第三个轮轴**E**提供了足够的储存空间。

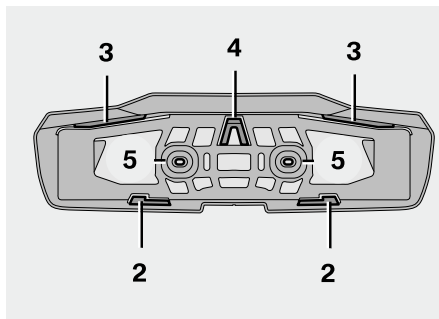
安装标识

-  自行车支架**A**上的标志必须同官方的车辆标志一致，并且可清晰读取。 ◀




对着挡板(4)按压标识(1)。从后方抓住标识支架(2)并且向下拉。现在按压标识(1)并使其松动。

-  在奥地利型号上，您必须向后按压挡板(4)，然后将标识对着弹簧直至向上按压。 ◀




使用穿孔点(5)固定细长形标识。

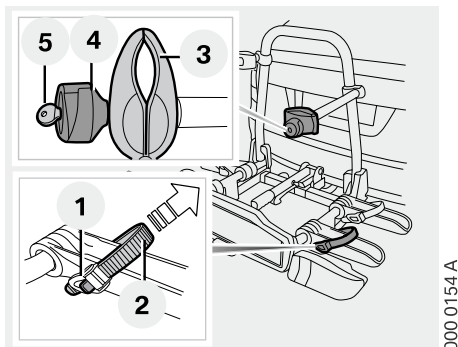
安装自行车

-  安装自行车时，注意每个轮轨的最大负荷为30 kg。

请注意，对薄壁自行车架使用正确的夹紧力。过大的夹紧力可能导致车身损坏。

只能将支撑臂**D**固定在自行车架或车座支柱上。不允许任何构件被夹住，例如转换拉杆和制动拉杆。必须立即更换损坏的夹爪。 ◀

-  始终首先将较重的自行车安装在距离车辆最近的轮轨上。首次安装时，测试适合自行车的最佳位置。 ◀

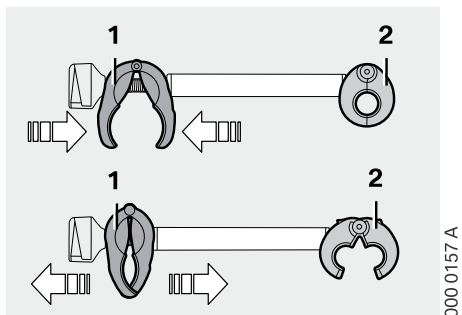


在安装自行车前，您必须打开轮轨(2)的张紧皮带和支撑臂的夹爪(3)。

按压轮罩上的锁销(1)并拔出张紧皮带(2)。为了使张紧皮带(2)不妨碍自行车安装，将松动的末端插入轮罩下方。

将钥匙(5)插入夹爪(3)的旋转手柄(4)中。根据旋转手柄(4)上绘制的符号转动钥匙(5)开启旋转手柄(4)。

转动旋转手柄(4)直到夹爪(3)打开的幅度达到自行车架上的钻孔直径。



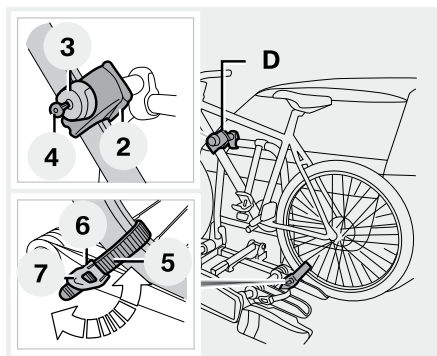
000 0157 A

现在，用一只手将张开的夹爪(1)按压合上，以松开支架上支撑臂(2)的固定。现在，您可以将支撑臂D固定在支架上的任意位置上。通过松开的夹爪(1)，将支撑臂D重新固定在支架上。

将支撑臂D放在支架上适合您安装自行车的位置上。

安装第一辆自行车

! 请注意，在放上自行车时，自行车脚踏不要碰到车身。固定自行车防止翻转。◀



000 0162 A

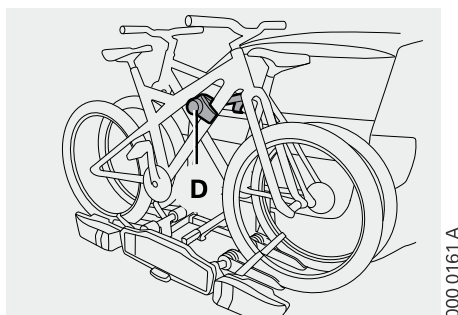
应在自行车架合适的位置上安装较短的支撑臂D。暂时仅使用旋转手柄(3)松松地拉紧夹爪(2)。

每次都应将轮罩的张紧皮带(5)从两个轮辐条中间穿过。将张紧皮带(5)穿入带扣(6)。拉紧张紧皮带(5)，卡齿运动，并最终以拉紧装置(7)固定。

▶ 通过张紧皮带(5)的拉紧，使其具有张力。稍后松开张力时，可能需要用力按压拉紧装置上的锁销(7)。◀

请注意，较短的支撑臂D须为没有张力的。使用旋转手柄(3)拉紧夹爪(2)。用钥匙(4)锁定旋转手柄(3)。请将钥匙(4)放到车辆合适的位置上保管。

安装第二辆自行车



000 0161 A

安装第二辆自行车与安装第一辆自行车的方法相同。请注意，第二辆自行车需与第一辆自行车相反地安装。

第二辆自行车使用长支撑臂D固定。

▶ 为了避免损坏自行车，注意较长的支撑臂D不要与已安装的自行车发生碰撞。支架上的支撑臂D相对放置并不得接触另外一辆自行车。◀

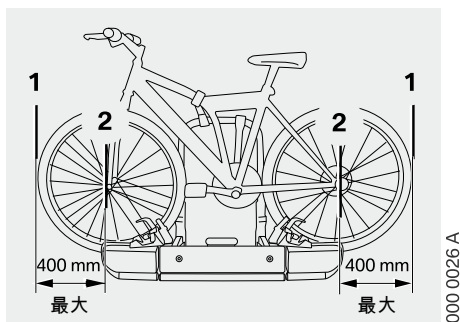
拆卸自行车

▶ 如果自行车支架没有完全装载，您必须注意，从支架上移除不需要的支撑臂D，并在车中妥善保管。同样，所有轮罩的张紧皮带必须连接好，并且拔下所有钥匙，妥善保管。◀

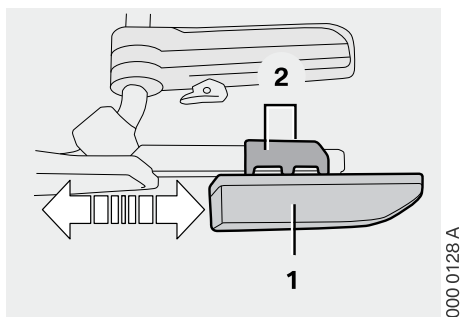
自行车的拆卸顺序与安装相反。

校准照明装置

- 无外后视镜的车辆或自行车支架**A**的货物最大允许在一侧超出尾灯灯光照射面400 mm。需要时，必须相应地定位自行车支架**A**的尾灯。 ◀



测量货物(1)最外侧边缘或无外后视镜车辆最外侧的外边缘和尾灯(2)灯光输出面最外侧边缘之间的间距。间距大于400 mm时，必须调整尾灯的位置。



为了推动尾灯(1)，请您同时压住尾灯固定装置(2)的上方和下方。将尾灯(1)放置在最外侧的位置，然后松开。请确定，尾灯固定装置(2)卡入留出的空位。按同样方法处理第二个尾灯。

- 为了折叠自行车支架**A**，您必须将尾灯推至最内侧的位置。 ◀
- 为安装第三轮轴，尾灯必须位于最外侧。在完全折叠前，请您将尾灯重新推至最内侧。为了避免碰撞，必须按照说明放置灯。 ◀

向下翻转安装的自行车支架

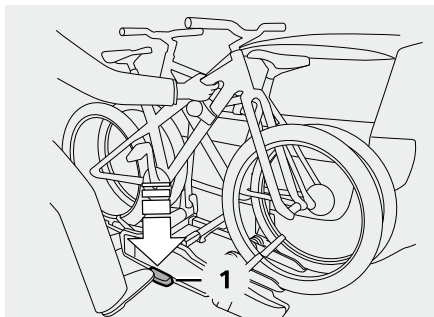
- 自行车支架**A**应该向下翻转，以避免在打开行李舱门/行李舱盖时，或者敞篷汽车进行车顶操作时与支架/自行车发生碰撞。

行李舱门分为两部分时，必须小心打开下方活门，防止与支架碰撞。 ◀

- 既可在装货状态下也可在空载状态下向下翻转自行车支架**A**。 ◀

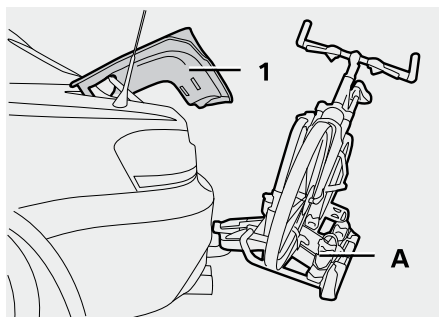
! 向下翻转时，使用双手固定自行车支架**A**。特别是在装货状态下，自行车支架**A**的自重可能使自行车支架自动坠落，可能导致受伤。请注意，不能有人或物品处于翻转范围内。存在受伤危险。 ◀

! 对于底盘低的车型，在向下翻转自行车支架**A**时，可能接触到地面。请您小心地向下翻转自行车支架**A**，并小心地将其放在地上。 ◀



现在，使用双手固定自行车支架**A**的平台或装载物，并用一只脚踏踏板标识下方的踏板(1)。请小心地向下翻转自行车支架**A**。

安装第三轮轨



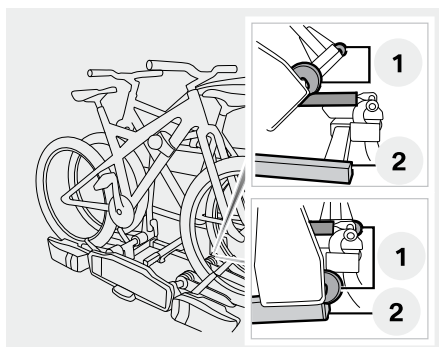
现在可打开行李舱门/行李舱盖(1)。

000 0029 A

通过安装可选购的第三轮轨**E**，您最多可以在自行车支架**A**上运输三辆自行车。

每个轮轨的最大负重为30 kg。包括装载的两辆自行车在内，不得超出60 kg的总负重。安装第三轮轨**E**将总有效负荷减少至52 kg。第三轮轨**E**的最大负荷为15 kg。

▶ 为安装第三轮轨**E**，如果已经安装号牌，需要将号牌从号牌支架上取下。为此，您应该以相反的顺序进行，如章节“安装标识”中所描述的内容。松开号牌支架至可以将号牌从自行车支架上推开2-3 cm的程度。◀

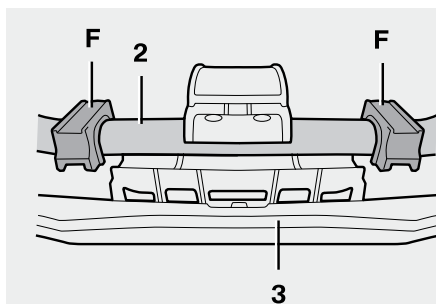


在将自行车架**A**翻转归位时，您必须注意，两个挂钩(1)应完全卡入框架(2)中并锁定。

000 0117 A



请通过振动检查自行车支架**A**的固定位置。如有需要，需将自行车支架**A**再次向下翻转，并重新翻转归位。◀

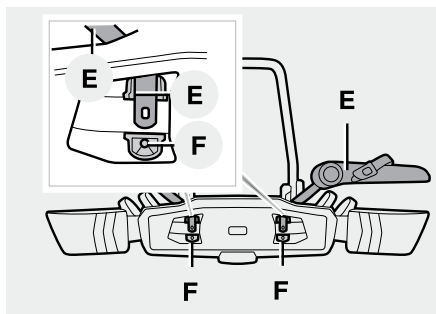


将两个塑料导板**F**放在在汽车侧自行车支架**A**前横梁(2)上预留的压纹上。请注意，展示的一侧应在号牌支架(3)方向。

000 0119 A



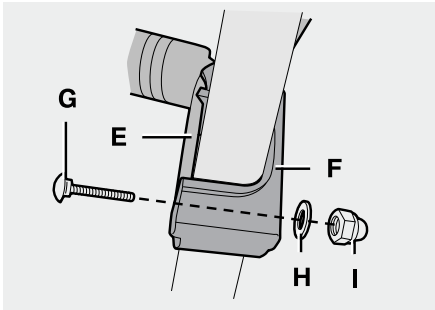
请确定，塑料导板**F**牢固的放置在横梁(2)上预留的定位压纹上。◀



将第三轮轨**E**从上插入塑料导板**F**。有需要时，您应该将之前松动的号牌支架稍微向一边按压。

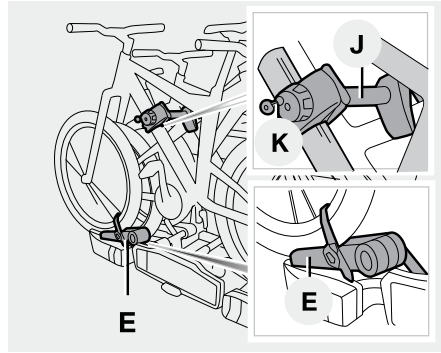
000 0120 A

安装第三辆自行车



将紧固螺栓**G**从后方穿过支撑臂**E**和塑料导板**F**。紧固螺栓**G**应从前方同垫圈**H**和盖形螺母**I**固定在一起。使用合适的工具以8 Nm扭矩拧紧盖形螺母**I**。

重新拧紧号牌支架的螺栓，并插入标识，如章节“安装号牌”中所描述的内容。



翻转第三导轨**E**的轮罩。

将第三辆自行车按照与第二辆自行车相反的方向放入第三轮轨**E**中。


为固定第三辆自行车的框架，使用支撑臂**J**将第三轮轨**E**固定在第二辆自行车框架的合适的位置上。操作方法与章节“安装自行车”中所描述的内容相同。请您保证将钥匙**K**放在车中合适的位置保管。




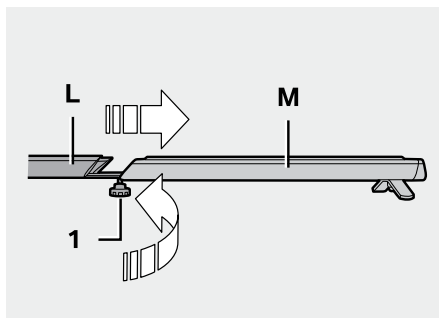
请注意使用旋转手柄固定支撑臂**J**，然后使用钥匙**K**锁定。◀

安装滑槽（可选购的附件）

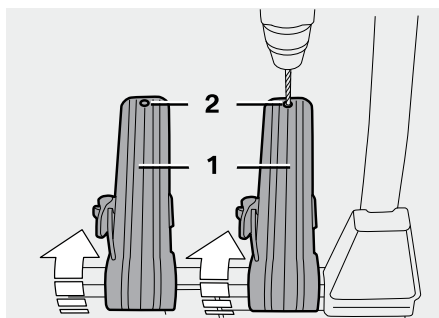
为了使较重的自行车和电动自行车更容易放到自行车支架**A**上，可以选购一个合适的滑槽。

 滑槽不适用于安装在第三轮**E**。 ◀

 滑槽既可以在自行车支架**A**的右侧，也可以在其左侧安装。在安装说明书中，有图示说明在右侧的固定。 ◀

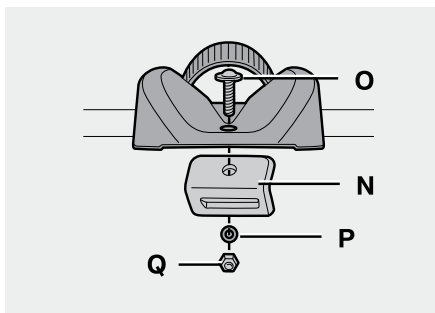


请您从运输袋**R**中取出预安装的滑槽配件**L**和**M**，并且将两个滑槽配件推到一起。同时，将滑槽配件**L**的轨道插入滑槽配件**M**。使用星形手柄螺母(1)固定滑槽配件。

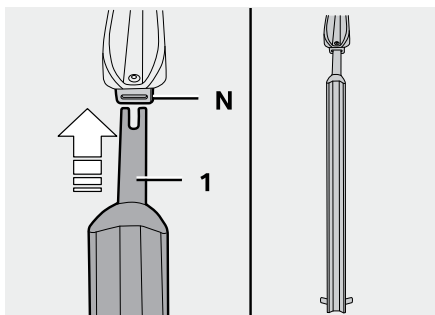


在您想固定的进口坡道上向上翻转轮轨对(1)。在自行车轨道(1)背面预先留出的位置(2)上钻孔(7-8 mm 直径)。

重新翻转自行车轨道。

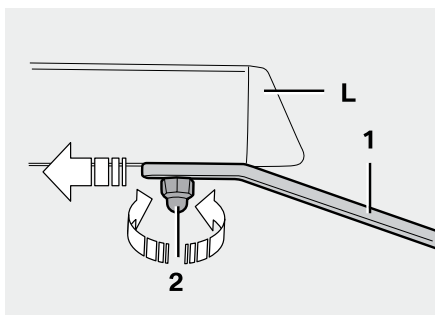


使用内六角螺栓**O**、垫圈**P**和随附的盖形螺母**Q**，在轮轨上拧紧转角托架**N**。



将滑槽(1)推至轮轨上转角托架**N**中的挡板。

您现在可以轻松地通过滑槽将自行车推至轨道上。



必要时，滑槽**L**至自行车支架**A**的位置通过调整插入零件调节。为此请松开盖形螺母(2)。如果要更改插入零件(1)的位置，必须重新拧紧盖形螺母(2)。

维护和护理

定期使用恰当的清洁剂清洁自行车支架**A**。

定期使用自行车油或固体链条喷雾润滑所有运动零件。

废料处理

请以环保回收的方式处理构件、附件以及包装。请不要作为家庭垃圾或其余垃圾处理灯组件。依据欧盟指令2012 / 19 / EU或“电气和电子设备法” (ElektroG)，废弃的电气设备应拆分收集并进行环保的回收利用。请您从自行车支架**A**上拆下灯组件，并且将废弃的构件送至合适的收集点。请咨询您的授权经销商。



Eバイク用自転車キャリアー 取り付け情報

目次

基本的な注記	222
注意事項	222
安全注意事項	223
自転車キャリアー部品セット	226
第三のホイールレールのパーツ (オプションアクセサリ)	227
乗り上げ用ダクトのパーツ (オプションアクセサリ)	228
保持アームを取付ける	229
自転車キャリアーを開く	229
自転車キャリアーを取り付ける	230
自転車キャリアーを畳む	232
移動用バッグ (オプションアクセサリ)	232
ナンバープレートを取り付ける	233
自転車を取り付ける	233
ランプを補正する	235
取り付けた自転車キャリアーを返す	236
第三のホイールレールの取り付け	237
三台目の自転車を取り付ける	238
乗り上げ用ダクト (オプションアクセサリ)	239
メンテナンスと手入れ	240
廃棄処分	241

基本的な注記

注意事項 BMWが安全性、機能および有用性を試験し許可した部品およびアクセサリ製品のみを使用することをお勧めいたします。取り付け時または操作時に疑問点が生じた場合は、当製品をお買い上げになったBMWディーラーまでお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

本書で使用する記号



必ず守らなくてはならない指示や警告を示しています。◀



特殊な内容に注意を促す注記を表しています。◀



矢印の方向に向かって行わなければならない行動を示しています。



環境保護につながる措置を表しています。



注意事項の終わりを示します。

注意事項

このトレーラークラッチ用自転車キャリアーは独立した技術ユニットとしてEC使用許可を取得済みです。自転車キャリアーの銘板にEC使用許可証が貼られています。この銘板は使用許可証明として十分です。


自転車キャリアーには自動車のナンバープレートと一致するスタンプが押されていないナンバープレートが取付けられていることが必要です。


輸出国ではそれぞれの許可規定や法的規定を遵守してください。


交通騒音軽減化処置区域等での極めて急なランプの下り坂や登坂の際は落下を回避するために自転車キャリアーを円滑に動かせることにご注意ください。いずれの場合にも車速を適度な程度まで下げる必要があります。


スペアキーを確実に保管してキーに番号をふってください。そうしないとキー紛失の場合にロック交換無しで交換できなくなります。

安全注意事項


 取り付け情報の各作業ステップは正確に守ってください。自転車キャリアが正しく取り付けられていないと、車両から外れ他の交通参加者に危険が及ぶことがあります。◀


 車両には13極コンセントが搭載されていることが前提条件です。自転車キャリアと電気接続が確立されていれば、車両のリアフォグランプが接点又はリレーから停止されている必要があります。以上の接続部が車両に無い場合、初回の取り付けは担当BMW-Serviceに実施させていただきます。◀


 国別搭載規則に従ってください。運転手または車両所有者は自転車キャリアの状態や安全な固定状態について単独で責任を負います。◀


 走行開始前に緩む部品は全て（エアポンプ、ドリンクボトル、チャイルドシート、自転車のかご、自転車バッグ、充電電池パック等）自転車から外してください。自転車はビニルシートや類似品で覆わないでください。


自転車キャリアは自転車の輸送用のみにご使用ください。他の物を輸送したり固定することはできません。◀

 自転車を固定する際は保持アームが隣接する自転車に接触しないようにご注意ください。短い保持アームは車両にいちばん近い自転車キャリアのホイールレールの上に置かれる自転車用に使用します。◀

 自転車キャリア及び自転車の取付けは走行性及び制動性の変化及び車両の横風に対する感応度の変化を来します。リア荷重を搭載して走行するときは最高車速160 km/hとなることにご注意ください。この最高速度を決して超過しないでください。超過した場合、輸送される自転車の表面が傷む、または材料への荷重が増すことがあります。必ず路面状態、交通・気候・風の状況など関連する条件に合わせてください。◀

 自転車キャリアにランプユニットを取付ける場合、車両のPDCシステム（パークディスタンスコントロールシステム）は（Park Distance Control System）自転車キャリアが車両に搭載されている限り無効化されます。自転車キャリアを取り外した後はPDCは再び機能できる状態になります。バックアップ走行の際は必要なスペースにご注意ください。◀

 車両のリアフラップは場合によってはリアキャリアが閉じられた状態でないと開かないこともあるのでご注意ください。また、一部のカプリオ車種においてはハードトップの操作がリアキャリアを閉じた状態でないとできないことにもご注意ください。◀

 取り付け後約15 km走行したら自転車キャリアの全固定エレメントが固く固定されているか点検し、場合によっては締め直してください。

走行を開始する前には必ず自転車キャリアの全ランプの機能及び自転車も含め自転車キャリアがしっかり固定されていることを確認してください。長距離の走行や道路条件が悪い際には、定期的間隔で点検を繰り返してください。自転車キャリア又は取付けられた自転車の位置変化が目に見える程であれば直ちに停止し、自転車キャリアを再びしっかりと固定してください。◀



車両独自の許容総荷重とアクスル荷重にご注意ください。

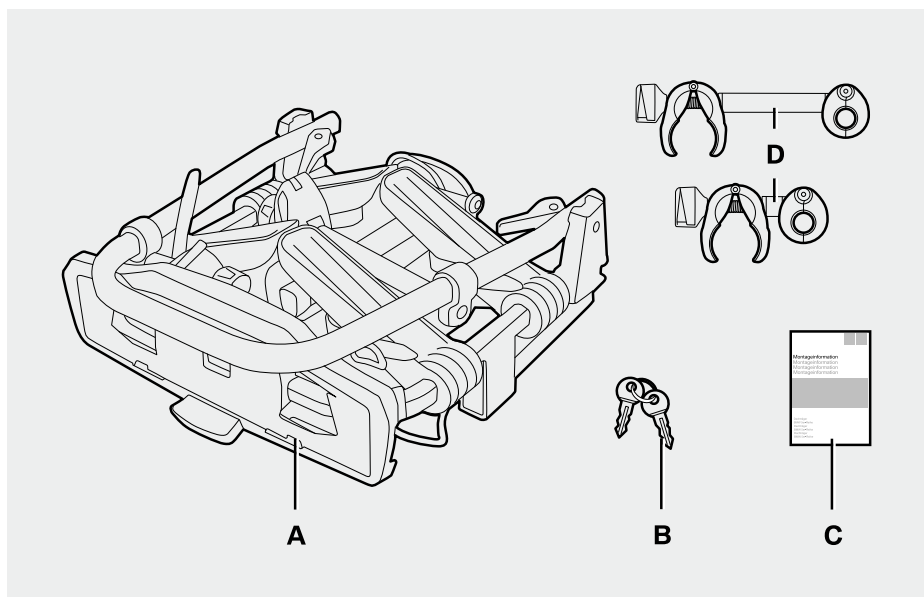
トレーラークラッチの許可されている支持荷重を超えないようにしてください。
総重量は自転車キャリアの重量に使用荷重の重量を加算した値になります。◀

許可されている支持荷重

自転車キャリアーのタイプ	BMW Eバイク トレーラークラッチLHD (左ハンドル仕様) / RHD (右ハンドル仕様)		BMW Eバイク 第三のホイールレールが 取り付けられた/積載された トレーラークラッチ
キャリアーの質量	14 kg		16 kg
最大積載量 第一の ホイールレール	30 kg		30 kg
最大積載量 第二の ホイールレール	30 kg		30 kg
最大積載量 第三の ホイールレール	---		15 kg
トレーラークラッチのD値	$\geq 5.3 \text{ kN}$	$\geq 6.7 \text{ kN}$	$\geq 6.7 \text{ kN}$
トレーラークラッチの支持荷重要件	$\geq 50 \text{ kg}$	≥ 50 又は $\geq 75 \text{ kg}$	$\geq 75 \text{ kg}$
最大許容総荷重	36 kg	36又は60 kg	52 kg

BMW Eバイク 自転車キャリアーの自重及び最大積載荷重、第三のホイールレールの拡張キットありまたはなし。

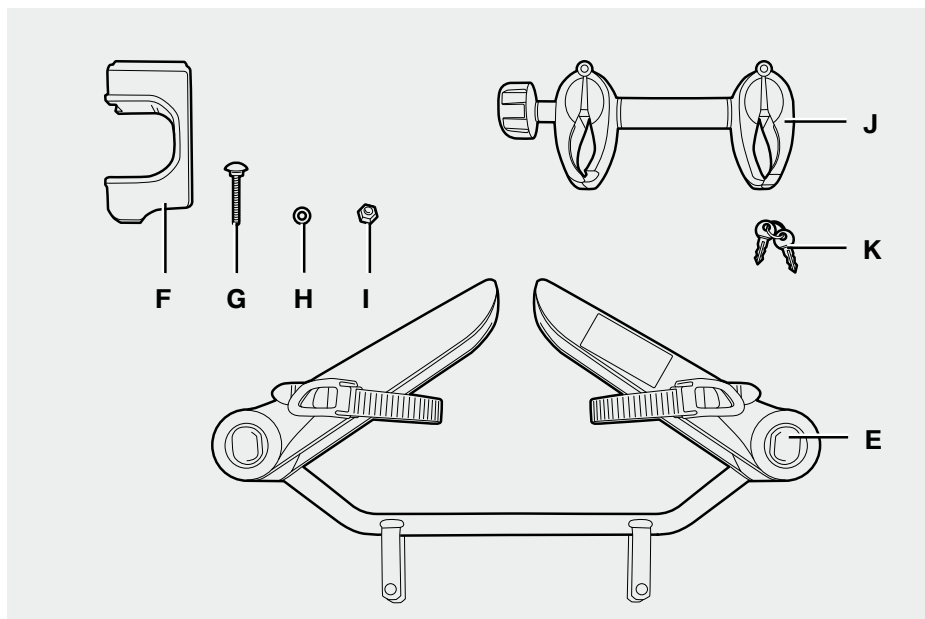
自転車キャリアー部品セット



000 0158 A

- A 自転車キャリアー（保持アーム無し）
- B キー（3本）
- C 取り付け情報
- D 保持アーム長/短

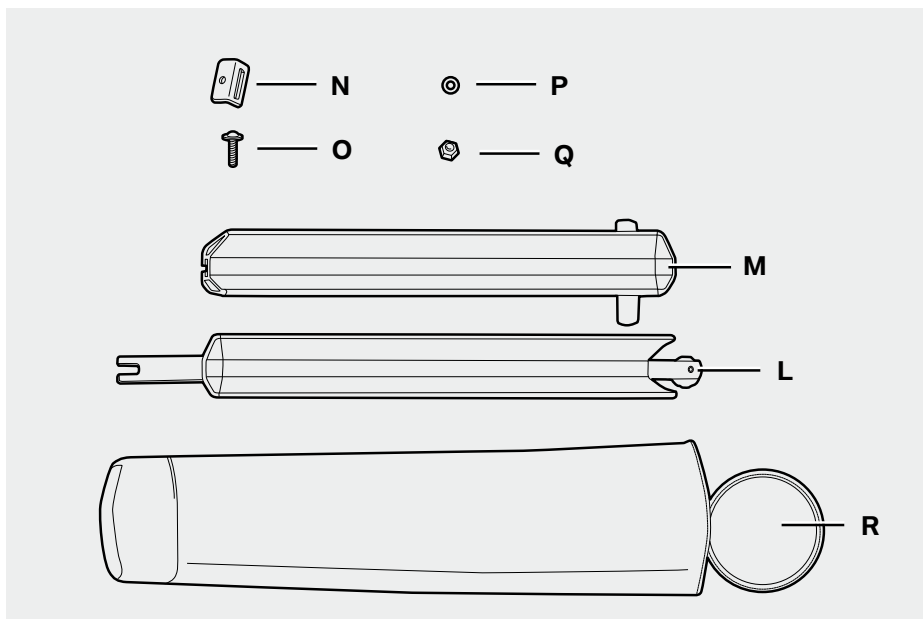
第三のホイールレールのパーツ (オプションアクセサリ)



000 0102 A

- E 第三のホイールレール
- F プラスチック製ガイド (2個)
- G ロックボルト (2本)
- H ワッシャー (2枚)
- I キャップナット (2個)
- J 三台目の自転車保持アーム
- K 保持アーム用キー、三台目の自転車用(2個)

乗り上げ用ダクトのパーツ (オプションアクセサリ)

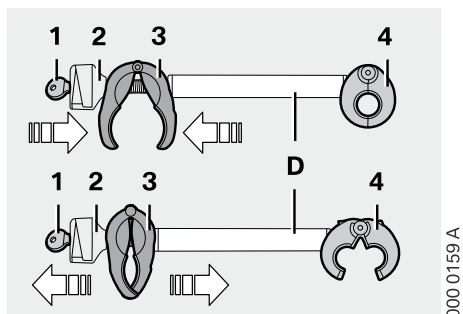


- L 取付済みのダクト部品1
- M 転倒防止支持材で取付済みのダクト部品2
- N フックアングル (4個)
- O フラットヘッドスクリューM6x16 (4本)
- P ワッシャー (4枚)
- Q キャップナット (4個)
- R キャリッジバッグ



乗り上げ用ダクトは熱保護付きのホイールレールおよび第三のホイールレール**E**(オプションアクセサリ)には使用できません。◀

保持アームを取付ける



キー(1)を保持アーム**D**のロータリーグリップ(2)に差し込んでください。ロータリーグリップ(2)に記載の記号に従いキー(1)を回し、ロータリーグリップ(2)を開きます。

ロータリーグリップ(2)を回してクランプ(3)を開いてください。

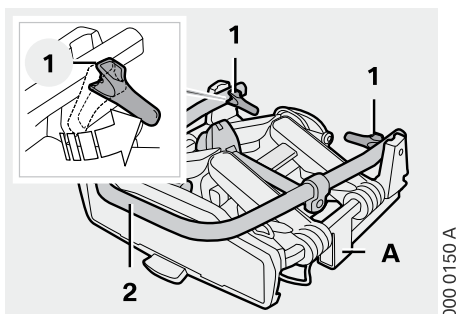
次に、開いたクランプ(3)を手で押さえつけ、保持アーム(4)の固定部を開きます。次に保持アーム**D**をサポートホルダーの任意の位置に位置決めします。

保持アーム(4)の固定部がサポートホルダーへの取付けにはまだ十分開いていなければ、クランプ(3)をさらに緩め、ロータリーグリップ(2)をさらに回開いてください。サポートホルダーに記載の通り保持アーム**D**の位置決めを再度試みてください。

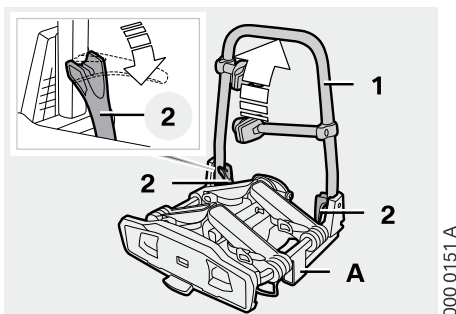
クランプ(3)を離すと保持アーム**D**がサポートホルダーに固定されます。

二番目の保持アーム**D**についても相応に行ってください。

自転車キャリアを開く



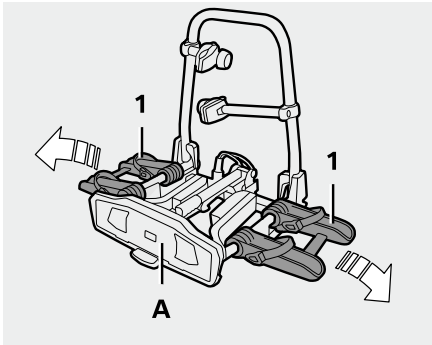
サポートホルダー(2)の下端にあるクイックリリース(1)を開きます。そのためにはクイックリリース(1)をサポートホルダー(2)に対して縦に垂直になる位置にします。



サポートホルダー(1)を上へ垂直位置になるように返します。クイックリリース(2)を力を入れて押し下げて閉じます。

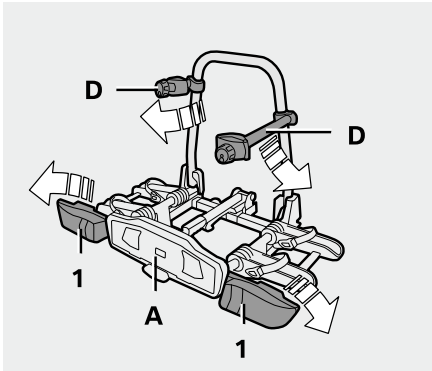
▶ フラップ動作には、最初抵抗があります。クイックリリース(2)はサポートホルダー(1)と平行な位置にロックされるまで押し下げます。◀

自転車キャリアを取り付ける



000 0152 A

両方のホイールレールペア(1)は自転車キャリア
アーAに若干押しと嵌まるまで返します。



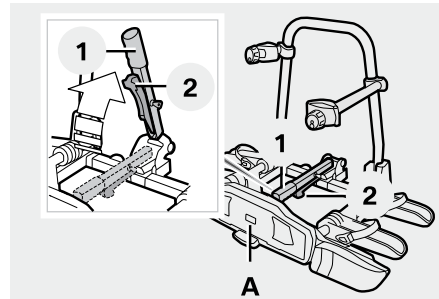
000 0163 A

両側のリアランプ(1)を若干押し自転車キャリ
アーAに嵌まる程度まで返して出します。

保持アームDを保持アームDのロータリーゲ
リップが図に示す位置に到達し、クランプレ
バーが妨害されずに開けるようになるまで返し
て開きます。

! 取付け前にボールヘッドが清潔で油脂が
付いていないことを確認してください。
必要ならボールヘッドを適切な洗剤で洗
浄してください。

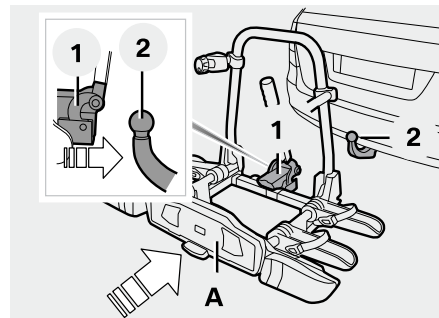
自転車キャリアAをアルミニウム製ト
レーラークラッチに取付けることはでき
ません。◀



000 0108 A

▷ クイックリリース(1)のロックが解除され
ていることを確認してください。◀

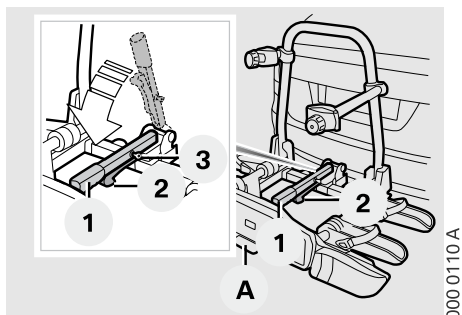
レバー(2)を押ししてクイックリリース(1)をアン
ロックします。クイックリリース(1)を上へ垂
直位置まで回します。



000 0109 A

! 自転車キャリアAは取付け時に転倒し
ないように押さえてください。自転車
キャリアAはクイックリリースが嵌っ
た時に初めて固定されます。◀

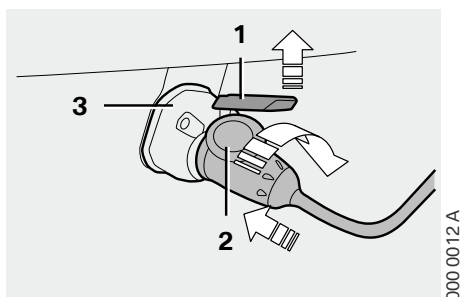
自転車キャリアAを上げ、自転車キャリ
アーAの支持部(1)をボールヘッド(2)の上へ水平
に押します。



自転車キャリア**A**をバンパーと平行になるように方向を調整します。クイックリリース(1)をレバー(2)が嵌まるまで回してください。

キー(3)を時計方向に回しクイックリリースをロックします。キー(3)を抜き取り、車内の適切な場所に保管してください。

! 両方向に揺らしたり引いたりして自転車キャリア**A**がしっかりと固定されていることを確認してください。自転車キャリア**A**がボールヘッドに固定されていない場合は自転車キャリア**A**を再度取外し、説明に従いもう一度取り付けなおしてください。自転車キャリア**A**を引くとボールの上で若干でも動かせる場合、専門ディーラーでクランプ装置を検査し、必要なら交換する必要があります。**!**



コネクタ(2)を保持器**A**から抜取ります。車両コンセントのカバー(1)を開け、プラグ(2)をコンセント(3)に差し込み、時計方向に四分の一回転してロックします。

! 自転車キャリア**A**のすべてのランプの機能をチェックしてください。接続ケーブルがフロアの上で巻かれたり物体に巻き付くことのないようにし、ケーブルが避ける原因を排除してください。必要なら接続ケーブルを上げて止めます。**!**

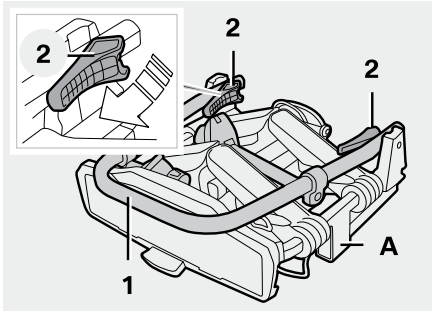
自転車キャリアを取り外す

! 自転車キャリア**A**は搭載されていない状態でのみ取り外してください。**!**

自転車キャリア**A**を車両から取り外すのは取付けの逆の順序で行います。

自転車キャリアを畳む

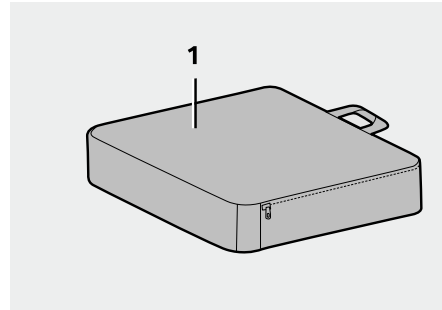
- ▶ 自転車キャリア**A**の取付け時にリアランプ位置を適合した場合（「ランプを補正する」の章）、自転車キャリア**A**を畳む前にリアランプを元の位置に戻してください。これは「ランプを補正する」の章に従い、逆順で行います。◀



自転車キャリア**A**の折り畳みは取付けと逆の順序で行います。

- ▶ サポートホルダー(1)を自転車キャリア**A**から返したらクイックリリース(2)がサポートホルダー(1)と平行に嵌まり、サポートホルダー(1)が折り畳まれた状態で固定されるまでクイックリリースをさらに上へ返します。◀

移動用バッグ (オプションアクセサリ)

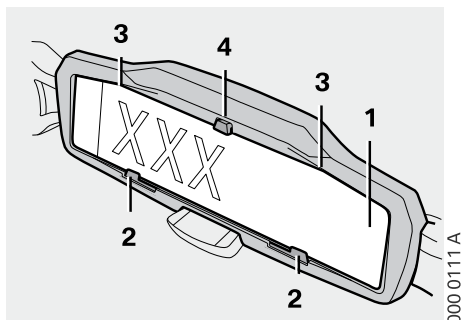


別売りの便利な自転車キャリア**A**用の移動用バッグ(1)もご利用になれます。

拡張性のある移動用バッグ(1)バージョンの自転車キャリア**A**に第三のホイールレール**E**ホイールレールを入れるに十分な保管スペースがあります。

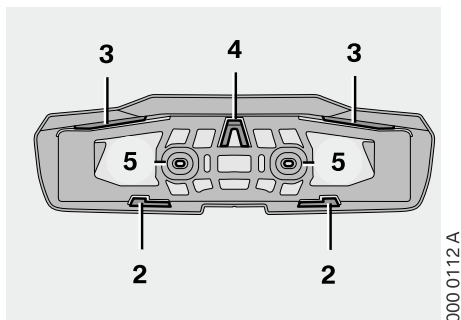
ナンバープレートを取り付ける

- ▶ 自転車キャリア**A**のナンバープレートは車両の正規ナンバープレートと一致し読み取り易くなければなりません。◀



ナンバープレート(1)をトップ位置(4)に押し付けます。ナンバープレートホルダー(2)を後ろからつかみ、引き下げます。次にナンバープレート(1)を押して外します。

- ▶ オーストリアバリエーションの場合ストップ位置(4)は後ろへ押し、次にナンバープレートをスプリングに対して上まで押します。◀



ナンバープレートが狭い場合はナンバープレート固定用の穴(5)をご使用ください。

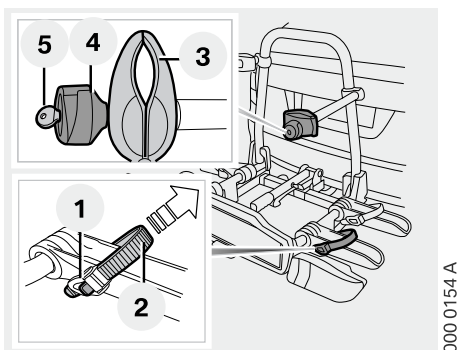
自転車を取り付ける

- ⚠ 自転車を載せる時はホイールレール本当たり最大荷重30 kgを守ってください。

シンウォール製自転車のフレームの場合正しいクランプ力に注意してください。クランプ力が大きすぎると自転車のフレームに損傷を与えます。

保持アーム**D**は自転車のフレーム又はサドルサポートにしか固定しないでください。シフトワイヤーやブレーキワイヤー等の構造部品が挟まれないようにしてください。クランプに異常があれば直ちに交換してください。◀

- ▶ 重い自転車から搭載し始め、車両に最も近いホイールレールに載せます。初回の搭載時には自転車の最適位置をご確認ください。◀

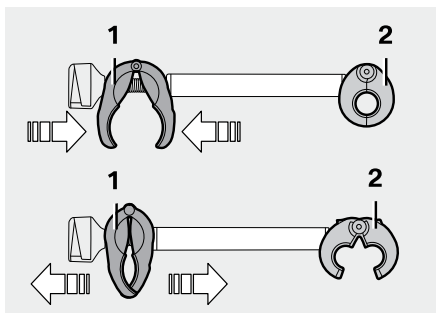


自転車を載せる前にホイールレール(2)の取り付けベルトと保持アームのクランプ(3)を開きます。

ホイールトレイのラッチ(1)を押し、取り付けベルト(2)を引き出します。取り付けベルト(2)が自転車の取付中に邪魔にならないように、余っている終端部はホイールトレイの下に差し込んでください。

キー(5)をクランプ(3)のロータリーグリップ(4)に差し込んでください。ロータリーグリップ(4)に記載の記号に従いキー(5)を回し、ロータリーグリップ(4)を開きます。

クランプ(3)の開口部が自転車のフレームのパイプ直径に到達するまでロータリーグリップ(4)を回します。



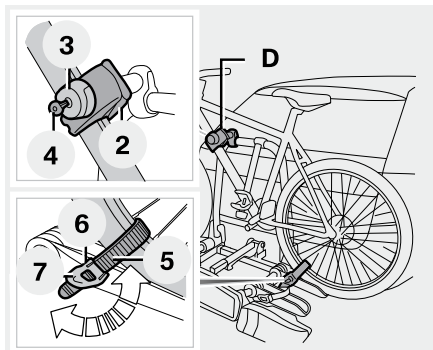
000 0157 A

次に、開いたクランプ(1)を手で押さえつけ、保持アーム(2)の固定部をサポートホルダーから緩めます。次に保持アーム **D** をサポートホルダーの任意の位置に位置決めします。クランプ(1)を緩めると保持アーム **D** は再びサポートホルダーに固定されます。

保持アーム **D** を自転車の取り付けに適切なサポートホルダー上の位置に合わせます。

1台目の自転車を取り付ける

! 自転車を載せる際は自転車のペダルが車両に触れないようにしてください。自転車を傾かないように固定してください。◀



000 0162 A

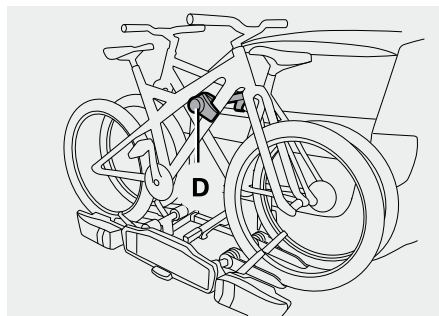
短い保持アーム **D** を自転車のフレームの適切な場所に取り付けてください。クランプ(2)をロータリーグリップ(3)でまず最初に緩めに締めます。

ホイールトレイの取り付けベルト(5)をそれぞれスポーク二本の間の中央に通します。取り付けベルト(5)をバックル(6)に差し込みます。取り付けベルト(5)を締付け具(7)で締付けます。

▷ 取り付けベルト(5)を締め付けるとこのベルトにテンションが掛かっています。後でこのテンションを緩めるためには締付け具(7)のラッチを場合によっては強く押す必要があります。◀

短い保持アーム **D** にテンションが掛からないように固定されていることに注意してください。クランプ(2)をロータリーグリップ(3)で締付けます。キー(4)でロータリーグリップ(3)をロックしてください。キー(4)は車内の適切な場所に保管してください。

2台目の自転車を取り付ける



000 0161 A

二台目の自転車の取付けは一台目の自転車と同様です。二台目の自転車が一台目とは前後逆向きで固定されるようにご注意ください。

二台目の自転車を長い保持アームDで固定します。

- ▶ 自転車の損傷を防止するため、長い保持アームDがすでに取付けられた自転車とぶつからないように注意してください。サポートホルダーに付いた保持アームDは相互にまた、相手自転車に接触してはなりません。◀

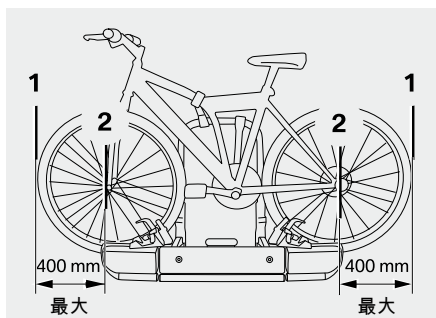
自転車を取り外す

- ▶ 自転車キャリアを一式取付けない場合、使用しない保持アームDをサポートホルダーから取外し、安全に車両に保管するようにご注意ください。同じくホイールレール全ての取り付けベルトは閉じられ、キーは全て抜き、確実に保管しなければなりません。◀

自転車の取外しは上記の逆の順序で行います。

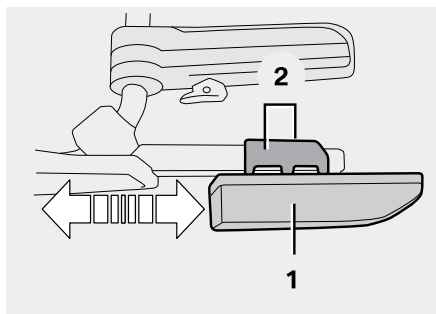
ランプを補正する

- ▶ 車両（外部ミラー除く）又は搭載自転車キャリアAがリアランプの光線が出る面より横へ400 mmを超えて飛び出ないようにしてください。自転車キャリアAのリアランプは必要なら相応に位置決めする必要があります。◀



000 0026 A

搭載物(1)（又はこれより幅があり、外部ミラーを除く車両の最も外側のエッジ）とリアランプ(2)の光線が出る面の最も外側のエッジの間の距離を測ります。この距離が400 mmを超えていれば、リアランプの位置を適合しなければなりません。



000 0128 A

リアランプ(1)を移動するにはリアランプ固定具(2)の上と下を同時に押さえます。リアランプ(1)を外側位置にずらし、押さえている手を放します。リアランプの固定具(2)がカットアウトに嵌まるようにしてください。二番目のリアランプについても相応に行ってください。

取り付けた自転車キャリアを返す

- ▶ 自転車キャリア**A**を折り畳むにはリアランプを最も内側の位置にずらしません。◀
- ▶ 第三のホイールレールの取り付けにはリアランプは最も内側の位置になくてもはいけません。リアランプを完全に折り畳む直前で再び最も内側の位置へずらしません。衝突を防止するためにはランプをこの説明に従い位置づける必要があります。◀

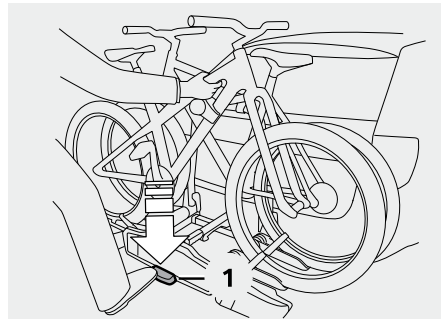
- ▶ 自転車キャリア**A**はトランクフラップ/トランクカバーを開くときやカブリオのハードトップ操作時にサポートホルダーまたは自転車との衝突を防止するために返して伏せておく必要があります。

リアフラップが二分されている車両の場合下のフラップを慎重に開き、サポートホルダーとの衝突を防止してください。◀

- ▶ 自転車キャリア**A**は搭載状態でも未搭載状態でも返すことができます。◀

- ⚠ 自転車キャリア**A**は返すときに両手で支えてください。搭載された状態では特に、自転車キャリア**A**は自重だけでも転倒し場合によっては負傷することがあります。この転倒範囲に人や物が無いようにご注意ください。負傷の危険があります! ◀

- ⚠ 車両が低い場合自転車キャリア**A**を返したときに地面と接触する可能性があります。自転車キャリア**A**は慎重に返し、慎重に地面に置いてください。◀

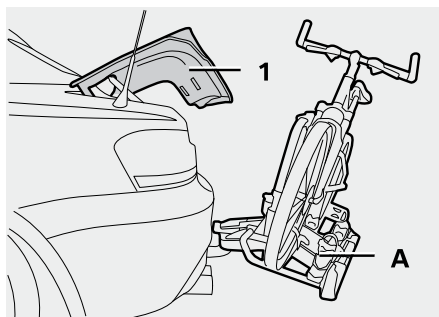


自転車キャリア**A**のプラットフォームや搭載した自転車は両手で押さえ、片足をナンバープレート下のフットレバー(1)に掛けてください。自転車キャリア**A**を慎重に傾けてください。

第三のホイールレールの取り付け

オプションで提供されている第三のホイールレール **E** の取り付けにより、自転車キャリア **A** に自転車を3台まで取り付けることができます。

ホイールレール一本当たり最大30 kg 搭載できます。総荷重60 kg は自転車二台を搭載した場合超過することはできません。第三のホイールレール **E** の取り付けにより総有効荷重は 52 kg に下がります。第三のホイールレール **E** には最大荷重 15 kg までしか積載できません。

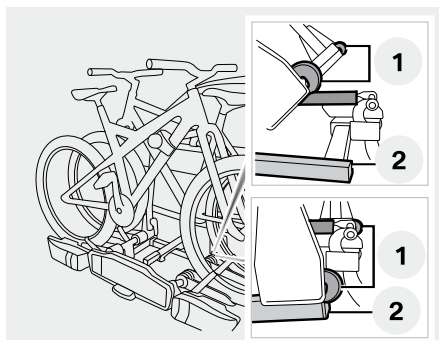


000 0029 A

次に、リアフラップ/トランクフラップ (1)を開けます。



第三のホイールレール **E** を取付けるには、すでに取付けられている場合には、ナンバープレートをナンバープレートホルダーから外します。これは「ナンバープレートを取付ける」の章に従い逆順で行います。ナンバープレートホルダーをナンバープレートが2-3 cm だけ自転車ホルダーから押し戻される程度まで緩めます。◀

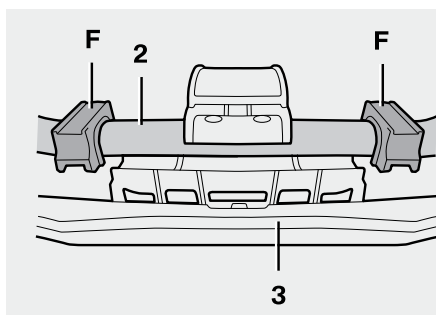


000 0117 A

自転車キャリア **A** を返して元に戻すときには、両方のフック (1) が完全にフレーム (2) に嵌まり、ロックされることにご注意ください。



自転車キャリア **A** を揺らしてしっかり固定されていることを確認してください。必要なら自転車キャリア **A** を畳んでください。再度下げ、もう一度戻します。◀



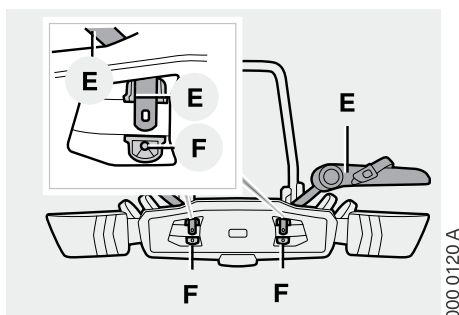
000 0119 A

両方のプラスチックガイド **F** を車両側で自転車キャリア **A** の最前部にあるクロスメンバー (2) に付いているこのための専用刻印に取付けます。開いている側がナンバープレートホルダー (3) 方向を向くことにご注意ください。



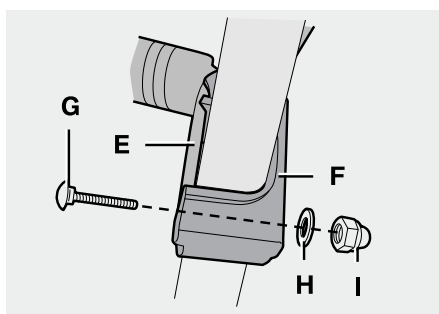
プラスチックガイド **F** がクロスメンバー (2) に付いているこのための専用位置決めマークに当たるようにしてください。◀

三台目の自転車を取り付ける



000 0120 A

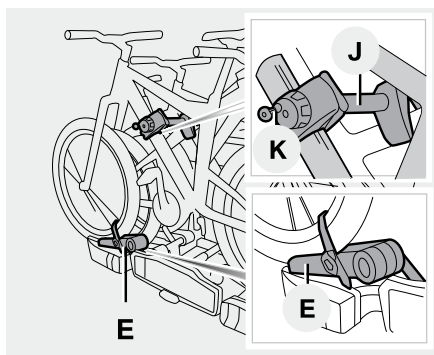
第三のホイールレール **E** を上からプラスチックガイド **F** に取り付けてください。必要なら、先ほど緩めたナンバープレートホルダーを少し脇へ押し付けます。



000 0121 A

キャリッジボルト **G** を奥から保持アーム **E** とプラスチックガイド **F** を通して差し込みます。キャリッジボルト **G** を手前からワッシャ **H** とキャップナット **I** により固定します。キャップナット **I** を適切な工具を用いて締め付けトルク 8 Nm で締めます。

ナンバープレートホルダーのボルトを再び締め直し、「ナンバープレートを取付ける」の章で説明されている通りにナンバープレートを取付けます。



000 0122 A

三台目の自転車 **E** のホイールトレイを開きま
す。

三台目の自転車を二台目の自転車とは前後反対向きに第三のホイールレール **E** に載せます。



第三の自転車のフレームを 第三のホイールレール **E** の保持アーム **J** を用いて、第三の自転車のフレームに適切な場所で固定します。この際、「自転車を取付ける」の章の説明通りに相応に行ってください。キー **K** 車内の適切な場所に保管してください。

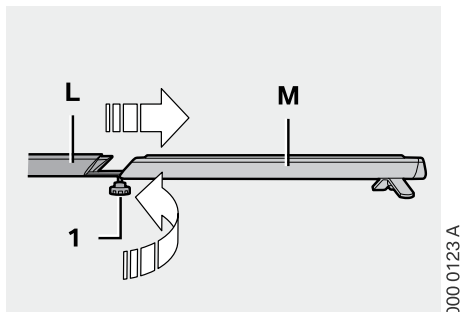


保持アーム **J** をロータリーグリップと確実に固定し、次にキー **K** でロックすることにご注意ください。◀

乗り上げ用ダクト (オプションアクセサリ)

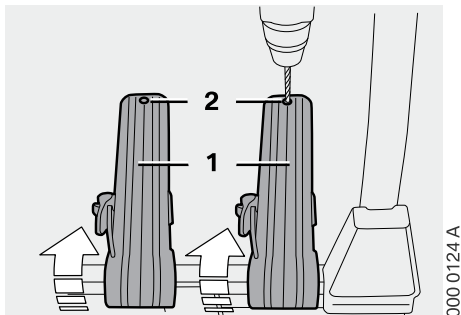
重い自転車とEバイクを楽に自転車キャリアー**A**に載せるために適する別売りの乗り上げ用ダクトをご利用になれます。

- 
 乗り上げ用ダクトは、第三のホイールレール**E**への取り付けには適していません。◀
- 
 乗り上げ用ダクトは自転車キャリアー**A**の左右どちらにも取付けできます。この取付け説明書の説明図には固定は右側について示されています。◀



000 0123 A

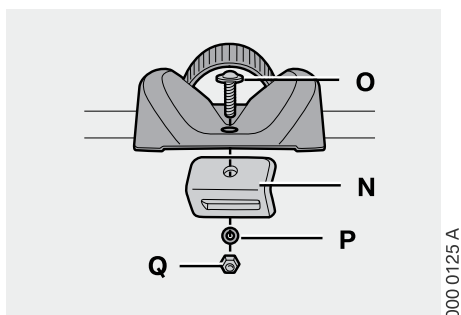
予め固定された乗り上げダクトの部品**L**と**M**をキャリアーバッグ**R**から取り出し、両方のダクトの部品を押し付けて合体させます。このためにはダクトの部品**L**のレールをダクトの部品**M**のガイドに挿入します。ダクトの部品をスターグリップ(1)で固定します。



000 0124 A

乗り上げ用ダクトを固定したいホイールレールペア(1)を返します。自転車レール(1)の印されている自転車レールの下側にあるカットアウト(2) (直径7 mm - 8 mm) にドリルで穴を開けます。

自転車レールを再び広げます。



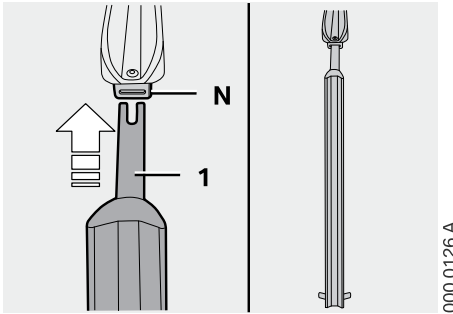
000 0125 A

固定アングル**N**をアレンボルト**O**、ワッシャー**P**及び同梱キャップナット**Q**でホイールレールに締付けます。

メンテナンスと手入れ

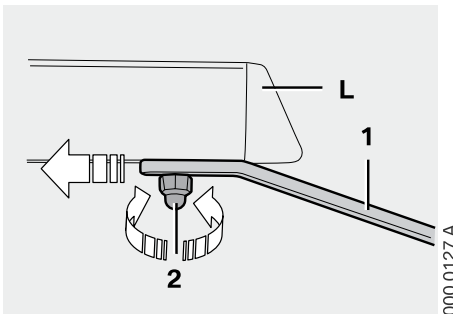
自転車キャリア**A**を定期的に適切な洗剤で洗浄してください。

可動部品は全て自転車オイル又はドライチェーンスプレーで定期的に潤滑してください。



乗り上げ用ダクト(1)をホイールレール上の固定アングル**N**の中へストップ位置まで押し込みます。

次に自転車を乗り上げダクトを通してレールへ転がします。



必要なら乗り上げ用ダクト**L**と自転車キャリア**A**との位置関係は差し込みエレメントを調整して適合できます。このためにはキャップナット(2)を緩めます。差し込みエレメント(1)の位置を変え、次にキャップナット(2)を元の通りに締付けます。

廃棄処分

構成部品、アクセサリおよび梱包は環境に適正にリサイクルできるよう廃棄してください。ランプセットを家庭ごみや残滓物ごみと一緒に廃棄しないでください。欧州指令 2012/19/EU または ElektroG に従い、使用できなくなった電気装置は分別して収集し、環境に適正にリサイクルに回してください。ランプセットは自転車キャリア**A**から切り離し、使用できなくなった構成部品を適切な収集所に引き渡します。専門ディーラーにお問い合わせください。



Mehr über BMW

www.bmw.de
www.bmw.com



Freude am Fahren